КОНСТИТУЦИИ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ ГОСУДАРСТВ

СССР
НСРА
НРБ
ВНР
СРВ
ГДР
КНР
КНДР

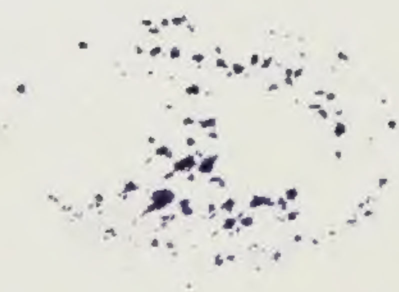
КУБА
МНР
ПНР
СРР
ЧССР
СФРЮ

1 2

КОНСТИТУЦИИ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ ГОСУДАРСТВ

КОНСТИТУЦИИ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ ГОСУДАРСТВ

Сборник в двух томах



КОНСТИТУЦИИ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ ГОСУДАРСТВ

Том первый

Редакционная коллегия:
Страшун Б. А.
Топорнин Б. Н.
Шахназаров Г. Х.



Москва
«Юридическая литература»
1987

67
К 65

ОТ РЕДАКЦИИ

Конституции НСРА, КНДР, ПНР переведены специально для настоящего сборника. Конституции остальных зарубежных социалистических стран приводятся в переводах, публиковавшихся ранее издательствами «Прогресс» и «Юридическая литература». Эти переводы заново сверены с оригиналами, в них даны отдельные редакционные поправки и учтены изменения, внесенные в соответствующие конституции после опубликования указанных переводов.

Конституции социалистических государств: Сборник в 2-х
К 65 томах. Т. 1/Под ред. Б. А. Страшуна, Б. Н. Топорнина, Г. Х. Шахназарова.— М.: Юрид. лит., 1987.— 336 с.

В издание включены официальный текст Основного Закона СССР и переводы официальных текстов основных законов других социалистических государств. Первый том открывается вступительной статьей, посвященной общим тенденциям развития социалистического конституционализма, опыту использования всего лучшего, что накоплено в этой области мировым социализмом. Каждой конституции предпослана вводная статья, в которой даются характеристика конституционного развития соответствующей социалистической страны и анализ ее действующей Конституции. В первый том вошли Конституции СССР, НСРА, НРБ, ВНР, СРВ, ГДР, КНР, КНДР.

Для практических и научных работников, преподавателей, аспирантов и студентов вузов, советского и партийного актива, лекторов и пропагандистов.

К $\frac{1201000000-030}{012(01)-87}$ 2-87 67

ВСТУПИТЕЛЬНАЯ СТАТЬЯ

1. Предлагаемый читателю сборник конституций социалистических государств весьма примечателен по охвату и характеру представленных в нем документов. Он отличается от ранее издававшихся сборников, во-первых, тем, что в нем помещены действующие конституции всех социалистических государств (кроме ЛНДР, где конституция еще не принята), и, во-вторых, тем, что в нем представлено новейшее конституционное законодательство стран социализма. Таким образом, книга отражает современный коллективный опыт этих стран в сфере конституционного строительства, в котором в свою очередь преломляется их совокупный опыт в деле социалистического созидания.

Как отмечалось на XXVII съезде КПСС, «сегодня особенно важно на основе развития — и не одной, а ряда стран — проанализировать характер социалистического образа жизни, осмыслить процессы совершенствования демократии, методов управления, кадровой политики. Бережное, уважительное отношение к опыту друг друга, применение его на практике — огромный резерв социалистического мира»*.

Победа Великой Октябрьской социалистической революции в нашей стране, а затем утверждение народной власти в целом ряде стран Европы, Азии и Америки явились крупнейшими событиями всемирно-исторического значения. Социализм, первоначально ставший действительностью в Стране Советов, превратился в мировую систему. Ныне мировой социализм — это мощное международное образование, охватывающее более трети человечества, десятки стран и народов, идущих по пути всестороннего раскрытия интеллектуальных и нравственных богатств человека и общества.

Исторический опыт развития мирового социализма неопровержимо свидетельствует о способности нового строя успешно решать коренные общественные проблемы, веками волновавшие человечество. Социализм вывел целые страны и народы на качественно более высокие рубежи развития, дал людям труда достойную и уверенную жизнь. «Возник новый, основанный на принципах социалистической

* Материалы XXVII съезда Коммунистической партии Советского Союза. М., 1986, с. 72.

справедливости образ жизни, в котором нет ни угнетателей, ни угнетаемых, ни эксплуататоров, ни эксплуатируемых, где власть принадлежит народу. Его отличительные черты — коллективизм и товарищеская взаимопомощь, торжество идей свободы, неразрывное единство прав и обязанностей каждого члена общества, достоинство личности, подлинный гуманизм»*.

Успехи социализма тем более значительны, что они достигнуты в короткие исторические сроки, хотя новый строй зарождался и развивался в странах, в большинстве своем далеко не передовых по их прежнему экономическому и общественному уровню. Сама новизна задач обусловливала известные трудности при их решении. В ряде стран не обошлось без ошибок в политике, субъективистских отклонений, застойных явлений, периодов кризисного развития. По отношению к социалистическим странам империализм прибегает и к экономическому давлению, и к идеологическим диверсиям, и к попыткам организации контрреволюционных переворотов, и к военной агрессии.

Социализм строится в странах, весьма различающихся между собой по уровню экономического и культурного развития, историческим и национальным традициям. Каждая страна идет своим путем социалистического созидания, применяя своеобразные формы и методы в соответствии с конкретно-историческими особенностями. Истекшие десятилетия выявили многообразие мира социализма, обогатили практику социалистического строительства. «В то же время опыт этих десятилетий свидетельствует об огромном значении **общих закономерностей социализма** — таких, как: власть трудящихся при ведущей роли рабочего класса; руководство развитием общества со стороны коммунистической партии, вооруженной идеологией научного социализма; утверждение общественной собственности на основные средства производства и на этой базе — планомерный рост экономики в интересах народа; осуществление принципа «От каждого — по способностям, каждому — по труду»; развитие социалистической демократии; равноправие и дружба всех наций и народностей; защита революционных завоеваний от посягательств классовых врагов»**.

Использование общих закономерностей в конкретных условиях каждой из социалистических стран составляет основу для их уверенного продвижения вперед, преодоления трудностей роста и своевременного разрешения возникших противоречий; это — реальный

---

* Материалы XXVII съезда Коммунистической партии Советского Союза, с. 7.

** Там же, с. 128—129.

вклад правящих коммунистических и рабочих партий в общий процесс социалистического развития.

С образованием мировой системы социализма возник новый, невиданный ранее тип международных отношений, развивающихся между социалистическими государствами. Прочный фундамент этих отношений — «однотипность социально-экономического и политического строя; марксистско-ленинская идеология; классовая солидарность; дружба, сотрудничество и взаимопомощь в решении задач строительства и защиты нового общества; борьба за мир, международную безопасность и общественный прогресс; равноправие, уважение независимости и суверенитета каждого государства»*.

Ведущий принцип отношений между братскими государствами — социалистический интернационализм. С наибольшей полнотой отношения, основанные на этом принципе, воплотились в социалистическом содружестве. Страны социалистического содружества — участницы Совета Экономической Взаимопомощи, Организации Варшавского Договора — объединены общностью коренных интересов, спаяны узами широкого многопланового сотрудничества. Здесь международные отношения действительно превратились в отношения между народами, здесь сложились и развиваются плодотворные связи на разных уровнях — от высшего партийного и государственного руководства до трудовых коллективов. Душой такого сотрудничества является взаимодействие правящих коммунистических и рабочих партий.

Страны социалистического содружества не отделены какими-то барьерами от других стран социализма. КПСС, как отмечалось на ее XXVII съезде, выступает за открытые, честные отношения со всеми коммунистическими партиями, со всеми государствами мировой социалистической системы, за товарищеский обмен мнениями с ними; стремится видеть в первую очередь то, что объединяет социалистический мир**.

Из самой сущности нового строя вытекает объективная потребность все большего сближения социалистических стран, углубления сотрудничества между ними. Какими бы ни были особенности каждой из стран социализма, включая уровень экономического развития, размеры, исторические и национальные традиции, — у всех у них одни и те же классовые интересы. То, что объединяет, сплачивает социалистические страны, является главным и неизмеримо большим по сравнению с тем, что может их разделять. Активное взаимодействие социалистических стран дает эффект не просто сложения, а умножения их потенциалов, служит стимулом ускорения общего

---

* Материалы XXVII съезда Коммунистической партии Советского Союза, с. 129.

** См. там же, с. 72.

продвижения вперед. С динамизмом экономического и политического развития мировой социалистической системы сегодня теснее, чем когда-либо ранее, связаны судьбы мира, судьбы социального прогресса. «Социализм постоянно совершенствует общественные отношения, целеустремленно приумножает достигнутое, наращивает силу и убедительность своего примера, демонстрирует реальный гуманизм всего уклада жизни. Тем самым он возводит все более прочный заслон идеологии и политике войны и милитаризма, реакции и насилия, всем формам человеконенавистничества, активно содействует социальному прогрессу. Он превратился в могучую моральную и материальную силу, показал, какие возможности раскрываются перед современной цивилизацией»*.

2. Конституции социалистических государств отражают основные закономерности созидания и развития нового строя, равно как и конкретно-историческую специфику каждой из стран. Качественно отличаясь по своей социальной природе от основных законов буржуазных государств, социалистические конституции закрепляют общественные порядки, которые отвечают коренным интересам рабочего класса, всех трудящихся, задачам социального прогресса.

Общезначимые черты основных законов социалистического типа впервые в истории проявились в конституциях Советского государства, продемонстрировавших несомненное превосходство над конституциями буржуазных государств. Опыт конституционного строительства в СССР, имеющий огромное международное значение, ныне дополнен, развит и обогащен конституционным опытом других социалистических стран.

Коллективный опыт стран социализма показал, какую важную роль играет конституция в упрочении и развитии нового строя. Эта роль объективно вытекает из самой природы социалистического государства и общества, заинтересованных в установлении организованности общественных отношений и строгого правопорядка. Будучи обусловлена теми задачами, которые государство и общество решают на данном этапе социалистического строительства, конституция нужна для обеспечения их нормальной жизнедеятельности, всестороннего совершенствования и дальнейшего развития.

Конституция — главный политический и правовой акт социалистического государства. Закрепляя итоги революционной борьбы и созидательной деятельности трудящихся, конституции стран социализма фиксируют устои нового строя, кодифицируют важнейшие принципы всей политико-правовой надстройки, провозглашают основные цели общественного развития. В социалистических конституциях выражена государственная воля трудящихся во главе с рабо-

* Материалы XXVII съезда Коммунистической партии Советского Союза, с. 8.

чим классом, законодательно закреплена принадлежность им политической власти, господство социалистических производственных отношений, широкие права и свободы граждан и основные гарантии их осуществления, различные формы участия трудящихся и их организаций в управлении государственными и общественными делами. Конституции определяют систему государственных органов, порядок их организации и деятельности, компетенцию, принципы отношений между собой и с народными массами.

Как свидетельствует коллективный опыт стран мирового социализма, на всех главных этапах становления и развития нового общества оказывалась необходимой новая конституционная регламентация общественных отношений. Основные этапы конституционного развития социалистических государств совпадают в общем и целом с главными этапами развития самого общества и его политической системы. Каждой из стран присущи особенности конституционного развития в зависимости от конкретно-исторических условий.

Совокупный опыт конституционного строительства позволяет выделить следующие основные этапы развития конституций социалистических государств: 1) конституции этапа строительства основ социализма; 2) конституции этапа упрочения социализма, характеризуемого обычно как этап строительства развитого (полного) социализма; 3) конституции этапа совершенствования социализма.

Во многих зарубежных социалистических государствах имел место этап общественного развития и конституционного строительства, предшествующий этапу строительства основ социализма. Так, Конституция Монгольской Народной Республики 1924 года соответствовала этапу проведения в стране антифеодальных преобразований, Конституция Демократической Республики Вьетнам 1946 года — этапу национально-освободительной революции и общедемократических преобразований. Это были революционно-демократические конституции, переходные к конституциям социалистического типа. В государствах Восточной Европы (Болгарии, Польше, Румынии, Чехословакии) в первые годы народной власти, до принятия социалистических конституций, применялись некоторые положения прежних, буржуазно-демократических конституций, преимущественно в сфере регулирования прав и свобод граждан и системы высших органов власти. В некоторых странах принимались временные конституционные акты — Закон о государственной форме Венгрии 1946 года, Конституционный закон об организации и круге деятельности высших органов («Малая конституция») Польской Республики 1947 года, Общая программа Народного политического консультативного совета Китая 1949 года, соединявшая свойства программы и конституционного акта.

С установлением диктатуры рабочего класса, выступающего в союзе со всеми трудящимися, и переходом к строительству основ социализма принимаются новые, социалистические, конституции.

Таковы Конституция РСФСР 1918 года и первые конституции большинства других советских республик, Конституция СССР 1924 года и принятые или измененные на ее основе конституции республик. Таковы конституции Народной Республики Болгарии 1947 года, Венгерской Народной Республики 1949 года, Чехословацкой Республики 1948 года, Китайской Народной Республики 1954 года, Корейской Народно-Демократической Республики 1948 года, Конституции ДРВ 1959 года и др. К действующим ныне основным законам, отражающим этап строительства основ социализма, относятся Конституция Польской Народной Республики 1952 года с последующими изменениями и дополнениями, Конституция Социалистической Федеративной Республики Югославии 1974 года, Конституция Республики Куба 1976 года, Конституция Социалистической Республики Вьетнам 1980 года, Конституция Китайской Народной Республики 1982 года. В Лаосской Народно-Демократической Республике ведется разработка проекта социалистической конституции в соответствии с решениями 3-го съезда Народно-революционной партии Лаоса (1982 г.).

С завершением социалистических преобразований принимаются основные законы, закрепляющие победу новых общественных отношений. Это — Конституция СССР 1936 года и принятые в соответствии с ней конституции союзных и автономных республик. Это — действующие ныне конституции Народной Республики Болгарии 1971 года, Венгерской Народной Республики в редакции 1972 года, Германской Демократической Республики 1968 года в редакции 1974 года, Социалистической Республики Румынии 1965 года, Чехословацкой Социалистической Республики 1960 года с принятыми позднее конституционными законами. Победу социалистических производственных отношений закрепляют также конституции Монгольской Народной Республики 1960 года, Корейской Народно-Демократической Республики 1972 года, Народной Социалистической Республики Албании 1976 года.

Основным законом общенародного социалистического государства, фиксирующим этап совершенствования социализма, является Конституция СССР 1977 года вместе с принятыми на ее основе в 1978 году конституциями союзных и автономных республик.

Почти во всех социалистических государствах за годы народной власти сменилось по нескольку конституций. Это отражает динамизм развития социалистического общества, достижение той или иной страной качественно новых исторических рубежей, обусловивших смену основного закона. Принятие новых конституционных актов не исключено, как показывает коллективный опыт стран социализма, и в рамках одного и того же этапа социалистического строительства. Так, Конституция СССР 1924 года была принята в связи с образованием Союза ССР — федерации советских республик, хотя она отразила преобразования того же этапа, что и Конституция

РСФСР 1918 года, — этапа строительства социализма. В связи с федерализацией Чехословакии в 1968 году был принят Конституционный закон о Чехословацкой Федерации, отменивший и заменивший ряд глав Конституции ЧССР 1960 года. В связи с воссоединением Вьетнама в единое государство в 1980 году была принята Конституция Социалистической Республики Вьетнам, сменившая Конституцию ДРВ 1959 года, хотя обе они отражают основные черты одного и того же этапа — этапа строительства основ социализма.

Опыт выявил и другие причины смены конституций, например, существенные реформы системы управления страной, приведшие к принятию в Югославии новых конституционных решений в 1953, 1963 и 1974 гг. Негативный опыт «культурной революции» в Китае нашел отражение в конституциях КНР 1975 и 1978 годов, ныне ставших лишь достоянием истории.

С конституционной историей каждой из представленных в настоящем сборнике социалистических стран читатель сможет ознакомиться, прочтя вводные статьи к соответствующим конституциям.

3. Приводимые в сборнике действующие конституции социалистических государств, учитывая сохраняющиеся еще различия в уровнях их развития, имеют и общие черты, свойственные всем социалистическим конституциям.

Прежде всего следует отметить их глубокий демократизм. Трудовой народ является творцом социально-политических и экономических достижений, получающих законодательное выражение в конституции. Эти достижения — результат созидательной, творческой деятельности трудящихся масс, возглавляемых коммунистическими и рабочими партиями. «Живое творчество масс, — указывал В. И. Ленин, — вот основной фактор новой общественности... Социализм не создается по указам сверху. Его духу чужд казенно-бюрократический автоматизм; социализм живой, творческий, есть создание самих народных масс»*. Социалистические конституции отражают поиски более совершенных форм организации и деятельности государственных и общественных учреждений, избрания представительных органов власти, управления экономикой и социально-культурным строительством. Поиск этих форм направлен на углубление демократизма, повышение эффективности политических институтов.

Демократизмом проникнут в странах социализма сам порядок разработки и принятия основных законов. Руководящую роль в их создании играют коммунистические и рабочие партии. Конституция принимается, как правило, верховным органом народного представительства с учетом мнений самой широкой общественности. Политической традицией в странах социалистического содружества стало

---

* *Ленин В. И.* Полн. собр. соч., т. 35, с. 57.

всенародное обсуждение проектов основных законов. В ходе такого обсуждения трудящиеся имеют возможность не только выразить отношение к проекту в целом, но и внести свои предложения, дополнения и поправки, которые учитываются при окончательной доработке конституционных текстов. При активном участии широких масс трудящихся создавались конституции ГДР (1968 г.), НРБ (1971 г.), Республики Куба (1976 г.), СССР (1977 г.), СРВ (1980 г.). В обсуждениях конституционных проектов участвовало: в СССР 140 млн. (4/5 взрослого населения), в ГДР около 11 млн., в Болгарии более 3 млн., на Кубе свыше 6 млн., во Вьетнаме более 20 млн. граждан. С учетом итогов всенародных обсуждений в проекты основных законов были внесены многочисленные изменения и дополнения. Окончательные тексты конституций стали, таким образом, плодом коллективного творчества широких народных масс.

В Югославии Конституция 1974 года, принятая Скупщиной СФРЮ, была предварительно одобрена Скупщинами всех республик и автономных краев. В ГДР и Болгарии доработанные тексты конституций были вынесены на всенародное голосование (референдум) после их одобрения верховными органами власти. На Кубе проект основного закона, доработанный конституционной комиссией, был непосредственно поставлен на всенародное голосование.

Естественно, что разработанные и принятые демократическим путем конституции стран социализма отражают волю и коренные интересы трудящихся. Они фиксируют принципы социальной справедливости, свободы и всестороннего развития личности, задачи все более полного удовлетворения материальных и культурных потребностей людей. Решению этих задач в рамках имеющихся объективных возможностей в странах социализма уделяется большое внимание. В последнее время делается особый акцент на развитие социальной сферы, возрастание роли человеческого фактора. В этом проявляется и гуманизм социалистических конституций.

Основные законы стран социализма отражают необратимость революционных завоеваний трудящихся, устойчивость новых общественных отношений. Конституции социалистических государств рассчитаны на действие в течение относительно длительного исторического отрезка времени, охватывающего, как правило, целый этап социалистического строительства. С достижением же качественно нового рубежа в развитии общества возникает необходимость крупного изменения основного закона, приведения его в соответствие с изменившейся обстановкой. Благодаря этому конституции социалистических государств в целом адекватно отражают действительность, сохраняя свою реальность, которая приобретает новое содержание на очередном этапе развития общества и государства.

Конституции стран социализма регулируют широкий круг общественных отношений. Если многие конституции буржуазного типа ограничиваются регламентацией верхушечной структуры органов

государства и провозглашением основных принципов, относящихся к правам и свободам граждан, то социалистические конституции всегда определяют основы всего политического и социально-экономического строя, систему не только высших, но и местных государственных органов, гарантируют не только политические и личные, но и социально-экономические права граждан.

Среди принципиальных законоположений, возводимых на конституционный уровень, следует указать на закрепление социалистической природы государства, ведущего положения рабочего класса. Так, Конституция СССР определяет Советское государство как социалистическое общенародное, выражающее волю и интересы рабочих, крестьян и интеллигенции, трудящихся всех наций и народностей страны (ст. 1). Конституция ГДР определяет государство как политическую организацию трудящихся города и деревни под руководством рабочего класса и его марксистско-ленинской партии (ст. 1). Руководящим классом общества в Венгерской Народной Республике, гласит ее Конституция (абз. 3 § 2), является рабочий класс, который осуществляет власть в союзе с кооперативным крестьянством, совместно с интеллигенцией и другими трудовыми слоями общества.

Конституции всех социалистических государств отражают объективно сложившуюся руководящую роль коммунистических и рабочих партий в обществе и государстве (ст. 6 Конституции СССР, ст. 4 Конституции СРВ, ст. 5 Конституции Республики Куба, ст. 3 Конституции СРР и др.). В конституциях стран социализма фиксируется важная роль общественных организаций (ст. 7 Конституции СССР, ст. 10 Конституции НРБ, ст.ст. 6 и 7 Конституции Республики Куба, ст. 5 Конституции ЧССР и др.), а в странах, где действуют национальные фронты, — и их роль в политической жизни (ст. 11 Конституции НРБ, ст. 9 Конституции СРВ, ст. 3, абз. 3, Конституции ПНР, ст. 6 Конституции ЧССР и др.).

В основных законах стран социализма находит свое выражение социалистический характер экономической системы, основанной на общественной собственности на средства производства и исключающей эксплуатацию человека человеком. В странах, где социалистическое преобразование всех отраслей экономики еще не завершено (например, в СРВ, ПНР, СФРЮ), конституции отражают особенности переходного к социализму периода при закреплении ведущего положения социалистических форм собственности, производства и обмена. В конституциях ряда стран (СССР, НРБ, СРВ, ЧССР, СФРЮ и др.) зафиксированы принципы социалистического хозяйствования, участия трудящихся в управлении производством. Конституции многих социалистических государств содержат нормы, регулирующие сферу социальных отношений и культуры, а в Конституции СССР имеется специальная глава, посвященная этим областям общественной жизни.

Конституции социалистических стран определяют основы внутренней и внешней политики государства. В них отражены главные направления экономической, социальной и культурной политики, а в некоторых конституциях — основы аграрной (ПНР), финансово-кредитной (МНР) политики. В конституциях многонациональных государств устанавливаются основы национальной политики.

Таким образом, социалистические конституции являются основными законами как государственной жизни, так и жизни всего общества. Конечно, в каждой социалистической стране имеются свои особенности в определении рамок конституционного регулирования. Но коллективный опыт стран социализма выявил и общую тенденцию: новейшие конституции по сравнению с принятыми ранее регулируют более широкий круг общественных отношений. Это объясняется рядом причин, и прежде всего социальной природой нового строя. В ходе социалистического строительства развертывается процесс сближения общества и государства, повышается значение общественных факторов, что обусловливает поднятие на конституционный уровень их нормативно-правового регулирования (роли общественных организаций, принципов управления экономикой и т. п.).

Ныне комплексный подход к управлению общественными процессами приобретает все более важное значение. Рост масштабов и усложнение задач управления обществом как целостным и разветвленным механизмом приводит к тому, что вся правовая система, в том числе конституционное законодательство, призвана обеспечивать комплексный характер регулирования общественных отношений. В сферу непосредственного конституционного регулирования сегодня включаются и такие виды общественных отношений, которые прежде в значительной своей части находились за его рамками (развитие культуры, охрана природы и др.).

Разумеется, конституционной регламентации подвергается не вся совокупность общественных отношений. Основные законы социалистических государств закрепляют лишь главные черты общественного и государственного строя, а конкретные виды общественных отношений подробно регулируются текущим законодательством. Остаются и такие общественные отношения, которые в правовом регулировании вообще не нуждаются.

Расширение рамок конституционного регулирования за счет отношений негосударственной сферы отнюдь не означает ослабления внимания к вопросам государственной организации, взаимодействия государства и граждан. Напротив, и здесь выявляется тенденция к более полному, чем раньше, охвату конституцией всех основных отношений, связанных с обеспечением прав и свобод граждан, компетенцией, принципами и порядком деятельности государственных органов.

Новейшие основные законы расширяют круг конституционных

прав и свобод граждан, более четко определяют их конкретное содержание, дают более развернутое закрепление их юридических гарантий. Так, Конституция СССР перечень социально-экономических прав дополнила правом на охрану здоровья, правом на жилище, на пользование достижениями культуры и т. д. Право на труд дополнено правом на выбор профессии, рода занятий и работы, право на образование обеспечено теперь осуществлением всеобщего обязательного среднего образования молодежи и т. д. В странах, завершивших социалистическое преобразование экономики, происходит расширение конституционных гарантий прав и свобод граждан. Например, Конституция ГДР обеспечивает право на труд социалистической собственностью на средства производства, социалистическим управлением и планированием процесса общественного воспроизводства, постоянным и планомерным ростом социалистических производительных сил и производительности труда, последовательным осуществлением научно-технической революции, постоянным повышением уровня образования и квалификации граждан, единым социалистическим трудовым правом.

В регулировании государственной организации действующие основные законы отказались от некоторых деталей (например, исключены перечни министерств, имевшиеся ранее в Конституциях СССР, ВНР, МНР и др.). Вместе с тем сделан упор на закрепление основополагающих принципов организации и деятельности государственных органов, более полное определение их компетенции, демократических форм функционирования, обеспечивающих широкое и активное участие трудящихся и их организаций в управлении государственными делами. Конституции содержат не только нормы общего характера (нормы-принципы и нормы общерегулирующего действия), но и (хотя в разном объеме) организационные и процессуальные нормы, необходимые для практического осуществления основного закона. Прослеживается более четкая регламентация порядка законодательной деятельности, использования институтов непосредственной демократии и др.

С расширением рамок конституционного регулирования усиливается воздействие основного закона на общественное развитие стран социализма. Этому способствует и наличие некоторых программных положений в конституциях социалистического типа, которые фиксируют не только главные завоевания трудящихся, достигнутые в революционном преобразовании общества, но и основные направления дальнейшего развития.

Закрепление и охрана осуществленных преобразований сами по себе имеют громадное значение в упрочении нового строя. Однако конституционное регулирование исходит из необходимости дальнейшего развития общественных отношений, движения социалистического общества к более высоким ступеням. В этом тоже обнаруживается существенное отличие социалистических конституций от бур-

жуазных: в буржуазных конституциях прослеживается стремление к поддержанию существующего общественного строя и предотвращению радикальных перемен прогрессивного характера. Отсюда — конфликт буржуазных конституций с назревшими потребностями общественного развития, с социальными силами, выступающими за общественный прогресс.

Социалистические конституции, напротив, выступают важным фактором общественного прогресса. В них отражена политика коммунистических и рабочих партий, базирующаяся на научном познании и сознательном применении объективных общественных законов. Это позволяет предвидеть основные направления и главные тенденции развития в предстоящий исторический период, ставить научно обоснованные цели, определять средства для их достижения. Конституции стран социализма фиксируют общие перспективы общественного прогресса, указывая в качестве таких перспектив построение коммунистического общества (СССР), строительство развитого социалистического общества (например, НРБ, ГДР, ЧССР) или завершение строительства социализма и переход в дальнейшем к коммунизму (например, МНР, Республика Куба). В конституциях некоторых государств содержатся программные положения, относящиеся к развитию политической системы, экономики, культуры, к расширению прав и свобод граждан и т. д.

Как важнейший не только правовой, но и политический документ социалистического государства конституция призвана фиксировать основы политической программы. Их конституционное закрепление имеет существенное правовое значение: оно создает юридическую базу для проведения общественных преобразований в соответствии с намеченными перспективами развития и исключает легальные основы для выдвижения политических программ, противоречащих интересам трудящихся. Закрепление программных положений в социалистических конституциях повышает их активно-действенный характер, их творческую роль, степень воздействия на развитие общества в нужном направлении. Следовательно, с программностью, как и с расширением сферы конституционного регулирования общественных отношений, связана эффективность основного закона.

Конституция — главный источник права социалистического государства. Она содержит наиболее существенные принципы и нормы права. Эти нормы регулируют все наиболее существенные стороны политической и социально-экономической жизни. Этим, в частности, конституция отличается от актов текущего законодательства, даже таких крупных, как кодексы, нормы которых регулируют все же какую-либо одну сферу общественной жизни.

Нормы конституции содержат такие общие правила поведения, которые всегда являются первичными, учредительными. Они и представляют собой основу для более подробной правовой регламентации отдельных видов общественных отношений. Тем самым консти-

туция составляет юридическую базу текущего законодательства. Конституционные нормы лежат в основе законодательной деятельности, дают направление ей. Внесение изменений или дополнений в конституцию неизбежно вызывает соответствующую корректировку текущего законодательства. Конституции прямо предусматривают издание законов с целью регулирования конкретных видов общественных отношений, указывают на те из них, которые могут регулироваться только в законодательном порядке.

Конституция выступает в качестве ядра всей системы права. Она обеспечивает единство, взаимную согласованность различных отраслей законодательства, общность их исходных принципов. Эта роль конституции ведет к упорядоченности всей системы права, устанавливая соподчиненность различных видов нормативных актов. Конституция выполняет ту же роль и в отношении других нормативных подсистем, особенно в сфере взаимоотношений государства и общественных институтов.

Конституция обладает верховенством в правовой системе социалистического государства. Ее нормы имеют высшую юридическую силу. Все законы и иные акты государственных органов издаются на основе и в соответствии с конституцией (см., например, ст. 173 Конституции СССР, ст. 146 Конституции СРВ). Должны соответствовать конституции и не могут противоречить ей акты общественных организаций, движений, а также коллективов. В федеративных государствах федеральной конституции не могут противоречить конституции республик (в СФРЮ — также автономных краев). Возможность исключения из правил, установленных конституцией, может быть предусмотрена лишь самим основным законом, который определяет и порядок установления таких исключений. Толкование и применение действующих законов и иных нормативных актов тоже должны соответствовать конституции.

Таковы наиболее общие черты и свойства социалистических конституций, характеризующие их как основные законы нового типа.

4. Общность главного содержания социалистических конституций, как выявил коллективный опыт их развития, проявляется в их принципах. К числу важнейших из них относится принцип народовластия, суверенитета народа, выражающий принадлежность всей власти в государстве трудящимся во главе с рабочим классом.

В. И. Ленин писал, что «невозможен победоносный социализм, не осуществляющий полной демократии»*. Закрепляемый в конституциях стран социализма принцип народовластия означает, что существующая в этих странах политическая власть выражает волю рабочего класса, всех трудящихся. Он означает, далее, что эта

---

* *Ленин В. И.* Полн. собр. соч., т. 27, с. 253.

власть осуществляется в интересах трудового народа и при активном и решающем участии самих широких народных масс.

Марксистско-ленинские партии социалистических стран придают огромное значение широкому вовлечению трудящихся в управление государственными и общественными делами, исходя из решающей роли народных масс в общественном развитии. «Суверенитет трудового народа... является ведущим принципом государственной организации», — гласит Конституция ГДР (ст. 47). КПСС и братские партии принимают меры к устранению всего того, что мешает развертыванию демократии, стремятся развивать социалистическое самоуправление, поощряют инициативу и самодеятельность трудящихся, стимулируют расширение гласности, критики и самокритики во всех сферах жизни общества, усиление народного контроля за работой органов управления.

В конституциях социалистических государств закрепляется принцип общественной собственности на основные средства производства. Замена частной собственности на средства производства общественной собственностью — одна из важнейших задач социалистической революции. Общественная собственность лежит в основе социалистических производственных отношений, обусловливает достижение социальной справедливости. Общественная собственность как конституционно-правовой институт является одним из центральных во всей правовой системе социалистического государства. «Венгерская Народная Республика, — гласит § 6, абз. 2, ее Конституции, — развивает и охраняет все формы общественной собственности». Общественная собственность — не только основа социалистической экономической системы, но и материальная база системы социалистической демократии. Она, в частности, обеспечивает гарантированность социально-экономических и других прав граждан.

Важным принципом социалистических конституций является принцип единства власти и сосредоточения основных государственных полномочий в руках представительных органов. Социалистические конституции отвергают буржуазный принцип «разделения властей» и вытекающую из него систему «сдержек и противовесов» во взаимоотношениях между государственными органами. Она, как свидетельствует опыт, ведет к возвышению исполнительной власти в странах капитала. В противоположность этому социалистические конституции исходят из того, что государственная власть едина. Единство же власти, хотя и предполагает разграничение компетенции между государственными органами, требует сосредоточения важнейших государственных полномочий в руках органов народного представительства. Советы, согласно Конституции СССР, образуют политическую основу государства. Органы народного представительства прямо или косвенно образуют все другие государственные органы, в той или иной форме ответственные перед ними и подотчетные

им, определяют задачи других государственных органов, осуществляют руководство и контроль за их работой. Народное представительство выступает как форма выражения народного суверенитета, а народный суверенитет — как источник народного представительства. Народное представительство функционирует в сочетании с различными формами непосредственной демократии. КПСС и братские партии придают большое значение демократизации избирательной системы, совершенствованию деятельности органов народного представительства, устранению формализма и парадности в их работе, усилению их контроля за работой исполнительных органов.

Конституции большинства стран социализма закрепляют принцип демократического централизма в организации и деятельности государственных органов (ст. 3 Конституции СССР, ст. 6, абз. 4, Конституции СРВ, ст. 66 Конституции Республики Куба и др.). Демократический централизм имеет важное значение и для эффективного государственного руководства обществом, и для развития демократических начал в управлении. В практике государственного строительства в социалистических странах этот принцип получал все более широкое развитие в борьбе как против анархистских устремлений, направленных на отрицание централизованного руководства, так и против бюрократических извращений, объективно нарушающих демократические нормы государственной деятельности.

В отдельных социалистических странах в разные периоды их развития демократический централизм проявляется неодинаково. При этом он всегда предполагает сочетание единого руководства в основном, главном, существенном с многообразием форм, способов, приемов решения общих задач, с развитием инициативы и активности местных органов, трудовых коллективов и др.

Демократический централизм означает, в частности, определенную самостоятельность и ответственность низовых органов, свободных от мелочной опеки и регламентации их деятельности «сверху». Компетенция государственных органов регулируется в зависимости от их ступени и характера выполняемых ими задач таким образом, чтобы они могли эффективно и своевременно решать вопросы политического, хозяйственного и социально-культурного строительства.

К числу основных принципов социалистических конституций относятся обеспечение равноправия, демократических прав и свобод граждан, равно как единство их прав и обязанностей. Социалистические конституции не ограничиваются формальным провозглашением демократических прав и свобод, а переносят центр тяжести на гарантии этих прав, средства их осуществления. На полноту и гарантированность социально-экономических, политических и личных прав указывают, например, Конституции СССР (ст. 39), ГДР (ст. 19); Конституция НРБ (ст. 9) устанавливает общее правило, согласно которому права, свободы и обязанности, предусмотренные основным законом, осуществляются непосредственно.

Обеспечение широких прав и свобод граждан является при социализме объективной необходимостью. Дело в том, что прогресс нового общества невозможен без всестороннего развития человека. Социализм нуждается в расцвете личности так же, как личность для своего развития нуждается в прогрессе нового общества. Это предопределяет гуманизм социалистического строя, совпадение коренных интересов личности и общества при социализме. В таких условиях, указывает Конституция ЧССР, права, свободы и обязанности граждан служат свободному, всестороннему развитию и проявлению личности граждан и в то же время укреплению и развитию социалистического общества (ст. 19).

Упрочению равноправия, прав и свобод граждан, обеспечению строгого правопорядка в обществе служит принцип социалистической законности, который также закрепляется в конституциях социалистических государств (ст. 4 Конституции СССР, ст. 8 Конституции НРБ, ст. 17 Конституции ЧССР и др.). Социалистическая законность — важный метод осуществления государственного руководства обществом, процесса создания и укрепления новых общественных отношений. Она направлена на обеспечение демократизма политического строя, общественного порядка в целях успешного строительства социализма. Особое значение придается обеспечению верховенства законов, строгое соблюдение которых есть непременная обязанность всех государственных органов, общественных организаций, коллективов, должностных лиц и граждан. Конституции социалистических государств устанавливают ряд организационно-правовых мер, направленных на строгое соблюдение закона, прежде всего в деятельности государственного аппарата, на укрепление государственной дисциплины, порядка и организованности.

Конституции стран социализма основываются на принципе социалистического интернационализма. Он находит свое выражение как в обеспечении национального равноправия и братского единения наций и народностей внутри данной страны, так и в закреплении идей равноправия, дружбы и сотрудничества между братскими государствами, идей международной солидарности трудящихся всех стран. Социалистический интернационализм основан на марксистско-ленинском понимании и решении национального вопроса, признании полного равенства всех наций и рас и права народов на самоопределение, исходя из того, что интересам всех наций и народностей отвечает тесное сотрудничество в целях строительства социализма. Конституции социалистических стран содержат нормы, направленные на вовлечение трудящихся всех наций и народностей в строительство новой жизни, в управление государственными и общественными делами, на создание благоприятных условий как для свободного и всестороннего развития каждой национальной общности, так и для постепенного их сближения.

Эти и другие общие принципы социалистических конституций,

отражая природу нового строя, демонстрируют их превосходство над конституциями буржуазными.

5. Характер конституции как основного закона социалистического государства обусловливает и ее форму. Конституции стран социализма представляют собой, как правило, единый, компактный по содержанию акт, охватывающий важнейшие политико-правовые принципы и нормы. Конституционному опыту некоторых стран социализма известны и случаи множественности конституционных актов, имеющих равную, но высшую по сравнению с другими нормативными актами юридическую силу. Так, в ЧССР наряду с неотмененными главами Конституции 1960 года действуют Конституционный закон о Чехословацкой Федерации 1968 года и ряд других конституционных законов. В СФРЮ наряду с Конституцией действуют Конституционные поправки, изменяющие или дополняющие положения основного закона.

Структура конституции предопределяется ее содержанием. Она испытывает вместе с тем воздействие конкретно-исторических условий, требований момента принятия и субъективных факторов. Например, в целях закрепления на высшем законодательном уровне принципов пролетарской власти в Конституцию РСФСР 1918 года была включена Декларация прав трудящегося и эксплуатируемого народа. Конституция СССР 1924 года состояла из Декларации об образовании СССР и Договора об образовании СССР. Конституция Чехословацкой Республики 1948 года состояла из Провозглашения, Основных статей и Подробных постановлений, содержавших 10 глав.

Ныне для конституций большинства социалистических государств типична следующая структура: вступительная часть (преамбула), раздел (глава) или главы об общественном строе; раздел (глава) или главы об основных правах, свободах и обязанностях граждан (в конституциях нескольких государств эти главы расположены после глав о государственных органах); раздел или главы об органах государства; положения о гербе, флаге, столице и порядке изменения конституции. В конституциях федеративных государств в специальные разделы или главы выделяются нормы о национально-государственном устройстве.

Изменения в структуре новейших основных законов сводятся к следующему. Расширение рамок конституционного регулирования общественного строя привело к тому, что в ряде конституций ему посвящена не одна, а две главы — об общественно-политическом и об общественно-экономическом устройстве (НРБ, СРВ, ПНР и др.). В Конституции СССР основы общественного строя закрепляются в трех главах. Главы, посвященные правам, свободам и обязанностям граждан, помещены непосредственно после глав об общественном строе (в Конституции Кубы выделены специальные главы о гражданстве, о семье, о равенстве). В ряде конституций выделены главы

об общих принципах организации и деятельности представительных или всей системы государственных органов (СССР, Куба), а также о внешней политике и защите социалистического отечества (СССР, СФРЮ, НСРА, СРВ). Конституции большинства социалистических государств открываются краткой или развернутой преамбулой (ее нет в конституциях СРР и КНДР; в Конституции СФРЮ наряду с собственно преамбулой имеется еще вводная часть — Основные принципы). В преамбулах фиксируются главные итоги революционных преобразований, основные цели предстоящего развития. Такие положения общеполитического содержания не лишены и правового значения: они подчеркивают необратимость революционных перемен, провозглашают важнейшие задачи и цели социалистического строительства, давая ориентиры для деятельности организаций, должностных лиц и граждан.

6. Наряду с общими характерными чертами конституция каждого социалистического государства имеет свои особенности. И это естественно, ибо конституции — основные законы суверенных государств, отражающие определенный этап их социально-экономического и политического развития, их конкретно-историческую и национальную специфику. Общие закономерности становления и развития социалистического общества не стирают национального своеобразия, исторических особенностей каждой из стран социализма. В разнообразии форм их общественной и политической жизни проявляется богатство путей и методов утверждения социалистического образа жизни.

Укажем на некоторые наиболее важные особенности конституций отдельных социалистических государств.

В этих особенностях отражены прежде всего пути становления и развития народной власти, разнообразие условий социалистического строительства, специфика международного положения данной республики. Так, в Конституции СССР обобщено всемирно-историческое значение Великой Октябрьской социалистической революции, победы Советского Союза в Великой Отечественной войне, построения и упрочения социализма в нашей стране. Конституция МНР отражает путь перехода этой страны от феодализма к социализму, минуя капиталистическую стадию развития. Конституция ГДР подчеркивает факт разгрома фашизма, осуществление народом ГДР своего права на социально-экономическое и государственное самоопределение. В конституциях НРБ, ВНР, ПНР, ЧССР отражено значение освободительной миссии Советского Союза в годы второй мировой войны. Конституция Республики Куба отражает традиции антиимпериалистической борьбы за национальное и социальное освобождение. Традиции антиимпериалистической, освободительной борьбы подчеркнуты в конституциях СРВ, КНР.

Разновременность победы социалистической революции в разных странах, неодинаковость конкретных исторических условий, в

которых проходит строительство нового общества, обусловливают сохранение в сегодняшнем социалистическом мире определенных различий между отдельными странами в уровне развития новых общественных отношений. Конституции социалистических государств фиксируют особенности современного этапа общественного развития: строительство основ социализма, завершение этого строительства, строительство развитого социалистического общества, совершенствование социализма на собственной основе.

Тот факт, что государства трудящихся находятся сегодня на разных уровнях социалистического развития, отражается в нормах конституций, регулирующих общественный строй. В конституциях стран, где обеспечена полная победа новых производственных отношений, фиксируется безраздельное господство экономической системы социализма, создание однотипной классовой структуры общества, в котором уже нет эксплуататорских классов. В странах, где еще продолжается строительство основ социализма, конституции отражают наличие нескольких экономических укладов, существование разнотипных классов и социальных слоев. Все это оказывает влияние и на конституционное регулирование политической системы общества. В странах, строящих основы социализма, государство имеет характер диктатуры пролетариата. В странах, завершивших построение основ социализма, начался процесс постепенного перерастания государства пролетарской диктатуры в общенародное государство. В Советском Союзе с полной и окончательной победой социализма пролетарское государство переросло в общенародное государство, что и закреплено Конституцией СССР 1977 года.

Достигнутый этап социалистического строительства, степень остроты классовой борьбы в переходный к социализму период, общий уровень экономического и культурного развития данной страны наряду с другими факторами предопределяют широту социально-экономических, политических и личных прав и свобод граждан, масштабность гарантированности этих прав и свобод. Реально существующие здесь различия между отдельными странами отражены в конституционных нормах, закрепляющих права и свободы граждан. В конституциях ряда государств (СССР, ЧССР, ПНР и др.) при этом отражена общая тенденция расширения прав и свобод по мере достижений на пути социалистического строительства и выполнения программ социально-экономического и культурного развития.

В конституциях социалистических государств отражено разнообразие решений конкретных вопросов общественного строя. Например, имеется специфика конституционного регулирования права собственности на землю: в СССР, МНР, СРВ и НСРА земля является объектом лишь государственной собственности, тогда как в других социалистических странах она может быть также объектом кооперативной и индивидуальной собственности. Земля в городах отнесена Конституцией КНР к государственной собственности. По Кон-

ституции КНДР государство постепенно превращает кооперативную собственность во всенародную.

При формулировании задач предстоящего этапа развития и принципов общественного строя конституции отдельных социалистических государств содержат и некоторые особые, присущие только им, установки. Так, Конституция КНР 1982 года закрепляет курс на осуществление четырех модернизаций (промышленности, сельского хозяйства, обороны, науки и техники) и исходит из того, что и после ликвидации эксплуататорских классов «классовая борьба в определенных рамках будет существовать еще в течение длительного времени» (преамбула). Конституция НСРА говорит о непрерывном развитии революции, указывая, что республика придерживается и после ликвидации эксплуататоров классовой борьбы (ст. 4). Конституция КНДР провозглашает генеральной линией социалистического строительства «движение Чхонлима», т. е. форсирование решения задач этого строительства. Конституция СФРЮ закрепляет принцип общественного самоуправления в хозяйственном и социально-культурном строительстве.

В конституциях социалистических государств учтены особенности политической организации общества, связанные, в частности, с наличием в данной стране однопартийности либо многопартийности. В ряде стран (ГДР, НРБ, ПНР, ЧССР, СРВ, КНР, КНДР) наряду с коммунистическими и рабочими партиями — руководящей силой государства и общества — действуют и другие политические партии, выступающие как союзники коммунистической. В других странах действуют только коммунистические и рабочие партии. В конституциях Болгарии и Польши имеются специальные статьи, характеризующие сотрудничество коммунистической, рабочей партии с другими демократическими партиями. В конституциях ГДР, СРВ, КНР наличие многопартийности отражено в формулировках, определяющих состав национального фронта. Роль этого фронта, функционирующего в большинстве зарубежных социалистических государств, тоже отражена, как отмечалось, в их конституциях.

Основные законы ряда социалистических стран содержат специальные нормы, регулирующие национальные отношения. Конституция СССР, Конституция СФРЮ и Конституционный закон о Чехословацкой Федерации закрепляют федеративную форму национально-государственного устройства, его основные принципы. В Конституции СССР констатируется наличие в составе ряда союзных республик автономных образований. Существование различных форм национально-территориальной автономии отражено также в Конституциях СФРЮ и КНР. Нормы, регулирующие национальные отношения, имеются в конституциях и некоторых других стран. Федеративный характер трех социалистических государств — СССР, ЧССР и СФРЮ обусловливает особенности их конституционной системы: она включает помимо федерального основного закона конституции

входящих в федерацию республик (в ЧССР конституции республик пока не приняты), в СССР — также конституции автономных республик, а в СФРЮ — конституции автономных краев.

В конституциях стран социализма закрепляются особенности их государственной организации. Они имеются в построении и системе высших государственных органов: двухпалатная структура верховных представительных органов власти в СССР, ЧССР, СФРЮ; единоличная президентура в ЧССР, СРР, КНДР; наличие поста Председателя Республики в КНР. Есть особенности в построении местных государственных органов: в Югославии местные Скупщины состоят из трех палат; в Польше органы местной администрации построены как учреждения, действующие на основе единоначалия, причем органы воеводского уровня — назначаемые; в Китае на провинциальном и уездном уровнях наряду с исполнительными органами — народными правительствами — действуют и постоянные комитеты местных Собраний народных представителей. Конституции ряда государств отражают особенности избирательных систем: в частности, в ВНР, СФРЮ, КНР и на Кубе применяются различные формы сочетания прямых и косвенных выборов представительных органов.

Национальная специфика отдельных стран отражена в официальном наименовании государства, его органов, а также в национальной государственной символике (герб, флаг), что тоже находит закрепление в основных законах.

На содержание конституций социалистических государств наложили отпечаток особенности проведения общественных преобразований, разнообразие форм экономической и политической организации нового строя. Однако кроме объективных оснований проявления в конституциях конкретно-исторических особенностей существуют и субъективные. Те или иные специфические черты конституционного регулирования могут вызываться различием субъективных подходов законодателя к определению тех или иных конституционных решений.

Особенности основных законов социалистических государств, специфика конкретных конституционных положений проявляются, как правило, на базе того общего, что свойственно конституциям социалистического типа.

7. Конституции социалистических государств — действенный фактор социального прогресса, они играют важную роль в социалистическом строительстве, составляя прочную нормативную основу развития и совершенствования социалистических общественных отношений.

Закрепляя устои нового строя, обеспечивая их охрану от всяких посягательств, конституции стран социализма стимулируют упрочение социалистических порядков, направляя деятельность государственных органов, общественных организаций, должностных лиц и граждан на решение очередных задач общественного развития.

Устанавливая демократические принципы организации и функционирования государственного аппарата, всей политической системы общества, социалистические конституции способствуют расширению участия трудящихся и их организаций в управлении государственными и общественными делами. Гарантируя широкие демократические права и свободы граждан, конституции образуют важную правовую основу углубления социалистической демократии, всестороннего развития личности.

Конституция — наиболее широко известный населению политико-правовой акт, документальное воплощение основных политических, идейных, нравственных ценностей, которыми руководствуются социалистическое общество и социалистическое государство. Тем самым конституция влияет на формирование социалистического мировоззрения членов общества, стремясь обеспечить соответствие их поведения и деятельности политическим, правовым и моральным ценностям нового строя. Конституционные нормы, формулирующие обязанность граждан трудиться, соблюдать дисциплину труда, охранять общественную собственность, защищать революционные завоевания народа, способствуют социалистическому воспитанию трудящихся, привитию им высоких моральных качеств. Конституции воспитывают граждан в духе социальной справедливости, коллективизма, дружбы между народами, в духе уважения к законам страны, содействуя росту политической активности и сознательности масс.

Конституции социалистических государств имеют большое международное значение. Как указывал В. И. Ленин, цельный социализм создается «из революционного сотрудничества пролетариев *всех* стран»*. В конституции обобщен опыт социалистического строительства в конкретно-исторических условиях данной страны, отражены как общие черты, так и особенности утверждения нового строя. Тем самым основные законы конкретных стран вносят вклад в теорию и интернациональную практику социалистического строительства.

Коллективный опыт конституционного строительства в странах социализма неопровержимо продемонстрировал решающее значение общих закономерностей становления и развития нового строя. «Опыт СССР, мирового социализма свидетельствует, что важнейшие факторы его успешного поступательного движения — это верность правящих коммунистических и рабочих партий учению марксизма-ленинизма, творческое применение этого учения; прочная связь партий с широкими массами трудящихся, укрепление их авторитета и руководящей роли в обществе, строгое соблюдение ленинских норм партийной и государственной жизни, развитие социалистического народовластия; трезвый учет реальной обстановки, своевременное и

* *Ленин В. И.* Полн. собр. соч., т. 36, с. 306.

научно обоснованное решение возникающих проблем; построение отношений с другими братскими странами на принципах социалистического интернационализма»*.

Современный этап конституционного развития в странах социализма характеризуется расширением обмена опытом строительства нового общества. Впервые его общезначимые черты нашли отражение в конституциях Советского государства, опыт которого братские страны учитывали при разработке своих конституций. В свою очередь опыт созидания нового общества, накопленный в странах социалистического содружества, их конституционное развитие учитывались при разработке действующей Конституции СССР. Это позволило, в частности, обогатить содержание отдельных статей Конституции, улучшить ее общую структуру. Более интенсивно протекает обмен опытом конституционного строительства и между отдельными социалистическими государствами. В результате коллективно вырабатываются научно обоснованные и выверенные на практике ориентиры, помогающие находить в конкретных условиях той или иной страны правильные решения сложных проблем утверждения и развития социалистической государственности и демократии.

Международное значение конституций социалистических государств состоит, далее, в том, что они оказывают позитивное воздействие на ход современного противоборства двух мировых систем, способствуя борьбе демократических сил за социальный прогресс. Закрепляя важнейшие принципы нового строя, конституции стран социализма умножают притягательную силу социалистического примера, открывают практические пути демократического решения коренных проблем общественного развития в интересах трудящихся. Конституции братских государств демонстрируют перед всем миром коренные преимущества экономической и социальной организации нового общества, превосходство социалистической демократии над буржуазной.

Это оказывает влияние и на общественную жизнь капиталистических стран. Под воздействием настойчивой борьбы трудящихся и не без влияния конституционного опыта социалистических стран современное конституционное и текущее законодательство ряда капиталистических стран провозглашает (хотя в ограниченном объеме) некоторые социально-экономические права граждан, более широкие, чем ранее, политические права и т. д.

Международное значение конституций социалистических государств заключается, наконец, в том, что они служат делу мира и безопасности народов, укреплению антиимпериалистической солидарности всех прогрессивных сил.

---

* Материалы XXVII съезда Коммунистической партии Советского Союза, с. 173 — 174.

В странах социализма нет классов и социальных групп, заинтересованных в войнах. Созидательные цели социалистического строительства требуют благоприятных внешних условий, главным из которых является мир. Действующие конституции социалистических государств четко закрепляют политику мира и международного сотрудничества.

В конституциях многих социалистических стран отражены образование и развитие мировой системы социализма, становление нового типа международных отношений. В конституциях ряда государств (СССР, НРБ, ВНР, ГДР, Республики Куба, ЧССР) записано, что данная страна принадлежит к мировой системе социализма или мировому социалистическому содружеству, указывается на развитие отношений дружбы и сотрудничества между социалистическими странами, подчеркивается, что они основываются на принципах пролетарского, социалистического интернационализма (СССР, НРБ, СРВ, ГДР, Республика Куба, МНР, СРР); в ряде конституций отмечается значение экономического сотрудничества стран социализма (ЧССР) и социалистической экономической интеграции (СССР, ГДР), а Конституция НРБ указывает, что экономика республики развивается как часть мировой социалистической экономической системы.

Конституции всех социалистических стран содержат принципы мирного сосуществования государств с различным общественным строем (Конституция КНР говорит о принципах мирного сосуществования вообще), отражают стремление данной республики проводить политику мира и международной безопасности. Конституции ряда социалистических государств указывают также на солидарность со всеми странами и народами, борющимися против империализма и колониализма, за национальную независимость и социальный прогресс.

Закрепление в основных законах главных направлений и принципов внешней политики государства — относительно новое явление в конституционном праве социалистических стран. Это свидетельствует и о возрастании роли международных факторов в их развитии, и о стремлении государств трудящихся усилить позитивное воздействие на развитие современных международных отношений.

Конституции созидания и мира, демократии и социального прогресса — таковы основные законы социалистических государств. В этом их жизненная сила и главное направление влияния на современное общественное развитие.

И. П. Ильинский

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК



ВВОДНАЯ СТАТЬЯ

1. Советская конституция создавалась и развивалась на строго научном фундаменте, каким является марксистско-ленинская теория государства и права. Еще в трудах основоположников марксизма была раскрыта сущность конституции в классовом обществе и показано, что ее содержание определяется материальными и политическими интересами господствующего класса.

Историческая заслуга В. И. Ленина состоит не только в том, что он углубил и развил критический анализ буржуазной конституции. В ленинских работах определены основные черты социалистической конституции: народность, классовость, реальность, гарантированность и др., а также сформулированы принципы конституционного строя при социализме — полновластие трудового народа, верховенство представительных учреждений, демократический централизм, социалистическая законность, социалистическая собственность как материальная основа общественного строя, плановое руководство экономикой, широкие демократические права и свободы граждан и т. п. Особенно ценен вклад В. И. Ленина в подготовку первой конституции социалистического типа — Конституции РСФСР 1918 года.

За годы Советской власти в нашей стране накоплен большой и многообразный опыт конституционного развития. Если иметь в виду все конституции, когда-либо изданные в СССР, — как ныне действующие, так и ставшие достоянием истории, как союзные, так и республиканские, в том числе конституции республик, ныне не существующих, — то после Октября 1917 года таких актов насчитывается более 100.

Конституционная история Советского государства четко подразделяется на четыре основных этапа, рамки которых обусловлены действием следующих конституций: 1) Конституции РСФСР 1918 года; 2) Конституции СССР 1924 года; 3) Конституции СССР 1936 года; 4) Конституции СССР 1977 года.

Факторы, предопределяющие деление конституционной истории на этапы, — это экономические, политические, социальные и идеологические условия общественного развития. Этапы конституционного развития не могут быть оторваны от этапов всего общественного развития, они взаимосвязаны и взаимообусловлены. Однако конституция имеет и свою собственную историю; перемены в конституционном строе общества могут происходить в рамках одного и того же этапа общей истории.

Основная причина конституционных преобразований при социализме — динамизм общества. Конституция призвана отражать и регулировать реально существующие общественные отношения и одновременно способствовать их прогрессу. И если бы эти общественные отношения оставались неизменными, застывали в своем развитии, то не было бы нужды в обновлении их конституционных основ. Поскольку же социалистическое обще-

ство быстро идет вперед, то закономерно, что конституционные постановления со временем устаревают и должны уступить место новым, соответствующим социальным переменам. Тем самым конституционное регулирование сохраняет свою активную роль в жизни общества, стимулирует и гарантирует его развитие.

2. Если встать на строго формальный путь, то отсчет советской конституционной истории следовало бы начать с 10 июля 1918 г. Именно в этот день V Всероссийский съезд Советов принял Конституцию РСФСР. Но надо сказать, что первая в мире социалистическая конституция создавалась не на пустом месте. Многие вопросы общественного и государственного строя Советской России были решены в первых же актах пролетарской власти. Создание Советского государства было юридически закреплено уже в воззвании II Всероссийского съезда Советов. На съезде были образованы центральные органы власти и управления — Всероссийский Центральный Исполнительный Комитет и Совет Народных Комиссаров, и тем самым начато формирование нового государственного аппарата.

Особое место в советской истории заняли Декреты Октября — акты, принимавшиеся ВЦИК и Совнаркомом после II съезда Советов. Среди них — Декларация прав народов России, декреты о 8-часовом рабочем дне, об уничтожении сословий и гражданских чинов. Отдельно назовем Декларацию прав трудящегося и эксплуатируемого народа — документ, которому с полным основанием придается конституционное значение. В Декларации закреплялись экономические завоевания революции и прежде всего национализация земли, банков, переход к национализации промышленности. Определялась форма государства — Россия объявлялась Республикой Советов рабочих, солдатских и крестьянских депутатов, было установлено, что Российская Республика учреждается на основе свободного союза свободных наций как федерация советских национальных республик, закреплены принципы внешней политики: борьба за мир, за обеспечение права наций на самоопределение, против колониального угнетения.

3. Первая советская конституция — Конституция РСФСР 1918 года — стала документом подлинно революционного правотворчества. В ней на высшем законодательном уровне были закреплены общественные преобразования, осуществленные в результате победы Великой Октябрьской социалистической революции, определены характер нового государства, природа власти, намечены цели социалистического строительства. И хотя Конституция готовилась в сложных условиях, принципиальное значение для всего социалистического конституционализма имело расширение рамок конституционного регулирования, прежде всего благодаря распространению его на социально-экономическую сферу, открытое и четкое проведение социалистических принципов организации общества. По предложению В. И. Ленина, непосредственно работавшего над конституционным текстом, в него в качестве первого раздела была включена Декларация прав трудящегося и эксплуатируемого народа.

Конституция РСФСР 1918 года отразила в своих статьях характерные черты общества, только что приступившего к социалистическому переустройству основных сторон своей жизни. В политической сфере она закрепила установление диктатуры пролетариата, осуществлявшейся на основе тесного союза рабочего класса с трудящимся крестьянством. «Власть, — говорилось в ст. 7, — должна принадлежать целиком и исключительно трудящимся массам и их полномочному представительству — Советам рабо-

чих, солдатских и крестьянских депутатов». Новый, социалистический тип демократии раскрывался в статьях о правах и свободах граждан, о системе государственных органов и др.

Для создания и укрепления экономической основы социалистического общества Конституция подтверждала национализацию земли, лесов, недр и вод, живого и мертвого инвентаря, образцовых поместий и сельскохозяйственных предприятий, переход всех банков в собственность государства. Одновременно это был первый шаг к полному переходу фабрик, заводов, рудников, железных дорог и прочих средств производства и транспорта в собственность Республики. Конституция как бы намечала программу широкой и последовательной национализации промышленности.

Будучи создана в условиях острейшей классовой борьбы, Конституция РСФСР 1918 года носила, естественно, отпечаток своего времени. Обстановка в стране предопределила классовые ограничения в пользовании политическими правами и свободами: бывшие эксплуататоры и их пособники лишались права избирать и быть избранными в Советы. Рабочий класс имел преимущества на выборах по сравнению с крестьянством. Устанавливалась трудовая повинность для «уничтожения паразитических слоев общества и организации хозяйства».

В Конституции РСФСР 1918 года провозглашен принцип пролетарского интернационализма. Это означало равенство и суверенность всех народов, право наций на самоопределение вплоть до отделения и образования самостоятельного государства, дружбу и братскую взаимопомощь всех народов. Конституция записала, что в основе государственного устройства лежат федеративные начала. Советы областей, отличавшихся особым бытом и национальным составом, могли объединяться в автономные областные союзы.

Конституция РСФСР 1918 года сыграла выдающуюся роль в жизни нашей страны, всего человечества. «Мы знаем, — говорил В. И. Ленин, — что эта Советская конституция... не выдумана какой-нибудь комиссией, не сочинена юристами, не списана с других конституций. В мире не бывало таких конституций, как наша. В ней записан опыт борьбы и организации пролетарских масс против эксплуататоров и внутри страны, и во всем мире»*. На основе Конституции РСФСР 1918 года успешно решались задачи построения социалистического общества в нашей стране, развивалась советская демократия.

4. Следующий этап советской конституционной истории открывается принятием Конституции СССР 1924 года. Ее назначение состояло в том, чтобы закрепить на высшем законодательном уровне объединение советских республик в Союз ССР. В основу первой союзной конституции были положены два принципиальных документа, принятых I съездом Советов СССР 30 декабря 1922 г.: Декларация об образовании Союза ССР и Договор об образовании Союза ССР. Эти документы стали двумя разделами Конституции СССР 1924 года.

В соответствии со своим назначением Конституция СССР 1924 года в первом разделе указала на объективные потребности объединения советских республик в одно союзное государство и подчеркнула, что новое государство явится «достойным увенчанием заложенных еще в октябре 1917

---

* *Ленин В. И.* Полн. собр. соч., т. 37, с. 147.

года основ мирного сожительства и братского сотрудничества народов». Во втором разделе были определены предметы ведения верховных органов власти СССР, суверенные права союзных республик, основы союзного гражданства и органы Союза ССР: Съезд Советов СССР, Центральный Исполнительный Комитет СССР, его Президиум, Совет Народных Комиссаров СССР, Верховный Суд СССР, наркоматы, верховные органы власти союзных республик и их взаимоотношения с верховными органами власти Союза ССР, а также решен ряд других вопросов организации и деятельности Советского союзного государства.

В Конституции СССР 1924 года вопросы, выходящие за рамки создания СССР, по существу, не рассматривались. И дело не только в том, что к началу 20-х годов в жизни советского общества еще не были осуществлены кардинальные преобразования. В то время вопросы, касающиеся сущности власти, отношений собственности, прав и обязанностей граждан, организации Советов, регулировались первичным образом в Конституции РСФСР 1918 года и принятых по ее примеру конституциях других советских республик.

После образования Союза ССР и принятия Конституции СССР 1924 года во все республиканские конституции были внесены соответствующие изменения и дополнения. Прежде всего был учтен сам факт создания «верхнего этажа» советской государственности и выполнено требование союзной Конституции о приведении республиканских конституций в соответствие с ней. В новых конституциях союзных республик были также отражены некоторые достижения в социалистическом строительстве.

5. Третий этап советской конституционной истории связан с Конституцией СССР 1936 года. Ее принятие вызывалось тем, что в СССР было в основном построено социалистическое общество. Это означало, что был осуществлен социальный переворот всемирно-исторического значения — навсегда покончено с господством частной собственности, с эксплуатацией человека человеком. На базе общих интересов рабочего класса, колхозного крестьянства, народной интеллигенции, трудящихся всех национальностей сложилось социально-политическое и идейное единство советского общества. Человек труда стал полновластным хозяином страны.

Конституция СССР 1936 года отразила в своих статьях перемены, происшедшие в жизни советского общества. В ней подчеркивалось, что СССР — социалистическое государство рабочих и крестьян. Одновременно принцип народовластия получил дальнейшее развитие. Конституция СССР 1936 года исходила из того, что в СССР полностью исчезли эксплуататорские классы. «Вся власть в СССР, — говорилось в ст. 3, — принадлежит трудящимся города и деревни в лице Советов депутатов трудящихся». Законодательно закрепляя исторический факт победы социализма не только в политической, но и в экономической области, Конституция устанавливала, что экономическую основу СССР составляет социалистическая собственность на орудия и средства производства. Провозглашался социалистический принцип распределения: «От каждого по его способности, каждому — по его труду».

Конституция СССР 1936 года стала основой для перестройки системы государственных органов власти и управления. Съезды Советов, избиравшиеся на основе открытых и многостепенных выборов, с определенными преимуществами для рабочего класса, были заменены системой Советов депутатов трудящихся. Формирование Советов стало осуществляться пу-

тем всеобщих, равных и прямых выборов при тайном голосовании. Важное значение имело конституционное положение о верховенстве Советов — представительных органов государственной власти. Устанавливалось, что органы государственного управления (Правительства СССР, союзных и автономных республик, исполкомы местных Советов) образуются Советами, ответственны перед Советами и подотчетны им.

Существенно расширились права и свободы советских граждан. За ними были закреплены право на труд, на материальное обеспечение в старости, в случае болезни или потери трудоспособности, на образование, на отдых и др. Значительно укреплялись конституционные гарантии использования гражданами своих прав и свобод. Стала теснее связь прав и свобод с обязанностями и ответственностью граждан.

С принятием Конституции СССР 1936 года была устранена ситуация, когда многие важные вопросы решались не в союзной, а в республиканских конституциях. В новой конституции закреплялись все основные принципы социалистического строя.

Конституция СССР 1936 года действовала более 40 лет. Этот период истории Советского государства охватывает немало крупных событий. Суровым испытанием для социалистического строя стала Великая Отечественная война, завершившаяся героической победой советского народа. В короткий срок Страна Советов залечила тяжелые раны войны, значительно укрепила свой экономический, научно-технический и оборонный потенциал, упрочила свое международное положение. Социализм в нашей стране победил полностью и окончательно.

Преодолевая трудности, идя неизведанным путем, советское общество шло вперед в экономическом, социально-политическом и духовном развитии. В стране сложился единый народнохозяйственный комплекс, окрепли социалистические общественные отношения, сформировалась новая социальная и интернациональная общность людей — советский народ. Государство диктатуры пролетариата переросло в общенародное государство. Упорный труд советского народа, крупные успехи в экономике, социальной и политической сферах, науке и культуре вывели СССР на новые исторические рубежи.

Исторический опыт наглядно подтвердил огромные преимущества социализма в сфере демократии, раскрыл значение ленинских принципов и методов строительства нового общества, подчеркнул первопроходческую роль СССР. Вместе с тем практика показала, сколь вредны и опасны нарушения демократических норм жизни в партии и обществе, социалистической законности, волюнтаризм и догматизм, пассивность и инерция — иными словами, отступление от заветов В. И. Ленина. Нельзя было мириться с застойными тенденциями, нерешенными проблемами, чуждыми социализму явлениями, проявившимися на рубеже 70-х — начала 80-х годов.

Революционная решимость, новый курс, взятый на апрельском (1985 г.) Пленуме ЦК КПСС, получившие широкую народную поддержку, повернули дела в стране, всю жизнь общества к лучшему. Уроком правды стал XXVII съезд КПСС, который глубоко, по-ленински осмыслил переживаемое время, соединил в своих решениях величие целей и реализм возможностей.

6. Современный этап советской конституционной истории связан с Конституцией 1977 года. Ее проект был подготовлен в начале 1977 года и

после одобрения Пленумом ЦК КПСС вынесен на всенародное обсуждение. Традиции такого обсуждения закладывались еще в первые годы Советской власти. Проект Конституции РСФСР 1918 года готовился и рассматривался при широком участии общественности. Проект Конституции СССР 1924 года рассматривался во всех союзных республиках, в них были созданы специальные комиссии для подготовки предложений по проекту. Проект Конституции СССР 1936 года обсуждался на съездах Советов — республиканских, областных, районных, а также на собраниях трудящихся по месту работы и жительства; всего в обсуждении, продолжавшемся более 5 месяцев, участвовало 50 млн. человек.

Всенародное обсуждение проекта Конституции СССР 1977 года было еще более массовым и действенным. В обсуждении участвовали партийные, профсоюзные, комсомольские организации, трудовые коллективы. Число участников по сравнению с 1936 годом возросло почти в 3 раза и составило 140 млн., а число предложений о поправках к статьям достигло 400тыс. По итогам обсуждения Верховный Совет СССР внес в проект 150 поправок; к ним добавилось еще 12 изменений и дополнений, предложенных в ходе сессии Верховного Совета СССР, на которой обсуждался проект. В итоге поправки коснулись 118 статей проекта (из 173). В окончательный текст на сессии была включена еще одна статья.

7 октября 1977 г. Верховный Совет СССР, выражая волю советского народа, единогласно принял новую Конституцию. Этот день ежегодно отмечается в стране как всенародный праздник.

Действующая Конституция СССР характерна преемственностью принципов, впервые провозглашенных в Конституции РСФСР 1918 года и развитых в ходе последующего конституционного законодательства. К ним в первую очередь относятся:

полновластие трудящегося народа, сплоченного вокруг рабочего класса;

господство социалистической общественной собственности в экономике страны;

торжество марксистско-ленинской идеологии;

руководящая роль Коммунистической партии в политической системе и во всем обществе;

осуществление государственной власти через Советы, составляющие политическую основу государства;

широта и гарантированность прав и свобод граждан;

социалистический интернационализм;

социалистическая законность;

демократический централизм;

борьба Советского государства за прочный мир и дружбу между народами.

В Конституции СССР 1977 года отражены результаты большой законодательной работы, проведенной в СССР в предшествующий ее принятию период. Практически были обновлены все отрасли законодательства, в том числе приняты многие Основы законодательства Союза ССР и союзных республик, проведена кодификация, отменены и заменены устаревшие акты. Одни положения усовершенствованного законодательства почти без изменений органически вошли в ткань конституционного текста, другие положения, имевшиеся в отраслевых актах, были включены в обобщенной форме, а третьи — получили измененную редакцию.

Разработка Конституции СССР 1977 года велась при широком исполь-

зовании и учете опыта зарубежных социалистических стран. В конституциях этих стран имеется немало интересных, творческих решений. Они касаются структуры конституции, пределов регулирования ею общественных отношений, конкретных вопросов общественного строя, государственной организации, статуса гражданина. Таким путем обогащались и обогащаются теория и практика конституционного развития при социализме.

Конституция СССР 1977 года — это прежде всего Основной Закон государства, определяющий основы его организации и деятельности. Но этим назначение конституции не исчерпывается. Для всех советских конституций, в принципе, характерно то, что они регулируют, кроме того, другие важнейшие общественные отношения, в первую очередь социально-экономические. В Конституции 1977 года рамки регулирования, по сравнению с предшествующими основными законами, существенно расширены. В первом же разделе закрепляются основы политической системы общества, определяется положение КПСС, государства и общественных организаций, трудовых коллективов. Далее фиксируются основы экономической системы. В Конституцию включена новая глава — о социальном развитии и культуре. Больше внимания «негосударственным» вопросам уделено и в других разделах Конституции.

Причина расширения пределов конституционного регулирования — потребность закрепления на высшем законодательном уровне устоев всей общественной жизни, основных направлений ее развития. Чрезвычайно важное значение приобретает фиксация принципов, на которых строится социалистическая система хозяйства, развивается социально-культурная сфера жизни общества. Социалистическая демократия осуществляется не только через государственные, но и через негосударственные, общественные институты. В жизни страны возрастает роль науки и техники, охраны окружающей среды, образования и искусства. Конституционного ранга заслуживают положения, определяющие основы внешней политики СССР.

Расширение пределов конституционного регулирования имеет еще одну сторону. Таким путем усиливаются единство, согласованность и взаимодействие в развитии всех составных частей общественного механизма. Закрепление их общих черт во взаимосвязи и взаимозависимости способствует повышению уровня организованности общества, целеустремленности его развития. При этом более активно и действенно используются возможности Советского государства.

Как и для всех прежних советских конституций, для ныне действующей характерен сравнительно небольшой объем. Увеличение, по сравнению с Конституцией 1936 года, числа статей со 146 до 174 обусловлено в первую очередь охватом новых вопросов и расширением содержания ряда положений, воспринятых из прежнего текста. Язык Конституции — четкий, лапидарный, понятный самым широким слоям населения.

Структура Конституции СССР 1977 года в основных чертах повторяет структуру Конституции СССР 1936 года, но добавились и новые черты. Расширение объема конституционного регулирования обусловило появление новых глав. Для лучшей организации материала введено деление текста не только на главы, но и на разделы. В Конституцию включена Преамбула, роль которой состоит в том, чтобы служить своего рода «ключом» к остальному тексту. В Преамбуле зафиксированы итоги пройденного пути, определены цели и задачи дальнейшего развития советского общества.

По сравнению с Конституцией СССР 1936 года изменилось отношение

к программным положениям. В Конституции РСФСР 1918 года такие положения присутствовали. В 1936 году при подготовке Основного Закона доминировал подход, при котором считалось, что Конституция должна фиксировать лишь то, что уже достигнуто, завоевано, добыто и, следовательно, реально существует в жизни общества. В Конституции СССР 1977 года программные положения используются для определения высшей цели Советского государства — построения бесклассового коммунистического общества, а также для закрепления основных направлений развития политической системы, экономики, социально-культурной сферы. Они даются в ограниченном объеме и предназначены для того, чтобы связать настоящее и будущее, раскрыть смысл и нацеленность общественных усилий.

Раздел, определяющий конституционный статус личности, помещен теперь не после глав о государственных органах, а непосредственно после раздела об основах общественного строя и политики СССР.

7. В Конституции СССР 1977 года закреплены основные черты развития советской демократии на современном этапе. Для понимания сущности власти принципиальное значение имеет ст. 2. В ней сказано: «Вся власть в СССР принадлежит народу». При этом народ — не что иное, как трудящиеся классы и социальные слои, ибо ныне в обществе нет никаких иных классов и социальных слоев. Советское социалистическое общенародное государство выражает волю и интересы рабочих, крестьян и интеллигенции, трудящихся всех наций и народностей страны.

Советскому народу принадлежит не только политическая власть, но и все общественное богатство. «Основу экономической системы СССР, — сказано в ст. 10, — составляет социалистическая собственность на средства производства в форме государственной (общенародной) и колхозно-кооперативной собственности». Эти две формы социалистической собственности на средства производства определяют характер советской экономики и деление общества на два дружественных класса — рабочих и крестьян.

Социальной основой народовластия в СССР является нерушимый союз рабочих, крестьян и интеллигенции. Источником сплочения советского народа выступает коллективный, свободный от эксплуатации труд. Это одновременно — источник роста общественного богатства, благосостояния народа и каждого советского человека.

В первой же главе Конституции определены основы политической системы общества. Речь идет именно об основах, ибо в главе не даются ни исчерпывающий перечень институтов политической системы, ни законченная характеристика содержания демократии. Тем самым Конституция открывает широкий простор для совершенствования политической системы, развития советской социалистической демократии.

В настоящее время, когда усилия всего советского народа направлены на осуществление стратегического курса XXVII съезда КПСС — ускорения социального и экономического развития общества, — первостепенную роль играет претворение в жизнь программных положений партии по вопросам социалистического самоуправления народа. **«КПСС считает,** — говорится в новой редакции Программы партии, — **что на современном этапе стратегическая линия развития политической системы общества состоит в совершенствовании советской демократии, все более полном осуществлении социалистического самоуправления народа на основе активного и действенного участия трудящихся, их коллективов и организаций в решении вопросов государственной и общественной жизни».**

Социалистическое самоуправление народа соответствует условиям и потребностям первой фазы коммунизма, отражает ее черты и свойства. Оно имманентно социализму с самого начала и развивается вместе с ним; это — обязательный, объективно необходимый этап прогресса социальной организации, закономерно предшествующий коммунистическому общественному самоуправлению, которое наступит не само по себе, автоматически, а в результате развертывания и углубления социалистического самоуправления народа, на его базе. Социалистическое и коммунистическое самоуправление однотипны, между ними существует преемственность. Теория и практика марксизма-ленинизма учат, что для формирования структурных элементов, традиций и навыков управления при коммунизме, повышения уровня организованности и социальной активности в обществе необходимо время. В ходе исторического процесса создаются предпосылки для достижения высшей цели Советского государства — полного коммунизма, который знаменует превращение системы социалистического самоуправления народа, социалистической демократии в высшую форму организации общества — коммунистическое общественное самоуправление.

Социалистическое самоуправление народа охватывает практически все основные сферы общественного развития, управления им. Жизнь показала недостаточность и ограниченность представлений, замыкавших самоуправление при социализме отдельными участками социалистического строительства, противопоставлявших самоуправление государству. Самоуправление в условиях социализма реализуется через широкую и многообразную систему общественных отношений, связанных с управлением государственными и общественными делами. Это — отношения, складывающиеся на базе реализации ленинских идей о самом широком и действенном вовлечении трудящихся в управление, которое не только осуществляется в интересах трудящихся, но и закономерно, все в большей степени становится непосредственным делом самих трудящихся, не знающих над собой никакой власти, кроме власти их собственного объединения.

Важно иметь в виду, что социалистическое самоуправление народа развивается не вне, а прежде всего в рамках государственной организации. И это закономерно. Государство при социализме — в первую очередь, всеохватывающая организация самого народа, которому принадлежит вся полнота власти в стране. Как подчеркивалось на XXVII съезде КПСС, развитие и укрепление Советского социалистического государства, все более полное раскрытие его демократического, общенародного характера, творческой, созидательной роли — ключевой вопрос политики партии.

Конституция СССР рассматривает Советское общенародное государство как главное, основное орудие общественных преобразований. Оно выполняет многогранные, все усложняющиеся функции: социалистического хозяйствования, организации науки, культуры, образования, охраны окружающей среды, осуществления социальной политики, борьбы за мир и др. Практический опыт социализма доказывает несостоятельность взглядов и концепций, проповедующих преждевременный отказ от государственной организации. Свойственные социалистическому государству черты, и прежде всего сочетание высокого профессионализма и демократизма, определяют его историческую необходимость на всем протяжении социализма. И сегодня актуально звучат ленинские слова о том, что социалистическое государство сильно сознательностью масс, поддержкой, которую они оказывают его начинаниям.

Самоуправленческие начала будут все шире проникать во все сферы государственной и общественной жизни, обогащать содержание демократического централизма, укреплять его демократическую природу. Такова историческая перспектива, которая в конечном счете ведет к тому, что социалистическое государство все в большей степени будет становиться, как предвидел В. И.Ленин, переходной формой от государства к «негосударству». Деятельность государственных органов будет постепенно приобретать неполитический характер и тем самым станет отпадать потребность в государстве как в особом политическом институте.

Демократизм Советского общенародного государства подчеркивается тем положением Конституции, что государственная власть в стране осуществляется через Советы народных депутатов, составляющие главное звено социалистического самоуправления народа. Все другие государственные органы подконтрольны и подотчетны Советам. В. И. Ленин писал: «...*Народ,* объединенный Советами, — вот кто должен управлять государством»*. Таковы их роль и место в государстве. Особое значение имеет раскрытие двуединой природы Советов: сочетание в их организации и деятельности государственных и общественных начал.

Советы образуют единую систему органов государственной власти. В этом плане каждый Совет, в том числе и местный, представляет собой компонент государственной власти, который не только полномочен решать вопросы, касающиеся своей территории, но и выступает проводником общегосударственной политики. Любой Совет опирается в своей деятельности на всю систему органов государственной власти.

Единство Советов сочетается с разделением функций между их звеньями. Характерные черты, свойственные каждому звену Советов — от Верховного до сельского и поселкового, — отражены в законодательных актах — регламентах Верховных Советов, законах и указах о различных звеньях местных Советов. Но этим развитие законодательства о Советах не завершается. С постановкой перед Советами новых задач возникает потребность в том, чтобы каждый раз соответственно уточнялись права и обязанности конкретного звена, определялись материальные ресурсы, обеспечивающие выполнение поставленных задач.

Характерной чертой развития Верховных Советов СССР, союзных и автономных республик за последние годы является усиливающееся сочетание в их деятельности законодательствования, верховного управления и верховного контроля. Верховные Советы не сводят свое назначение к законодательству. Они рассматривают вопросы состояния тех или других участков хозяйства и культуры, отчеты Правительства и министерств, ведомств, а Верховный Совет СССР уделяет большое внимание также вопросам внешней политики.

Существенно возрастает роль местных Советов, в поле зрения которых должны находиться практически все стороны общественной жизни. Как установлено в Конституции СССР, местные Советы народных депутатов решают все вопросы местного значения, исходя из общегосударственных интересов и интересов граждан, проживающих на территории Совета, проводят в жизнь решения вышестоящих государственных органов, руководят деятельностью нижестоящих Советов, участвуют в обсуждении вопросов

---

* *Ленин В. И.* Полн. собр. соч., т. 31, с. 188.

республиканского и общесоюзного значения, вносят по ним свои предложения. В последние годы приняты меры по дальнейшему повышению роли и усилению ответственности Советов народных депутатов за ускорение социально-экономического развития. Существенно расширены полномочия республиканских и местных Советов в обеспечении комплексного и эффективного ведения хозяйства на подведомственной территории, в их взаимоотношениях с неподчиненными предприятиями, учреждениями и организациями при решении вопросов, касающихся социальной сферы, использования трудовых ресурсов, охраны природы и др. Усилены роль и ответственность Советов в удовлетворении разнообразных потребностей населения: в продуктах питания, товарах народного потребления, услугах населению, жилье, социально-культурном обеспечении. Активизировалась организаторская работа Советов, получили дальнейшее развитие демократические начала в их деятельности.

На XXVII съезде партии и январском (1987 г.) Пленуме ЦК КПСС отмечалась необходимость совершенствования избирательной системы, практики проведения выборов в Советы народных депутатов. Это обусловлено интересами повышения роли выборов в системе социалистической демократии. Речь идет об усилении воздействия избирателей, трудовых коллективов на решение всех вопросов, касающихся организации и проведения выборов. В условиях развивающейся демократизации всех сторон государственной и общественной жизни, роста политической активности и сознательности трудящихся сложились предпосылки для замены устаревших норм и традиций выборов новыми, соответствующими задачам современного этапа.

Предпринимаются меры, направленные на повышение авторитета народных депутатов и одновременно на усиление их ответственности перед избирателями. Большое внимание уделяется тому, чтобы сессии Советов проходили активно, без излишней регламентации по времени созыва и продолжительности работы, в обстановке гласности. Депутатам предоставляется возможность сопоставить проекты альтернативных решений, результаты обсуждения различных точек зрения.

Демократизация управления страной проявляется и в расширении круга вопросов, решения по которым могут приниматься только после обсуждения в трудовых коллективах, в постоянных комиссиях Советов, в профсоюзных, комсомольских и других общественных организациях. Развивается и конкретизируется конституционная норма, согласно которой наиболее важные законопроекты и решения выносятся на всенародное обсуждение и голосование. Совершенствуется система обобщения и реализации наказов, заявлений и предложений граждан, изучения общественного мнения, повышается информированность населения о принятых решениях и результатах их исполнения.

Составной частью большой работы по перестройке государственного аппарата являются меры по совершенствованию его управленческих звеньев. В области хозяйствования речь идет, с одной стороны, об усилении роли центра в реализации основных целей экономической стратегии партии, определении темпов и пропорций развития народного хозяйства, обеспечении его сбалансированности. С другой стороны, существенно раздвигаются границы самостоятельности объединений и предприятий, повышается их ответственность за достижение конечных результатов. Осуществляется пе-

реход к экономическим методам руководства на всех уровнях народного хозяйства.

Усиливается комплексный подход к управлению, преодолевается отраслевая раздробленность. Реорганизация управленческого аппарата предусматривает ликвидацию ненужных звеньев, сокращение численности аппарата. Одновременно меняется стиль его работы: главное внимание уделяется непосредственной организации дела, анализу и решению новых проблем, мобилизации усилий трудовых коллективов. Партия требует решительного искоренения бюрократизма, ведомственности и местничества, освобождения от недобросовестных, некомпетентных и безынициативных работников. Под огнем критики находятся случаи злоупотребления служебным положением, карьеризма, стремления к личному обогащению, семейственности и протекционизма. Нарушители советских законов строго наказываются.

Перестройка государственного аппарата включает важные меры по его демократизации: усиливается подотчетность работников, совершенствуется система замещения должностей, развиваются выборные начала, аттестация. Усиливается коллегиальность, так необходимая в условиях усложнения управления, и одновременно повышается персональная ответственность каждого руководителя.

Активизируется народный контроль, в системе которого работают миллионы советских людей. Участие граждан в деятельности органов народного контроля — важная форма развития принципиальности и деловитости граждан в защите народных интересов, воспитания государственного подхода, хозяйского отношения к делу.

Демократизация Советского государства означает, далее, укрепление законности и правопорядка, строгое соблюдение требований дисциплины. С этой целью улучшается работа органов суда и прокуратуры, внутренних дел.

Положение общественных организаций в советской политической системе также определяется Конституцией СССР. В ней прежде всего закреплен принцип добровольности их образования. Они создаются гражданами, реализующими принадлежащее им право на объединение. При этом в Конституции говорится о главных целях общественных организаций: развитии политической активности и самодеятельности граждан, удовлетворении их многообразных интересов. Общественные организации в соответствии со своими уставными задачами участвуют в управлении государственными и общественными делами, в решении политических, хозяйственных и социально-культурных вопросов. Это — исходные положения, которые конкретизируются в других статьях Конституции, а также в других законах СССР, указах Президиума Верховного Совета СССР.

За последнее время приняты существенные меры, в том числе законодательные, расширяющие права общественных организаций, повышающие их авторитет в жизни страны. Характерной чертой современности стало создание новых общественных организаций. За последнее время развернули свою деятельность общества любителей книги, охраны природы, новые общества дружбы. Важным событием в жизни страны стало образование Всесоюзного общества борьбы за трезвость (1985 г.). В соответствии с решениями XXVII съезда КПСС создана Всесоюзная организация ветеранов войны и труда, воссозданы женсоветы.

В условиях, когда широко развертывается работа по совершенствова-

нию хозяйственного механизма, форм и методов управления предприятиями, резко возрастает роль трудового коллектива в жизни советского общества. Выдвинутая партией задача в кратчайшие сроки выйти на самые передовые в мире рубежи по производительности труда и качеству продукции решается прежде всего в коллективах предприятий, организаций, научно-исследовательских институтов, конструкторских бюро. Опора на коллектив, работающий творчески и напряженно, создание настоящего трудового настроя, дружной и вместе с тем по-товарищески требовательной атмосферы — таковы главнейшие предпосылки реализации программных установок партии на ускорение социально-экономического развития.

Основы правового положения трудового коллектива закреплены на конституционном уровне. Как сказано в ст. 8 Конституции СССР, трудовые коллективы участвуют в обсуждении и решении государственных и общественных дел, в планировании производства и социального развития, в подготовке и расстановке кадров, в обсуждении и решении вопросов управления предприятиями и учреждениями, улучшения условий труда и быта, использования средств, предназначенных для развития производства, а также на социально-культурные мероприятия и материальное поощрение. Эта емкая конституционная формула получила развитие в других правовых актах, прежде всего в Законе о трудовых коллективах.

Принципиальное значение для развития социалистической демократии имеет закрепленное в Конституции СССР положение о том, что руководящей и направляющей силой советского общества, ядром его политической системы, государственных и общественных организаций является Коммунистическая партия Советского Союза.

КПСС — высшая форма общественно-политической организации, авангард советского народа, объединяющий на добровольных началах передовую, наиболее сознательную часть рабочего класса, колхозного крестьянства и интеллигенции СССР. В современных условиях она, оставаясь по своей классовой сущности, идеологии партией рабочего класса, стала партией всего народа.

Руководящая роль КПСС в советском обществе не означает подмену ею государственных органов и общественных организаций, «партийную диктатуру», как пытаются доказать наши идейные противники. Функции партии — функции политического руководства государственными и общественными организациями. При этом, сказано в новой редакции Программы КПСС, партия заботится о том, чтобы каждая из руководимых ею организаций выполняла свои задачи. Долг всех коммунистов, работающих в государственных и общественных организациях, — добиваться полного осуществления этими организациями их конституционных полномочий, уставных прав и обязанностей, широко вовлекать трудящихся в управление.

Устав КПСС особо оговаривает недопустимость смешения функции партийных и иных органов. Партия формулирует главные задачи государственных органов и общественных организаций, занимается вопросами подбора и расстановки кадров, контролирует деятельность коммунистов. Что же касается конкретного содержания работы, выбора путей и средств решения поставленных задач, то они определяются самими государственными учреждениями, общественными организациями, трудовыми коллективами.

Для Конституции СССР 1977 года характерен строго научный подход к проблеме прав и свобод человека.

Во-первых, права и свободы человека рассматриваются в Конституции не абстрактно, не в отрыве от социальной реальности, а, наоборот, в самой тесной связи с ней, как один из результатов, как продукт общественного развития. Права и свободы человека — это такой социально-правовой феномен, который предопределяется основными условиями общественной жизни: экономическим устройством общества, его классовой структурой, характером политической власти и ее формами, господствующими взглядами и концепциями, уровнем политического сознания и общественной психологии. Человек в современном обществе — не изолированный от жизни индивидуум; он так или иначе включен в существующую систему общественных отношений, испытывает на себе их воздействие.

Органическая связь общественных условий с правами и свободами человека, в свою очередь, подчеркивает важность их социально-классового понимания и истолкования. Права и свободы человека при социализме складываются и развиваются таким образом, чтобы способствовать всестороннему прогрессу нового строя, обеспечивать достижение высот человеческой цивилизации. Эти права и свободы, с одной стороны, рождены социализмом, а с другой стороны, представляют собой средство его упрочения и совершенствования, продвижения общества по пути к полному коммунизму.

Во-вторых, социализму свойственно постоянное расширение и обогащение прав и свобод человека. С переходом общества от одного этапа своей истории к другому создаются предпосылки для включения в Конституцию все новых прав и свобод, дополнения и конкретизации уже имеющихся и усиления действенности всего статуса гражданина. Весьма показательным в этом плане может быть право на труд: оно отсутствовало в Конституции РСФСР 1918 года, поскольку у молодой Советской власти тогда еще не хватало сил, чтобы обеспечить каждого гражданина работой, и вследствие послевоенной разрухи, экономической отсталости в стране до начала 30-х годов сохранялась безработица. Огромным завоеванием социализма стало закрепление права на труд в Конституции СССР 1936 года — впервые в истории конституционного развития во всем мире. В Конституции СССР 1977 года сделан новый шаг: отныне право на труд охватывает не только обязательное получение работы, но и возможность ее выбора, а также оплату не ниже установленного законом уровня (прежде об этих элементах права на труд не говорилось). Характерно, что в действующей Конституции СССР объем раздела, посвященного статусу гражданина, почти вдвое больше соответствующей главы в Конституции СССР 1936 года.

В-третьих, одна из исходных идей Конституции заключается в сочетании интересов общества и личности. В ней закреплены возможности для участия граждан во всех сферах государственной и общественной жизни: в управлении государством, производством, социальным развитием.

В действующем Основном Законе получило дальнейшее развитие положение о взаимной связи и взаимной ответственности гражданина и государства. Не только теория, не только законодательство, но и практика опровергают измышления буржуазной пропаганды о якобы патерналистском подходе к правам и свободам граждан при социализме, о том, что эти права и свободы чуть ли не даруются государством. В Конституции содержатся нормы, не только раскрывающие природу прав и свобод граждан, но и

определяющие обязанности государства перед гражданином. Сама практика социально-экономических мероприятий, осуществляемых Советским государством в последнее время, есть не что иное, как выполнение его функций в интересах граждан.

В-четвертых, теория и практика социалистического конституционализма исходят из тесной взаимосвязи всех категорий прав и свобод граждан — социально-экономических, социально-культурных, политических, личных. В Конституции нет разделения категорий прав на первостепенные и второстепенные: все они равноценны, все они необходимы для того, чтобы обеспечивать всестороннее и свободное развитие личности. Неверны и бездоказательны попытки наших идеологических противников утверждать, будто социализм недооценивает или игнорирует политические и личные права.

Следует, однако, особо подчеркнуть заслугу социалистического конституционализма, которая заключается в том, что социально-экономические права, отсутствовавшие прежде в буржуазных конституциях, были не только юридически закреплены, но и получили самый высокий законодательный ранг. Именно эти права имеют принципиальное значение как для общества, так и для личности: они обеспечивают людей работой, заработком, средствами существования. В Конституции СССР 1977 года четко выделяется еще одна, сравнительно новая категория прав — социально-культурная, нацеленная на образование людей, подъем их культурного уровня. Все категории прав и свобод граждан в полной мере раскрываются и действуют только в единой системе, где прочную основу составляют социально-экономические и социально-культурные права и свободы.

В-пятых, развитие прав и свобод граждан тесно связывается не только с внутриполитическими, но и международными факторами жизни советского общества. Наличие прочного мира и безопасности народов есть непременное условие самого главного права человека — права на жизнь. Мир на земле представляет собой такую общечеловеческую ценность, без которой невозможно сохранить цивилизацию, добиться решения задач общественного прогресса. Ведь на исходе двадцатого столетия человечество оказалось в критической ситуации, вызванной гонкой вооружений, опасностью ядерной войны и другими действиями реакционных кругов международного империализма. Отсюда вытекает первостепенная важность усилий СССР, братских стран социализма, всего прогрессивного человечества, направленных на утверждение всеобщего мира.

С самого начала социалистического строительства под права и свободы граждан был подведен прочный фундамент, включающий экономический потенциал, политическую основу и достижения культуры, равно как и правовые гарантии. Конституция СССР 1977 года развивает эту тенденцию: провозглашенные права и свободы обеспечены необходимыми средствами, действительно имеющимися в распоряжении государства. Для Конституции показательно, что наряду с материальными значительно усилены также правовые гарантии обеспечения прав и свобод.

В Конституции 1977 года дальнейшее развитие получает и такой важнейший принцип, как равноправие граждан. Этот принцип, закрепленный в конституционном порядке, означает, что положение гражданина не зависит от его происхождения, социального и имущественного положения, расовой и национальной принадлежности, пола, образования, языка, отношения к религии, рода и характера занятий, места жительства и других об-

стоятельств. Основные права и свободы, основные обязанности в равной мере распространяются на всех граждан.

Конституция СССР 1977 года, как и предшествовавшие советские конституции, уделяет самое пристальное внимание социально-экономическим и социально-культурным правам и свободам, которые, по сути дела, затрагивают все основные сферы жизнедеятельности человека.

Получили дальнейшее развитие политические права и свободы, гарантирующие действенное участие граждан в управлении делами государства, во всей общественной жизни.

Важное место в Конституции отведено личным правам и свободам граждан СССР. Полностью подтвержден весь широкий круг этих прав и свобод: неприкосновенность личности, неприкосновенность жилища, охрана личной жизни, тайна переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений. Усилились гарантии личных прав и свобод.

Логическим завершением развития в Конституции 1977 года института личных прав и свобод граждан СССР является ст. 57, усиливающая их гарантии в деятельности государственных органов, общественных организаций, должностных лиц. Эта статья предопределена исходной концепцией Конституции, заключающейся в том, что весь политический механизм ориентируется на интересы личности. Статья гласит: «Уважение личности, охрана прав и свобод граждан — обязанность всех государственных органов, общественных организаций и должностных лиц». Значительно усилены судебные гарантии, касающиеся защиты личности от посягательств на честь и достоинство, жизнь и здоровье, на личную свободу и имущество. Установлено, что действия должностных лиц, совершенные с нарушением закона, с превышением полномочий, ущемляющие права граждан, могут быть в установленном законом порядке обжалованы в суд. Граждане СССР имеют право на возмещение ущерба, причиненного незаконными действиями государственных и общественных организаций, а также должностных лиц при исполнении ими служебных обязанностей.

В Конституции 1977 года предусмотрено положение о том, что обеспечение широких прав и свобод граждан предполагает уважение каждым из них интересов общества, прав других граждан. Речь идет о том, что одним из существенных элементов демократического статуса личности является взаимосвязь прав и свобод с обязанностями, ответственный подход граждан к своему поведению, к своему отношению к обществу и согражданам. В ст. 39 сказано: «Использование гражданами прав и свобод не должно наносить ущерб интересам общества и государства, правам других граждан».

Гражданин СССР обязан соблюдать Конституцию СССР и советские законы, уважать правила социалистического общежития, с достоинством нести высокое звание гражданина СССР.

Основные обязанности советских граждан определены в Конституции 1977 года в тесной связи с правами и свободами. Эти обязанности отражают единство коренных целей и задач общества и личности. В них проявляются нравственные критерии социализма, достигнутый уровень осознанной убежденности гражданина в правильности и полезности их всеобщего признания. Обязанности — необходимый элемент конституционного статуса личности.

Права и свободы советских граждан будут и дальше расширяться и обогащаться. Одновременно будут создаваться все более благоприятные условия и гарантии их полной реализации. Политика КПСС нацелена на

то, чтобы советский человек обладал всеми возможностями для выражения и осуществления своей гражданской воли и интересов, пользовался всеми благами, которые дает ему социализм. Но реализация гражданином его прав неотделима от исполнения им конституционных обязанностей. «Нет прав без обязанностей, нет обязанностей без прав — это непреложный политический принцип социалистического общества», — сказано в новой редакции Программы партии. КПСС будет и впредь настойчиво добиваться, чтобы каждый советский человек воспитывался в духе ясного понимания единства его прав, свобод и обязанностей.

В Конституции СССР нашли отражение две главные тенденции, характеризующие современный этап развития Советского многонационального государства: во-первых, углубляющееся сближение наций и народностей, которое предопределяет необходимость укрепления союзных начал, повышения уровня централизации государственного руководства при решении вопросов, касающихся развития всего советского общества; во-вторых, всестороннее развитие республик, повышение их роли в экономической, политической и культурной жизни СССР, что обусловливает расширение их участия в принятии и выполнении решений, принимаемых Союзом ССР, в деятельности союзных органов.

Конституция 1977 года определяет СССР как единое союзное многонациональное государство, образованное на основе принципа социалистического федерализма в результате свободного самоопределения наций и добровольного объединения равноправных советских социалистических республик. Это определение, с одной стороны, подтверждает и развивает характеристику Союза ССР, данную в прежних советских конституциях, а с другой — содержит важные новые элементы. Напомним, что в Конституции СССР 1924 года Союз ССР характеризовался как добровольное объединение равноправных народов, а в Конституции СССР 1936 года — как союзное государство, образованное на основе добровольного объединения равноправных советских социалистических республик. В определение, данное в Конституции СССР 1977 года, введено, таким образом, очень существенное дополнение о государственном единстве всех советских наций и народностей.

В Конституции СССР отражены две взаимосвязанные стороны Советского многонационального государства: первая — союзное федеративное государство, образованное суверенными союзными республиками на добровольной основе, а вторая — единое многонациональное государство, отражающее общность социально-экономических, политических и идеологических условий, определяющих характер общества во всех республиках, сочетание всестороннего развития всех наций и народностей с их прогрессирующим сближением.

В Советском многонациональном государстве давно уже сложилась традиция, выражающаяся в том, что конституции союзных и автономных республик следуют в своем развитии за союзной Конституцией. Но дело не только в традиции. Необходимость обновления конституций союзных и автономных республик предопределялась как формальными, так и сущностно-социальными факторами. С одной стороны, действуют положения ст.ст. 76 и 82 Конституции СССР 1977 года, согласно которым союзные и автономные республики имеют конституции, соответствующие союзной Конституции, и, следовательно, должно быть обеспечено такое соответствие. С другой стороны, во всех сферах общественной жизни в союзных и

автономных республиках произошли те же кардинальные перемены, которые в масштабах Союза ССР обусловили принятие новой Конституции. Рассматривая ныне действующую конституционную систему, состоящую из 36 актов (Конституции СССР 1977 года, 15 конституций союзных и 20 конституций автономных республик, принятых в течение 1978 года), целесообразно отметить прежде всего, что в этой системе заметно усилились общие начала государственного и всего общественного строя. Речь идет не об искусственной унификации конституционных норм на всех уровнях их действия, а об отражении в конституциях процессов укрепления единства советского народа, об упрочении экономических, политических, социальных и идеологических предпосылок этих процессов.

В системе советского законодательства Конституция СССР занимает верховенствующее положение. Это — акт высшей юридической силы: она разрабатывается, принимается и действует безотносительно к постановлениям, содержащимся в текущем законодательстве. Остальные законы, не говоря уже о других правовых актах, должны издаваться только на основе Конституции и в соответствии с ней. В этом заключается одно из важнейших требований закрепленного в Конституции принципа ее верховенства, подчиненности ей всех других правовых актов. «Конституция СССР, — гласит ст. 173, — обладает высшей юридической силой. Все законы и иные акты государственных органов издаются на основе и в соответствии с Конституцией СССР». Строгое и точное соблюдение Конституции составляет, таким образом, важнейшую обязанность всех органов и учреждений, принимающих правовые акты.

Верховенствующее положение Конституции СССР подчеркивается и особой процедурой ее изменения. Отметим прежде всего, что как принимать Конституцию СССР, так и вносить в нее изменения ныне может только Верховный Совет СССР. Ни один другой государственный орган, в том числе Президиум Верховного Совета СССР, не имеет правомочия вносить изменения в союзный Основной Закон. И для принятия этих изменений требуется квалифицированное большинство голосов депутатов.

Задачи ускорения социально-экономического развития советского общества, раскрытия творческого потенциала человеческого фактора, всестороннего и свободного развития личности обусловливают необходимость дальнейшего расширения и углубления советской демократии, обновления ее институтов, укрепления социалистической законности. В этих условиях особенно важно последовательное осуществление конституционных принципов советского строя, творческого развития и конкретизации положений действующей Конституции с учетом требований времени.

Больше демократии — значит больше социализма. Такова суть политики КПСС, перестройки, проводимой в общественно-политической жизни страны, организации и деятельности Советского государства. На январском (1987 г.) Пленуме ЦК КПСС подчеркивалось, что только на такой основе могут по настоящему получить размах живое творчество трудящихся масс, их реальное участие в решении всех вопросов жизни общества, в полную меру проявлять себя человеческий фактор.

Важнейшее место в процессе демократизации советского общества отводится последовательному внедрению самоуправления в жизнь трудовых коллективов. Принятие нового закона о государственном предприятии (объединении) ведет к созданию советов трудовых коллективов предприятий и объединений; наделению их, а также общих собраний коллективов

решающими полномочиями по широкому кругу производственных, социальных и кадровых вопросов. Вводится выборность руководителей предприятий, производств, цехов, отделов, участков, ферм и звеньев, бригадиров и мастеров.

Повышается роль институтов непосредственной демократии. В соответствии с Конституцией СССР осуществляется законодательное регулирование вопросов, связанных с проведением обсуждений по крупным вопросам жизни страны в масштабах Союза ССР и союзных республик, а также обсуждение проектов важнейших решений местных Советов народных депутатов. Полнее используются возможности развития инициативы и самодеятельности трудящихся в кооперации, особенно в сферах, касающихся удовлетворения запросов и интересов советских людей.

Совершенствуется избирательная система. В этих целях в 1987 году предпринят эксперимент: в союзных республиках без областного деления, в автономных республиках, краях и областях на территории одного из районов выборы в местные Советы проводятся по многомандатным округам. Число выдвинутых кандидатов в депутаты в этих округах превышает число мандатов по округу. Введен институт резервных депутатов.

Большое значение придается обновлению законодательных основ во всех сферах общественного развития. Повышается роль суда, обеспечивается строгое соблюдение принципа независимости судей; усиливается прокурорский надзор, совершенствуется работа следственных органов, все пути и средства охраны интересов Советского государства, обеспечения прав и свобод граждан. Принимаются дополнительные меры, направленные на расширение гласности, развитие критики и самокритики, особенно критики снизу.

Всестороннее развитие социалистической демократии — это необходимая предпосылка, гарантия того, что курс XXVII съезда КПСС будет проводиться неуклонно, а процессы перестройки необратимы. Единые устремления, общие действия партии и народа, перемены в общественном сознании, отражающие уроки прошлого, чувство ответственности за настоящее и будущее страны стали определяющими факторами развития советского общества. Это и есть достойное продолжение революционного дела Великого Октября.

Б. Н. Топорнин

КОНСТИТУЦИЯ (ОСНОВНОЙ ЗАКОН) СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Принята Верховным Советом СССР 7 октября 1977 г.

Великая Октябрьская социалистическая революция, совершенная рабочими и крестьянами России под руководством Коммунистической партии во главе с В. И. Лениным, свергла власть капиталистов и помещиков, разбила оковы угнетения, установила диктатуру пролетариата и создала Советское государство — государство нового типа, основное орудие защиты революционных завоеваний, строительства социализма и коммунизма. Начался всемирно-исторический поворот человечества от капитализма к социализму.

Одержав победу в гражданской войне, отразив империалистическую интервенцию, Советская власть осуществила глубочайшие социально-экономические преобразования, навсегда покончила с эксплуатацией человека человеком, с классовыми антагонизмами и национальной враждой. Объединение советских республик в Союз ССР преумножило силы и возможности народов страны в строительстве социализма. Утвердились общественная собственность на средства производства, подлинная демократия для трудящихся масс. Впервые в истории человечества было создано социалистическое общество.

Ярким проявлением силы социализма стал немеркнущий подвиг советского народа, его Вооруженных Сил, одержавших историческую победу в Великой Отечественной войне. Эта победа укрепила авторитет и международные позиции СССР, открыла новые благоприятные возможности для роста сил социализма, национального освобождения, демократии и мира во всем мире.

Продолжая свою созидательную деятельность, трудящиеся Советского Союза обеспечили быстрое и всестороннее развитие страны, совершенствование социалистического строя. Упрочились союз рабочего класса, колхозного крестьянства и народной интеллигенции, дружба наций и народностей СССР. Сложилось социально-политическое и идейное единство советского общества, ведущей силой которого выступает рабочий класс. Выполнив задачи диктатуры пролетариата, Советское государство стало общенародным. Возросла руководящая роль Коммунистической партии — авангарда всего народа.

В СССР построено развитое социалистическое общество. На этом этапе, когда социализм развивается на своей собственной основе, все полнее раскрываются созидательные силы нового строя, преимущества социалистического образа жизни, трудящиеся все шире пользуются плодами великих революционных завоеваний.

Это — общество, в котором созданы могучие производительные силы, передовая наука и культура, в котором постоянно растет благосостояние народа, складываются все более благоприятные условия для всестороннего развития личности.

Это — общество зрелых социалистических общественных отношений, в котором на основе сближения всех классов и социальных слоев, юридического и фактического равенства всех наций и народностей, их братского сотрудничества сложилась новая историческая общность людей — советский народ.

Это — общество высокой организованности, идейности и сознательности трудящихся — патриотов и интернационалистов.

Это — общество, законом жизни которого является забота всех о благе каждого и забота каждого о благе всех.

Это — общество подлинной демократии, политическая система которого обеспечивает эффективное управление всеми общественными делами, все более активное участие трудящихся в государственной жизни, сочетание реальных прав и свобод граждан с их обязанностями и ответственностью перед обществом.

Развитое социалистическое общество — закономерный этап на пути к коммунизму.

Высшая цель Советского государства — построение бесклассового коммунистического общества, в котором получит развитие общественное коммунистическое самоуправление. Главные задачи социалистического общенародного государства: создание материально-технической базы коммунизма, совершенствование социалистических общественных отношений и их преобразование в коммунистические, воспитание человека коммунистического общества, повышение материального и культурного уровня жизни трудящихся, обеспечение безопасности страны, содействие укреплению мира и развитию международного сотрудничества.

Советский народ,

руководствуясь идеями научного коммунизма и соблюдая верность своим революционным традициям,

опираясь на великие социально-экономические и политические завоевания социализма,

стремясь к дальнейшему развитию социалистической демократии,

учитывая международное положение СССР как составной части мировой системы социализма и сознавая свою интернациональную ответственность,

сохраняя преемственность идей и принципов первой советской Конституции 1918 года, Конституции СССР 1924 года и Конституции СССР 1936 года,

закрепляет основы общественного строя и политики СССР, устанавливает права, свободы и обязанности граждан, принципы организации и цели социалистического общенародного государства и провозглашает их в настоящей Конституции.

I. ОСНОВЫ ОБЩЕСТВЕННОГО СТРОЯ И ПОЛИТИКИ СССР

Глава 1 ПОЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Статья 1. Союз Советских Социалистических Республик есть социалистическое общенародное государство, выражающее волю и интересы рабочих, крестьян и интеллигенции, трудящихся всех наций и народностей страны.

Статья 2. Вся власть в СССР принадлежит народу.

Народ осуществляет государственную власть через Советы народных депутатов, составляющие политическую основу СССР.

Все другие государственные органы подконтрольны и подотчетны Советам народных депутатов.

Статья 3. Организация и деятельность Советского государства строятся в соответствии с принципом демократического централизма: выборностью всех органов государственной власти снизу доверху, подотчетностью их народу, обязательностью решений вышестоящих органов для нижестоящих. Демократический централизм сочетает единое руководство с инициативой и творческой активностью на местах, с ответственностью каждого государственного органа и должностного лица за порученное дело.

Статья 4. Советское государство, все его органы действуют на основе социалистической законности, обеспечивают охрану правопорядка, интересов общества, прав и свобод граждан.

Государственные и общественные организации, должностные лица обязаны соблюдать Конституцию СССР и советские законы.

Статья 5. Наиболее важные вопросы государственной жизни выносятся на всенародное обсуждение, а также ставятся на всенародное голосование (референдум).

Статья 6. Руководящей и направляющей силой советского общества, ядром его политической системы, государственных и обще-

ственных организаций является Коммунистическая партия Советского Союза. КПСС существует для народа и служит народу.

Вооруженная марксистско-ленинским учением, Коммунистическая партия определяет генеральную перспективу развития общества, линию внутренней и внешней политики СССР, руководит великой созидательной деятельностью советского народа, придает планомерный, научно обоснованный характер его борьбе за победу коммунизма.

Все партийные организации действуют в рамках Конституции СССР.

Статья 7. Профессиональные союзы, Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодежи, кооперативные и другие общественные организации в соответствии со своими уставными задачами участвуют в управлении государственными и общественными делами, в решении политических, хозяйственных и социально-культурных вопросов.

Статья 8. Трудовые коллективы участвуют в обсуждении и решении государственных и общественных дел, в планировании производства и социального развития, в подготовке и расстановке кадров, в обсуждении и решении вопросов управления предприятиями и учреждениями, улучшения условий труда и быта, использования средств, предназначенных для развития производства, а также на социально-культурные мероприятия и материальное поощрение.

Трудовые коллективы развивают социалистическое соревнование, способствуют распространению передовых методов работы, укреплению трудовой дисциплины, воспитывают своих членов в духе коммунистической нравственности, заботятся о повышении их политической сознательности, культуры и профессиональной квалификации.

Статья 9. Основным направлением развития политической системы советского общества является дальнейшее развертывание социалистической демократии: все более широкое участие граждан в управлении делами государства и общества, совершенствование государственного аппарата, повышение активности общественных организаций, усиление народного контроля, укрепление правовой основы государственной и общественной жизни, расширение гласности, постоянный учет общественного мнения.

Глава 2
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Статья 10. Основу экономической системы СССР составляет социалистическая собственность на средства производства в форме

государственной (общенародной) и колхозно-кооперативной собственности.

Социалистической собственностью является также имущество профсоюзных и иных общественных организаций, необходимое им для осуществления уставных задач.

Государство охраняет социалистическую собственность и создает условия для ее преумножения.

Никто не вправе использовать социалистическую собственность в целях личной наживы и в других корыстных целях.

Статья 11. Государственная собственность — общее достояние всего советского народа, основная форма социалистической собственности.

В исключительной собственности государства находятся: земля, ее недра, воды, леса. Государству принадлежат основные средства производства в промышленности, строительстве и сельском хозяйстве, средства транспорта и связи, банки, имущество организованных государством торговых, коммунальных и иных предприятий, основной городской жилищный фонд, а также другое имущество, необходимое для осуществления задач государства.

Статья 12. Собственностью колхозов и других кооперативных организаций, их объединений являются средства производства и иное имущество, необходимое им для осуществления уставных задач.

Земля, занимаемая колхозами, закрепляется за ними в бесплатное и бессрочное пользование.

Государство содействует развитию колхозно-кооперативной собственности и ее сближению с государственной.

Колхозы, как и другие землепользователи, обязаны эффективно использовать землю, бережно относиться к ней, повышать ее плодородие.

Статья 13. Основу личной собственности граждан СССР составляют трудовые доходы. В личной собственности могут находиться предметы обихода, личного потребления, удобства и подсобного домашнего хозяйства, жилой дом и трудовые сбережения. Личная собственность граждан и право ее наследования охраняются государством.

В пользовании граждан могут находиться участки земли, предоставляемые в установленном законом порядке для ведения подсобного хозяйства (включая содержание скота и птицы), садоводства и огородничества, а также для индивидуального жилищного строительства. Граждане обязаны рационально использовать предоставленные им земельные участки. Государство и колхозы оказывают содействие гражданам в ведении подсобного хозяйства.

Имущество, находящееся в личной собственности или в пользо-

вании граждан, не должно служить для извлечения нетрудовых доходов, использоваться в ущерб интересам общества.

Статья 14. Источником роста общественного богатства, благосостояния народа и каждого советского человека является свободный от эксплуатации труд советских людей.

В соответствии с принципом социализма «От каждого — по способностям, каждому — по труду» государство осуществляет контроль за мерой труда и потребления. Оно определяет размер налога на доходы, подлежащие налогообложению.

Общественно полезный труд и его результаты определяют положение человека в обществе. Государство, сочетая материальные и моральные стимулы, поощряя новаторство, творческое отношение к работе, способствует превращению труда в первую жизненную потребность каждого советского человека.

Статья 15. Высшая цель общественного производства при социализме — наиболее полное удовлетворение растущих материальных и духовных потребностей людей.

Опираясь на творческую активность трудящихся, социалистическое соревнование, достижения научно-технического прогресса, совершенствуя формы и методы руководства экономикой, государство обеспечивает рост производительности труда, повышение эффективности производства и качества работы, динамичное, планомерное и пропорциональное развитие народного хозяйства.

Статья 16. Экономика СССР составляет единый народнохозяйственный комплекс, охватывающий все звенья общественного производства, распределения и обмена на территории страны.

Руководство экономикой осуществляется на основе государственных планов экономического и социального развития, с учетом отраслевого и территориального принципов, при сочетании централизованного управления с хозяйственной самостоятельностью и инициативой предприятий, объединений и других организаций. При этом активно используются хозяйственный расчет, прибыль, себестоимость, другие экономические рычаги и стимулы.

Статья 17. В СССР в соответствии с законом допускаются индивидуальная трудовая деятельность в сфере кустарно-ремесленных промыслов, сельского хозяйства, бытового обслуживания населения, а также другие виды деятельности, основанные исключительно на личном труде граждан и членов их семей. Государство регулирует индивидуальную трудовую деятельность, обеспечивая ее использование в интересах общества.

Статья 18. В интересах настоящего и будущих поколений в СССР принимаются необходимые меры для охраны и научно обоснованного, рационального использования земли и ее недр, водных

ресурсов, растительного и животного мира, для сохранения в чистоте воздуха и воды, обеспечения воспроизводства природных богатств и улучшения окружающей человека среды.

Глава 3
СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ И КУЛЬТУРА

Статья 19. Социальную основу СССР составляет нерушимый союз рабочих, крестьян и интеллигенции.

Государство способствует усилению социальной однородности общества — стиранию классовых различий, существенных различий между городом и деревней, умственным и физическим трудом, всестороннему развитию и сближению всех наций и народностей СССР.

Статья 20. В соответствии с коммунистическим идеалом «Свободное развитие каждого есть условие свободного развития всех» государство ставит своей целью расширение реальных возможностей для применения гражданами своих творческих сил, способностей и дарований, для всестороннего развития личности.

Статья 21. Государство заботится об улучшении условий и охране труда, его научной организации, о сокращении, а в дальнейшем и полном вытеснении тяжелого физического труда на основе комплексной механизации и автоматизации производственных процессов во всех отраслях народного хозяйства.

Статья 22. В СССР последовательно претворяется в жизнь программа превращения сельскохозяйственного труда в разновидность индустриального; расширения в сельской местности сети учреждений народного образования, культуры, здравоохранения, торговли и общественного питания, бытового обслуживания и коммунального хозяйства; преобразования сел и деревень в благоустроенные поселки.

Статья 23. На основе роста производительности труда государство неуклонно осуществляет курс на повышение уровня оплаты труда, реальных доходов трудящихся.

В целях более полного удовлетворения потребностей советских людей создаются общественные фонды потребления. Государство при широком участии общественных организаций и трудовых коллективов обеспечивает рост и справедливое распределение этих фондов.

Статья 24. В СССР действуют и развиваются государственные системы здравоохранения, социального обеспечения, торговли и об-

щественного питания, бытового обслуживания и коммунального хозяйства.

Государство поощряет деятельность кооперативных и других общественных организаций во всех сферах обслуживания населения. Оно содействует развитию массовой физической культуры и спорта.

Статья 25. В СССР существует и совершенствуется единая система народного образования, которая обеспечивает общеобразовательную и профессиональную подготовку граждан, служит коммунистическому воспитанию, духовному и физическому развитию молодежи, готовит ее к труду и общественной деятельности.

Статья 26. В соответствии с потребностями общества государство обеспечивает планомерное развитие науки и подготовку научных кадров, организует внедрение результатов научных исследований в народное хозяйство и другие сферы жизни.

Статья 27. Государство заботится об охране, преумножении и широком использовании духовных ценностей для нравственного и эстетического воспитания советских людей, повышения их культурного уровня.

В СССР всемерно поощряется развитие профессионального искусства и народного художественного творчества.

Глава 4
ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА

Статья 28. СССР неуклонно проводит ленинскую политику мира, выступает за упрочение безопасности народов и широкое международное сотрудничество.

Внешняя политика СССР направлена на обеспечение благоприятных международных условий для построения коммунизма в СССР, защиту государственных интересов Советского Союза, укрепление позиций мирового социализма, поддержку борьбы народов за национальное освобождение и социальный прогресс, на предотвращение агрессивных войн, достижение всеобщего и полного разоружения и последовательное осуществление принципа мирного сосуществования государств с различным социальным строем.

В СССР пропаганда войны запрещается.

Статья 29. Отношения СССР с другими государствами строятся на основе соблюдения принципов суверенного равенства; взаимного отказа от применения силы или угрозы силой; нерушимости границ; территориальной целостности государств; мирного урегулирования споров; невмешательства во внутренние дела; уважения прав человека и основных свобод; равноправия и права народов распоряжаться

своей судьбой; сотрудничества между государствами; добросовестного выполнения обязательств, вытекающих из общепризнанных принципов и норм международного права, из заключенных СССР международных договоров.

Статья 30. СССР как составная часть мировой системы социализма, социалистического содружества развивает и укрепляет дружбу и сотрудничество, товарищескую взаимопомощь со странами социализма на основе принципа социалистического интернационализма, активно участвует в экономической интеграции и в международном социалистическом разделении труда.

Глава 5
ЗАЩИТА СОЦИАЛИСТИЧЕСКОГО ОТЕЧЕСТВА

Статья 31. Защита социалистического Отечества относится к важнейшим функциям государства и является делом всего народа.

В целях защиты социалистических завоеваний, мирного труда советского народа, суверенитета и территориальной целостности государства созданы Вооруженные Силы СССР и установлена всеобщая воинская обязанность.

Долг Вооруженных Сил СССР перед народом — надежно защищать социалистическое Отечество, быть в постоянной боевой готовности, гарантирующей немедленный отпор любому агрессору.

Статья 32. Государство обеспечивает безопасность и обороноспособность страны, оснащает Вооруженные Силы СССР всем необходимым.

Обязанности государственных органов, общественных организаций, должностных лиц и граждан по обеспечению безопасности страны и укреплению ее обороноспособности определяются законодательством Союза ССР.

II. ГОСУДАРСТВО И ЛИЧНОСТЬ

Глава 6
ГРАЖДАНСТВО СССР. РАВНОПРАВИЕ ГРАЖДАН

Статья 33. В СССР установлено единое союзное гражданство. Каждый гражданин союзной республики является гражданином СССР.

Основания и порядок приобретения и утраты советского гражданства определяются Законом о гражданстве СССР.

Граждане СССР за границей пользуются защитой и покровительством Советского государства.

Статья 34. Граждане СССР равны перед законом независимо от происхождения, социального и имущественного положения, расовой и национальной принадлежности, пола, образования, языка, отношения к религии, рода и характера занятий, места жительства и других обстоятельств.

Равноправие граждан СССР обеспечивается во всех областях экономической, политической, социальной и культурной жизни.

Статья 35. Женщина и мужчина имеют в СССР равные права.

Осуществление этих прав обеспечивается предоставлением женщинам равных с мужчинами возможностей в получении образования и профессиональной подготовки, в труде, вознаграждении за него и продвижении по работе, в общественно-политической и культурной деятельности, а также специальными мерами по охране труда и здоровья женщин; созданием условий, позволяющих женщинам сочетать труд с материнством; правовой защитой, материальной и моральной поддержкой материнства и детства, включая предоставление оплачиваемых отпусков и других льгот беременным женщинам и матерям, постепенное сокращение рабочего времени женщин, имеющих малолетних детей.

Статья 36. Граждане СССР различных рас и национальностей имеют равные права.

Осуществление этих прав обеспечивается политикой всестороннего развития и сближения всех наций и народностей СССР, воспитанием граждан в духе советского патриотизма и социалистического интернационализма, возможностью пользоваться родным языком и языками других народов СССР.

Какое бы то ни было прямое или косвенное ограничение прав, установление прямых или косвенных преимуществ граждан по расовым и национальным признакам, равно как и всякая проповедь расовой или национальной исключительности, вражды или пренебрежения — наказываются по закону.

Статья 37. Иностранным гражданам и лицам без гражданства в СССР гарантируются предусмотренные законом права и свободы, в том числе право на обращение в суд и иные государственные органы для защиты принадлежащих им личных, имущественных, семейных и иных прав.

Находящиеся на территории СССР иностранные граждане и лица без гражданства обязаны уважать Конституцию СССР и соблюдать советские законы.

Статья 38. СССР предоставляет право убежища иностранцам, преследуемым за защиту интересов трудящихся и дела мира, за уча-

стие в революционном и национально-освободительном движении, за прогрессивную общественно-политическую, научную или иную творческую деятельность.

Глава 7
ОСНОВНЫЕ ПРАВА, СВОБОДЫ И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН СССР

Статья 39. Граждане СССР обладают всей полнотой социально-экономических, политических и личных прав и свобод, провозглашенных и гарантируемых Конституцией СССР и советскими законами. Социалистический строй обеспечивает расширение прав и свобод, непрерывное улучшение условий жизни граждан по мере выполнения программ социально-экономического и культурного развития.

Использование гражданами прав и свобод не должно наносить ущерб интересам общества и государства, правам других граждан.

Статья 40. Граждане СССР имеют право на труд, — то есть на получение гарантированной работы с оплатой труда в соответствии с его количеством и качеством и не ниже установленного государством минимального размера, — включая право на выбор профессии, рода занятий и работы в соответствии с призванием, способностями, профессиональной подготовкой, образованием и с учетом общественных потребностей.

Это право обеспечивается социалистической системой хозяйства, неуклонным ростом производительных сил, бесплатным профессиональным обучением, повышением трудовой квалификации и обучением новым специальностям, развитием систем профессиональной ориентации и трудоустройства.

Статья 41. Граждане СССР имеют право на отдых.

Это право обеспечивается установлением для рабочих и служащих рабочей недели, не превышающей 41 часа, сокращенным рабочим днем для ряда профессий и производств, сокращенной продолжительностью работы в ночное время; предоставлением ежегодных оплачиваемых отпусков, дней еженедельного отдыха, а также расширением сети культурно-просветительных и оздоровительных учреждений, развитием массового спорта, физической культуры и туризма; созданием благоприятных возможностей для отдыха по месту жительства и других условий рационального использования свободного времени.

Продолжительность рабочего времени и отдыха колхозников регулируется колхозами.

Статья 42. Граждане СССР имеют право на охрану здоровья.

Это право обеспечивается бесплатной квалифицированной медицинской помощью, оказываемой государственными учреждениями здравоохранения; расширением сети учреждений для лечения и укрепления здоровья граждан; развитием и совершенствованием техники безопасности и производственной санитарии; проведением широких профилактических мероприятий; мерами по оздоровлению окружающей среды; особой заботой о здоровье подрастающего поколения, включая запрещение детского труда, не связанного с обучением и трудовым воспитанием; развертыванием научных исследований, направленных на предупреждение и снижение заболеваемости, на обеспечение долголетней активной жизни граждан.

Статья 43. Граждане СССР имеют право на материальное обеспечение в старости, в случае болезни, полной или частичной утраты трудоспособности, а также потери кормильца.

Это право гарантируется социальным страхованием рабочих, служащих и колхозников, пособиями по временной нетрудоспособности; выплатой за счет государства и колхозов пенсий по возрасту, инвалидности и по случаю потери кормильца; трудоустройством граждан, частично утративших трудоспособность; заботой о престарелых гражданах и об инвалидах; другими формами социального обеспечения.

Статья 44. Граждане СССР имеют право на жилище.

Это право обеспечивается развитием и охраной государственного и общественного жилищного фонда, содействием кооперативному и индивидуальному жилищному строительству, справедливым распределением под общественным контролем жилой площади, предоставляемой по мере осуществления программы строительства благоустроенных жилищ, а также невысокой платой за квартиру и коммунальные услуги. Граждане СССР должны бережно относиться к предоставленному им жилищу.

Статья 45. Граждане СССР имеют право на образование.

Это право обеспечивается бесплатностью всех видов образования, осуществлением всеобщего обязательного среднего образования молодежи, широким развитием профессионально-технического, среднего специального и высшего образования на основе связи обучения с жизнью, с производством; развитием заочного и вечернего образования; предоставлением государственных стипендий и льгот учащимся и студентам; бесплатной выдачей школьных учебников; возможностью обучения в школе на родном языке; созданием условий для самообразования.

Статья 46. Граждане СССР имеют право на пользование достижениями культуры.

Это право обеспечивается общедоступностью ценностей отечественной и мировой культуры, находящихся в государственных и общественных фондах; развитием и равномерным размещением культурно-просветительных учреждений на территории страны; развитием телевидения и радио, книгоиздательского дела и периодической печати, сети бесплатных библиотек; расширением культурного обмена с зарубежными государствами.

Статья 47. Гражданам СССР в соответствии с целями коммунистического строительства гарантируется свобода научного, технического и художественного творчества. Она обеспечивается широким развертыванием научных исследований, изобретательской и рационализаторской деятельности, развитием литературы и искусства. Государство создает необходимые для этого материальные условия, оказывает поддержку добровольным обществам и творческим союзам, организует внедрение изобретений и рационализаторских предложений в народное хозяйство и другие сферы жизни.

Права авторов, изобретателей и рационализаторов охраняются государством.

Статья 48. Граждане СССР имеют право участвовать в управлении государственными и общественными делами, в обсуждении и принятии законов и решений общегосударственного и местного значения.

Это право обеспечивается возможностью избирать и быть избранными в Советы народных депутатов и другие выборные государственные органы, принимать участие во всенародных обсуждениях и голосованиях, в народном контроле, в работе государственных органов, общественных организаций и органов общественной самодеятельности, в собраниях трудовых коллективов и по месту жительства.

Статья 49. Каждый гражданин СССР имеет право вносить в государственные органы и общественные организации предложения об улучшении их деятельности, критиковать недостатки в работе.

Должностные лица обязаны в установленные сроки рассматривать предложения и заявления граждан, давать на них ответы и принимать необходимые меры.

Преследование за критику запрещается. Лица, преследующие за критику, привлекаются к ответственности.

Статья 50. В соответствии с интересами народа и в целях укрепления и развития социалистического строя гражданам СССР га-

рантируются свободы: слова, печати, собраний, митингов, уличных шествий и демонстраций.

Осуществление этих политических свобод обеспечивается предоставлением трудящимся и их организациям общественных зданий, улиц и площадей, широким распространением информации, возможностью использования печати, телевидения и радио.

Статья 51. В соответствии с целями коммунистического строительства граждане СССР имеют право объединяться в общественные организации, способствующие развитию политической активности и самодеятельности, удовлетворению их многообразных интересов.

Общественным организациям гарантируются условия для успешного выполнения ими своих уставных задач.

Статья 52. Гражданам СССР гарантируется свобода совести, то есть право исповедовать любую религию или не исповедовать никакой, отправлять религиозные культы или вести атеистическую пропаганду. Возбуждение вражды и ненависти в связи с религиозными верованиями запрещается.

Церковь в СССР отделена от государства и школа — от церкви.

Статья 53. Семья находится под защитой государства.

Брак основывается на добровольном согласии женщины и мужчины; супруги полностью равноправны в семейных отношениях.

Государство проявляет заботу о семье путем создания и развития широкой сети детских учреждений, организации и совершенствования службы быта и общественного питания, выплаты пособий по случаю рождения ребенка, предоставления пособий и льгот многодетным семьям, а также других видов пособий и помощи семье.

Статья 54. Гражданам СССР гарантируется неприкосновенность личности. Никто не может быть подвергнут аресту иначе как на основании судебного решения или с санкции прокурора.

Статья 55. Гражданам СССР гарантируется неприкосновенность жилища. Никто не имеет права без законного основания войти в жилище против воли проживающих в нем лиц.

Статья 56. Личная жизнь граждан, тайна переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений охраняются законом.

Статья 57. Уважение личности, охрана прав и свобод граждан — обязанность всех государственных органов, общественных организаций и должностных лиц.

Граждане СССР имеют право на судебную защиту от посягательств на честь и достоинство, жизнь и здоровье, на личную свободу и имущество.

Статья 58. Граждане СССР имеют право обжаловать действия должностных лиц, государственных и общественных органов. Жалобы должны быть рассмотрены в порядке и в сроки, установленные законом.

Действия должностных лиц, совершенные с нарушением закона, с превышением полномочий, ущемляющие права граждан, могут быть в установленном законом порядке обжалованы в суд.

Граждане СССР имеют право на возмещение ущерба, причиненного незаконными действиями государственных и общественных организаций, а также должностных лиц при исполнении ими служебных обязанностей.

Статья 59. Осуществление прав и свобод неотделимо от исполнения гражданином своих обязанностей.

Гражданин СССР обязан соблюдать Конституцию СССР и советские законы, уважать правила социалистического общежития, с достоинством нести высокое звание гражданина СССР.

Статья 60. Обязанность и дело чести каждого способного к труду гражданина СССР — добросовестный труд в избранной им области общественно полезной деятельности, соблюдение трудовой дисциплины. Уклонение от общественно полезного труда несовместимо с принципами социалистического общества.

Статья 61. Гражданин СССР обязан беречь и укреплять социалистическую собственность. Долг гражданина СССР — бороться с хищениями и расточительством государственного и общественного имущества, бережно относиться к народному добру.

Лица, посягающие на социалистическую собственность, наказываются по закону.

Статья 62. Гражданин СССР обязан оберегать интересы Советского государства, способствовать укреплению его могущества и авторитета.

Защита социалистического Отечества есть священный долг каждого гражданина СССР.

Измена Родине — тягчайшее преступление перед народом.

Статья 63. Воинская служба в рядах Вооруженных Сил СССР — почетная обязанность советских граждан.

Статья 64. Долг каждого гражданина СССР — уважать национальное достоинство других граждан, укреплять дружбу наций и народностей Советского многонационального государства.

Статья 65. Гражданин СССР обязан уважать права и законные интересы других лиц, быть непримиримым к антиобщественным поступкам, всемерно содействовать охране общественного порядка.

Статья 66. Граждане СССР обязаны заботиться о воспитании детей, готовить их к общественно полезному труду, растить достойными членами социалистического общества. Дети обязаны заботиться о родителях и оказывать им помощь.

Статья 67. Граждане СССР обязаны беречь природу, охранять ее богатства.

Статья 68. Забота о сохранении исторических памятников и других культурных ценностей — долг и обязанность граждан СССР.

Статья 69. Интернациональный долг гражданина СССР — содействовать развитию дружбы и сотрудничества с народами других стран, поддержанию и укреплению всеобщего мира.

III. НАЦИОНАЛЬНО-ГОСУДАРСТВЕННОЕ УСТРОЙСТВО СССР

Глава 8
СССР — СОЮЗНОЕ ГОСУДАРСТВО

Статья 70. Союз Советских Социалистических Республик — единое союзное многонациональное государство, образованное на основе принципа социалистического федерализма, в результате свободного самоопределения наций и добровольного объединения равноправных Советских Социалистических Республик.

СССР олицетворяет государственное единство советского народа, сплачивает все нации и народности в целях совместного строительства коммунизма.

Статья 71. В Союзе Советских Социалистических Республик объединяются:

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика,

Украинская Советская Социалистическая Республика,

Белорусская Советская Социалистическая Республика,

Узбекская Советская Социалистическая Республика,
Казахская Советская Социалистическая Республика,
Грузинская Советская Социалистическая Республика,
Азербайджанская Советская Социалистическая Республика,
Литовская Советская Социалистическая Республика,
Молдавская Советская Социалистическая Республика,
Латвийская Советская Социалистическая Республика,
Киргизская Советская Социалистическая Республика,
Таджикская Советская Социалистическая Республика,
Армянская Советская Социалистическая Республика,
Туркменская Советская Социалистическая Республика,
Эстонская Советская Социалистическая Республика.

Статья 72. За каждой союзной республикой сохраняется право свободного выхода из СССР.

Статья 73. Ведению Союза Советских Социалистических Республик в лице его высших органов государственной власти и управления подлежат:

1) принятие в состав СССР новых республик; утверждение образования новых автономных республик и автономных областей в составе союзных республик;

2) определение государственной границы СССР и утверждение изменений границ между союзными республиками;

3) установление общих начал организации и деятельности республиканских и местных органов государственной власти и управления;

4) обеспечение единства законодательного регулирования на всей территории СССР, установление основ законодательства Союза ССР и союзных республик;

5) проведение единой социально-экономической политики, руководство экономикой страны; определение основных направлений научно-технического прогресса и общих мероприятий по рациональному использованию и охране природных ресурсов; разработка и утверждение государственных планов экономического и социального развития СССР, утверждение отчетов об их выполнении;

6) разработка и утверждение единого государственного бюджета СССР, утверждение отчета о его исполнении; руководство единой денежной и кредитной системой; установление налогов и доходов, поступающих на образование государственного бюджета СССР; определение политики в области цен и оплаты труда;

7) руководство отраслями народного хозяйства, объединениями и предприятиями союзного подчинения; общее руководство отраслями союзно-республиканского подчинения;

8) вопросы мира и войны, защита суверенитета, охрана государ-

ственных границ и территории СССР, организация обороны, руководство Вооруженными Силами СССР;

9) обеспечение государственной безопасности;

10) представительство СССР в международных отношениях; связи СССР с иностранными государствами и международными организациями; установление общего порядка и координация отношений союзных республик с иностранными государствами и международными организациями; внешняя торговля и другие виды внешнеэкономической деятельности на основе государственной монополии;

11) контроль за соблюдением Конституции СССР и обеспечение соответствия конституций союзных республик Конституции СССР;

12) решение других вопросов общесоюзного значения.

Статья 74. Законы СССР имеют одинаковую силу на территории всех союзных республик. В случае расхождения закона союзной республики с общесоюзным законом действует закон СССР.

Статья 75. Территория Союза Советских Социалистических Республик едина и включает территории союзных республик.

Суверенитет СССР распространяется на всю его территорию.

Глава 9
СОЮЗНАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Статья 76. Союзная республика — суверенное советское социалистическое государство, которое объединилось с другими советскими республиками в Союз Советских Социалистических Республик.

Вне пределов, указанных в статье 73 Конституции СССР, союзная республика самостоятельно осуществляет государственную власть на своей территории.

Союзная республика имеет свою Конституцию, соответствующую Конституции СССР и учитывающую особенности республики.

Статья 77. Союзная республика участвует в решении вопросов, отнесенных к ведению Союза ССР, в Верховном Совете СССР, Президиуме Верховного Совета СССР, Правительстве СССР и других органах Союза ССР.

Союзная республика обеспечивает комплексное экономическое и социальное развитие на своей территории, способствует осуществлению на этой территории полномочий Союза ССР, проводит в

жизнь решения высших органов государственной власти и управления СССР.

По вопросам, относящимся к ее ведению, союзная республика координирует и контролирует деятельность предприятий, учреждений и организаций союзного подчинения.

Статья 78. Территория союзной республики не может быть изменена без ее согласия. Границы между союзными республиками могут изменяться по взаимному соглашению соответствующих республик, которое подлежит утверждению Союзом ССР.

Статья 79. Союзная республика определяет свое краевое, областное, окружное, районное деление и решает иные вопросы административно-территориального устройства.

Статья 80. Союзная республика имеет право вступать в отношения с иностранными государствами, заключать с ними договоры и обмениваться дипломатическими и консульскими представителями, участвовать в деятельности международных организаций.

Статья 81. Суверенные права союзных республик охраняются Союзом ССР.

Глава 10
АВТОНОМНАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Статья 82. Автономная республика находится в составе союзной республики.

Автономная республика вне пределов прав Союза ССР и союзной республики самостоятельно решает вопросы, относящиеся к ее ведению.

Автономная республика имеет свою Конституцию, соответствующую Конституции СССР и Конституции союзной республики и учитывающую особенности автономной республики.

Статья 83. Автономная республика участвует в решении вопросов, отнесенных к ведению Союза ССР и союзной республики, через высшие органы государственной власти и управления соответственно Союза ССР и союзной республики.

Автономная республика обеспечивает комплексное экономическое и социальное развитие на своей территории, способствует осуществлению на этой территории полномочий Союза ССР и союзной республики, проводит в жизнь решения высших органов государственной власти и управления СССР и союзной республики.

По вопросам, относящимся к ее ведению, автономная республика координирует и контролирует деятельность предприятий, учреждений и организаций союзного и республиканского (союзной республики) подчинения.

Статья 84. Территория автономной республики не может быть изменена без ее согласия.

Статья 85. В Российской Советской Федеративной Социалистической Республике состоят автономные советские социалистические республики: Башкирская, Бурятская, Дагестанская, Кабардино-Балкарская, Калмыцкая, Карельская, Коми, Марийская, Мордовская, Северо-Осетинская, Татарская, Тувинская, Удмуртская, Чечено-Ингушская, Чувашская, Якутская.

В Узбекской Советской Социалистической Республике состоит Каракалпакская Автономная Советская Социалистическая Республика.

В Грузинской Советской Социалистической Республике состоят Абхазская и Аджарская автономные советские социалистические республики.

В Азербайджанской Советской Социалистической Республике состоит Нахичеванская Автономная Советская Социалистическая Республика.

Глава 11
АВТОНОМНАЯ ОБЛАСТЬ И АВТОНОМНЫЙ ОКРУГ

Статья 86. Автономная область находится в составе союзной республики или края. Закон об автономной области принимается Верховным Советом союзной республики по представлению Совета народных депутатов автономной области.

Статья 87. В Российской Советской Федеративной Социалистической Республике состоят автономные области: Адыгейская, Горно-Алтайская, Еврейская, Карачаево-Черкесская, Хакасская.

В Грузинской Советской Социалистической Республике состоит Юго-Осетинская автономная область.

В Азербайджанской Советской Социалистической Республике состоит Нагорно-Карабахская автономная область.

В Таджикской Советской Социалистической Республике состоит Горно-Бадахшанская автономная область.

Статья 88. Автономный округ находится в составе края или области. Закон об автономных округах принимается Верховным Советом союзной республики.

IV. СОВЕТЫ НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ И ПОРЯДОК ИХ ИЗБРАНИЯ

Глава 12
СИСТЕМА И ПРИНЦИПЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОВЕТОВ НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ

Статья 89. Советы народных депутатов — Верховный Совет СССР, Верховные Советы союзных республик, Верховные Советы автономных республик, краевые, областные Советы народных депутатов, Советы народных депутатов автономных областей и автономных округов, районные, городские, районные в городах, поселковые и сельские Советы народных депутатов — составляют единую систему органов государственной власти.

Статья 90. Срок полномочий Верховного Совета СССР, Верховных Советов союзных республик и Верховных Советов автономных республик — пять лет.

Срок полномочий местных Советов народных депутатов — два с половиной года.

Выборы в Советы народных депутатов назначаются не позднее чем за два месяца до истечения срока полномочий соответствующих Советов.

Статья 91. Важнейшие вопросы, отнесенные к ведению соответствующих Советов народных депутатов, рассматриваются и решаются на их сессиях.

Советы народных депутатов избирают постоянные комиссии, создают исполнительные и распорядительные, а также другие подотчетные им органы.

Статья 92. Советы народных депутатов образуют органы народного контроля, сочетающего государственный контроль с общественным контролем трудящихся на предприятиях, в колхозах, учреждениях и организациях.

Органы народного контроля контролируют выполнение государственных планов и заданий; ведут борьбу с нарушениями государственной дисциплины, проявлениями местничества, ведомственного подхода к делу, с бесхозяйственностью и расточительством, волокитой и бюрократизмом; способствуют совершенствованию работы государственного аппарата.

Статья 93. Советы народных депутатов непосредственно и через создаваемые ими органы руководят всеми отраслями государствен-

ного, хозяйственного и социально-культурного строительства, принимают решения, обеспечивают их исполнение, осуществляют контроль за проведением решений в жизнь.

Статья 94. Деятельность Советов народных депутатов строится на основе коллективного, свободного, делового обсуждения и решения вопросов, гласности, регулярной отчетности исполнительных и распорядительных органов, других создаваемых Советами органов перед Советами и населением, широкого привлечения граждан к участию в их работе.

Советы народных депутатов и создаваемые ими органы систематически информируют население о своей работе и принятых решениях.

Глава 13
ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

Статья 95. Выборы депутатов во все Советы народных депутатов производятся на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании.

Статья 96. Выборы депутатов являются всеобщими: все граждане СССР, достигшие 18 лет, имеют право избирать и быть избранными, за исключением лиц, признанных в установленном законом порядке умалишенными.

Депутатом Верховного Совета СССР может быть избран гражданин СССР, достигший 21 года.

Статья 97. Выборы депутатов являются равными: каждый избиратель имеет один голос; все избиратели участвуют в выборах на равных основаниях.

Статья 98. Выборы депутатов являются прямыми: депутаты всех Советов народных депутатов избираются гражданами непосредственно.

Статья 99. Голосование при выборах депутатов является тайным: контроль за волеизъявлением избирателей не допускается.

Статья 100. Право выдвижения кандидатов в депутаты принадлежит организациям Коммунистической партии Советского Союза, профессиональных союзов, Всесоюзного Ленинского Коммунистического Союза Молодежи, кооперативным и другим общественным организациям, трудовым коллективам, а также собраниям военнослужащих по воинским частям.

Гражданам СССР и общественным организациям гарантируется свободное и всестороннее обсуждение политических, деловых и личных качеств кандидатов в депутаты, а также право агитации на собраниях, в печати, по телевидению, радио.

Расходы, связанные с проведением выборов в Советы народных депутатов, производятся за счет государства.

Статья 101. Выборы депутатов в Советы народных депутатов производятся по избирательным округам.

Гражданин СССР не может, как правило, быть избран более чем в два Совета народных депутатов.

Проведение выборов в Советы обеспечивают избирательные комиссии, которые образуются из представителей от общественных организаций, трудовых коллективов и собраний военнослужащих по воинским частям.

Порядок проведения выборов в Советы народных депутатов определяется законами Союза ССР, союзных и автономных республик.

Статья 102. Избиратели дают наказы своим депутатам.

Соответствующие Советы народных депутатов рассматривают наказы избирателей, учитывают их при разработке планов экономического и социального развития и составлении бюджета, организуют выполнение наказов и информируют граждан об их реализации.

Глава 14
НАРОДНЫЙ ДЕПУТАТ

Статья 103. Депутаты являются полномочными представителями народа в Советах народных депутатов.

Участвуя в работе Советов, депутаты решают вопросы государственного, хозяйственного и социально-культурного строительства, организуют проведение решений Советов в жизнь, осуществляют контроль за работой государственных органов, предприятий, учреждений и организаций.

В своей деятельности депутат руководствуется общегосударственными интересами, учитывает запросы населения избирательного округа, добивается претворения в жизнь наказов избирателей.

Статья 104. Депутат осуществляет свои полномочия, не порывая с производственной или служебной деятельностью.

На время сессий Совета, а также для осуществления депутатских полномочий в других случаях, предусмотренных законом, депутат освобождается от выполнения производственных или слу-

жебных обязанностей с сохранением среднего заработка по месту постоянной работы.

Статья 105. Депутат имеет право запроса к соответствующим государственным органам и должностным лицам, которые обязаны дать ответ на запрос на сессии Совета.

Депутат вправе обращаться во все государственные и общественные органы, предприятия, учреждения, организации по вопросам депутатской деятельности и принимать участие в рассмотрении поставленных им вопросов. Руководители соответствующих государственных и общественных органов, предприятий, учреждений и организаций обязаны безотлагательно принимать депутата и рассматривать его предложения в установленные сроки.

Статья 106. Депутату обеспечиваются условия для беспрепятственного и эффективного осуществления его прав и обязанностей.

Неприкосновенность депутатов, а также другие гарантии депутатской деятельности устанавливаются Законом о статусе депутатов и другими законодательными актами Союза ССР, союзных и автономных республик.

Статья 107. Депутат обязан отчитываться о своей работе и работе Совета перед избирателями, а также перед коллективами и общественными организациями, выдвинувшими его кандидатом в депутаты.

Депутат, не оправдавший доверия избирателей, может быть в любое время отозван по решению большинства избирателей в установленном законом порядке.

V. ВЫСШИЕ ОРГАНЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ И УПРАВЛЕНИЯ СССР

Глава 15 ВЕРХОВНЫЙ СОВЕТ СССР

Статья 108. Высшим органом государственной власти СССР является Верховный Совет СССР.

Верховный Совет СССР правомочен решать все вопросы, отнесенные настоящей Конституцией к ведению Союза ССР.

Принятие Конституции СССР, внесение в нее изменений; принятие в состав СССР новых республик, утверждение образования новых автономных республик и автономных областей; утверждение государственных планов экономического и социального развития

СССР, государственного бюджета СССР и отчетов об их выполнении; образование подотчетных ему органов Союза ССР осуществляются исключительно Верховным Советом СССР.

Законы СССР принимаются Верховным Советом СССР или всенародным голосованием (референдумом), проводимым по решению Верховного Совета СССР.

Статья 109. Верховный Совет СССР состоит из двух палат: Совета Союза и Совета Национальностей.

Палаты Верховного Совета СССР равноправны.

Статья 110. Совет Союза и Совет Национальностей состоят из равного числа депутатов.

Совет Союза избирается по избирательным округам с равной численностью населения.

Совет Национальностей избирается по норме: 32 депутата от каждой союзной республики, 11 депутатов от каждой автономной республики, 5 депутатов от каждой автономной области и один депутат от каждого автономного округа.

Совет Союза и Совет Национальностей по представлению избираемых ими мандатных комиссий принимают решение о признании полномочий депутатов, а в случае нарушения законодательства о выборах — о признании выборов отдельных депутатов недействительными.

Статья 111. Каждая палата Верховного Совета СССР избирает Председателя палаты и четырех его заместителей.

Председатели Совета Союза и Совета Национальностей руководят заседаниями соответствующих палат и ведают их внутренним распорядком.

Совместные заседания палат Верховного Совета СССР ведут поочередно председатели Совета Союза и Совета Национальностей.

Статья 112. Сессии Верховного Совета СССР созываются два раза в год.

Внеочередные сессии созываются Президиумом Верховного Совета СССР по его инициативе, а также по предложению союзной республики или не менее трети депутатов одной из палат.

Сессия Верховного Совета СССР состоит из раздельных и совместных заседаний палат, а также проводимых в период между ними заседаний постоянных комиссий палат или комиссий Верховного Совета СССР. Сессия открывается и закрывается на раздельных или совместных заседаниях палат.

Статья 113. Право законодательной инициативы в Верховном Совете СССР принадлежит Совету Союза, Совету Национально-

стей, Президиуму Верховного Совета СССР, Совету Министров СССР, союзным республикам в лице их высших органов государственной власти, комиссиям Верховного Совета СССР и постоянным комиссиям его палат, депутатам Верховного Совета СССР, Верховному Суду СССР, Генеральному прокурору СССР.

Правом законодательной инициативы обладают также общественные организации в лице их общесоюзных органов.

Статья 114. Проекты законов и другие вопросы, внесенные на рассмотрение Верховного Совета СССР, обсуждаются палатами на их раздельных или совместных заседаниях. В случае необходимости проект закона либо соответствующий вопрос может быть передан для предварительного или дополнительного рассмотрения в одну или несколько комиссий.

Закон СССР считается принятым, если в каждой из палат Верховного Совета СССР за него проголосовало большинство от общего числа депутатов палаты. Постановления и иные акты Верховного Совета СССР принимаются большинством от общего числа депутатов Верховного Совета СССР.

Проекты законов и другие наиболее важные вопросы государственной жизни решением Верховного Совета СССР либо Президиума Верховного Совета СССР, принятым по их инициативе или по предложению союзной республики, могут быть вынесены на всенародное обсуждение.

Статья 115. В случае разногласия между Советом Союза и Советом Национальностей вопрос передается на разрешение согласительной комиссии, образуемой палатами на паритетных началах, после чего вопрос вторично рассматривается Советом Союза и Советом Национальностей на совместном заседании. Если и в этом случае согласие не будет достигнуто, вопрос переносится на обсуждение следующей сессии Верховного Совета СССР или передается им на всенародное голосование (референдум).

Статья 116. Законы СССР, постановления и иные акты Верховного Совета СССР публикуются на языках союзных республик за подписями Председателя и Секретаря Президиума Верховного Совета СССР.

Статья 117. Депутат Верховного Совета СССР имеет право обратиться с запросом к Совету Министров СССР, к министрам и руководителям других органов, образуемых Верховным Советом СССР. Совет Министров СССР или должностное лицо, к которому обращен запрос, обязаны дать не более чем в трехдневный срок устный или письменный ответ на данной сессии Верховного Совета СССР.

Статья 118. Депутат Верховного Совета СССР не может быть привлечен к уголовной ответственности, арестован или подвергнут мерам административного взыскания, налагаемым в судебном порядке, без согласия Верховного Совета СССР, а в период между его сессиями — без согласия Президиума Верховного Совета СССР.

Статья 119. Верховный Совет СССР избирает на совместном заседании палат Президиум Верховного Совета СССР — постоянно действующий орган Верховного Совета СССР, подотчетный ему во всей своей деятельности и осуществляющий в пределах, предусмотренных Конституцией, функции высшего органа государственной власти СССР в период между его сессиями.

Статья 120. Президиум Верховного Совета СССР избирается из числа депутатов в составе Председателя Президиума Верховного Совета, Первого заместителя Председателя, пятнадцати заместителей Председателя — по одному от каждой союзной республики, Секретаря Президиума и двадцати одного члена Президиума Верховного Совета СССР.

Статья 121. Президиум Верховного Совета СССР:

1) назначает выборы в Верховный Совет СССР;

2) созывает сессии Верховного Совета СССР;

3) координирует деятельность постоянных комиссий палат Верховного Совета СССР;

4) осуществляет контроль за соблюдением Конституции СССР и обеспечивает соответствие конституций и законов союзных республик Конституции и законам СССР;

5) дает толкование законов СССР;

6) ратифицирует и денонсирует международные договоры СССР;

7) отменяет постановления и распоряжения Совета Министров СССР и Советов Министров союзных республик в случае несоответствия их закону;

8) устанавливает воинские звания, дипломатические ранги и иные специальные звания; присваивает высшие воинские звания, дипломатические ранги и иные специальные звания;

9) учреждает ордена и медали СССР; устанавливает почетные звания СССР; награждает орденами и медалями СССР; присваивает почетные звания СССР;

10) принимает в гражданство СССР; решает вопросы о выходе из гражданства СССР и лишении гражданства СССР, о предоставлении убежища;

11) издает общесоюзные акты об амнистии и осуществляет помилование;

12) назначает и отзывает дипломатических представителей

СССР в иностранных государствах и при международных организациях;

13) принимает верительные и отзывные грамоты аккредитованных при нем дипломатических представителей иностранных государств;

14) образует Совет обороны СССР и утверждает его состав, назначает и сменяет высшее командование Вооруженных Сил СССР;

15) объявляет в интересах защиты СССР военное положение в отдельных местностях или по всей стране;

16) объявляет общую или частичную мобилизацию;

17) в период между сессиями Верховного Совета СССР объявляет состояние войны в случае военного нападения на СССР или в случае необходимости выполнения международных договорных обязательств по взаимной обороне от агрессии;

18) осуществляет другие полномочия, установленные Конституцией и законами СССР.

Статья 122. Президиум Верховного Совета СССР в период между сессиями Верховного Совета с последующим представлением на его утверждение на очередной сессии:

1) вносит в случае необходимости изменения в действующие законодательные акты СССР;

2) утверждает изменения границ между союзными республиками;

3) по предложению Совета Министров СССР образует и упраздняет министерства СССР и государственные комитеты СССР;

4) по представлению Председателя Совета Министров СССР освобождает от должности и назначает отдельных лиц, входящих в состав Совета Министров СССР.

Статья 123. Президиум Верховного Совета СССР издает указы и принимает постановления.

Статья 124. По истечении полномочий Верховного Совета СССР Президиум Верховного Совета СССР сохраняет свои полномочия вплоть до образования вновь избранным Верховным Советом СССР нового Президиума.

Вновь избранный Верховный Совет СССР созывается Президиумом Верховного Совета СССР прежнего состава не позже чем через два месяца после выборов.

Статья 125. Совет Союза и Совет Национальностей избирают из числа депутатов постоянные комиссии для предварительного рассмотрения и подготовки вопросов, относящихся к ведению Верховного Совета СССР, а также для содействия проведению в жизнь законов СССР и иных решений Верховного Совета СССР и его Президиума, контроля за деятельностью государственных органов и орга-

низаций. Палаты Верховного Совета СССР могут создавать также совместные комиссии на паритетных началах.

Верховный Совет СССР создает, когда сочтет необходимым, следственные, ревизионные и иные комиссии по любому вопросу.

Все государственные и общественные органы, организации и должностные лица обязаны выполнять требования комиссий Верховного Совета СССР и комиссий его палат, представлять им необходимые материалы и документы.

Рекомендации комиссий подлежат обязательному рассмотрению государственными и общественными органами, учреждениями и организациями. О результатах рассмотрения или о принятых мерах должно быть сообщено комиссиям в установленный срок.

Статья 126. Верховный Совет СССР осуществляет контроль за деятельностью всех подотчетных ему государственных органов.

Верховный Совет СССР образует Комитет народного контроля СССР, возглавляющий систему органов народного контроля.

Организация и порядок деятельности органов народного контроля определяются Законом о народном контроле в СССР.

Статья 127. Порядок деятельности Верховного Совета СССР и его органов определяется Регламентом Верховного Совета СССР и другими законами СССР, издаваемыми на основе Конституции СССР.

Глава 16
СОВЕТ МИНИСТРОВ СССР

Статья 128. Совет Министров СССР — Правительство СССР — является высшим исполнительным и распорядительным органом государственной власти СССР.

Статья 129. Совет Министров СССР образуется Верховным Советом СССР на совместном заседании Совета Союза и Совета Национальностей в составе Председателя Совета Министров СССР, первых заместителей и заместителей Председателя, министров СССР, председателей государственных комитетов СССР.

В состав Совета Министров СССР входят по должности председатели Советов Министров союзных республик.

По представлению Председателя Совета Министров СССР Верховный Совет СССР может включить в состав Правительства СССР руководителей других органов и организаций СССР.

Совет Министров СССР слагает свои полномочия перед вновь избранным Верховным Советом СССР на его первой сессии.

Статья 130. Совет Министров СССР ответствен перед Верховным Советом СССР и ему подотчетен, а в период между сессиями Верховного Совета СССР — перед Президиумом Верховного Совета СССР, которому подотчетен.

Совет Министров СССР регулярно отчитывается о своей работе перед Верховным Советом СССР.

Статья 131. Совет Министров СССР правомочен решать все вопросы государственного управления, отнесенные к ведению Союза ССР, поскольку они не входят, согласно Конституции, в компетенцию Верховного Совета СССР и Президиума Верховного Совета СССР.

В пределах своих полномочий Совет Министров СССР:

1) обеспечивает руководство народным хозяйством и социально-культурным строительством; разрабатывает и осуществляет меры по обеспечению роста благосостояния и культуры народа, по развитию науки и техники, рациональному использованию и охране природных ресурсов, по укреплению денежной и кредитной системы, проведению единой политики цен, оплаты труда, социального обеспечения, организации государственного страхования и единой системы учета и статистики; организует управление промышленными, строительными, сельскохозяйственными предприятиями и объединениями, предприятиями транспорта и связи, банками, а также иными организациями и учреждениями союзного подчинения;

2) разрабатывает и вносит в Верховный Совет СССР текущие и перспективные государственные планы экономического и социального развития СССР, государственный бюджет СССР; принимает меры по осуществлению государственных планов и бюджета; представляет Верховному Совету СССР отчеты о выполнении планов и исполнении бюджета;

3) осуществляет меры по защите интересов государства, охране социалистической собственности и общественного порядка, по обеспечению и защите прав и свобод граждан;

4) принимает меры по обеспечению государственной безопасности;

5) осуществляет общее руководство строительством Вооруженных Сил СССР, определяет ежегодные контингенты граждан, подлежащих призыву на действительную военную службу;

6) осуществляет общее руководство в области отношений с иностранными государствами, внешней торговли, экономического, научно-технического и культурного сотрудничества СССР с зарубежными странами; принимает меры к обеспечению выполнения международных договоров СССР; утверждает и денонсирует межправительственные международные договоры;

7) образует в случае необходимости комитеты, главные управления и другие ведомства при Совете Министров СССР по делам хозяйственного, социально-культурного и оборонного строительства.

Статья 132*. Для решения вопросов, связанных с обеспечением руководства народным хозяйством, и других вопросов государственного управления в качестве постоянного органа Совета Министров СССР действует Президиум Совета Министров СССР в составе Председателя Совета Министров СССР, первых заместителей и заместителей Председателя. В состав Президиума Совета Министров СССР могут входить по решению Совета Министров СССР и другие члены Правительства СССР.

Статья 133. Совет Министров СССР на основе и во исполнение законов СССР и иных решений Верховного Совета СССР и его Президиума издает постановления и распоряжения и проверяет их исполнение. Постановления и распоряжения Совета Министров СССР обязательны к исполнению на всей территории СССР.

Статья 134. Совет Министров СССР имеет право по вопросам, отнесенным к ведению Союза ССР, приостанавливать исполнение постановлений и распоряжений Советов Министров союзных республик, а также отменять акты министерств СССР, государственных комитетов СССР, других подведомственных ему органов.

Статья 135. Совет Министров СССР объединяет и направляет работу общесоюзных и союзно-республиканских министерств и государственных комитетов СССР, других подведомственных ему органов.

Общесоюзные министерства и государственные комитеты СССР руководят порученными им отраслями управления или осуществляют межотраслевое управление на всей территории СССР непосредственно либо через создаваемые ими органы.

Союзно-республиканские министерства и государственные комитеты СССР руководят порученными им отраслями управления или осуществляют межотраслевое управление, как правило, через соответствующие министерства, государственные комитеты, другие органы союзных республик и управляют непосредственно отдельными предприятиями и объединениями, находящимися в союзном подчинении. Порядок передачи предприятий и объединений из республиканского и местного подчинения в союзное определяется Президиумом Верховного Совета СССР.

Министерства и государственные комитеты СССР несут ответственность за состояние и развитие порученных им сфер управления; в пределах своей компетенции издают акты на основе и во исполнение законов СССР, иных решений Верховного Совета СССР и

* В редакции Закона СССР от 24 июня 1981 г. о внесении дополнения в статью 132 Конституции (Основного Закона) СССР. — *Прим. сост.*

его Президиума, постановлений и распоряжений Совета Министров СССР; организуют и проверяют их исполнение.

Статья 136. Компетенция Совета Министров СССР и его Президиума, порядок их деятельности, отношения Совета Министров с другими государственными органами, а также перечень общесоюзных и союзно-республиканских министерств и государственных комитетов СССР определяются на основе Конституции Законом о Совете Министров СССР.

VI. ОСНОВЫ ПОСТРОЕНИЯ ОРГАНОВ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ И УПРАВЛЕНИЯ В СОЮЗНЫХ РЕСПУБЛИКАХ

Глава 17
ВЫСШИЕ ОРГАНЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ И УПРАВЛЕНИЯ СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Статья 137. Высшим органом государственной власти союзной республики является Верховный Совет союзной республики.

Верховный Совет союзной республики правомочен решать все вопросы, отнесенные к ведению союзной республики Конституцией СССР и Конституцией союзной республики.

Принятие Конституции союзной республики, внесение в нее изменений; утверждение государственных планов экономического и социального развития, государственного бюджета союзной республики и отчетов об их выполнении; образование подотчетных ему органов осуществляются исключительно Верховным Советом союзной республики.

Законы союзной республики принимаются Верховным Советом союзной республики или народным голосованием (референдумом), проводимым по решению Верховного Совета союзной республики.

Статья 138. Верховный Совет союзной республики избирает Президиум Верховного Совета — постоянно действующий орган Верховного Совета союзной республики, подотчетный ему во всей своей деятельности. Состав и полномочия Президиума Верховного Совета союзной республики определяются Конституцией союзной республики.

Статья 139. Верховный Совет союзной республики образует Совет Министров союзной республики — Правительство союзной республики — высший исполнительный и распорядительный орган государственной власти союзной республики.

Совет Министров союзной республики ответствен перед Верховным Советом союзной республики и ему подотчетен, а в период между сессиями Верховного Совета — перед Президиумом Верховного Совета союзной республики, которому подотчетен.

Статья 140. Совет Министров союзной республики издает постановления и распоряжения на основе и во исполнение законодательных актов СССР и союзной республики, постановлений и распоряжений Совета Министров СССР, организует и проверяет их исполнение.

Статья 141. Совет Министров союзной республики имеет право приостанавливать исполнение постановлений и распоряжений Советов Министров автономных республик, отменять решения и распоряжения исполнительных комитетов краевых, областных, городских (городов республиканского подчинения) Советов народных депутатов, Советов народных депутатов автономных областей, а в союзных республиках, не имеющих областного деления, — исполнительных комитетов районных и соответствующих городских Советов народных депутатов.

Статья 142. Совет Министров союзной республики объединяет и направляет работу союзно-республиканских и республиканских министерств, государственных комитетов союзной республики, других подведомственных ему органов.

Союзно-республиканские министерства и государственные комитеты союзной республики руководят порученными им отраслями управления или осуществляют межотраслевое управление, подчиняясь как Совету Министров союзной республики, так и соответствующему союзно-республиканскому министерству СССР или государственному комитету СССР.

Республиканские министерства и государственные комитеты руководят порученными им отраслями управления или осуществляют межотраслевое управление, подчиняясь Совету Министров союзной республики.

Глава 18
ВЫСШИЕ ОРГАНЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ И УПРАВЛЕНИЯ АВТОНОМНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Статья 143. Высшим органом государственной власти автономной республики является Верховный Совет автономной республики.

Принятие Конституции автономной республики, внесение в нее изменений; утверждение государственных планов экономического и

социального развития, а также государственного бюджета автономной республики; образование подотчетных ему органов осуществляются исключительно Верховным Советом автономной республики.

Законы автономной республики принимаются Верховным Советом автономной республики.

Статья 144. Верховный Совет автономной республики избирает Президиум Верховного Совета автономной республики и образует Совет Министров автономной республики — Правительство автономной республики.

Глава 19
МЕСТНЫЕ ОРГАНЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ И УПРАВЛЕНИЯ

Статья 145. Органами государственной власти в краях, областях, автономных областях, автономных округах, районах, городах, районах в городах, поселках, сельских населенных пунктах являются соответствующие Советы народных депутатов.

Статья 146. Местные Советы народных депутатов решают все вопросы местного значения, исходя из общегосударственных интересов и интересов граждан, проживающих на территории Совета, проводят в жизнь решения вышестоящих государственных органов, руководят деятельностью нижестоящих Советов народных депутатов, участвуют в обсуждении вопросов республиканского и общесоюзного значения, вносят по ним свои предложения.

Местные Советы народных депутатов руководят на своей территории государственным, хозяйственным и социально-культурным строительством; утверждают планы экономического и социального развития и местный бюджет; осуществляют руководство подчиненными им государственными органами, предприятиями, учреждениями и организациями; обеспечивают соблюдение законов, охрану государственного и общественного порядка, прав граждан; содействуют укреплению обороноспособности страны.

Статья 147. В пределах своих полномочий местные Советы народных депутатов обеспечивают комплексное экономическое и социальное развитие на их территории; осуществляют контроль за соблюдением законодательства расположенными на этой территории предприятиями, учреждениями и организациями вышестоящего подчинения; координируют и контролируют их деятельность в области землепользования, охраны природы, строительства, использования трудовых ресурсов, производства товаров народного потребле-

ния, социально-культурного, бытового и иного обслуживания населения.

Статья 148. Местные Советы народных депутатов принимают решения в пределах полномочий, предоставленных им законодательством Союза ССР, союзной и автономной республики. Решения местных Советов обязательны для исполнения всеми расположенными на территории Совета предприятиями, учреждениями и организациями, а также должностными лицами и гражданами.

Статья 149. Исполнительными и распорядительными органами местных Советов народных депутатов являются избираемые ими из числа депутатов исполнительные комитеты.

Исполнительные комитеты не реже одного раза в год отчитываются перед избравшими их Советами, а также на собраниях трудовых коллективов и по месту жительства граждан.

Статья 150. Исполнительные комитеты местных Советов народных депутатов непосредственно подотчетны как Совету, их избравшему, так и вышестоящему исполнительному и распорядительному органу.

VII. ПРАВОСУДИЕ, АРБИТРАЖ И ПРОКУРОРСКИЙ НАДЗОР

Глава 20
СУД И АРБИТРАЖ

Статья 151. Правосудие в СССР осуществляется только судом.

В СССР действуют Верховный Суд СССР, Верховные Суды союзных республик, Верховные Суды автономных республик, краевые, областные, городские суды, суды автономных областей, суды автономных округов, районные (городские) народные суды, а также военные трибуналы в Вооруженных Силах.

Статья 152. Все суды в СССР образуются на началах выборности судей и народных заседателей.

Народные судьи районных (городских) народных судов избираются гражданами района (города) на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании сроком на пять лет. Народные заседатели районных (городских) народных судов избираются на собраниях граждан по месту их работы или жительства открытым голосованием сроком на два с половиной года.

Вышестоящие суды избираются соответствующими Советами народных депутатов сроком на пять лет.

Судьи военных трибуналов избираются Президиумом Верховного Совета СССР сроком на пять лет, а народные заседатели — собраниями военнослужащих сроком на два с половиной года.

Судьи и народные заседатели ответственны перед избирателями или избравшими их органами, отчитываются перед ними и могут быть ими отозваны в установленном законом порядке.

Статья 153. Верховный Суд СССР является высшим судебным органом СССР и осуществляет надзор за судебной деятельностью судов СССР, а также судов союзных республик в пределах, установленных законом.

Верховный Суд СССР избирается Верховным Советом СССР в составе Председателя, его заместителей, членов и народных заседателей. В состав Верховного Суда СССР входят по должности председатели Верховных Судов союзных республик.

Организация и порядок деятельности Верховного Суда СССР определяются Законом о Верховном Суде СССР.

Статья 154. Рассмотрение гражданских и уголовных дел во всех судах осуществляется коллегиально; в суде первой инстанции — с участием народных заседателей. Народные заседатели при осуществлении правосудия пользуются всеми правами судьи.

Статья 155. Судьи и народные заседатели независимы и подчиняются только закону.

Статья 156. Правосудие в СССР осуществляется на началах равенства граждан перед законом и судом.

Статья 157. Разбирательство дел во всех судах открытое. Слушание дел в закрытом заседании суда допускается лишь в случаях, установленных законом, с соблюдением при этом всех правил судопроизводства.

Статья 158. Обвиняемому обеспечивается право на защиту.

Статья 159. Судопроизводство ведется на языке союзной или автономной республики, автономной области, автономного округа или на языке большинства населения данной местности. Участвующим в деле лицам, не владеющим языком, на котором ведется судопроизводство, обеспечивается право полного ознакомления с материалами дела, участие в судебных действиях через переводчика и право выступать в суде на родном языке.

Статья 160. Никто не может быть признан виновным в совершении преступления, а также подвергнут уголовному наказанию иначе как по приговору суда и в соответствии с законом.

Статья 161. Для оказания юридической помощи гражданам и организациям действуют коллегии адвокатов. В случаях, предусмотренных законодательством, юридическая помощь гражданам оказывается бесплатно.

Организация и порядок деятельности адвокатуры определяются законодательством Союза ССР и союзных республик.

Статья 162. В судопроизводстве по гражданским и уголовным делам допускается участие представителей общественных организаций и трудовых коллективов.

Статья 163. Разрешение хозяйственных споров между предприятиями, учреждениями и организациями осуществляется органами государственного арбитража в пределах их компетенции.

Организация и порядок деятельности органов государственного арбитража определяются Законом о государственном арбитраже в СССР.

Глава 21
ПРОКУРАТУРА

Статья 164. Высший надзор за точным и единообразным исполнением законов всеми министерствами, государственными комитетами и ведомствами, предприятиями, учреждениями и организациями, исполнительными и распорядительными органами местных Советов народных депутатов, колхозами, кооперативными и иными общественными организациями, должностными лицами, а также гражданами возлагается на Генерального прокурора СССР и подчиненных ему прокуроров.

Статья 165. Генеральный прокурор СССР назначается Верховным Советом СССР, ответствен перед ним и ему подотчетен, а в период между сессиями Верховного Совета — перед Президиумом Верховного Совета СССР, которому подотчетен.

Статья 166. Прокуроры союзных республик, автономных республик, краев, областей и автономных областей назначаются Генеральным прокурором СССР. Прокуроры автономных округов, районные и городские прокуроры назначаются прокурорами союзных республик и утверждаются Генеральным прокурором СССР.

Статья 167. Срок полномочий Генерального прокурора СССР и всех нижестоящих прокуроров — пять лет.

Статья 168. Органы прокуратуры осуществляют свои полномочия независимо от каких бы то ни было местных органов, подчиняясь только Генеральному прокурору СССР.

Организация и порядок деятельности органов прокуратуры определяются Законом о прокуратуре СССР.

VIII. ГЕРБ, ФЛАГ, ГИМН И СТОЛИЦА СССР

Статья 169. Государственный герб Союза Советских Социалистических Республик представляет собой изображение серпа и молота на фоне земного шара, в лучах солнца и в обрамлении колосьев, с надписью на языках союзных республик: «Пролетарии всех стран, соединяйтесь!». В верхней части герба — пятиконечная звезда.

Статья 170. Государственный флаг Союза Советских Социалистических Республик представляет собой красное прямоугольное полотнище с изображением в его верхнем углу, у древка, золотых серпа и молота и над ними красной пятиконечной звезды, обрамленной золотой каймой. Отношение ширины флага к его длине — 1:2.

Статья 171. Государственный гимн Союза Советских Социалистических Республик утверждается Президиумом Верховного Совета СССР.

Статья 172. Столицей Союза Советских Социалистических Республик является город Москва.

IX. ДЕЙСТВИЕ КОНСТИТУЦИИ СССР И ПОРЯДОК ЕЕ ИЗМЕНЕНИЯ

Статья 173. Конституция СССР обладает высшей юридической силой. Все законы и иные акты государственных органов издаются на основе и в соответствии с Конституцией СССР.

Статья 174. Изменение Конституции СССР производится решением Верховного Совета СССР, принятым большинством не менее двух третей от общего числа депутатов каждой из его палат.

Ведомости Верховного Совета СССР, 1977, № 41, ст. 617; 1981, № 26, ст. 838

НАРОДНАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА АЛБАНИЯ



ВВОДНАЯ СТАТЬЯ

1. Основы конституционной системы новой, народной Албании были заложены еще в годы национально-освободительной войны. Созванная по инициативе Коммунистической партии Албании (ныне Албанская партия труда — АПТ) в сентябре 1942 года в д.Пезе конференция представителей патриотических сил страны образовала Национально-освободительный фронт (НОФ), который представлял собой широкое объединение сторонников борьбы за национальное освобождение и опирался на союз рабочего класса и крестьянства. На конференции был избран Генеральный Национально-освободительный Совет, который должен был направлять всю деятельность низовых организаций НОФ. Важное значение имело решение о создании в оккупированных и освобожденных районах страны Национально-освободительных советов как органов объединения и мобилизации народа против оккупантов, а также как органов народной власти.

В условиях, когда внутренняя реакция пыталась захватить политическую власть в свои руки, конференция НОФ, состоявшаяся в начале сентября 1943 года в г.Лябиноте, выдвинула лозунг: «Признать Национально-освободительные советы единственной формой власти народа в Албании». Она утвердила Устав НОФ, регламентировавший административные, хозяйственные, юридические функции Национально-освободительных советов и предусматривавший открытые всеобщие выборы в них и в Генеральный Национально-освободительный Совет. Устав предусмотрел также создание Президиума Генерального Национально-освободительного Совета в качестве его исполнительного органа. Конференция приняла, кроме того, Положение о Национально-освободительных советах. Устав и Положение стали первыми законодательными актами нового, народного государства. Они характеризовали Национально-освободительные советы как основу политической власти албанского народа и устанавливали, что после ликвидации иностранного господства сам народ изберет форму правления.

В ходе успешного развития освободительной борьбы и развертывавшейся в ее рамках революции шел процесс дальнейшего развития и укрепления народной власти.

В мае 1944 года в г.Пермете был созван I Антифашистский Национально-освободительный Конгресс, который избрал Антифашистский Национально-освободительный Совет (АНОС) в качестве высшего законодательного и исполнительного органа, представлявшего суверенную власть албанского народа и государства. Конгресс поручил АНОС образовать Антифашистский Национально-Освободительный Комитет для выполнения задач временного народно-демократического правительства. Создав высшие органы народной власти, Перметский конгресс постановил: построить новую, народно-демократическую Албанию согласно воле народа; запретить бывшему королю А. Зогу въезд в Албанию; не призна-

вать никакого другого правительства, которое может быть сформировано в стране или за ее пределами против воли албанского народа; продолжать упорную борьбу с фашистскими захватчиками и албанскими предателями вплоть до их полного разгрома и установления народно-демократической власти во всей стране. На своем первом Заседании АНОС принял ряд важных постановлений, среди которых особое значение имело постановление о расторжении всех политических и экономических соглашений и договоров, заключенных правительством Зогу с иностранными государствами в ущерб интересам албанского народа.

Решения Перметского конгресса считаются в Албании первыми конституционными актами нового народно-демократического государства, а день его открытия — 24 мая 1944 г. — днем рождения народной Албании. Эта дата записана на ее государственном гербе.

На втором заседании АНОС в октябре 1944 года в г. Берате Антифашистский Национально-Освободительный Комитет был преобразован во Временное Демократическое Правительство Албании. В своей программе, утвержденной АНОС, правительство обязалось выполнять решения Перметского конгресса, развивать и усиливать борьбу за скорейшее и полное освобождение Албании, укреплять власть Национально-освободительных советов. Его программа предусматривала также установление дипломатических отношений и тесного сотрудничества с Советским Союзом, со всеми участниками антифашистской коалиции.

На заседании АНОС в Берате были приняты Закон о Национально-освободительных советах и Закон о выборах в Национально-освободительные советы, а также Декларация о правах граждан, провозгласившая подлинно демократические права и свободы албанских граждан. Развитие и совершенствование организационных форм народной власти получило отражение в решении о том, что Национально-освободительные советы впредь должны были выполнять только функции органов государственной власти. Массовая политическая работа среди трудящихся возлагалась на местные организации НОФ, действовавшие под руководством Коммунистической партии Албании.

В благоприятных условиях, когда Советская Армия осуществляла свою освободительную миссию на Балканах, регулярные части Албанской национально-освободительной армии перешли в наступление и 29 ноября 1944 г. полностью очистили страну от немецко-фашистских захватчиков. День 29 ноября отмечается ныне как национальный праздник — День освобождения Албании от фашистских оккупантов и победы народной революции.

Особенность развития народно-демократической революции в Албании состояла в том, что вопрос о власти был решен еще до завершения освобождения страны от ига оккупантов. По своему происхождению, характеру, задачам эта власть являлась революционно-демократической диктатурой рабочего класса и крестьянства, руководящая роль в осуществлении которой принадлежала рабочему классу и его Коммунистической партии.

В соответствии с решениями Перметского конгресса АНОС издал в сентябре 1945 года Закон о выборах в Учредительное Собрание. В ноябре 1945 года Советское правительство официально признало Временное Демократическое Правительство Албании и установило с ним дипломатические отношения. Это упрочило позиции народной власти в Албании и укрепило уверенность трудового народа в будущем страны. На выборах

2 декабря за кандидатов Демократического фронта (так с августа 1945 года стал называться НОФ) проголосовало 93% избирателей.

2. 11 января 1946 г. Учредительное Собрание, выражая волю народа, низложило монархию и провозгласило Албанию народной республикой. Важнейшим актом Учредительного Собрания явилось принятие 14 марта 1946 г. после всенародного обсуждения Конституции Народной Республики Албании. После этого Учредительное Собрание было преобразовано в Народное Собрание — верховный орган государственной власти НРА.

Конституция НРА, закрепляя переход государственной власти в руки трудящихся, провозглашала, что вся власть в стране исходит от народа и принадлежит народу, который осуществляет ее через представительные органы. Конституция утверждала принципы всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании, устанавливала ответственность народных представителей во всех органах государственной власти перед своими избирателями и право избирателей на досрочный их отзыв.

Наряду с закреплением общенародной собственности и собственности народных кооперативных организаций Конституция фиксировала существование собственности частных физических и юридических лиц, однако предоставляла государству право ограничивать и экспроприировать частную собственность, если того требовали общественные интересы. На этой основе могли быть национализированы целые отрасли хозяйства или отдельные предприятия. Запрещалось создание монополий, трестов и картелей. Конституция провозглашала принцип аграрной реформы, проводившейся в стране на основе Закона от 29 августа 1945 г., согласно которому земля принадлежит тем, кто ее обрабатывает.

Конституция 1946 года юридически закрепила достигнутые в упорной классовой борьбе завоевания албанского народа, преобразования, проведенные в политическом и экономическом строе страны после установления народной власти. Она отражала условия начального этапа развития общества по пути социализма и открывала широкие перспективы для дальнейших прогрессивных социальных преобразований.

3. 4 июля 1950 г. Народное Собрание внесло существенные изменения и дополнения в Конституцию, приняв фактически новую ее редакцию. За четыре года, прошедших со времени принятия Конституции 1946 года, были ликвидированы основные эксплуататорские классы, основные средства производства перешли в руки государства, был создан и укреплялся государственный сектор экономики, развивался кооперативный сектор на селе и в городе. Албания приступила к ведению хозяйства на основе единого государственного плана, предусматривавшего преодоление экономической отсталости страны и ее индустриализацию.

Исходя из сложившейся политической реальности НРА, где рабочий класс в союзе с трудящимся крестьянством составлял социальную базу общества, Конституция в новой редакции охарактеризовала Республику как государство рабочих и трудящихся крестьян и провозглашала, что вся власть в Народной Республике Албании принадлежит трудящимся города и деревни, представленным Народными советами. В измененном тексте Конституции уже конкретно говорилось, что в стране закладываются основы социализма, что государство способствует социалистическому развитию сельского хозяйства путем организации государственных сельскохозяйственных предприятий, машинно-тракторных станций и помощи

сельскохозяйственным кооперативам, что осуществляется социалистический принцип: «От каждого — по способностям, каждому — по труду».

Труд характеризовался как основа общественного строя НРА, дело чести и долг каждого гражданина, провозглашался принцип оплаты труда в соответствии с его количеством и качеством.

В новой статье, закрепившей право граждан на объединение в общественные организации, указывалось, что Албанская партия труда (так с 1948 года стала называться компартия) является «организованным, передовым отрядом рабочего класса и всех трудящихся масс в их борьбе за строительство основ социализма» и представляет собой «руководящее ядро всех организаций трудящихся, как общественных, так и государственных».

Закрепляя основные права и обязанности граждан, их равноправие перед законом, равноправие женщин и мужчин во всех областях жизни, Конституция гарантировала право на труд, отдых, материальное обеспечение в старости, в случае болезни или потери трудоспособности и т. п. Гражданам вменялось в обязанность беречь и укреплять общественную (государственную и кооперативную) собственность.

Редакционные поправки и изменения были внесены также во вторую часть Конституции, регулирующую государственную организацию Республики.

4. К началу 60-х годов в Албании при братской помощи Советского Союза, других социалистических стран были построены основы социализма. С завершением в 1958 году коллективизации сельского хозяйства в равнинной зоне страны социалистический сектор завоевал господствующие позиции в народном хозяйстве. К концу второй пятилетки (1956—1960 гг.) на него приходилось 99% промышленного производства, 80% сельскохозяйственного производства, 100% объема оптовой и 90% розничной торговли, здесь создавалось 90% национального дохода страны. Состоявшийся в феврале 1961 года IV съезд АПТ констатировал, что с построением экономической базы социализма как в городе, так и в деревне Албания вступила в новый этап своего развития — этап полного построения социалистического общества. В борьбе за претворение в жизнь задач этого этапа страна продвигалась вперед, укрепляя материально-техническую базу социализма, совершенствуя социалистические производственные отношения, повышая материальный и культурный уровень жизни трудящихся.

Происшедшие в стране глубокие экономические и политические изменения нуждались в конституционном закреплении. Принятая на начальном этапе социалистического строительства Конституция 1946 года с поправками и дополнениями, внесенными 4 июля 1950 г. и в последующие годы, не могла больше служить юридической основой дальнейшего развития, так как исходила из многоукладности экономики, характерной для переходного от капитализма к социализму периода. Поэтому на своем VI съезде в ноябре 1971 года АПТ выступила с инициативой подготовки и принятия новой Конституции, которая отвечала бы современному этапу развития страны. VIII Пленум ЦК АПТ обсудил в октябре 1975 года вопрос о тексте новой Конституции и вынес его на обсуждение третьей сессии Народного Собрания восьмого созыва, собравшейся в ноябре того же года. Народное Собрание одобрило решение о разработке новой Конституции и создало для этой цели специальную комиссию в составе 51 депу-

тата. В январе 1976 года проект Конституции был опубликован в албанской печати. После всенародного обсуждения проекта новая Конституция была утверждена Народным Собранием и вступила в силу 28 декабря 1976 г. как Закон № 5506 (в Албании принята единая последовательная нумерация всех актов высших государственных органов начиная с момента образования Республики).

Конституция 1976 года, основываясь на принципе преемственности государственно-правовых институтов Республики, учитывает также опыт конституционно-правового развития других социалистических государств. Вместе с тем она отражает сложные и противоречивые социально-политические процессы, происходившие в стране после 1961 года.

По своей структуре Конституция 1976 года отличается от прежней тем, что в ней общественный строй и государственная организация получили более целостное регулирование. В Конституцию включено введение, изменены порядок и названия некоторых глав, ряд глав упразднен, в главу I первой части введен раздел «Образование, наука, культура», а в часть третью — глава «Заключительные предписания». Число статей увеличилось с 97 до 112.

Во введении к Конституции, в котором характеризуется период после получения Албанией национальной независимости в 1912 году, констатируется, что Великая Октябрьская социалистическая революция ознаменовала решительный поворот и в судьбах албанского народа, что после победы революции в Албании для ее народа началась новая эпоха — эпоха социализма, что в условиях народной власти под руководством АПТ были ликвидированы эксплуататорские классы и эксплуатация человека человеком, что рабочий класс является руководящим классом государства и общества, что Албания вступила в этап полного построения социалистического общества. Во введении указываются основные пути социально-политического развития современной Албании, свидетельствующие подчас о своеобразном понимании этого процесса (предусматривается, в частности, «развитие классовой борьбы в интересах социализма»). «Албанский народ.., — говорится во введении, — продвигается вперед по пути строительства социалистического общества, чтобы затем постепенно перейти к коммунистическому обществу».

Конституция 1976 года изменила название государства, которое стало именоваться Народной Социалистической Республикой Албанией. Республика, по Конституции, является государством диктатуры пролетариата, которое выражает и защищает интересы всех трудящихся и опирается на единство народа вокруг Албанской партии труда и союз рабочего класса с кооперированным крестьянством под руководством рабочего класса. В Конституции, отразившей исторически сложившуюся однопартийную структуру, записано, что Албанская партия труда является единственной руководящей политической силой государства и общества. Декларируется, что «господствующая идеология — марксизм-ленинизм», что в строительстве социализма НСРА «опирается главным образом на собственные силы». «Народная Социалистическая Республика Албания, — сказано в ст.4 Конституции, — непрерывно развивает революцию, придерживаясь классовой борьбы, и преследует цель обеспечить окончательную победу социалистического пути над капиталистическим путем, достигнуть полного построения социализма и коммунизма».

Как и в Конституции 1946 года, в новой Конституции указывается,

что вся государственная власть в НСРА исходит от трудового народа и принадлежит ему. Она осуществляется рабочим классом, кооперированным крестьянством и другими трудящимися через представительные органы (Народное Собрание, Народные советы), а также непосредственно. Если ранее определялось, что представительные органы избираются гражданами, то теперь — народом. Зафиксировано, в каких случаях избиратели имеют право досрочно отозвать своего представителя, а именно: если тот утратил политическое доверие, не выполняет возложенных на него обязанностей или действует вопреки законам.

В ст. 6 говорится, что представительные органы направляют и контролируют деятельность всех других государственных органов, а в ст. 10 предусматривается также прямой и организованный контроль за деятельностью государственных органов, хозяйственных и общественных организаций и их работников со стороны рабочего класса, кооперированного крестьянства, других трудящихся.

В Конституцию введено положение о должностных лицах, которые, согласно ст. 9, служат народу и отчитываются перед ним, принимают также участие в непосредственном труде на производстве и получают вознаграждение в справедливом соотношении к вознаграждению рабочих и членов кооперативов с тем, чтобы не допускалось возникновение какого-либо привилегированного слоя. Декретом Президиума Народного Собрания № 6808 от 21 июля 1983 г. служащие-мужчины, не занятые физическим трудом, обязаны отработать на производстве 30, а женщины — 15 календарных дней в году. Согласно Закону № 5839 от 20 февраля 1979 г., соотношение между средней заработной платой рабочих и высшим размером оклада служащих не должно превышать 1:2.

В новом основном законе более широко характеризуется положение общественных организаций в политической системе страны, в частности, подчеркивается значение сотрудничества государства с ними, определяются их задачи.

В Конституции провозглашаются принципы внешней политики страны. «Народная Социалистическая Республика Албания, — гласит ст. 15, — во внешних сношениях руководствуется принципами марксизма-ленинизма и пролетарского интернационализма, проводит политику дружбы, сотрудничества и взаимной помощи с социалистическими государствами...». На практике отношения НСРА с большинством социалистических стран ограничиваются в основном торговыми связями. Албания самоустранилась от участия в работе СЭВ, в 1968 году вышла из Организации Варшавского Договора.

Конституция 1976 года закрепляет социалистическую собственность на средства производства в качестве основы общественно-политического строя, запрещает частную собственность и эксплуатацию человека человеком. Основными формами собственности являются государственная, кооперативная (в сельском хозяйстве) и личная собственность. Предусматривается возможность перехода кооперативной собственности в общенародную, а также отдельных предметов кооперативного и личного недвижимого имущества в государственную собственность.

Государство руководит экономической и социальной жизнью при помощи единого и всеобщего плана с целью удовлетворения постоянно растущих материальных и культурных потребностей общества, способствует стиранию различий между городом и деревней, между умственным и фи-

зическим трудом, между трудом в промышленности и сельском хозяйстве. В Конституции НСРА устанавливается социалистический принцип распределения по труду, указывается, что граждане не платят никаких налогов и пошлин. Имеется положение о том, что в стране «запрещается предоставление концессий, создание иностранных или совместных с монополиями и капиталистическими, буржуазными и ревизионистскими государствами обществ и других экономических и финансовых учреждений, а также получение от них кредитов».

За годы социалистического строительства в стране введено бесплатное медицинское обслуживание населения, всеобщее обязательное восьмилетнее образование. Образование предоставляется бесплатно и сочетает обучение с трудом на производстве и с физическим и военным воспитанием. В отличие от прежней Конституции, которая гарантировала свободу совести и вероисповедания и даже предусматривала материальную помощь религиозным общинам со стороны государства, в новой Конституции записано положение о том, что «государство не признает никакой религии». В 1967 году в Албании были закрыты все мечети, церкви и другие религиозные учреждения, а большинство священнослужителей направлено в сферу производства.

В Конституции НСРА провозглашаются равенство всех граждан перед законом, национальное равноправие, расширяется круг прав граждан в области социально-экономической, культурной, общественно-политической и государственной жизни, а также в сфере личной жизни и индивидуальной свободы. В ней сформулированы новые обязанности граждан: обязанности уважать и соблюдать Конституцию и другие законы, сохранять и укреплять социалистический строй, соблюдать правила социалистического общежития, обязанность детей заботиться о нетрудоспособных родителях и о родителях, не имеющих достаточных средств к существованию. Одновременно усилены конституционные гарантии в отношении осуществления прав и свобод граждан, подчеркивается единство их прав и обязанностей.

В новом основном законе расширены положения о защите Родины и о Вооруженных Силах. Подчеркивается, в частности, что защита Родины обеспечивается вооруженным народом, организованным в Вооруженные Силы, которые состоят из Народной армии, войск МВД и добровольных сил народной самообороны, что АПТ руководит Вооруженными Силами. Закрепляются особые полномочия Первого секретаря ЦК АПТ, который является Главнокомандующим Вооруженными Силами и Председателем Совета обороны. Ни за кем не признается право от имени НСРА подписывать капитуляцию или соглашаться на оккупацию страны. На территории НСРА не разрешается размещение иностранных военных баз и сил.

Конституция 1976 года не вносит изменений в систему органов государственной власти. Ее предписания, касающиеся порядка формирования, компетенции и форм деятельности государственных органов, развивают положения прежней Конституции и во многом сходны с положениями других конституций социалистического типа. В отличие от прежней Конституции в действующем основном законе сформулированы полномочия Народного Собрания, расширен круг вопросов, входящих в компетенцию Президиума Народного Собрания и правительства. В новом основном законе нет перечня министерств, более подробно характеризуются функции

местных органов власти и государственной администрации, суда и прокуратуры.

Высшим органом государственной власти в НСРА является Народное Собрание — носитель суверенитета народа и государства и единственный законодательный орган. Народное Собрание состоит из 250 депутатов и избирается сроком на четыре года. Оно работает в сессионном порядке: созывается на очередные и внеочередные сессии. Для руководства работой Народного Собрания избирается Бюро, а для предварительного изучения и подготовки вопросов, контроля за деятельностью государственных органов — постоянные и временные комиссии. Ныне функционируют девять постоянных комиссий: юридическая; планово-бюджетная; по иностранным делам; по вопросам промышленности; сельского хозяйства; строительства, коммуникаций и почт; просвещения и культуры; торговли; здравоохранения и коммунального хозяйства.

Народное Собрание избирает из своего состава постоянно действующий высший орган государственной власти — Президиум Народного Собрания. Наряду с полномочиями, осуществляемыми постоянно, он замещает по многим вопросам Народное Собрание в период между сессиями. В военное время, если не представляется возможным созвать Народное Собрание, Президиум осуществляет все его функции, за исключением внесения изменений в Конституцию.

Высшим исполнительным и распорядительным органом является Совет Министров, назначаемый Народным Собранием. Ныне действующее правительство, назначенное в феврале 1987 года, состоит из Председателя Совета Министров, четырех его заместителей и министров: внутренних дел, иностранных дел, народной обороны, финансов, промышленности и рудников, энергетики, легкой промышленности, пищевой промышленности, сельского хозяйства, строительства, коммуникаций, внутренней торговли, внешней торговли, коммунального хозяйства, просвещения, здравоохранения. На правах министров в правительство входят Председатели Государственной плановой комиссии и Государственной контрольной комиссии. Согласно Конституции, Председатель Совета Министров и его заместители составляют Бюро Совета Министров.

Местными органами власти являются, согласно Конституции, Народные советы, избираемые сроком на три года. Они руководят всей общественной жизнью в соответствующих административно-территориальных единицах при широком участии трудящихся масс. На основании Закона о Народных советах № 6068 от 24 декабря 1979 г. они осуществляют управление в округах, городах, городских районах, объединениях сел и селах. Окружные Народные советы созываются на сессии не менее 4 раз в год, другие Народные советы, избирающие из своего состава исполнительные комитеты, — не менее 6 раз в год, а не избирающие исполкомов — не менее 12 раз в год. Президиум Народного Собрания или вышестоящий Народный совет может распустить нижестоящий Народный совет, назначить временный исполнительный комитет и принять решение о выборах в новый Народный совет.

Правосудие в НСРА осуществляется народными судами, избираемыми сроком на три года, во главе с Верховным Судом, который избирается Народным Собранием. Конституция провозглашает ряд демократических принципов судопроизводства.

Надзор за точным и единообразным исполнением законов министер-

ствами и ведомствами, местными органами, судами, следственными органами, предприятиями, учреждениями, организациями, должностными лицами и гражданами возлагается на прокуратуру. Генеральный прокурор и его заместители назначаются Народным Собранием, а прокуроры — Президиумом Народного Собрания.

Часть третья Конституции включает главу о гербе, флаге и столице, а также главу, содержащую заключительные предписания, которыми устанавливается подконституционность всего правотворчества и регулируется порядок внесения изменений в Конституцию.

5. Изменение Конституции 1976 года было проведено только один раз. В июне 1983 года Народное Собрание приняло Закон о следственных органах, выведя их из подчинения Министерству внутренних дел и сделав следствие органом Народного Собрания. Законом № 6799 от 29 июня 1983 г., вступившим в силу, как и вышеуказанный закон, с 1 сентября того же года, в Конституцию были внесены изменения, в частности включена новая глава «Следствие» и добавлены две статьи. Согласно Конституции, в задачи следствия как органа, который ведет расследование уголовных дел, входят: защита социалистического правопорядка, раскрытие преступлений и предотвращение уголовных деяний, надзор за воспитанием трудящихся в духе соблюдения социалистической законности. Председатель Генерального следствия и его заместители назначаются Народным Собранием. Окружные следственные органы отчитываются за свою работу перед окружными Народными советами.

Ныне действующая Конституция НСРА, закрепляя социалистические основы общественного и государственного строя страны, в целом служит выражением социалистических идеалов албанского народа, одновременно отражая в отдельных своих положениях своеобразные представления о путях построения социализма.

Ю. Н. Тимченко

КОНСТИТУЦИЯ НАРОДНОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ АЛБАНИИ

Принята Народным Собранием НСРА
28 декабря 1976 г.

ВВЕДЕНИЕ

Албанский народ проложил себе путь в истории с мечом в руке. В схватках с внешними и внутренними врагами он отстаивал свое существование как народа и нации, боролся за свободу и национальную независимость, за землю и родной язык, за хлеб и социальную справедливость. После столетий угнетения он добился великой победы созданием 28 ноября 1912 г. независимого национального албанского государства.

Национальное, демократическое и революционное движение получило новый размах и наполнилось новым содержанием с победой Великой Октябрьской социалистической революции и распространением коммунистических идей, ознаменовавших решительный поворот и в судьбах албанского народа.

В тяжелых условиях фашистской и нацистской оккупации ставший жертвой предательства господствующих классов албанский народ под руководством Коммунистической партии Албании (ныне Партия труда) мобилизовал свои силы и, объединенный в Национально-освободительном фронте, с оружием в руках поднялся на самую великую в своей истории борьбу за национальное и социальное освобождение. В огне борьбы за свободу, на обломках старой власти родилось новое албанское государство народной демократии как форма диктатуры пролетариата. 29 ноября 1944 г. Албания завоевала подлинную независимость, и албанский народ взял в руки свою судьбу. Победила народная революция, и началась новая эпоха — эпоха социализма.

В условиях народной власти под руководством партии рабочего класса были осуществлены крупные социально-экономические преобразования, которые нашли свое отражение в первой Конституции албанского социалистического государства. Было покончено с господством иностранного капитала и грабежом богатств страны. Капиталисты и помещики были экспроприированы, и основные средства производства перешли в руки народа. Открылся путь для социалистической индустриализации страны. Аграрная реформа передала землю тем, кто ее обрабатывает, и коллективизация сельского хозяйства привела деревню на путь социализма.

Перевод с албанского Ю.Н.Тимченко.

Место частной собственности и многоукладной экономики заняли общественная собственность на средства производства и единая система социалистической экономики в городе и деревне. Были ликвидированы эксплуататорские классы и эксплуатация человека человеком. Все социальное развитие происходит сознательно, планово и в интересах народа.

В социалистической Албании рабочий класс является руководящим классом государства и общества. Новые отношения взаимопомощи и сотрудничества установлены между двумя дружественными классами нашего общества — рабочим классом и кооперированным крестьянством, а также слоем народной интеллигенции. Свободный труд свободных людей стал решающим фактором процветания социалистической Родины, подъема всеобщего благосостояния и благосостояния каждого. Албания преодолела вековую отсталость и превратилась в страну с развитой промышленностью и развитым сельским хозяйством.

Высвободились животворные силы народа и его неиссякаемая творческая энергия. Албанская женщина в непрерывном процессе революции завоевала равенство во всех областях, стала великой общественной силой и идет к своей полной эмансипации. Образование и культура стали достоянием широких масс народа, а наука и знание поставлены на службу обществу. Рухнули основы религиозного обскурантизма. Моральный облик трудящегося человека, его сознание и мировоззрение формируются на основе пролетарской идеологии, которая является господствующей идеологией.

Социализм показал все свое превосходство над старым, эксплуататорским строем.

Албания вступила в этап полного построения социалистического общества. Крупные исторические преобразования создали новые условия для дальнейшего развития социалистической революции.

Развитие классовой борьбы в интересах социализма, дальнейшее укрепление государства диктатуры пролетариата и углубление социалистической демократии, развитие производительных сил и совершенствование социалистических производственных отношений, непрерывный рост благосостояния трудящихся масс, постепенное стирание различий между промышленностью и сельским хозяйством, городом и деревней, умственным и физическим трудом, утверждение личности человека в социалистическом коллективе, овладение современной техникой и наукой, дальнейшая революционизация всей жизни страны — вот те широкие пути, на которых укрепляется и по которым движется вперед социалистическое общество.

Албанский народ полон решимости защищать от любого врага национальную независимость, народную власть и свои социалистические завоевания. Социалистическая Албания всегда была и будет активным фактором в борьбе за национальное и социальное освобождение, за мир, свободу и права всех народов, против империализма, реакции и ревизионизма. В своей внешней политике она ру-

ководствуется великими идеалами социализма и коммунизма и борется за их торжество во всем мире.

Албанский народ находил и находит постоянное вдохновение в великом учении марксизма-ленинизма, под знаменем которого, объединенный вокруг Партии труда и под ее руководством, он продвигается вперед по пути строительства социалистического общества, чтобы затем постепенно перейти к коммунистическому обществу.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Глава I
ОБЩЕСТВЕННЫЙ СТРОЙ

А. Политический строй

Статья 1. Албания — Народная Социалистическая Республика.

Статья 2. Народная Социалистическая Республика Албания есть государство диктатуры пролетариата, которое выражает и защищает интересы всех трудящихся.

Народная Социалистическая Республика Албания опирается на единство народа вокруг Албанской партии труда и в своей основе имеет союз рабочего класса с кооперированным крестьянством под руководством рабочего класса.

Статья 3. Албанская партия труда, авангард рабочего класса, является единственной руководящей политической силой государства и общества.

В Народной Социалистической Республике Албании господствующая идеология — марксизм-ленинизм. На основе его принципов развивается весь общественный социалистический строй.

Статья 4. Народная Социалистическая Республика Албания непрерывно развивает революцию, придерживаясь классовой борьбы, и преследует цель обеспечить окончательную победу социалистического пути над капиталистическим путем, достигнуть полного построения социализма и коммунизма.

Статья 5. Вся государственная власть в Народной Социалистической Республике Албании исходит от трудового народа и принадлежит ему.

Рабочий класс, кооперированное крестьянство и другие трудящиеся осуществляют власть через представительные органы, а также непосредственно.

Представительными органами являются Народное Собрание и Народные советы.

Никто другой, кроме органов, прямо названных в настоящей Конституции, не может осуществлять от имени Народной Социали-

стической Республики Албании суверенитет народа и любой его атрибут.

Статья 6. Представительные органы направляют и контролируют деятельность всех других государственных органов, которые ответственны перед ними и подотчетны им.

Статья 7. Представительные органы и другие органы государства во всей своей работе опираются на творческую инициативу трудящихся масс, привлекают их к управлению страной и отчитываются перед ними.

Статья 8. Представительные органы избираются народом путем всеобщего, равного, прямого и тайного голосования.

Избиратели имеют право в любое время отозвать своего представителя, если тот утратил политическое доверие, не выполняет возложенных на него обязанностей или действует вопреки законам.

Организация и порядок проведения выборов регулируются законом.

Статья 9. Должностные лица служат народу и отчитываются перед ним, принимают также участие в непосредственном труде на производстве и получают вознаграждение в справедливом соотношении к вознаграждению рабочих и членов кооперативов с тем, чтобы не допускалось возникновение какого-либо привилегированного слоя. Соотношение вознаграждения определяется законом.

Статья 10. Рабочий класс как руководящий класс общества, кооперированное крестьянство, а также другие трудящиеся под руководством Албанской партии труда осуществляют прямой и организованный контроль за деятельностью государственных органов, хозяйственных и общественных организаций и их работников для защиты завоеваний революции и укрепления социалистического строя.

Статья 11. Устройство государства и государственная деятельность, вся политическая и экономическая жизнь в Народной Социалистической Республике Албании основываются на принципе демократического централизма и развиваются в соответствии с ним, сочетая централизованное руководство с творческой инициативой местных органов и трудящихся масс в борьбе против бюрократизма и либерализма.

Статья 12. Точное и единообразное соблюдение Конституции и законов, которые выражают волю рабочего класса и других трудящихся масс, обязательно во всей деятельности государственных органов, хозяйственных и общественных организаций, а также должностных лиц.

Статья 13. Государство опирается на общественные организации, сотрудничает с ними и создает условия для развития их деятельности.

Общественные организации объединяют широкие массы и слои

народа, организованно привлекают их к управлению страной, социалистическому строительству и защите Родины, ведут работу по их коммунистическому воспитанию и заботятся о решении их особых проблем.

Статья 14. В строительстве социализма Народная Социалистическая Республика Албания опирается главным образом на собственные силы.

Статья 15. Народная Социалистическая Республика Албания во внешних сношениях руководствуется принципами марксизма-ленинизма и пролетарского интернационализма, проводит политику дружбы, сотрудничества и взаимной помощи с социалистическими государствами, поддерживает революционное движение рабочего класса и борьбу народов за свободу, независимость, социальный прогресс и социализм и опирается на их солидарность.

Народная Социалистическая Республика Албания выступает за мир и добрососедство, за отношения со всеми государствами на основе равенства, уважения суверенитета, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды.

Народная Социалистическая Республика Албания выступает против любой формы агрессии, колониальной эксплуатации, опеки, диктата и гегемонии, национального угнетения и расовой дискриминации. Она придерживается принципа самоопределения народов, осуществления полного национального суверенитета и равенства всех стран в международных отношениях.

Б. Экономический строй

Статья 16. Экономика Народной Социалистической Республики Албании является социалистической экономикой, которая основывается на социалистической собственности на средства производства.

В Народной Социалистической Республике Албании нет эксплуататорского класса, ликвидированы и запрещены частная собственность и эксплуатация человека человеком.

Статья 17. Социалистическая собственность является неприкосновенной основой социалистического строя, источником благосостояния народа и могущества Родины; она пользуется особой охраной государства.

Социалистическая собственность состоит из государственной собственности и кооперативной собственности в сельском хозяйстве.

Статья 18. Государственная собственность принадлежит всему народу и является высшей формой социалистической собственности.

Собственностью только государства являются: земля и богатства недр, шахты, леса, пастбища, воды, естественные источники энергии, заводы, фабрики, машинно-тракторные станции, банки, пути сообщения и средства железнодорожного, водного и воздушного транс-

порта, почта, телеграф, телефон, радио- и телевизионные станции, кинематография.

Собственностью государства является также любое другое имущество, которое создается в государственном секторе или переходит к государству по закону.

Статья 19. Земля предоставляется в общественное пользование государственным предприятиям и учреждениям, сельскохозяйственным кооперативам и общественным организациям, а также в личное пользование гражданам. Земля предоставляется в пользование безвозмездно.

Сельскохозяйственные угодья могут использоваться для других целей только с согласия соответствующих государственных органов.

Статья 20. Охрана земли, природных богатств от разрушения, вод и воздуха от загрязнения является долгом государства, хозяйственных и общественных организаций и всех граждан.

Статья 21. Кооперативная собственность принадлежит группе трудящихся деревни, добровольно объединившихся в сельскохозяйственный кооператив для увеличения производства и подъема благосостояния, для строительства социализма в деревне и во всей стране.

Собственностью сельскохозяйственного кооператива являются: строения, машины, оборудование, средства транспорта, орудия и средства труда, рабочий и продуктивный скот, плодовые культуры, продукты земледелия и животноводства, а также другие средства, необходимые для его деятельности.

Статья 22. Государство поддерживает развитие и укрепление сельскохозяйственных кооперативов, их превращение в современные хозяйства крупного социалистического производства.

В определенных условиях государство поддерживает создание и развитие кооперативов высшего типа, в которых оно принимает прямое участие капиталовложениями, особенно в основные средства производства.

Переход кооперативной собственности в общенародную собственность происходит в соответствии с объективными условиями, по свободной воле членов кооператива и с одобрения государства.

Государство способствует стиранию различий между деревней и городом.

Статья 23. Личная собственность граждан признается и охраняется государством.

Личной собственностью являются: доходы от труда и из других законных источников, жилые дома и другие предметы, которые служат для удовлетворения личных и семейных материальных и культурных потребностей.

Личной собственностью являются также предметы, которые принадлежат семье члена кооператива на основе устава сельскохозяйственного кооператива.

Личная собственность не может использоваться в ущерб общественным интересам.

Статья 24. Отдельные предметы недвижимого имущества в кооперативной и личной собственности могут перейти в государственную собственность, когда этого требуют всеобщие интересы. Критерии перехода и порядок возмещения устанавливаются законом.

Статья 25. Государство организует, направляет и развивает всю экономическую и социальную жизнь посредством единого и всеобщего плана с целью удовлетворения постоянно растущих материальных и культурных потребностей общества, укрепления независимости и обороны страны, непрерывно увеличивая и совершенствуя социалистическое производство на основе передовой техники.

Статья 26. Для управления средствами, являющимися общенародной собственностью, государство создает предприятия, которые развивают свою деятельность, руководствуясь всеобщими интересами общества, выраженными в государственном плане.

Порядок создания предприятий и принципы их деятельности устанавливаются законом.

Статья 27. Внешняя торговля является монополией государства.

Внутренняя торговля осуществляется главным образом государством, которое контролирует любую деятельность в этой области.

Продажные цены на продукцию предприятий, а также государственные закупочные цены на продукты земледелия и животноводства устанавливаются государством.

Статья 28. В Народной Социалистической Республике Албании запрещается предоставление концессий, создание иностранных или совместных с монополиями и капиталистическими, буржуазными и ревизионистскими государствами обществ и других экономических и финансовых учреждений, а также получение от них кредитов.

Статья 29. Вся социально-экономическая жизнь страны основывается на труде. Труд является основным источником обеспечения каждого гражданина средствами жизни.

Государство способствует стиранию различий между умственным трудом и физическим трудом, между трудом в промышленности и трудом в сельском хозяйстве.

Государство заботится об охране труда и квалификации трудящихся и принимает необходимые меры.

Статья 30. В Народной Социалистической Республике Албании осуществляется социалистический принцип «от каждого — по способностям, каждому — по труду».

За равный труд гарантируется равная плата.

При стимулировании труда для достижения наивысших результатов правильно сочетается использование материальных и мораль-

ных стимулов, при этом предпочтение отдается моральным стимулам.

Общественный фонд потребления для удовлетворения общих потребностей граждан непрерывно растет в соответствии с возможностями, которые создаются развитием экономики страны.

Государство осуществляет контроль за мерой труда и потребления.

Статья 31. Граждане не платят никаких налогов и пошлин.

В. Образование, наука, культура

Статья 32. Государство развивает широкую идеологическую и культурную деятельность по коммунистическому воспитанию трудящихся, по формированию нового человека.

Государство особенно заботится о всестороннем развитии и воспитании молодого поколения в духе социализма и коммунизма.

Статья 33. Образование в Народной Социалистической Республике Албании организуется и направляется государством, оно открыто для всех и предоставляется бесплатно; оно строится на основе марксистско-ленинского мировоззрения и сочетает обучение с трудом на производстве и с физическим и военным воспитанием.

Образование следует самым лучшим традициям албанской национальной и светской школы.

Статья 34. Государство организует и направляет развитие науки и техники в тесной связи с жизнью и производством, ставит их на службу прогрессу общества и защите Родины.

Государство поддерживает распространение научных знаний в массах и их широкое привлечение к научно-исследовательской деятельности.

Статья 35. Государство охраняет культурное наследие народа и заботится о всестороннем развитии национальной социалистической культуры.

Государство поддерживает развитие литературы и искусства социалистического реализма, которые придерживаются идеалов социализма и коммунизма и проникнуты национальным и народным духом.

Статья 36. Государство способствует развитию физической культуры и спорта на основе массового движения для укрепления здоровья народа, особенно молодого поколения, для их закалки к труду и обороне.

Статья 37. Государство не признает никакой религии и поддерживает и развивает атеистическую пропаганду, чтобы укоренить в людях материалистическое научное мировоззрение.

Глава II
ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

Статья 38. Гражданами Народной Социалистической Республики Албании являются те, кто имеет албанское гражданство на основе закона.

Статья 39. Права и обязанности граждан строятся на основе сочетания интересов личности и социалистического общества, при этом предпочтение отдается всеобщим интересам.

Права граждан неотделимы от выполнения их обязанностей и не могут осуществляться в противоречии с социалистическим строем.

Дальнейшее расширение и углубление прав граждан тесно связано с социалистическим развитием страны.

Статья 40. Все граждане равны перед законом.

Не признаются никакие ограничения или привилегии в правах и обязанностях граждан на основании пола, расы, национальности, образования, социального или материального положения.

Статья 41. Женщина, освобожденная от политического угнетения и экономической эксплуатации, как великая сила революции активно участвует в социалистическом строительстве страны и в защите Родины.

Женщина пользуется равными с мужчиной правами в труде, вознаграждении, отдыхе, социальном обеспечении, образовании, во всей общественно-политической деятельности и в семье.

Статья 42. Национальным меньшинствам обеспечиваются охрана и развитие культуры и народных традиций, пользование родным языком и изучение его в школах, равноправное развитие во всех областях общественной жизни.

Любая привилегия или национальное неравенство, а также любое действие, ущемляющее права национальных меньшинств, являются противоконституционными и наказываются по закону.

Статья 43. Граждане, достигшие 18 лет, имеют право избирать и быть избираемыми во все органы государственной власти.

Не пользуются избирательным правом только лица, лишенные этого права по решению суда, а также умалишенные, признанные таковыми судом.

Статья 44. В Народной Социалистической Республике Албании граждане имеют право на труд, которое гарантируется государством.

Труд является долгом и честью для каждого трудоспособного гражданина.

Граждане имеют право выбирать себе профессию и заниматься ею согласно своим способностям и личным наклонностям и в соответствии с потребностями общества.

Статья 45. Граждане пользуются правом на отдых после работы. Продолжительность рабочего дня и рабочей недели, а также ежегодный оплачиваемый отпуск регулируются законом.

Для обслуживания трудящихся создаются дома отдыха, дома культуры и другие учреждения подобного рода.

Статья 46. Трудящиеся города и деревни обеспечиваются необходимыми материальными средствами существования в старости, в случае болезни или потери трудоспособности.

Государство проявляет особую заботу об инвалидах Национально-освободительной войны, борьбы в защиту Родины и инвалидах труда и создает условия для возвращения их к трудовой деятельности.

Несовершеннолетние дети погибших при защите страны и в ходе социалистического строительства пользуются заботой государства.

Статья 47. Государство бесплатно обеспечивает граждан необходимым медицинским обслуживанием и лечением в учреждениях здравоохранения страны.

Статья 48. Мать и дитя пользуются особой заботой и охраной.

Мать имеет право на оплачиваемый отпуск до и после родов.

Государство открывает родильные дома, а также детские ясли и сады.

Статья 49. Брак и семья пользуются заботой и охраной государства и общества.

Брак заключается в компетентных государственных органах.

Родители ответственны за нормальное развитие и коммунистическое воспитание детей.

Дети обязаны заботиться о недееспособных и не имеющих достаточных средств к существованию родителях.

Дети, родившиеся вне брака, имеют те же права и обязанности, что и дети, родившиеся в браке.

Детей, оставшихся без родителей и без поддержки, растит и воспитывает государство.

Статья 50. Граждане имеют право на личную собственность.

Право наследования регулируется законом.

Статья 51. Государство гарантирует свободу научного труда, литературного и художественного творчества.

Авторские права охраняются законом.

Статья 52. Граждане имеют право на образование.

Восьмилетнее образование является всеобщим и обязательным. Государство стремится повысить уровень обязательного для всех образования.

Статья 53. Граждане пользуются свободой слова, печати, организаций, собраний, митингов и публичных демонстраций.

Государство гарантирует осуществление этих свобод, создает

для этого условия и предоставляет необходимые материальные средства.

Статья 54. Гражданам обеспечивается право объединения в различные организации, действующие в политической, экономической, культурной областях, а также в любой другой области жизни страны.

Статья 55. Запрещается создание любой организации фашистского, антидемократического, религиозного и антисоциалистического характера.

Запрещаются фашистская, антидемократическая, религиозная, поджигательская, антисоциалистическая деятельность и пропаганда, а также разжигание национальной и расовой ненависти.

Статья 56. Государство гарантирует неприкосновенность личности.

Никто не может быть арестован без постановления суда или санкции прокурора. В особых случаях, предусмотренных законом, компетентные органы могут задержать лицо не более чем на трое суток.

Никто не может быть подвергнут уголовному наказанию без приговора суда и за деяние, которое не предусматривается законом как преступление.

Никто не может быть осужден без своего личного присутствия в суде, кроме случаев, когда законно доказана обоснованность его отсутствия.

Никто не может быть интернирован или выслан, кроме особых случаев, предусмотренных законом.

Статья 57. Жилище неприкосновенно. Без согласия соответствующего лица не разрешается входить в его жилище никому другому, кроме представителей компетентных государственных органов и при условиях, установленных законом.

Статья 58. Тайна переписки и других средств связи неприкосновенна, кроме случаев расследования преступления, чрезвычайного положения или состояния войны.

Статья 59. Граждане имеют право обращаться с заявлениями, жалобами, замечаниями и предложениями в компетентные органы по личным, общественным и государственным вопросам.

Граждане в соответствии с условиями, установленными законом, имеют право требовать от государства или его должностных лиц возмещения ущерба, причиненного им незаконными действиями государственных органов и должностных лиц при исполнении служебных обязанностей.

Статья 60. Граждане обязаны уважать и соблюдать Конституцию и другие законы.

Сохранение и укрепление социалистического строя, а также со-

блюдение правил социалистического общежития являются долгом всех граждан.

Статья 61. Граждане обязаны беречь и укреплять социалистическую собственность.

Посягательство на социалистическую собственность представляет собой тяжкое преступление.

Статья 62. Защита социалистической Родины есть высший долг и самая большая честь для всех граждан.

Измена Родине является тягчайшим преступлением.

Статья 63. Воинская служба и постоянная подготовка к защите социалистической Родины являются долгом всех граждан.

Статья 64. Албанские граждане за границей пользуются заботой и защитой государства.

Статья 65. В Народной Социалистической Республике Албании предоставляется право убежища иностранным гражданам, преследуемым за их деятельность в интересах революции и социализма, демократии и национального освобождения, а также прогресса науки и культуры.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Глава I
ВЫСШИЕ ОРГАНЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ

А. Народное Собрание

Статья 66. Народное Собрание является высшим органом государственной власти, носителем суверенитета народа и государства и единственным законодательным органом.

Статья 67*. Народное Собрание имеет следующие основные полномочия:

определяет в соответствии с генеральной линией и директивами Албанской партии труда основные направления внутренней и внешней политики государства;

принимает и изменяет Конституцию и законы, решает, соответствуют ли законы Конституции, и дает их толкование;

утверждает план экономического и культурного развития страны и государственный бюджет;

---

* В редакции Закона № 6799 от 29 июня 1983 г. о некоторых изменениях в Конституции Народной Социалистической Республики Албании. — *Прим. перев.*

объявляет частичную и всеобщую мобилизацию, чрезвычайное положение, а также состояние войны в случае вооруженной агрессии против Народной Социалистической Республики Албании или когда это необходимо для выполнения обязательств, вытекающих из международных договоров;

ратифицирует и денонсирует международные договоры особой важности;

объявляет амнистию;

принимает решения о народных референдумах;

избирает, назначает и освобождает от обязанностей Президиум Народного Собрания, Совет Министров, Верховный Суд, Генерального прокурора и его заместителей, Председателя Генерального следствия и его заместителей; эти органы ответственны перед Народным Собранием и подотчетны ему;

устанавливает административно-территориальное устройство;

принимает решения об образовании или упразднении министерств.

Статья 68. Народное Собрание состоит из 250 депутатов, которые избираются по избирательным округам с равным числом жителей.

Народное Собрание избирается сроком на четыре года.

Народное Собрание созывается на первую сессию не позднее двух месяцев со дня выборов.

Выборы в Народное Собрание проводятся не позднее трех месяцев со дня истечения срока его полномочий.

В случае войны или в других чрезвычайных обстоятельствах Народное Собрание может продлить свою деятельность сверх установленного срока до тех пор, пока продолжается чрезвычайное положение.

В особых случаях Народное Собрание может принять решение о своем роспуске до истечения срока, на который оно было избрано.

Статья 69. Народное Собрание избирает свое Бюро.

Деятельность Народного Собрания осуществляется в соответствии с принятым им Регламентом.

Статья 70. Народное Собрание созывается на очередные сессии два раза в год декретом Президиума Народного Собрания.

Народное Собрание может быть созвано на внеочередную сессию декретом Президиума Народного Собрания или по требованию одной трети депутатов.

Заседания Народного Собрания открываются, когда присутствует большинство депутатов.

Статья 71. Народное Собрание избирает из своего состава постоянные и временные комиссии.

Народное Собрание на первой сессии избирает комиссию для проверки мандатов депутатов. По предложению этой комиссии Народное Собрание утверждает или аннулирует мандаты депутатов.

Постоянные комиссии обязаны рассматривать законопроекты и декреты Президиума Народного Собрания нормативного характера, следить за деятельностью государственных органов по соответствующим секторам и контролировать ее, а также вносить вопросы в Народное Собрание или Президиум Народного Собрания. Временные комиссии создаются по определенным вопросам.

Статья 72. Депутат Народного Собрания обязан добросовестно и преданно служить интересам народа, делу Родины и социализма, поддерживать тесные связи с избирателями и отчитываться перед ними.

Депутат Народного Собрания имеет право требовать объяснений от всех государственных органов и добиваться точного соблюдения ими Конституции и законов.

Государственные органы обязаны рассматривать запросы и предложения депутатов и давать на них ответ согласно установленным правилам.

Статья 73. Депутат Народного Собрания пользуется неприкосновенностью.

Депутат не может быть задержан, арестован или подвергнут уголовному преследованию без согласия Народного Собрания или Президиума Народного Собрания, за исключением случаев, когда он совершает явное и тяжкое преступление.

Статья 74. Законодательная инициатива принадлежит Президиуму Народного Собрания, Совету Министров и депутатам.

Законы и другие акты Народного Собрания считаются принятыми, когда за них проголосовало большинство присутствующих депутатов.

Законы опубликовываются не позднее 15 дней после их принятия и вступают в силу через 15 дней после их опубликования в «Газэта зюртарэ»*, кроме случаев, когда самими законами предусматривается иное.

Б. Президиум Народного Собрания

Статья 75. Президиум Народного Собрания является постоянно действующим высшим органом государственной власти.

Президиум Народного Собрания состоит из Председателя, 3 заместителей Председателя, Секретаря и 10 членов.

Статья 76. Президиум Народного Собрания избирается из состава Народного Собрания на первой сессии и продолжает свою деятельность до избрания нового Президиума.

---

* «Официальная газета». — *Прим. перев.*

Президиум Народного Собрания принимает решения большинством голосов, когда присутствует большинство его состава.

Статья 77. Президиум Народного Собрания постоянно имеет следующие основные полномочия:

созывает сессии Народного Собрания;

назначает дату выборов в Народное Собрание и Народные советы;

награждает орденами и присваивает почетные звания;

предоставляет албанское гражданство или лишает его и принимает отказ от него;

осуществляет право помилования;

производит деление на административно-территориальные единицы;

заключает международные договоры, ратифицирует и денонсирует те из них, которые не рассматриваются самим Народным Собранием;

по предложению Совета Министров назначает и отзывает дипломатических представителей;

принимает верительные и отзывные грамоты дипломатических представителей иностранных государств;

опубликовывает законы и объявляет референдумы, решения о которых приняты Народным Собранием.

Статья 78*. Президиум Народного Собрания в период между сессиями Народного Собрания осуществляет следующие полномочия:

контролирует исполнение законов и постановлений Народного Собрания;

контролирует Совет Министров, Верховный Суд, Генерального прокурора, Председателя Генерального следствия и любой другой государственный орган и требует у них отчета;

назначает или освобождает от обязанностей заместителей Председателя Совета Министров или отдельных министров по предложению Председателя Совета Министров; назначает или освобождает от обязанностей отдельных членов или заместителей Председателя Верховного Суда, заместителей Генерального прокурора и заместителей Председателя Генерального следствия; декреты об их назначении или освобождении представляются в каждом случае на утверждение Народного Собрания;

издает декреты и постановления; декреты нормативного характера представляются на утверждение Народного Собрания на его ближайшей сессии;

дает толкование законов и представляет его на утверждение Народного Собрания на его ближайшей сессии;

-----

* В редакции Закона № 6799 от 29 июня 1983 г. — *Прим. перев.*

объявляет, когда невозможно созвать Народное Собрание, частичную и всеобщую мобилизацию, чрезвычайное положение, а также состояние войны в случае вооруженной агрессии против Народной Социалистической Республики Албании или когда это необходимо для выполнения обязательств, вытекающих из международных договоров. Во время войны, если невозможно созвать Народное Собрание, Президиум Народного Собрания осуществляет все полномочия Народного Собрания, за исключением внесения изменений в Конституцию.

Статья 79. Президиум Народного Собрания направляет и контролирует деятельность Народных советов.

Президиум Народного Собрания может распускать Народные советы, назначать соответствующие временные исполнительные комитеты и принимать решение о выборах в новый Народный совет.

Президиум Народного Собрания отменяет незаконные или неправильные акты Совета Министров, Народных советов и исполнительных комитетов.

Глава II
ВЫСШИЕ ОРГАНЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ

Статья 80. Совет Министров является высшим исполнительным и распорядительным органом.

Совет Министров назначается на первой сессии Народного Собрания.

В состав Совета Министров входят: Председатель, заместители Председателя и министры.

Члены Совета Министров назначаются, как правило, из числа депутатов Народного Собрания.

Совет Министров принимает решения большинством голосов, когда присутствует большинство его состава.

Статья 81. Совет Министров имеет следующие основные полномочия:

руководит деятельностью по осуществлению внутренней и внешней политики государства;

издает постановления, распоряжения и инструкции на основе и во исполнение Конституции и законов;

направляет и контролирует деятельность министерств, других центральных органов государственной администрации, исполнительных комитетов Народных советов и устанавливает их внутреннюю организацию;

разрабатывает проект плана экономического и культурного развития страны, проект государственного бюджета, организует и кон-

тролирует выполнение плана и бюджета, направляет и организует финансы государства и денежную и кредитную систему;

руководит деятельностью по выполнению задач в области обороны страны в соответствии с постановлениями Совета обороны;

принимает меры по обеспечению, охране и укреплению социалистического правопорядка и прав граждан;

заключает международные соглашения, утверждает и денонсирует те из них, которые не подлежат ратификации.

Статья 82. Совет Министров отменяет незаконные или неправильные акты министерств и других центральных органов государственной администрации, а также исполнительных комитетов Народных советов.

Совет Министров приостанавливает исполнение незаконных или неправильных постановлений Народных советов и вносит вопрос об их отмене в вышестоящий Народный совет или Президиум Народного Собрания.

Статья 83. Председатель и заместители Председателя Совета Министров составляют Бюро Совета Министров.

Бюро Совета Министров следит за выполнением задач, определенных Советом Министров, контролирует их выполнение и принимает решения для их выполнения.

Председатель Совета Министров представляет Совет Министров, председательствует на его заседаниях и руководит его деятельностью.

Статья 84. Министерства являются центральными органами государственной администрации, специализирующимися в определенных отраслях деятельности, которыми руководят члены Совета Министров.

Статья 85. Министры отвечают за деятельность соответствующих министерств и деятельность Совета Министров, направляют и контролируют подведомственные органы, предприятия, учреждения и хозяйственные организации.

Министры издают по вопросам, входящим в их компетенцию, приказы, положения и инструкции на основании и во исполнение законов, а также распоряжений и постановлений Совета Министров.

Статья 86. Министры отменяют незаконные или неправильные приказы и инструкции подчиненных им органов, предприятий и учреждений и приостанавливают исполнение незаконных или неправильных постановлений исполнительных комитетов Народных советов, касающихся соответствующей сферы деятельности, внося вопрос об их отмене в Совет Министров.

Глава III
ЗАЩИТА РОДИНЫ И ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ

Статья 87. Государство охраняет завоевания народной революции и социалистического строительства, защищает свободу, национальную независимость и территориальную целостность страны.

Территория Народной Социалистической Республики Албании неделима, а ее границы неприкосновенны.

Статья 88. Защита Родины и завоеваний социализма обеспечивается вооруженным народом, организованным в Вооруженные Силы, которые состоят из Народной армии, войск Министерства внутренних дел и добровольных сил народной самообороны.

Народная армия, как основная сила в деле защиты Родины, является армией народа и служит народу.

Вооруженными Силами руководит Албанская партия труда.

Статья 89. Для руководства всеми силами и ресурсами страны, их организации и мобилизации в целях защиты Родины образуется Совет обороны.

Первый секретарь Центрального Комитета Албанской партии труда является Главнокомандующим Вооруженными Силами и Председателем Совета обороны.

Состав Совета обороны определяется Президиумом Народного Собрания по предложению Председателя Совета обороны.

Статья 90. Ни за кем не признается право от имени Народной Социалистической Республики Албании подписывать капитуляцию или соглашаться на оккупацию страны. Любой такой акт является изменой Родине.

Статья 91. На территории Народной Социалистической Республики Албании не разрешается размещение иностранных военных баз и сил.

Глава IV
МЕСТНЫЕ ОРГАНЫ ВЛАСТИ И ГОСУДАРСТВЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ

Статья 92. Народные советы являются органами государственной власти, которые осуществляют управление в соответствующих административно-территориальных единицах при широком участии трудящихся масс.

Народные советы руководят всей общественной жизнью в политической, экономической, социально-культурной областях, в деле обороны страны и охраны социалистического правопорядка, согла-

совывая местные интересы со всеобщими государственными интересами.

Народные советы избираются сроком на три года.

Статья 93. Народный совет утверждает план и бюджет, избирает из своего состава и освобождает от обязанностей исполнительный комитет и комиссии Совета; назначает и освобождает от обязанностей заведующих отделами исполнительного комитета; направляет и контролирует деятельность нижестоящих Народных советов; издает распоряжения и постановления в пределах своей компетенции.

Статья 94. Заседания Народного совета открываются, когда присутствует большинство его членов.

Народный совет принимает решения большинством голосов присутствующих членов.

Статья 95. Вышестоящий Народный совет может распустить нижестоящий Народный совет, назначить временный исполнительный комитет и принять решение о выборах в новый Народный совет.

Вышестоящий Народный совет может освободить от обязанностей исполнительный комитет нижестоящего Народного совета и издать распоряжение об избрании нового исполнительного комитета.

Народный совет отменяет незаконные или неправильные акты своего исполнительного комитета, нижестоящего Народного совета и соответствующего исполнительного комитета.

Статья 96. Члены Народного совета обязаны добросовестно и преданно служить народу, поддерживать тесные связи с избирателями и отчитываться перед ними; они имеют право контролировать государственные органы, предприятия, учреждения и сельскохозяйственные кооперативы и требовать от них точного соблюдения социалистической законности.

Соответствующие государственные органы обязаны рассматривать замечания членов Народных советов и принимать необходимые меры.

Члены Народного совета пользуются неприкосновенностью в пределах административно-территориальной единицы Народного совета. Они не могут быть задержаны, арестованы или подвергнуты уголовному преследованию без согласия Народного совета или исполнительного комитета, за исключением случаев, когда они совершают явное и тяжкое преступление.

Статья 97. Исполнительный комитет является исполнительным и распорядительным органом Народного совета.

Исполнительный комитет продолжает свою деятельность и после истечения полномочий Народного совета, который его избрал, до первого заседания нового Народного совета.

Статья 98. Исполнительный комитет в период между сессиями Народного совета осуществляет права и обязанности Народного со-

вета, за исключением тех, которые законом отнесены к компетенции только Народного совета.

Исполнительный комитет отчитывается перед Народным советом за свою деятельность, представляет на его утверждение свои наиболее важные постановления и докладывает ему о выполнении постановлений Народного совета.

Статья 99. Исполнительный комитет подчиняется Народному совету, который его избрал, и вышестоящему исполнительному и* распорядительному органу.

Исполнительный комитет вышестоящего Народного совета отменяет незаконные или неправильные акты нижестоящего исполнительного комитета и приостанавливает исполнение таких актов нижестоящего Народного совета, внося вопрос об их отмене в компетентный Народный совет.

Статья 100. Специализированные органы, которые образуются при исполнительных комитетах, подчиняются Народному совету, его исполнительному комитету и вышестоящим органам государственной администрации, отчитываются перед ними, а также перед трудящимися массами.

Глава V
НАРОДНЫЕ СУДЫ

Статья 101. Народные суды являются органами, которые осуществляют отправление правосудия.

Народные суды охраняют социалистический правопорядок, борются за предотвращение преступлений, воспитывают трудящиеся массы в духе уважения и соблюдения социалистической законности, опираясь на их активное участие.

Во главе судебных органов стоит Верховный Суд, который направляет и контролирует деятельность судов.

Верховный Суд избирается на первой сессии Народного Собрания. Другие народные суды избираются народом в порядке, установленном законом.

Судебная организация и процедура судопроизводства устанавливаются законом.

Статья 102. Суды рассматривают уголовные и гражданские дела, а также другие дела, которые законом отнесены к их компетенции.

Судебное разбирательство ведется при участии помощников судей и при открытых дверях, за исключением случаев, когда законом устанавливается иное.

Во время судебного разбирательства употребляется албанский

* Союз «и» в албанском оригинале отсутствует. — *Прим. перев.*

язык. Лица, не владеющие албанским языком, могут пользоваться своим языком и говорить с помощью переводчика.

Обвиняемый пользуется правом на защиту.

Статья 103. Суд при разбирательстве дела независим, решает только на основании закона и решение выносит именем народа.

Решение суда может быть отменено или изменено только компетентным судом.

Глава VI
СЛЕДСТВИЕ*

Статья 104. Следствие является органом, который ведет расследование уголовных дел.

Следствие обязано охранять социалистический правопорядок, раскрывать преступления и предотвращать совершение уголовных деяний, следить за воспитанием трудящихся масс в духе соблюдения социалистической законности.

Статья 105. Организация следствия и процедура расследования устанавливаются особым законом.

Глава VII
ПРОКУРАТУРА

Статья 106. Прокуратура обязана осуществлять надзор за точным и единообразным исполнением законов министерствами и другими центральными и местными органами, судами, следственными органами, предприятиями, учреждениями, организациями, должностными лицами и гражданами.

Прокуратура имеет право опротестовать любой незаконный акт и потребовать от соответствующих органов его отмены или изменения. Требование прокурора должно быть рассмотрено в течение срока, установленного законом, иначе исполнение акта приостанавливается.

Статья 107. Генеральный прокурор вносит представления в Народное Собрание и Президиум Народного Собрания в случаях, когда законы и декреты не соответствуют Конституции, а также в Совет Министров в случаях, когда его постановления и распоряжения не соответствуют законам.

Статья 108. Генеральный прокурор и его заместители назначаются на первой сессии Народного Собрания.

Прокуроры назначаются Президиумом Народного Собрания.

---

* Включена Законом № 6799 от 29 июня 1983 г., который соответственно изменил нумерацию последующих глав и статей. — *Прим. перев.*

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

Глава I
ГЕРБ, ФЛАГ, СТОЛИЦА

Статья 109. Герб Народной Социалистической Республики Албании представляет собой изображение черного двуглавого орла, обрамленного двумя пучками колосьев пшеницы, которые имеют наверху пятиконечную красную звезду, а внизу перевязаны красной лентой, на которой написана дата «24 мая 1944».

Статья 110. Государственный флаг Народной Социалистической Республики Албании представляет собой красное полотнище с черным двуглавым орлом в середине, над которым находится пятиконечная красная звезда, обшитая по краям золотой каймой. Отношение ширины к длине флага составляет один к одному и четырем десятым.

Статья 111. Столицей Народной Социалистической Республики Албании является Тирана.

Глава II
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ

Статья 112. Конституция является основным законом государства.

Вся деятельность по созданию правовых норм осуществляется на основании Конституции и в полном соответствии с ней.

Статья 113. Проекты изменений в Конституцию могут быть внесены Президиумом Народного Собрания, Советом Министров или двумя пятыми депутатов.

Принятие и изменение Конституции производится Народным Собранием большинством в две трети голосов всех депутатов.

Статья 114. Настоящая Конституция вступает в силу немедленно.

Gazeta Zyrtare e Republikës Popullore
Socialiste te Shqipërisë,
30 dhjetor 1976, nr. 5; Korrik 1983, nr. 3

НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА БОЛГАРИЯ



ВВОДНАЯ СТАТЬЯ

1. Народная власть была установлена в Болгарии в результате победы восстания 9 сентября 1944 г. Присутствие в стране советских войск сковало действия реакции и не позволило ей развязать гражданскую войну, в которой она бы рассчитывала на военную помощь империализма.

В начальный период народной власти формально сохранялось действие Тырновской конституции 1879 года, принятой вскоре после освобождения страны от османского ига. По форме правления Болгария оставалась монархией, однако социально-классовая сущность государственных институтов менялась по мере усиления политических позиций рабочего класса и руководимых им остальных трудящихся. Старая государственная форма наполнялась новым содержанием и сама при этом изменялась, приспосабливалась к новым социально-политическим задачам. На местах реальной властью обладали комитеты Отечественного фронта (ОФ), в котором наиболее влиятельной силой были коммунисты. Комитеты ОФ проводили чистку государственного аппарата от фашистских элементов, пополняли его демократически настроенными кадрами. Это затронуло и вооруженные силы, которые приняли участие в войне на стороне антигитлеровской коалиции.

В ноябре 1945 года состоялись выборы в Обыкновенное Народное Собрание. Избирательный декрет-закон, изданный к этим выборам, демократизировал избирательную систему по сравнению с регламентированной в Тырновской конституции. На выборах убедительную победу одержал Отечественный фронт. Первый народный парламент Болгарии утвердил осуществленные правительством Отечественного фронта политические, экономические и социальные меры и принял ряд законов, направленных на дальнейшие демократические преобразования в стране.

8 сентября 1946 г. состоялся референдум о форме правления, на котором болгарский народ почти единодушно высказался за ликвидацию монархии и установление народной республики. 15 сентября Обыкновенное Народное Собрание провозгласило Болгарию народной республикой. Главой государства стал Президиум Республики.

Согласно Тырновской конституции, конституционные реформы могли осуществляться только специально избранным Великим Народным Собранием, вдвое превышавшим по численности Обыкновенное Народное Собрание. Выборы в Великое Народное Собрание состоялись в конце октября 1946 года, и на этих выборах ОФ вновь одержал полную победу. Великое Народное Собрание не ограничилось учредительными функциями, а стало выполнять также функции верховного представительного органа. Оно издало ряд важных актов, в том числе приняло первый в истории страны государственный народнохозяйственный план на 1947—1948 годы.

2. 4 декабря 1947 г. Великое Народное Собрание приняло Конституцию Народной Республики Болгарии — первый ее социалистический основной закон. Проект был разработан специальной комиссией ЦК Болгарской рабочей партии (коммунистов) при участии видных юристов и общественных деятелей, одобрен Национальным комитетом ОФ, руководящими органами всех партий фронта и опубликован для всенародного обсуждения. Наряду с этим проектом были опубликованы проекты, разработанные буржуазной оппозицией. В ходе всенародного обсуждения подавляющее большинство болгарского народа поддержало проект, представленный компартией.

Конституция 1947 года юридически оформила целостным образом новую, социалистическую государственность. Анализ содержания и формы Конституции показывает, что при ее создании творчески использовался опыт советского конституционного строительства, прежде всего опыт Конституции СССР 1936 года, испытанный в советской практике подход к конституционному регулированию важнейших общественных отношений. Это можно видеть на структуре болгарского основного закона, на системе закрепления основных прав и свобод граждан и их гарантий, на установленной в Конституции системе государственных органов. Но при этом следует подчеркнуть, что сами конституционные решения, содержавшиеся в основном законе 1947 года, во многом были оригинальными.

3. Конституция 1947 года не имела преамбулы. Она содержала 101 статью, объединенную в 11 глав.

Болгария характеризовалась в Конституции как Народная Республика с представительным правлением, созданная и утвержденная в результате героической борьбы болгарского народа с монархо-фашистской диктатурой и победоносного народного восстания 9 сентября 1944 г. Устанавливалось, что вся власть в Республике исходит от народа и принадлежит народу; она осуществляется как через представительные органы, так и путем народного опроса. Избирательные права предоставлялись гражданам по достижении 18-летнего возраста, допускалось лишение избирательных прав по суду. Конституция предусматривала ответственность и отзыв представителей народа и провозглашала принцип законности в управлении.

Конституция отразила факт существования в стране многоукладной экономики. Устанавливалось, что средства производства принадлежат либо государству как всенародное достояние, либо кооперативам, либо частным физическим или юридическим лицам. В Конституции определялся перечень объектов всенародной собственности, которая характеризовалась как главная опора государства в развитии народного хозяйства. Конституционно закреплялись государственная поддержка и поощрение кооперации. К частной собственности Конституция подошла дифференцированно: если трудовая частная собственность пользовалась покровительством государства, то частномонополистические объединения прямо запрещались, а государство управомочивалось на национализацию промышленности, торговли, транспорта и кредита за возмещение. Конституционные принципы сельскохозяйственной политики заключались в передаче земли тем, кто ее обрабатывает, запрещении крупных частных землевладений, поддержке государством трудовых кооперативных земледельческих хозяйств, в установлении возможности для организации государственных

земледельческих хозяйств. Конституция устанавливала принцип планирования развития народного хозяйства и подчеркивала роль труда как основного общественно-экономического фактора, провозглашала государственную поддержку организаций, творческой инициативы и самодеятельности трудящихся.

Основу системы государственных органов, по Конституции, составляли представительные органы — Народное Собрание и Народные советы. Народное Собрание избиралось на четыре года и работало в сессионном порядке; его внутренним руководящим органом являлось Бюро в составе Председателя и трех его заместителей. Народное Собрание избирало Президиум Народного Собрания, который в период между сессиями Народного Собрания осуществлял ряд его полномочий, а кроме того, выполнял функции, традиционно присущие главе государства (опубликование законов, представительство государства в международных отношениях, осуществление права помилования и т. п.).

Высшим исполнительным и распорядительным органом государственной власти являлось Правительство (Совет Министров), ответственное перед Народным Собранием и его Президиумом и подотчетное им. Местными органами государственной власти были избиравшиеся на три года Народные советы, а их исполнительными и распорядительными органами — управы, находившиеся в двойном подчинении.

Конституция содержала ряд принципов судоустройства и судопроизводства, однако систему судов не устанавливала, отсылая по этому вопросу к текущему законодательству. Верховный судебный надзор над всеми судами возлагался на Верховный Суд, избираемый Народным Собранием на пять лет. Верховный надзор за точным исполнением законов осуществлялся Главным прокурором Народной Республики, избиравшимся Народным Собранием также на пять лет; ему подчинялись все прокуроры.

Особая глава Конституции была посвящена отношениям между органами государственной власти и органами государственного управления. Здесь определялись полномочия вышестоящих органов по отмене и приостановлению исполнения незаконных и неправильных решений нижестоящих органов, а также предусматривалось право вышестоящих Народных советов и Президиума Народного Собрания распускать нижестоящие Народные советы и смещать их управы.

В главе, посвященной основным правам и обязанностям граждан, устанавливались принципы равноправия граждан, право на труд, право на отдых, право на социальное обеспечение, свобода совести, вероисповедания и совершения религиозных обрядов с запрещением злоупотреблять религией в политических целях, право на образование, свобода и неприкосновенность личности, неприкосновенность жилища, тайна корреспонденции, право на объединение, свобода печати, слова, собраний, митингов и манифестаций, право на просьбы, жалобы и петиции, право на возмещение вреда, причиненного должностными лицами вследствие незаконного и неправильного выполнения служебных обязанностей, право на покровительство государства при нахождении за границей, право убежища для иностранцев, преследуемых за национально-освободительную борьбу, защиту демократических принципов, прав трудящихся или свободы научной и культурной деятельности. Провозглашался ряд принципов государ-

ственной социальной политики (забота о семье, о воспитании молодежи, о развитии науки и искусства, о народном здравоохранении). Указывались материальные, социальные и правовые гарантии многих конституционных прав. Исходя из принципа единства основных прав и обязанностей граждан, Конституция предусмотрела такие основные обязанности, как обязанность трудиться, обязанность защиты Отечества, военной службы, сбережения всенародной собственности, содействия усилению мощи Родины и обеспечению благосостояния народа, обязанность платить налоги.

В Конституции устанавливались герб, печать, флаг и столица Республики.

Предпоследняя глава регулировала процедуру изменения основного закона, а последняя содержала переходные предписания.

4. На базе Конституции народное государство осуществляло дальнейшие социально-экономические и политические преобразования. Вскоре после принятия Конституции была проведена национализация промышленности, в результате которой в руках социалистического государства сосредоточилось более 90% промышленного производства. Было принято законодательство, обеспечивавшее реализацию конституционных прав граждан, достройку и дальнейшее совершенствование социалистической государственной организации. В то же время динамичное развитие болгарской государственности не всегда получало отражение в Конституции; так, Закон о Народных советах депутатов трудящихся 1951 года переименовал местные представительные органы (позднее, однако, было восстановлено прежнее название), а исполнительные и распорядительные органы были названы исполнительными комитетами, тогда как в Конституции названия «Народные советы» и «управы» остались без изменения. Не вносились изменения в конституционные нормы о составе Правительства, хотя на практике этот состав неоднократно изменялся.

Некоторые изменения в Конституцию все же вносились.

Так, в 1961 году была повышена норма представительства по выборам в Народное Собрание; отменено деление сессий Народного Собрания на очередные и внеочередные; уменьшена с 1/3 до 1/5 доля депутатов, по требованию которой следовало созвать сессию; установлено, что первая сессия вновь избранного Народного Собрания должна быть созвана в течение двух месяцев после выборов. Тогда же в связи с проведенной ранее, в 1959 году, реформой территориального деления страны было установлено, что территория НРБ делится не на общины и уезды (околии), а на общины и округа; если ранее предусматривалась возможность создания законом более крупных, чем уезды, единиц (такими единицами и стали округа), то теперь оставалась возможность учреждения законом вообще других административных единиц.

В 1965 году норма представительства по выборам в Народное Собрание вновь была повышена, что опять имело следствием увеличение числа депутатов.

Ряд конституционных норм подвергся изменению в 1969 году. Норма о возможности продления полномочий Народного Собрания в случае войны или других чрезвычайных обстоятельств была дополнена положением о возможности такого продления сроком до года и по другим важным причинам. Была изменена конституционная характеристика Народ-

ных советов, которые стали определяться как органы государственной власти и народного самоуправления. Срок их полномочий увеличился до четырех лет, а Народное Собрание уполномочивалось продлевать его по важным причинам на срок до года.

5. К концу 50-х годов в Болгарии были решены главные задачи переходного периода, построены основы социалистического общества. Опираясь на достигнутые успехи, страна перешла к строительству развитого социализма, программа которого была принята X съездом БКП в 1971 году. Уже с середины 60-х годов БКП интенсивно разрабатывала проблемы государственного строительства на новом этапе развития болгарского общества. Одним из важнейших результатов этой работы стала подготовка новой Конституции.

Народное Собрание приняло решение об основательном пересмотре Конституции в соответствии с задачами нового этапа развития еще в марте 1959 года. В 1962 году на VIII съезде БКП был сделан вывод о необходимости принятия новой Конституции. Народное Собрание образовало специальную комиссию для разработки ее проекта. Необходимость принятия новой Конституции была подтверждена IX съездом БКП, состоявшимся в 1967 году. Весной 1968 года Народное Собрание образовало новую комиссию, которая и разработала проект Конституции, одобренный Пленумом ЦК БКП в марте 1971 года.

Проект был опубликован для всенародного обсуждения, в ходе которого состоялось более 30 тыс. собраний с более чем 3 млн. участников. По проекту было внесено 14 тыс. предложений, которые учитывались при окончательном его редактировании. Обсуждение длилось около месяца. Народное Собрание одобрило окончательный проект Конституции и постановило вынести его на референдум, приняв специальный Закон о порядке проведения референдума.

Согласно этому закону, в референдуме могли принять участие все граждане, обладающие избирательным правом. Для принятия Конституции требовалось большинство голосов всех избирателей страны, а не только участвовавших в голосовании.

В проведенном 16 мая 1971 г. референдуме участвовало 99,7% граждан, имевших право голоса, из которых за Конституцию проголосовало 99,36%. Таким образом, принятие Конституции стало результатом волеизъявления практически всего болгарского народа.

6. Конституция 1971 года состоит из 143 статей, объединенных в 10 глав. Она открывается преамбулой, в которой, в частности, указывается, что Конституцию приняли граждане Республики, основываясь на исторических достижениях социалистического развития, опираясь на сотрудничество с СССР и другими странами социалистического содружества и их взаимопомощь, на поддержку всех прогрессивных сил мира и исполненные решимости построить под руководством БКП развитое социалистическое общество. В преамбуле отмечено значение Конституции 1947 года и указано, что в настоящей Конституции ее основные принципы развиваются с учетом нового этапа социалистического строительства в НРБ.

В главе об общественно-политическом устройстве в отличие от прошлого основного закона содержится целостное регулирование политической системы болгарского общества. Республика определяется как социалистическое государство трудящихся города и деревни во главе с рабо-

чим классом. Сохранены принципы принадлежности власти народу и осуществления ее как через представительные органы, так и непосредственно. Конституция 1971 года определила задачи социалистического государства, служащего народу, и главные направления в его развитии.

В Конституции записано, что руководящей силой в обществе и государстве является Болгарская коммунистическая партия. Она руководит строительством развитого социалистического общества в НРБ в тесном, братском сотрудничестве с Болгарским земледельческим народным союзом. Определяются задачи общественных организаций и принципы их взаимодействия с социалистическим государством. Особо отмечена роль Отечественного фронта.

Специфическая черта Конституции НРБ 1971 года заключается в том, что она определяет основные принципы организации и деятельности политической системы общества: народный суверенитет, единство власти, демократический централизм, социалистический демократизм, законность и социалистический интернационализм. Помимо этого, Конституция особо и более широко по сравнению с Конституцией 1947 года закрепляет принцип законности в управлении. Здесь же содержится принцип, согласно которому конституционные права, свободы и обязанности реализуются, как правило, на основе самой Конституции, и устанавливается, что они не могут осуществляться в ущерб общественным интересам.

Весьма важным положением данной главы Конституции является указание на принадлежность Болгарии к мировому социалистическому содружеству.

Конституция 1971 года отличается от предыдущего основного закона и в регулировании общественно-экономического устройства. Здесь подчеркивается, что экономическая система НРБ является социалистической и что экономика Республики развивается как часть мировой социалистической экономической системы. В качестве форм собственности определены государственная (общенародная) собственность, кооперативная собственность, собственность общественных организаций и личная собственность; формы общественной собственности постепенно развиваются и сближаются, перерастая в единую общенародную собственность. Новые конституционные формулировки свидетельствуют о расширении сферы государственного планирования общественной жизни: вместо народнохозяйственных планов теперь принимаются единые планы общественно-экономического развития. Закрепляются государственная монополия внешней торговли и возможность государственных монополий в иных сферах хозяйства.

Чрезвычайно важное значение имеет предусмотренное Конституцией право коллективов трудящихся участвовать в руководстве хозяйственной деятельностью.

Конституция сохранила принцип государственной поддержки кооперативов и подтвердила право граждан на индивидуальную трудовую деятельность. Особо подчеркивается государственная охрана прав авторов, изобретателей и рационализаторов, которые не могут использовать свои права в противоречии с общественными интересами.

Конституционно установлены принципы землепользования, принцип охраны природы и памятников культуры.

Сохранив характеристику труда как основного общественно-экономи-

ческого фактора, Конституция предписала применение социалистического принципа распределения по труду, а также возложила на государство определенные обязанности в сфере труда.

Получили конституционное закрепление и принципы политики в области науки и техники.

Глава об основных правах и обязанностях граждан помещена теперь не в конце основного закона, а сразу после глав об общественном строе. По сравнению с Конституцией 1947 года в данной главе содержится значительно более широкий перечень конституционных прав и свобод граждан, а также их обязанностей. Провозглашаемые права и свободы имеют более основательно разработанную систему гарантий. Значительно расширены социальные обязанности государства по отношению к гражданам.

Например, в связи с правом на труд Конституция 1971 года дополнительно закрепила право на свободный выбор профессии, право на безопасные и здоровые условия труда. Если Конституцией 1947 года право на социальное обеспечение гарантировалось посредством общего страхования и доступной медицинской помощи, то в Конституции 1971 года это право гарантируется путем единого социального страхования и выделения необходимых средств из национального дохода для финансирования страховых взносов, а кроме того, предусматривается участие застрахованных в управлении социальным страхованием. Что же касается медицинской помощи, то она, согласно Конституции 1971 года, является бесплатной. Если обратиться к конституционному регулированию личных прав и свобод, то можно в качестве примера указать на сокращение срока возможного задержания гражданина с 48 до 24 часов. Установлено право гражданина требовать предания суду должностных лиц за преступления, совершенные при исполнении ими служебных обязанностей. В число конституционных обязанностей граждан включены, например, обязанности точно и добросовестно соблюдать и исполнять Конституцию и законы страны, содействовать сохранению и укреплению мира.

Конституция 1971 года внесла ряд изменений в представительную систему — основу государственной организации НРБ. В частности, изменены сроки полномочий представительных органов: Народное Собрание избирается на 5 лет, что соответствует периоду общественно-экономического планирования, а Народные советы — на половину этого срока, т. е. на 2,5 года. Статус Народного Собрания определен теперь Конституцией значительно более подробно, чем это было в предыдущем основном законе. Минимальное число сессий в году увеличено с двух до трех. Установлен постоянный численный состав Народного Собрания.

Вместо прежнего Президиума Народного Собрания Конституция 1971 года учредила Государственный Совет как высший постоянно действующий орган государственной власти, соединяющий принятие решений с их исполнением. Будучи высшим органом Народного Собрания, Государственный Совет обеспечивает соединение законодательной и исполнительной деятельности. Осуществляя функции главы государства, Государственный Совет наряду с этим в период между сессиями Народного Собрания замещает его по многим важным вопросам государственной деятельности.

Высшим исполнительным и распорядительным органом государственной власти по-прежнему остается Совет Министров (Правительство).

Статус его определен Конституцией 1971 года значительно подробнее, чем прежним основным законом. То же можно сказать о Народных советах и их исполнительных комитетах.

В главе о суде и прокуратуре расширено регулирование общих принципов судоустройства и судопроизводства. В эту главу включены также некоторые принципы уголовного права и процесса, содержавшиеся в Конституции 1947 года в главе о правах и обязанностях граждан. Более точно определяются в действующей Конституции задачи судов и прокуратуры.

В государственный герб и государственную печать Конституция 1971 года внесла некоторые изменения и дала их более подробное описание.

Некоторые изменения внесены и в порядок изменения Конституции.

7. Конституция 1971 года выдержала экзамен на стабильность: за более чем полтора десятилетия своего действия она не подверглась никаким изменениям, хотя развитие политической системы и государственной организации в Республике протекает весьма динамично. Это говорит о том, что Конституция составлялась на добротной прогностической основе, что идеи ее воплотились в высококачественные юридические формулы.

На основе Конституции в Болгарии ведется обширная законодательная работа. Многие государственно-правовые институты, целые отрасли права получили совершенно новое регулирование, и вместе с тем существенные изменения в порядке реализации новых конституционных положений были внесены в ряд законов, изданных ранее.

В первые годы после вступления в силу действующей Конституции в сфере статуса личности были приняты, например, такие акты, как Закон о собственности граждан (1973 г.), Закон о народном здравоохранении (1973 г.), Закон о пребывании иностранцев в НРБ (1972 г.), в сфере организации и деятельности государственных органов — Избирательный закон (1973 г.), Закон о народных представителях и народных советниках (1977 г.), Положение о работе Народного Собрания (1977 г.), Указ о наказах избирателей (1978 г.), Закон о нормативных актах (1973 г.), Закон о государственном и народном контроле (1974 г.), Закон о судоустройстве (1976 г.), Указ об адвокатуре (1976 г.).

Среди законодательных актов, принятых в последнее время, следует отметить в первую очередь такие новые кодификации, как Семейный кодекс 1985 года, Кодекс труда 1986 года. Характерная особенность Кодекса труда, партийная концепция которого была подвергнута обстоятельному всенародному обсуждению, заключается в том, что он регулирует не только трудовые отношения граждан, но и систему самоуправления трудовых коллективов.

Одной из настоятельных задач в области законодательства остаются разработка и принятие нового Закона о Народных советах. Действующий закон был принят еще в 1951 году и с тех пор неоднократно подвергался крупным реформам и частным новеллизациям. После принятия Конституции 1971 года, в 1972 году, публиковался проект нового закона, однако в то время разработать и принять его не удалось. Теперь эта задача поставлена в порядок дня XIII съездом БКП.

XIII съезд БКП, состоявшийся в апреле 1986 года, определил дальнейшие задачи в сфере социального управления и социалистической де-

мократии, исходя из того, что создались необходимые предпосылки для нового этапа в совершенствовании социалистических общественных отношений в соответствии с ленинским принципом демократического централизма. В Отчете ЦК БКП съезду указывается, что в политической области смысл и содержание курса партии на совершенствование социального управления заключаются в совершенствовании структуры и функций государственных органов так, чтобы они активно разрабатывали экономический и политический подходы и содействовали их применению, творчески сочетали централизм и децентрализацию, права и обязанности, еще шире вовлекали трудящихся в управление общественной жизнью.

8. Следует оговорить особенности перевода некоторых болгарских конституционных терминов. Так, термину «Министерски съвет» точнее бы соответствовал перевод «Министерский Совет», однако в настоящем издании сохранен традиционный перевод «Совет Министров», поскольку он укоренился в течение десятилетий и вошел во многие официальные документы (русские тексты международных договоров, коммюнике и т. п.). Термин «наредба» в настоящем издании переводится как «приказ», что позволяет отразить содержание соответствующих конституционных понятий, однако в иных контекстах возможен другой перевод (например, «наредба-закон» — «декрет-закон»).

Б. А. Страшун

КОНСТИТУЦИЯ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИИ

Принята народным голосованием
16 мая 1971 г.
Провозглашена Народным Собранием НРБ
18 мая 1971 г.

МЫ,

граждане Народной Республики Болгарии,

наследники великих революционных традиций, выкованных в вековой борьбе за свободу и права человека, за народную власть и социалистическое переустройство общества,

ОСНОВЫВАЯСЬ

на исторической победе социалистической революции Девятого сентября 1944 года, которая под руководством Болгарской коммунистической партии и с решающей помощью Советской Армии — освободительницы завоевана рабочим классом, трудящимися крестьянами и народной интеллигенцией, сплоченными в Отечественном фронте;

на успешном развитии нашего народно-демократического государства;

на исторически сложившемся единстве мысли и действия между Болгарской коммунистической партией и Болгарским земледельческим народным союзом;

на победе социализма, установившей полное господство общественной собственности на средства производства и устранившей навсегда эксплуатацию человека человеком;

на построенных героическим трудом свободного народа развитой современной промышленности и современном кооперативном сельском хозяйстве, обеспечивающих условия для постоянного повышения народного благосостояния;

на крупных успехах, достигнутых в области образования, науки и культуры;

ОПИРАЯСЬ

на сотрудничество и взаимопомощь с Союзом Советских Социалистических Республик и с другими странами социалистического содружества;

Перевод с болгарского Б.А.Страшуна.

на поддержку международного коммунистического и рабочего движения и всех прогрессивных сил мира;

ТВЕРДО РЕШИВ

построить под руководством Болгарской коммунистической партии и во исполнение ее Программы развитое социалистическое общество в нашей стране, увеличивать своим трудом социалистическую собственность, материальное и духовное богатство народа, развертывать и углублять социалистическую демократию, создавать все более благоприятные условия для разностороннего расцвета свободной человеческой личности;

укреплять и расширять нерушимый союз, дружбу и всестороннее сотрудничество с Союзом Советских Социалистических Республик и с другими братскими социалистическими странами;

поддерживать справедливую борьбу народов за независимость и социальный прогресс;

содействовать укреплению мира во всем мире и взаимопониманию между всеми народами на земле;

ОТМЕЧАЯ

значение Конституции Народной Республики Болгарии 1947 года и

РАЗВИВАЯ

ее основные принципы с учетом нового этапа строительства социалистического общества на нашей Родине,

ПРИНЯЛИ

путем всенародного голосования настоящую

КОНСТИТУЦИЮ.

Глава I
ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО

Статья 1. 1. Народная Республика Болгария есть социалистическое государство трудящихся города и деревни во главе с рабочим классом.

2. Руководящей силой в обществе и государстве является Болгарская коммунистическая партия.

3. Болгарская коммунистическая партия руководит строительством развитого социалистического общества в Народной Республике Болгарии в тесном братском сотрудничестве с Болгарским земледельческим народным союзом.

Статья 2. 1. В Народной Республике Болгарии вся власть исходит от народа и принадлежит народу.

2. Народ осуществляет власть через свободно избранные представительные органы — Народное Собрание и Народные советы — или непосредственно.

Статья 3. 1. Государство служит народу:

защищая его интересы и социалистические завоевания;

планомерно руководя общественно-экономическим развитием страны;

создавая условия для непрерывного улучшения благосостояния, образования и охраны здоровья народа, а также для всестороннего развития науки и культуры;

обеспечивая свободное развитие человека, гарантируя его права и охраняя его достоинство;

организуя защиту национальной независимости, государственного суверенитета и территориальной целостности страны;

развивая и укрепляя дружбу, сотрудничество и взаимопомощь с Союзом Советских Социалистических Республик и другими социалистическими странами;

проводя политику мира и взаимопонимания со всеми странами и народами.

2. При выполнении своих задач государство все шире опирается на общественные организации.

Статья 4. 1. Главными направлениями в развитии государства при построении развитого социалистического общества являются:

постоянное расширение демократии;

совершенствование организации и деятельности государственного аппарата;

усиление народного контроля за работой государственных органов.

2. Социалистическое государство содействует перерастанию социалистического общества в коммунистическое.

Статья 5. Основными принципами, на которых строится и действует политическая система общества, являются: народный суверенитет, единство власти, демократический централизм, социалистический демократизм, законность и социалистический интернационализм.

Статья 6. 1. Представительные органы избираются на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании.

2. Срок полномочий Народного Собрания — пять лет, а Народных советов — два с половиной года.

3. Избирателями и избираемыми являются все граждане Народ-

ной Республики Болгарии, достигшие восемнадцатилетнего возраста, без различия пола, национальности, расы, вероисповедания, образования, занятия, служебного или общественного положения и имущественного состояния, за исключением лиц, поставленных под полную опеку.

4. Порядок избрания представительных органов определяется законом.

Статья 7. 1. Народные представители и советники* ответственны и отчитываются перед своими избирателями. Они могут быть отозваны и до истечения срока, на который избраны.

2. Отзыв народных избранников происходит по решению избирателей в установленном законом порядке.

Статья 8. 1. Народная Республика Болгария управляется в точном соответствии с Конституцией и законами страны.

2. Строгое соблюдение Конституции и законов является основной обязанностью всех государственных органов, должностных лиц, общественных организаций и граждан.

3. Укрепление законности и предотвращение преступлений и правонарушений является обязанностью государства, общественных организаций и граждан.

Статья 9. 1. Предусмотренные Конституцией права и свободы используются, а обязанности выполняются непосредственно на ее основе, кроме случаев, когда она предусматривает, что условия и порядок их осуществления определяются законом.

2. Права и свободы не могут использоваться в ущерб общественным интересам.

Статья 10. 1. Общественные организации объединяют и вовлекают различные слои населения в социалистическое строительство, выражают и защищают их специфические интересы и содействуют повышению их социалистической сознательности.

2. Общественные организации все больше содействуют государственным органам в выполнении их задач.

3. Общественные организации выполняют также переданные им с их согласия государственные функции.

Статья 11. Отечественный фронт есть воплощение союза рабочего класса, трудящихся крестьян и народной интеллигенции. Он является общественной опорой народной власти, массовой школой па-

---

* Народными представителями в НРБ называются депутаты Народного Собрания, советниками (в новейших законодательных актах — народными советниками) — депутаты Народных советов. — *Прим. перев.*

триотического и коммунистического воспитания населения и привлечения трудящихся к управлению страной.

Статья 12. Народная Республика Болгария принадлежит к мировому социалистическому содружеству, что является одним из главных условий ее независимости и всестороннего развития.

Глава II
ОБЩЕСТВЕННО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО

Статья 13. 1. Экономическая система Народной Республики Болгарии является социалистической. Она основывается на общественной собственности на средства производства, исключает эксплуатацию человека человеком и планомерно развивается по пути превращения в коммунистическую экономику.

2. Развитие социалистической экономики является основой всестороннего прогресса общества и свободной человеческой личности, расширения социалистической демократии, благоденствия народа и расцвета Родины.

3. Экономика Народной Республики Болгарии развивается как часть мировой социалистической экономической системы.

Статья 14. Формами собственности в Народной Республике Болгарии являются: государственная (общенародная) собственность, кооперативная собственность, собственность общественных организаций и личная собственность.

Статья 15. 1. Государственная (общенародная) собственность является высшей формой социалистической собственности и составляет единый фонд. Она определяет социалистический характер собственности кооперативных и общественных организаций и пользуется особым покровительством.

2. Формы общественной собственности постепенно развиваются и сближаются, чтобы перерасти в единую общенародную собственность.

Статья 16. 1. Заводы и фабрики, банки, богатства недр, естественные источники энергии, ядерная энергия, леса, пастбища, воды, дороги, железнодорожный, водный и воздушный транспорт, почта, телеграф, телефон, радио и телевидение являются государственной (общенародной) собственностью.

2. В предусмотренных законом случаях кооперативам и общественным организациям могут принадлежать средства производства и другое имущество.

Статья 17. 1. Государство осуществляет свое право собственности, образуя хозяйственные и другие организации и участвуя в государственно-кооперативных предприятиях, которым оно предоставляет имущество для хозяйственного использования и управления, а также через деятельность этих организаций по осуществлению предоставленных им или приобретенных прав.

2. Государство может предоставлять кооперативным и общественным организациям и гражданам право пользования определенным государственным имуществом.

3. Пользование лесами, пастбищами, водами и открытая разработка месторождений полезных ископаемых кооперативными организациями и гражданами регулируются законом.

Статья 18. Государственные хозяйственные организации осуществляют свою деятельность в соответствии с принципами хозяйственного расчета.

Статья 19. 1. Кооперативная собственность принадлежит коллективам трудящихся, добровольно объединившихся для совместного осуществления хозяйственной деятельности, кооперативным союзам и межкооперативным организациям.

2. Право кооперативной собственности осуществляется в интересах общества и кооператоров.

Статья 20. 1. Собственность общественных организаций служит для достижения их целей, включая осуществление функций, переданных им государственными органами, а также для удовлетворения общественных интересов.

2. Общественные организации могут осуществлять хозяйственную деятельность в соответствии с их целями в разрешенных законом случаях.

Статья 21. 1. Граждане Народной Республики Болгарии имеют право личной собственности на имущество и вещи для удовлетворения своих потребностей и потребностей своей семьи.

2. Личной собственностью являются также: мелкие средства производства и продукция хозяйств кооператоров и других трудящихся, произведенная на земле, предоставленной им в личное пользование, а также мелкие средства производства, используемые трудящимися для ведения иной подсобной деятельности, и ее продукция. Законом определяются виды и количество мелких средств производства, которые могут принадлежать подсобному хозяйству.

3. Для удовлетворения жилищных потребностей граждан государство уступает право застройки на государственных землях и предоставляет кредиты.

4. Государство охраняет приобретенную трудом и иным законным образом личную собственность, включая сбережения.

5. Право личной собственности может быть обременено или ограничено только законом или с согласия собственника.

6. Граждане не могут осуществлять свое право личной собственности и другие свои имущественные права в ущерб общественным интересам.

Статья 22. 1. Государство руководит народным хозяйством и другими областями общественной жизни на основе единых планов общественно-экономического развития с целью все более полного удовлетворения постоянно растущих материальных и культурных потребностей граждан.

2. В этой своей деятельности государство опирается на инициативу и творческую активность трудовых коллективов, научных учреждений и общественных организаций и использует моральные стимулы и коллективную и индивидуальную материальную заинтересованность.

3. При разработке и выполнении планов общественно-экономического развития государство эффективно использует достижения науки и техники, трудовые и материальные ресурсы и преимущества международного социалистического разделения труда.

4. Государственный бюджет составляется на основе единого плана общественно-экономического развития.

Статья 23. 1. Государство поощряет кооперативы и их союзы и оказывает им помощь в их деятельности.

2. Государство оказывает всестороннюю поддержку трудовым кооперативным земледельческим хозяйствам.

Статья 24. Коллективы трудящихся непосредственно и через избранные ими органы участвуют в руководстве хозяйственной деятельностью.

Статья 25. Граждане могут личным трудом и трудом членов своих семей при условиях, определенных законом, осуществлять сельскохозяйственную, ремесленную и другую хозяйственную деятельность. Закон определяет, какие средства производства могут принадлежать этим гражданам.

Статья 26. 1. Авторские права на произведения науки, литературы и искусства, а также права изобретателей и рационализаторов охраняются государством.

2. Государство, кооперативные и общественные организации создают условия для развертывания творческой деятельности и для использования творчества авторов, изобретателей и рационализаторов в целях экономического и культурного развития общества.

3. Авторы, изобретатели и рационализаторы не могут использовать свои права в противоречии с общественными интересами.

Статья 27. Право наследования признается и гарантируется.

Статья 28. Государство может отчуждать или ограничивать право собственности на имущество граждан, кооперативов и общественных организаций для государственных и общественных нужд за справедливое возмещение. Порядок отчуждения и способ возмещения определяются законом.

Статья 29. 1. Законом может быть установлено исключительное право государства на осуществление отдельных видов хозяйственной деятельности.

2. Внешняя торговля является исключительным правом государства.

Статья 30. 1. Земля, как основное природное богатство и средство производства, сберегается и используется наиболее полезным для общества образом.

2. Трудовые кооперативные земледельческие хозяйства безвозмездно используют земли, внесенные кооператорами, другими лицами и организациями или предоставленные государством.

3. Предназначение обрабатываемых сельскохозяйственных земель, пастбищ и лесов может изменяться в установленном законом порядке.

Статья 31. Защита и сбережение природы и природных богатств, вод, воздуха и почвы, а также памятников культуры являются обязанностью государственных органов и предприятий, кооперативов и общественных организаций и долгом каждого гражданина.

Статья 32. 1. Труд является основным общественно-экономическим фактором.

2. В Народной Республике Болгарии применяется социалистический принцип: «От каждого — по способностям, каждому — по труду». Общественные фонды для удовлетворения потребностей граждан непрерывно увеличиваются.

3. Государство заботится о повышении трудовой квалификации и обогащении производственного опыта граждан. Охрана труда регулируется законом.

Статья 33. 1. Государство создает необходимые условия для развития науки и техники с целью обеспечения научного управления обществом, научно-технического прогресса и всестороннего роста экономики и культуры.

2. Внедрение достижений науки и техники во все области общественной жизни является обязанностью государственных органов, хозяйственных и других общественных организаций и всех граждан.

Глава III
ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

Статья 34. Болгарское гражданство приобретается и утрачивается в порядке, установленном законом.

Статья 35. 1. Все граждане Народной Республики Болгарии равны перед законом.

2. Не допускаются никакие привилегии или ограничения в правах, основанные на национальности, происхождении, религии, поле, расе, образовании и общественном и материальном положении.

3. Государство обеспечивает равенство граждан, создавая условия и возможности для использования их прав и для выполнения их обязанностей.

4. Всякая проповедь ненависти или унижения человека за его расовую, национальную или религиозную принадлежность запрещается и наказывается.

Статья 36. Женщина и мужчина в Народной Республике Болгарии имеют равные права.

Статья 37. Женщина-мать пользуется особым покровительством и заботой государства, хозяйственных и общественных организаций; ей обеспечиваются отпуск до и после родов при сохранении ее трудового вознаграждения, бесплатная акушерская и медицинская помощь, родильные дома, облегчение ее труда, расширение сети детских учреждений, предприятий коммунального и бытового обслуживания и общественного питания.

Статья 38. 1. Брак и семья находятся под покровительством государства.

2. Законным является только гражданский брак.

3. Супруги имеют равные права и обязанности в браке и семье. Родители имеют право и обязаны заботиться об уходе за своими детьми и об их коммунистическом воспитании.

4. Дети, рожденные вне брака, имеют одинаковые права с рожденными в браке.

Статья 39. 1. Воспитание молодежи в коммунистическом духе является обязанностью всего общества.

2. Семья, школа, государственные органы и общественные организации проявляют особую заботу об интеллектуальном, нравственном, эстетическом, культурном и физическом развитии молодежи, о ее трудовом воспитании и политехническом образовании.

3. Молодежь пользуется особым покровительством.

Статья 40. 1. Граждане имеют право на труд.

2. Каждый гражданин имеет право свободно избирать себе профессию.

3. Государство обеспечивает право на труд, развивая социалистическую общественно-экономическую систему.

Статья 41. 1.Труд вознаграждается в зависимости от его количества и качества.

2. Трудящиеся имеют право на безопасные и здоровые условия труда, которое обеспечивается внедрением достижений науки и техники.

Статья 42. 1. Граждане имеют право на отдых.

2. Это право обеспечивается сокращением рабочего времени без уменьшения трудового вознаграждения и ущемления других трудовых прав, ежегодным оплачиваемым отпуском и широкой сетью домов отдыха, клубов, народных читален, домов культуры и других мест отдыха и культуры.

Статья 43. 1. Граждане имеют право на материальное обеспечение, пенсию и пособие по нетрудоспособности вследствие болезни, увечья, материнства, инвалидности, старости или смерти и по уходу за детьми, а также на помощь в установленных законом случаях.

2. Это право осуществляется путем единого социального страхования и выделения необходимых средств из национального дохода для финансирования страховых взносов.

3. Застрахованные участвуют в управлении социальным страхованием.

Статья 44. Малолетние, несовершеннолетние, нетрудоспособные и престарелые, которые не имеют близких или остались без ухода со стороны своих близких, находятся под особым покровительством государства и общества.

Статья 45. 1. Граждане имеют право на бесплатное образование в учебных заведениях всех видов и ступеней при определенных законом условиях.

2. Учебные заведения являются государственными.

3. Образование основывается на достижениях современной науки и на марксистско-ленинской идеологии.

4. Основное образование обязательно.

5. Государство создает условия для осуществления всеобщего среднего образования.

6. Государство поощряет образование, всесторонне улучшает условия работы учебных заведений, предоставляет стипендии и поощряет учащихся, проявивших особые дарования.

7. Граждане неболгарского происхождения наряду с обязатель-

ным изучением болгарского языка имеют право изучать также свой язык.

Статья 46. 1. Творчество в области науки, искусства и культуры служит народу и развивается в духе коммунизма.

2. Государство проявляет особую заботу о развитии науки, искусства и культуры, создавая высшие учебные заведения, научно-исследовательские учреждения, книгоиздательства, библиотеки, музеи, художественные галереи, театры, кинотеатры, систему радиовещания и телевидения.

Статья 47. 1. Государство проявляет всестороннюю заботу о здоровье народа, организуя лечебно-профилактические и другие учреждения и службы здравоохранения.

2. Государство и общественные организации распространяют среди народа здравоохранительное просвещение и культуру и поощряют развитие физической культуры и туризма.

3. Каждый гражданин имеет право на бесплатную медицинскую помощь.

4. Государство и общественные организации проявляют особую заботу о здоровье детей и юношества.

Статья 48. 1. Гарантируются свобода и неприкосновенность личности.

2. Никто не может быть задержан более чем на двадцать четыре часа без разрешения суда или прокурора.

Статья 49. Жилище неприкосновенно. Без согласия обитателя никто не может ни входить в его жилище или помещения, ни производить там обыск, кроме как в случаях и при условиях, предусмотренных законом.

Статья 50. Каждый гражданин имеет право на защиту от незаконного вмешательства в его личную и семейную жизнь и от посягательства на его честь и доброе имя.

Статья 51. Тайна переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений неприкосновенна, кроме как при мобилизации, военном положении либо при наличии разрешения суда или прокурора.

Статья 52. 1. Граждане могут образовывать организации с политическими, профессиональными, культурными, художественными, научными, религиозными, спортивными и другими нехозяйственными целями.

2. Для совместной хозяйственной деятельности граждане могут объединяться в кооперативы.

3. Запрещаются организации, которые направлены против социалистического строя Народной Республики Болгарии и прав граждан, проповедуют фашистскую или иную антидемократическую идеологию.

4. Общественные организации и кооперативы могут образовывать союзы или другие объединения.

Статья 53. 1. Гражданам обеспечивается свобода совести и вероисповедания. Они могут совершать религиозные обряды и вести антирелигиозную пропаганду.

2. Церковь отделена от государства.

3. Правовое положение, вопросы материального содержания и право внутреннего устройства и самоуправления различных религиозных общин регулируются законом.

4. Запрещается злонамеренное использование церкви и религии в политических целях, равно как образование политических организаций на религиозной основе.

5. Религия не может служить основанием для отказа от выполнения обязанностей, возложенных Конституцией или законами.

Статья 54. 1. Граждане имеют свободу слова, печати, собраний, митингов и манифестаций.

2. Эти свободы обеспечиваются путем предоставления гражданам необходимых для этого материальных условий.

Статья 55. Граждане имеют право обращаться с просьбами, жалобами и предложениями. Это право осуществляется в порядке, установленном законом.

Статья 56. 1. Государство отвечает за ущерб, причиненный незаконными актами или незаконными служебными действиями его органов и должностных лиц.

2. Каждый гражданин имеет право требовать предания суду должностных лиц за преступления, совершенные ими при исполнении служебных обязанностей.

3. Граждане в соответствии с установленными законом условиями имеют право на возмещение должностными лицами ущерба, причиненного незаконным исполнением ими служебных обязанностей.

Статья 57. Болгарские граждане за границей пользуются покровительством Народной Республики Болгарии и обязаны выполнять свои обязанности перед ней.

Статья 58. Граждане обязаны точно и добросовестно соблюдать и исполнять Конституцию и законы страны.

Статья 59. 1. Каждый трудоспособный гражданин обязан заниматься общественно полезным трудом в соответствии со своими способностями и квалификацией.

2. Выполнение трудовых обязанностей является делом чести для каждого члена социалистического общества.

Статья 60. Граждане обязаны беречь и увеличивать социалистическую собственность как неприкосновенную основу социалистического строя, содействовать укреплению политической, экономической и оборонной мощи Родины, развитию культуры и благоденствию народа.

Статья 61. 1. Защита Отечества является верховным долгом и делом чести для каждого гражданина.

2. Измена и предательство по отношению к Отечеству являются тягчайшими преступлениями против народа. Они наказываются по всей строгости закона.

Статья 62. Военная служба обязательна для всех граждан согласно закону.

Статья 63. 1. Каждый гражданин обязан содействовать сохранению и укреплению мира.

2. Подстрекательство к войне и пропаганда войны, как тяжкие преступления против мира и человечества, запрещаются и наказываются законом.

Статья 64. Налоговые обязанности граждан определяются законом в соответствии с их доходами и имуществом.

Статья 65. Народная Республика Болгария предоставляет право убежища иностранцам, преследуемым за защиту интересов трудящихся, за участие в национально-освободительной борьбе, за прогрессивную политическую, научную и художественную деятельность, за борьбу против расовой дискриминации или за защиту мира.

Глава IV
НАРОДНОЕ СОБРАНИЕ

Статья 66. 1. Народное Собрание является верховным представительным органом, который выражает волю народа и его суверенитет.

2. Народное Собрание является верховным органом государственной власти.

Статья 67. Народное Собрание соединяет законодательную и исполнительную деятельность государства и осуществляет верховный контроль.

Статья 68. Народное Собрание состоит из 400 народных представителей, которые избираются по районам с равным числом жителей.

Статья 69. 1. Полномочия Народного Собрания прекращаются с истечением срока, на который оно избрано.

2. Народное Собрание может самораспуститься и до истечения срока своих полномочий. В этом случае оно продолжает выполнять свои функции до избрания нового Народного Собрания.

3. Если срок полномочий Народного Собрания истечет во время войны или при других чрезвычайных обстоятельствах, оно может его продлить. Оно может продлить срок своих полномочий также, если состояние войны будет объявлено или другие чрезвычайные обстоятельства наступят во время выборов. В этих случаях выборы нового Народного Собрания производятся в 6-месячный срок после отпадения причин, которые сделали необходимым продление его мандата.

4. Народное Собрание может продлить срок своих полномочий не более чем на один год также по другим важным причинам.

Статья 70. 1. Выборы в Народное Собрание производятся не позднее чем через два месяца после прекращения его полномочий.

2. Вновь избранное Народное Собрание созывается на сессию не позднее чем через один месяц после дня выборов.

Статья 71. 1. Народное Собрание созывается на сессии Государственным Советом не реже трех раз в год.

2. Государственный Совет созывает Народное Собрание на сессию и тогда, когда этого потребуют более одной пятой народных представителей.

Статья 72. Первую сессию вновь избранного Народного Собрания открывает старейший по возрасту народный представитель. Под его председательством народные представители избирают Председателя и заместителей Председателя Народного Собрания.

Статья 73. 1. Председатель Народного Собрания:

а) руководит заседаниями Народного Собрания;

б) предлагает проект повестки дня сессий Народного Собрания;

в) удостоверяет своей подписью текст принятых Народным Собранием актов;

г) организует международные связи Народного Собрания.

2. Председатель Народного Собрания может возложить совершение этих действий на заместителя Председателя.

Статья 74. 1. Народное Собрание само проверяет законность выборов народных представителей. С этой целью на первой сессии оно избирает из своей среды Комиссию по проверке выборов, которая не позднее второй сессии после выборов представляет Народному Собранию заключение об их законности. Комиссия делает это и в случаях частичных выборов народных представителей.

2. Если Народное Собрание установит, что выборы произведены с нарушением закона, оно их кассирует.

3. Народные представители приносят присягу перед Народным Собранием.

Статья 75. Народное Собрание само устанавливает свою внутреннюю организацию и порядок своей работы, принимая Положение о них.

Статья 76. 1. Народное Собрание избирает из своего состава постоянные и временные комиссии, которые являются его органами. Оно руководит их деятельностью и контролирует ее.

2. За свою деятельность комиссии отвечают и отчитываются перед Народным Собранием.

3. Постоянные комиссии помогают Народному Собранию в его деятельности, осуществляют от его имени контроль за министерствами и другими ведомствами и местными государственными органами и содействуют исполнению принятых Народным Собранием законов и других актов.

4. Временные комиссии избираются по вопросам, которые не имеют постоянного характера, а также для изучения проблем и проведения расследований.

5. Все государственные органы, должностные лица, общественные организации и граждане обязаны предоставлять комиссиям сведения и документы, необходимые в связи с их работой.

Статья 77. Народное Собрание является единственным законодательным органом Народной Республики Болгарии и верховным организатором планового руководства общественным развитием.

Статья 78. Народное Собрание:

1) осуществляет верховное руководство внутренней и внешней политикой государства;

2) принимает и изменяет Конституцию;

3) определяет, какие вопросы и в каком порядке решаются референдумом;

4) принимает, изменяет и отменяет законы;

5) принимает меры для исполнения законов и других своих актов;

6) принимает единые планы общественно-экономического развития страны и отчеты об их выполнении;

7) принимает бюджет государства и отчет Правительства об исполнении бюджета за предшествующий год;

8) устанавливает налоги и определяет их размер;

может возложить на Совет Министров определение размера налогов, которые взимаются с государственных организаций;

9) объявляет амнистию;

10) решает вопросы объявления войны и заключения мира;

11) назначает и освобождает от должности Главнокомандующего Вооруженными Силами;

12) решает вопросы изменения границ Народной Республики;

13) ратифицирует и денонсирует международные договоры;

14) создает, упраздняет, объединяет и переименовывает министерства и другие ведомства, имеющие ранг министерства;

может образовывать также государственно-общественные органы, имеющие ранг министерства;

15) определяет задачи и организацию Государственного Совета, Совета Министров, Народных советов, судов и прокуратуры;

может образовывать в системе Совета Министров его органы по руководству и координации в управлении государством и определять те из них, решения которых имеют силу правительственных актов;

16) избирает и освобождает от обязанностей Государственный Совет, Совет Министров, Верховный Суд и Главного прокурора Народной Республики;

17) осуществляет верховный контроль за соблюдением Конституции и законов;

18) осуществляет верховный контроль за деятельностью государственных органов;

19) при согласии общественных организаций может передавать им для выполнения определенные государственные функции.

Статья 79. 1. Народное Собрание принимает законы, решения, декларации и обращения.

2. Законы и решения Народного Собрания обязательны для всех государственных органов, общественных организаций и лиц.

Статья 80. 1. Право законодательной инициативы принадлежит Государственному Совету, Совету Министров, постоянным комиссиям Народного Собрания, народным представителям, Верховному Суду и Главному прокурору.

2. Право законодательной инициативы имеют также общественные организации в лице Национального совета Отечественного фронта, Центрального совета профессиональных союзов, Центрального Комитета Димитровского коммунистического союза молодежи и Правления Центрального кооперативного союза по вопросам, относящимся к их деятельности.

Статья 81. Народное Собрание может заседать, если присутствует более половины всех народных представителей. Оно принимает

решения простым большинством присутствующих народных представителей, кроме случаев, когда Конституция требует другого большинства.

Статья 82. Заседания Народного Собрания публичны, кроме случаев, когда оно решает, что важные государственные интересы требуют проведения некоторых из них при закрытых дверях.

Статья 83. 1. Законопроекты принимаются двумя голосованиями, которые проводятся на разных заседаниях. После того как законопроект будет принят первым голосованием, он направляется в соответствующие комиссии для дополнительного обсуждения, прежде чем будет поставлен на второе голосование.

2. По решению Народного Собрания оба голосования законопроекта могут проводиться в виде исключения на одном заседании и без дополнительного обсуждения в комиссиях.

Статья 84. 1. Принятые Народным Собранием законы, решения, декларации и обращения опубликовываются Государственным Советом в «Дыржавен вестник»* не позднее 15 дней после их принятия.

2. Закон вступает в силу через три дня после его опубликования, кроме случаев, когда в самом законе определен другой срок.

3. Остальные акты Народного Собрания вступают в силу с принятием их Народным Собранием.

Статья 85. 1. Народное Собрание обеспечивает, чтобы законы не противоречили Конституции.

2. Только оно решает, противоречит ли закон Конституции и соблюдены ли требуемые Конституцией условия для его издания.

Статья 86. Народные представители в своей деятельности руководствуются общенародными интересами и интересами своих избирателей.

Статья 87. 1. Народные представители имеют право вносить запросы Совету Министров или отдельным его членам, которые обязаны дать на них ответ.

2. На запросы, внесенные на сессии, ответ дается на той же или, по решению Народного Собрания, на следующей сессии.

3. На запросы, направленные между сессиями, ответ дается на следующей сессии.

4. Если Народное Собрание сочтет нужным, по запросу могут быть проведены прения и принято решение.

---

* «Государственный вестник». — *Прим. перев.*

Статья 88. Народные представители не могут быть арестованы, и против них не может быть возбуждено уголовное преследование, кроме как за тяжкие преступления и только с разрешения Народного Собрания, а когда оно не заседает, то Государственного Совета. Разрешение на арест не испрашивается, если народный представитель задержан при совершении тяжкого преступления; в этом случае незамедлительно извещается Народное Собрание, а если оно не заседает, то Государственный Совет.

Статья 89. Народные представители не несут уголовной и дисциплинарной ответственности за высказанные ими мнения и за свое голосование в Народном Собрании.

Глава V
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ

Статья 90. 1. Государственный Совет Народной Республики Болгарии является высшим постоянно действующим органом государственной власти, который соединяет принятие решений с их исполнением.

2. Государственный Совет, как высший орган Народного Собрания, обеспечивает соединение законодательной и исполнительной деятельности.

3. Он отвечает и отчитывается перед Народным Собранием за всю свою деятельность.

Статья 91. В рамках Конституции Государственный Совет организует и контролирует выполнение основных задач, вытекающих из законов и решений Народного Собрания, осуществляет общее руководство и контроль за работой Совета Министров и остальных государственных органов, принимает решения и осуществляет исполнительную и распорядительную деятельность по основным вопросам государственного управления.

Статья 92. 1. Государственный Совет состоит из Председателя, заместителей Председателя, Секретаря и членов.

2. Народное Собрание избирает Государственный Совет из среды народных представителей на первой своей сессии большинством более половины всех народных представителей.

3. Полномочия Государственного Совета продолжаются, пока вновь избранное Народное Собрание не изберет Государственный Совет.

4. Члены Государственного Совета приносят присягу перед Народным Собранием.

Статья 93. Государственный Совет:

1) назначает выборы в Народное Собрание и Народные советы;

2) определяет дату проведения референдума, когда имеется ре-

шение Народного Собрания о том, по какому вопросу и в каком порядке проводится референдум;

3) созывает Народное Собрание на сессии;

созывает Народное Собрание, мандат которого истек, чтобы оно решило вопрос о продлении срока своих полномочий;

4) осуществляет право законодательной инициативы;

5) определяет, по каким законопроектам, внесенным в Народное Собрание, провести народное обсуждение;

6) опубликовывает принятые Народным Собранием акты в «Дыржавен вестник»;

7) издает указы и другие юридические акты по основным вопросам, вытекающим из законов и решений Народного Собрания;

8) дает общеобязательное толкование законов и нормативных указов;

9) осуществляет общее руководство в области обороны и безопасности страны;

10) назначает и освобождает от должности членов Государственного комитета обороны;

11) назначает и освобождает от должности высший командный состав Вооруженных Сил и присваивает высшие воинские звания;

12) представляет Народную Республику Болгарию в ее международных отношениях;

13) назначает, отзывает и освобождает от должности по предложению Совета Министров дипломатических и консульских представителей Народной Республики Болгарии в других странах;

14) ратифицирует и денонсирует международные договоры;

15) устанавливает дипломатические и консульские ранги;

16) создает и упраздняет ведомства, не имеющие ранга министерства, назначает и освобождает от должности их руководителей;

17) осуществляет контроль за деятельностью Совета Министров, руководителей министерств и других ведомств;

18) осуществляет контроль за точным исполнением законов и других актов Народного Собрания, а также актов, изданных им самим;

19) отменяет противозаконные или неправильные акты Совета Министров, руководителей министерств и других ведомств;

20) отменяет противозаконные или неправильные акты Народных советов и их исполнительных и распорядительных органов;

21) осуществляет право помилования;

22) освобождает от уплаты государству невзысканных долгов;

23) учреждает ордена и медали и награждает ими;

24) учреждает почетные звания и присваивает их;

25) создает и ликвидирует административно-территориальные единицы. Изменяет границы общин, районов в городах и округов, определяет их административные центры;

26) предоставляет, восстанавливает болгарское гражданство и лишает его;

27) предоставляет право убежища.

Статья 94. Государственный Совет, кроме полномочий, указанных в ст. 93, в период между сессиями Народного Собрания:

1) осуществляет общее руководство внутренней и внешней политикой государства;

2) в неотложных случаях указом изменяет или дополняет отдельные предписания законов;

издает указы по вопросам принципиального характера, которые касаются исполнительной и распорядительной деятельности в государстве;

Государственный Совет вносит указы, изданные в соответствии с настоящим пунктом, на утверждение Народного Собрания на следующей его сессии;

3) заслушивает отчеты о работе Совета Министров или его отдельных членов и принимает соответствующие решения;

4) по предложению Председателя Совета Министров освобождает от должности и назначает отдельных членов Совета Министров. Это решение Государственный Совет обязан внести на утверждение следующей сессии Народного Собрания;

5) назначает и освобождает от должности Главнокомандующего Вооруженными Силами. Это решение вносится на утверждение Народного Собрания на следующей его сессии;

6) осуществляет общее руководство работой Народных советов и исполнительно-распорядительных органов государства и координирует ее;

7) осуществляет общий контроль за деятельностью прокуратуры;

8) объявляет общую и частичную мобилизацию и военное или иное чрезвычайное положение;

9) принимает меры по коллективной обороне совместно с другими странами;

10) объявляет состояние войны в случае вооруженного нападения на Народную Республику Болгарию или в случае необходимости неотложного выполнения международного обязательства по взаимной обороне. Государственный Совет созывает Народное Собрание на сессию, чтобы оно высказалось по этим его решениям.

Статья 95. В условиях войны, если не существует возможности созвать Народное Собрание, Государственный Совет, кроме предоставленных ему полномочий:

1) издает указы, которыми могут быть отменены или изменены законы или урегулированы законодательно неурегулированные вопросы. Государственный Совет вносит эти указы на утверждение Народного Собрания на следующей его сессии;

2) принимает единые планы общественно-экономического развития и бюджет, а также отчеты об их выполнении;

3) избирает и освобождает от обязанностей Совет Министров, Верховный Суд и Главного прокурора.

Статья 96. 1. Председатель Государственного Совета:

1) организует работу Государственного Совета и руководит ею;

2) принимает верительные и отзывные грамоты иностранных дипломатических представителей в стране.

2. Государственный Совет в порядке и в случаях, определенных законом, может возлагать на Председателя Государственного Совета осуществление некоторых своих полномочий.

Статья 97. 1. Государственный Совет издает указы и принимает решения, обращения и декларации.

2. Нормативные указы Государственного Совета вступают в силу через три дня после их опубликования в «Дыржавен вестник», кроме случаев, когда в указе определен другой срок.

3. Остальные акты Государственного Совета вступают в силу со дня их принятия, кроме случаев, когда в них определен другой срок.

Глава VI
СОВЕТ МИНИСТРОВ (ПРАВИТЕЛЬСТВО)

Статья 98. Совет Министров (Правительство) является высшим исполнительным и распорядительным органом государственной власти.

Статья 99. 1. Совет Министров состоит из Председателя Совета Министров, заместителей Председателя Совета Министров, министров и руководителей ведомств, имеющих ранг министерства.

2. Члены Совета Министров возглавляют соответствующие министерства или ведомства. По решению Народного Собрания отдельные члены Совета Министров могут не руководить непосредственно министерством или ведомством.

Статья 100. Народное Собрание определяет число, виды, наименования министерств и других ведомств, имеющих ранг министерства.

Статья 101. 1. Народное Собрание избирает Председателя Совета Министров и по его предложению заместителей Председателя и остальных членов Совета Министров.

2. Членами Совета Министров могут быть также лица, которые не являются народными представителями.

3. Члены Совета Министров приносят присягу перед Народным Собранием.

Статья 102. 1. Совет Министров осуществляет свою деятельность под руководством и контролем Народного Собрания, а когда оно не

на сессии, то под руководством и контролем Государственного Совета.

2. Совет Министров отвечает за всю свою деятельность перед Народным Собранием и обязан ежегодно отчитываться перед ним.

3. Когда Народное Собрание не на сессии, Совет Министров отвечает и отчитывается перед Государственным Советом.

Статья 103. Совет Министров:

1) организует проведение внутренней и внешней политики государства;

2) осуществляет право законодательной инициативы;

3) подготавливает проекты единых планов общественно-экономического развития страны и вносит их в Народное Собрание;

4) подготавливает проект годового государственного бюджета и вносит его в Народное Собрание;

5) организует выполнение единых планов общественно-экономического развития страны и государственного бюджета, руководит им и контролирует его;

6) обеспечивает условия для осуществления прав и свобод граждан;

7) обеспечивает общественный порядок и безопасность страны;

8) осуществляет общее руководство Вооруженными Силами;

9) заключает международные договоры;

10) утверждает и денонсирует международные договоры, которые не подлежат ратификации;

11) непосредственно руководит деятельностью министерств и других ведомств, координирует и контролирует ее;

12) осуществляет руководство и контроль за деятельностью исполнительных комитетов Народных советов;

13) организует исполнение актов Народного Собрания, Государственного Совета, а также актов, изданных им самим;

14) отменяет противозаконные или неправильные акты и действия министров и руководителей других ведомств;

15) отменяет противозаконные или неправильные акты и действия исполнительных комитетов Народных советов;

16) приостанавливает исполнение противозаконных или неправильных актов и действий Народных советов и вносит в Государственный Совет вопрос об их отмене.

Статья 104. 1. Совет Министров принимает постановления, распоряжения и решения.

2. Нормативные акты Совета Министров опубликовываются в «Дыржавен вестник» и вступают в силу через три дня после дня их опубликования, кроме случаев, когда в них определен другой срок. Остальные акты Совета Министров вступают в силу со дня их принятия, кроме случаев, когда в них определен другой срок.

Статья 105. Совет Министров может принимать под непосредственное руководство отрасли управления, образуя с этой целью комиссии, советы, главные дирекции и управления, которые не имеют ранга министерства.

Статья 106. Члены Совета Министров руководят соответствующими министерствами или другими ведомствами на основе актов Народного Собрания, Государственного Совета и Совета Министров.

Статья 107. 1. Министры и руководители ведомств, имеющих ранг министерства, имеют право в границах своей компетенции отдавать приказания и отменять противозаконные или неправильные акты и действия соответствующих специализированных органов Народных советов.

2. При тех же условиях они имеют право приостанавливать акты и действия исполнительных комитетов Народных советов. Если исполнительный комитет не отменит приостановленного акта, спор разрешается Советом Министров.

Статья 108. 1. Министры и руководители других ведомств издают положения, приказы, инструкции и указания.

2. Положения, приказы и инструкции вступают в силу через три дня после дня их опубликования в «Дыржавен вестник», кроме случаев, когда в них определен другой срок, а указания — со дня их издания, кроме случаев, когда в них определен другой срок.

Глава VII
НАРОДНЫЕ СОВЕТЫ

Статья 109. 1. Территория Народной Республики Болгарии делится на общины и округа. София делится на административно-территориальные районы.

2. Другие административно-территориальные единицы могут быть созданы законом.

Статья 110. Органами государственной власти и народного самоуправления в общинах, районах и округах являются общинные, районные и окружные Народные советы.

Статья 111. 1. Народные советы состоят из советников, которые в своей деятельности руководствуются общенародными интересами, интересами населения округов и общин, а также интересами населения своих избирательных районов.

2. Нормы представительства для избрания советников определяются законом.

Статья 112. Народные советы осуществляют государственную политику на своей территории. Они развертывают деятельность по выполнению общегосударственных задач и решают вопросы местного значения.

Статья 113. Народные советы соединяют работу по принятию решений и их исполнению.

Статья 114. 1. Народные советы в пределах своей компетенции руководят развитием экономики, социально-здравоохранительной, коммунально-бытовой и культурно-просветительной деятельностью на своей территории.

2. Они осуществляют свою деятельность путем правильного сочетания общегосударственных и местных интересов, отраслевого и территориального планирования для комплексного развития соответствующей административно-территориальной единицы.

3. Народные советы разрабатывают и принимают свой план общественно-экономического развития и бюджет в соответствии с единым государственным планом общественно-экономического развития и государственным бюджетом, организуют и контролируют их выполнение.

4. В пределах своей компетенции они руководят деятельностью хозяйственных организаций, а также учреждений, находящихся на их территории, координируют и контролируют ее.

5. В пределах своей компетенции Народные советы заботятся о соблюдении общественного порядка и законности и защите прав граждан, об охране социалистической собственности и укреплении обороноспособности страны.

Статья 115. Народные советы принимают решения, издают приказы, положения и инструкции.

Статья 116. Окружные Народные советы созываются на сессии не реже четырех раз в год, а общинные и районные в городах — не реже шести раз.

Статья 117. При разрешении более важных вопросов своей компетенции, касающихся интересов населения соответствующей административно-территориальной единицы и отдельного населенного пункта, Народные советы могут принимать решение о народном опросе, включая референдум.

Статья 118. 1. Народные советы избирают и освобождают от обязанностей исполнительные комитеты, создают постоянные и временные комиссии и специализированные органы.

2. Исполнительный комитет является исполнительно-распорядительным органом Народного совета и избирается из состава советников.

3. Состав комиссий избирается и освобождается от обязанностей Народным советом.

Статья 119. Исполнительно-распорядительные органы в округах и общинах вне системы Народных советов могут создаваться только законом.

Статья 120. В своей деятельности Народные советы опираются на инициативу и широкое участие населения, работают в тесном взаимодействии с политическими, профессиональными и другими общественными организациями.

Статья 121. Не реже одного раза в год способом и в порядке, которые определены законом, Народные советы отчитываются о своей деятельности перед избирателями.

Статья 122. Народные советы руководят деятельностью своих органов и контролируют ее, отменяют их противозаконные или неправильные акты и действия.

Статья 123. Вышестоящие Народные советы руководят деятельностью нижестоящих Народных советов и контролируют ее.

Статья 124. 1. Вышестоящие Народные советы могут отменять противозаконные или неправильные акты и действия нижестоящих Народных советов.

2. Исполнительные комитеты вышестоящих Народных советов могут приостанавливать исполнение противозаконных или неправильных актов и действий нижестоящих Народных советов, а также отменять противозаконные или неправильные акты и действия исполнительных комитетов этих Народных советов.

3. Орган, который приостановил противозаконный или неправильный акт либо действие Народного совета, вносит вопрос о его отмене в соответствующий вышестоящий орган государственной власти.

4. Споры, возникшие между министрами, руководителями других ведомств и исполнительными комитетами окружных Народных советов, разрешаются Советом Министров.

Глава VIII
СУД И ПРОКУРАТУРА

Статья 125. 1. Суды осуществляют правосудие в Народной Республике Болгарии. Они защищают установленный Конституцией общественный и государственный строй, социалистическую собственность, жизнь, свободу, честь, права и законные интересы граж-

дан, а также права и законные интересы социалистических организаций.

2. Суды укрепляют социалистическую законность и содействуют предотвращению преступлений и других правонарушений, воспитывают граждан в духе преданности Родине и делу социализма, сознательного исполнения законов и соблюдения трудовой дисциплины.

3. В пределах закона суды осуществляют судебный надзор за актами административных органов и органов особой юрисдикции.

Статья 126. 1. В Народной Республике Болгарии имеются Верховный Суд, окружные суды, районные суды и военные суды.

2. Для определенных категорий дел законом могут создаваться и иные юрисдикционные органы.

3. Чрезвычайные суды не допускаются.

Статья 127. 1. В отправлении правосудия участвуют судебные заседатели, кроме случаев, когда в законе предусмотрено иное.

2. При рассмотрении дел судебные заседатели имеют одинаковые права с судьями.

Статья 128. Судьи и судебные заседатели — выборные. Они могут быть отозваны и до истечения срока, на который избраны.

Статья 129. 1. При осуществлении своих функций судьи и судебные заседатели независимы и подчиняются только закону.

2. Решения и приговоры выносятся именем народа.

Статья 130. Суды применяют законы точно и единообразно по отношению ко всем гражданам и юридическим лицам.

Статья 131. Устройство судов, подведомственность и подсудность, порядок определения судебных районов, производство по рассмотрению дел, условия, порядок и срок для избрания, отчетов и отзыва судей и судебных заседателей регулируются законом.

Статья 132. 1. Верховный Суд является высшим судебным органом и избирается сроком на пять лет. Он осуществляет верховный судебный надзор за деятельностью всех судов и обеспечивает точное и единообразное применение ими законов.

2. Верховный Суд осуществляет судебный надзор также за деятельностью органов особой юрисдикции, если в законе не предусмотрено иное.

3. Верховный Суд за свою деятельность отвечает и отчитывается перед Народным Собранием, а между сессиями — перед Государственным Советом.

Статья 133. 1. Надзор за точным и единообразным исполнением законов министерствами и другими ведомствами, местными государственными органами, хозяйственными и общественными организациями, должностными лицами и гражданами осуществляется Главным прокурором.

2. Прокуратура защищает права и законные интересы граждан. Она организует и ведет борьбу против преступлений и других правонарушений, принимая меры для их предотвращения и привлекая лиц, совершивших преступления, к ответственности.

3. Прокуратура обязана особо следить за преданием суду и наказанием лиц, совершивших преступления, которые наносят ущерб независимости и суверенитету Народной Республики Болгарии, а также ее политическим и хозяйственным интересам.

4. Прокуратура принимает меры для отмены противозаконных актов и для восстановления нарушенных прав.

Статья 134. 1. Главный прокурор избирается сроком на пять лет. Он может быть отозван и до истечения этого срока.

2. Остальные прокуроры назначаются и увольняются Главным прокурором и подчинены ему.

3. Главный прокурор ответствен перед Народным Собранием и отчитывается о деятельности Прокуратуры перед ним, а между сессиями — перед Государственным Советом.

Статья 135. 1. При исполнении своей должности прокуроры независимы и действуют только на основе закона.

2. Организация прокуратуры и порядок осуществления ее деятельности регулируются законом.

Статья 136. 1. Преступления и наказания за них устанавливаются только законом.

2. Закон, который устанавливает наказуемость деяния или повышает уголовную ответственность, не имеет обратной силы.

3. Наказания являются личными и соответствуют тяжести преступления.

4. Наказания за преступления могут назначаться только установленными судами.

Статья 137. 1. В производстве по делам обеспечивается раскрытие объективной истины.

2. Рассмотрение дел во всех судах публичное, кроме случаев, когда закон предусматривает иное.

Статья 138. 1. При осуществлении правосудия граждане имеют право на защиту.

2. Обвиняемый имеет право на защиту.

Глава IX
ГЕРБ, ПЕЧАТЬ, ФЛАГ, СТОЛИЦА

Статья 139. Герб Народной Республики Болгарии — круглый, в середине на небесно-синем фоне изображен лев, стоящий вертикально на зубчатом колесе. Фон обрамлен с двух сторон колосьями пшеницы, обвитыми посредине национальной трехцветной лентой; надо львом изображена красная пятиконечная звезда, а внизу, где переплетаются колосья, на красной ленте написаны золотым цветом годы основания Болгарского государства и победы социалистической революции в Болгарии.

Статья 140. На государственной печати изображен государственный герб. Вокруг него имеется надпись: «Народная Республика Болгария», а в нижней части — «государственная печать».

Статья 141. Флаг Народной Республики Болгарии — трехцветный и состоит из белой, зеленой и красной горизонтальных полос. В левом верхнем углу на белом поле изображен государственный герб.

Статья 142. Столицей Народной Республики Болгарии является город София.

Глава X
СОЗДАНИЕ И ИЗМЕНЕНИЕ КОНСТИТУЦИИ

Статья 143. 1. Принятие новой Конституции и изменение действующей Конституции производятся по предложению Государственного Совета, Правительства или не менее одной четверти народных представителей.

2. Проект новой Конституции и законопроект об изменении действующей Конституции включаются в повестку дня не ранее чем через один месяц и не позднее чем через три месяца после их поступления в Народное Собрание.

3. Они считаются принятыми, если за них проголосовали две трети всех народных представителей.

4. Новая Конституция и закон об изменении действующей Конституции вступают в силу со дня их опубликования в «Дыржавен вестник».

ПЕРЕХОДНОЕ ПРЕДПИСАНИЕ

Президиум Пятого Народного Собрания осуществляет правомочия Государственного Совета до избрания Государственного Совета следующим Народным Собранием.

«Държавен вестник»,
бр. 39 от 18 май 1971 г.

ВЕНГЕРСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА



ВВОДНАЯ СТАТЬЯ

1. Освободительная миссия Советского Союза и его Вооруженных Сил, разгромивших в ходе второй мировой войны фашистских агрессоров, открыла для Венгрии, как и других стран Центральной и Юго-Восточной Европы, путь независимого и демократического развития. В стране под руководством рабочего класса развернулась народно-демократическая революция, которая постепенно переросла в социалистическую. Трудовой народ Венгрии приступил к созданию основ социалистического общества, задача построения которого была сформулирована в Программном заявлении Венгерской партии трудящихся в июне 1948 года.

Завоевания первого этапа революции нашли отражение в Законе I 1946 года о государственной форме Венгрии. Этот закон упразднял формально существовавшую в стране монархию и провозглашал Венгрию республикой. В законе определялись организация и компетенция высших органов государства — Национального Собрания, Президента и Правительства, провозглашались основные демократические права и свободы граждан. Но в нем отсутствовали положения об общественном строе Республики, ибо процесс структурных преобразований находился еще в начальной стадии.

Закон о государственной форме 1946 года разрабатывался и применялся в условиях, когда силы буржуазной реакции еще располагали определенным весом на политической арене, а по итогам выборов 1945 года даже имели большинство в парламенте (оно было утрачено в итоге выборов 1947 года). Однако эти силы постепенно теряли поддержку избирателей, и в результате выборов 1949 года представительства в парламенте они уже не получили.

2. Переход к строительству социализма ознаменовался разработкой и принятием 18 августа 1949 г. нового основного закона — Конституции Венгерской Народной Республики (Закон XX 1949 года), вступившей в силу 20 августа (этот день стал в Венгрии национальным праздником). Конституция закрепила итоги осуществленных к тому времени политических и социально-экономических преобразований и создала правовую базу для развертывания социалистического строительства. Как отмечается в венгерской литературе, при подготовке Конституции был использован опыт Конституции СССР 1936 года.

Конституция 1949 года провозглашала Венгрию народной республикой, в которой вся власть принадлежит трудовому народу. Она отражала вступление Республики на путь социалистического развития, указывая в преамбуле, что венгерский народ, обогащенный опытом социалистической революции 1919 года, начал закладывать основы социализма.

Закрепляя проведение революционных социально-экономических преобразований, Конституция ВНР 1949 года устанавливала, что основная часть средств производства является общественной собственностью, а

экономическая жизнь определяется государственным народнохозяйственным планом. Вместе с тем, отражая существовавшую в переходный период многоукладность экономики, Конституция определяла, что средства производства могут находиться также в частной собственности, но частная собственность и частная инициатива не должны причинять ущерба общественным интересам. «Трудовой народ, — говорилось в Конституции, — постепенно вытесняет капиталистические элементы и последовательно строит социалистическую систему хозяйства» (§ 4, абз. 2). В Конституции указывалось, что Республика признает и обеспечивает право трудящихся крестьян на землю и считает своей обязанностью содействовать социалистическому развитию сельского хозяйства, в частности путем поддержки производственных кооперативов, действующих на основе добровольного объединения и коллективной работы.

Конституция ВНР 1949 года закрепляла создание нового, социалистического по своей сущности государственного аппарата, деятельность которого ставилась на службу интересам трудового народа. Основу этого аппарата образовали представительные органы трудящихся — Государственное Собрание в центре и Советы на местах, избираемые на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права. Высшим органом власти являлось Государственное Собрание. Конституция 1949 года упразднила пост Президента Республики, передав функции главы государства Президиуму Народной Республики — коллегиальному органу, которому поручались также функции высшей государственной власти в период между сессиями Государственного Собрания. На принципиально новых основах строилась система местных органов власти: Советы явились демократическими органами государственного руководства, которые, как указывалось в Конституции, «непосредственно опираются на население, обеспечивают активное участие, инициативу и контроль трудящихся в осуществлении государственной власти на местах» (§32, абз. 1).

С установлением власти трудящихся и проведением глубоких социально-экономических преобразований стало возможным обеспечение гражданам широких демократических прав и свобод. Конституция ВНР 1949 года закрепляла право граждан на труд, на отдых, на образование, равноправие граждан, свободу слова, печати, собраний, объединений, личные свободы. Права и свободы граждан обеспечивались необходимыми материальными гарантиями, объем которых соответствовал возможностям периода строительства основ социализма.

Закрепляя право граждан на объединение, Конституция 1949 года подчеркивала, что Венгерская Народная Республика опирается на организации сознательных трудящихся. В Республике развернули широкую деятельность профсоюзы, демократические женские, молодежные и другие массовые организации, которые объединили свои силы в демократическом Народном фронте. В него входили наряду с Венгерской партией трудящихся другие демократические партии, очистившие свои ряды от реакционных элементов; в начале 50-х годов они слились с Народным фронтом и прекратили свое существование.

Со времени вступления в силу Конституции 1949 года в ее текст было внесено свыше 20 частичных изменений и дополнений. Закон IV 1950 года привел органы правосудия в соответствие с системой Советов. Закон VIII 1954 года внес уточнения в организацию и полномочия Советов, а также в полномочия высших органов государства по руководству дея-

тельностью Советов. Закон II 1957 года дал новое название Правительству — «Венгерское Революционное Рабоче-Крестьянское Правительство (Совет Министров)». Неоднократно изменялся §24 Конституции, содержавший перечень министерств, а Закон II 1957 года определил, что этот перечень устанавливается особым законом.

Воспользовавшись ошибками прежнего партийного и государственного руководства и опираясь на поддержку империалистических сил извне, антисоциалистические силы Венгрии организовали в 1956 году контрреволюционный мятеж. Его подавление революционными силами страны во главе с марксистско-ленинским авангардом при интернациональной помощи Советского Союза создало благоприятные условия для успешного продолжения социалистического строительства. На базе Венгерской партии трудящихся была создана Венгерская социалистическая рабочая партия, ставшая признанным руководителем трудового народа.

3. В начале 60-х годов в Венгрии были достигнуты решающие успехи в социалистическом преобразовании общества. Укрепился государственный сектор в экономике, завершилось кооперирование сельского хозяйства. Были ликвидированы эксплуататорские классы, упрочился союз рабочего класса с крестьянством и другими трудовыми слоями населения. Из страны аграрно-индустриальной Венгрия превратилась в индустриально-аграрную с крупной социалистической промышленностью и развитым сельским хозяйством. Значительно вырос материальный и культурный уровень жизни трудящихся.

IX съезд Венгерской социалистической рабочей партии (1966 г.) констатировал, что в стране заложены основы социализма и она вступила в этап полного построения социалистического общества. В связи с этим было указано на необходимость отразить происшедшие изменения в Конституции*.

X съезд Венгерской социалистической рабочей партии (1970 г.) вновь указал на необходимость изменения основного закона, отметив при этом, что речь идет не о новой Конституции, а о внесении существенных изменений и дополнений в действующую. «Цель этих изменений в Конституции, — говорилось в решении съезда, — закрепить достижения нашего общественного развития, и прежде всего то, что в стране созданы и окрепли основы социализма... В соответствии с этим изменения в Конституции должны служить делу укрепления социалистического характера государства, дальнейшего развертывания социалистической демократии и развития нашего государства»**.

Внесению изменений в Конституцию предшествовали реформа избирательной системы ВНР и принятие нового закона о Советах. По существу, это были решения конституционного значения. Поскольку Закон III 1970 года, внесший изменения в действовавший избирательный закон, и Закон I 1971 года о Советах отступали от действовавших в то время конституционных положений, предусматривая введение косвенных выбо-

———

* См.: IX съезд Венгерской социалистической рабочей партии. М., 1967, с. 178.

** X съезд Венгерской социалистической рабочей партии. М., 1971, с. 205 — 206.

ров в столичный и областные Советы и упразднение районных Советов, эти законы принимались по процедуре изменения Конституции.

В июне 1971 года Государственное Собрание образовало комиссию по подготовке изменения основного закона. Комиссия разработала проект новой редакции Конституции и направила его для обсуждения в общественные и научные организации (Всевенгерский совет Отечественного народного фронта, Центральный совет профессиональных союзов, Всевенгерский кооперативный совет, Президиум Венгерской академии наук и др.), а также в исполкомы столичного и областных Советов. С учетом их замечаний проект был доработан, одобрен в основном Пленумом ЦК ВСРП 15 марта 1972 г. и опубликован для информации общественности 26 марта 1972 г. Новая редакция Конституции Венгерской Народной Республики была единогласно принята 19 апреля 1972 г. Государственным Собранием как Закон I 1972 года.

4. Конституция Венгерской Народной Республики в редакции 1972 года отражает главные черты современного этапа социалистического строительства. В расширенной преамбуле Конституции констатируется, что венгерский народ заложил основы социализма и в стране господствуют социалистические производственные отношения. «Венгерский народ, сплотившись в национальном единстве, — говорится в преамбуле, — трудится для полного построения социализма». Конкретизируя эту цель, Программное заявление Венгерской социалистической рабочей партии, принятое XI съездом ВСРП (1975 г.), указывает, что перед трудящимися Венгрии стоит задача — сделать новый шаг вперед по пути строительства социализма, создать в стране развитое социалистическое общество и тем самым еще ближе подойти к коммунизму*.

Действующая редакция Конституции определяет ВНР как социалистическое государство. По-прежнему закрепляя принадлежность власти трудовому народу, Конституция подчеркивает, что руководящим классом общества является рабочий класс, который осуществляет власть в союзе с кооперированным крестьянством, совместно с интеллигенцией и другими трудовыми слоями общества (§ 2, абз. 3). В этом положении отражена и новая социальная структура общества, в которой уже нет эксплуататорских классов. По данным на 1985 год, к рабочему классу принадлежит сейчас 56% самодеятельного населения Венгрии, кооперированное крестьянство составляет 14%, интеллигенция — 8%, служащие — 18%, а около 4% трудящихся — мелкие товаропроизводители, ремесленники и торговцы.

Закрепляя, как и ранее, представительную форму осуществления трудящимися государственной власти — через избранных и ответственных перед народом посланцев, Конституция ВНР в редакции 1972 года предусматривает и непосредственную форму, устанавливая, что граждане участвуют в управлении общественными делами также непосредственно по месту работы и жительства.

Новая редакция основного закона четко фиксирует, что руководящей силой общества является марксистско-ленинская партия рабочего класса (§ 3). В Венгрии сформировалась однопартийная система. Как отмеча-

* См.: XI съезд Венгерской социалистической рабочей партии. М., 1975, с. 227.

лось на XII съезде ВСРП (1980 г.), партия намечает основные направления и главные задачи строительства социализма, опираясь на научную теорию марксизма-ленинизма, исходя из реальной ситуации в обществе, учитывая мнение и предложения народа. Свою руководящую роль партия выполняет прежде всего путем идейного воздействия, методами убеждения, с помощью политической и организаторской работы, путем мобилизации масс. Партия рассматривает свою работу как служение народу, она направляет, но не приказывает, руководит, но не господствует, осуждает даже малейшие злоупотребления властью*.

Составная часть политической системы социализма — общественные организации трудящихся. Конституция ВНР в редакции 1972 года гарантирует им участие в социалистическом строительстве, особо отмечая роль Отечественного народного фронта и профессиональных союзов. По данным на 1985 год, в стране действует более 5 тыс. комитетов Отечественного народного фронта, в которые избрано 97 тыс. граждан. Движение Отечественного народного фронта, организующее всенародное обсуждение вопросов, отраслевые форумы, выступает важным фактором общественной жизни, участвует в разработке решений по важнейшим политическим и социально-экономическим проблемам. Профсоюзы — самая массовая организация трудящихся, охватывающая 4,4 млн. человек; они объединены в 19 отраслевых профсоюзов. ВСРП считает необходимым участие профсоюзов в разработке политики, доведении этой политики до широких масс и ее претворении в жизнь. Венгерские профсоюзы участвуют в осуществлении власти.

Конституция ВНР в редакции 1972 года закрепляет основные задачи социалистического государства как внутри страны, так и на международной арене. Особо отмечены задачи Республики по укреплению дружбы со странами социализма. «Социалистическое государство, — указывалось на XIII съезде ВСРП (1985 г.), — и впредь будет играть важную и незаменимую роль в защите нашего конституционного строя, социалистических завоеваний внутри страны и извне, в организации экономического и культурного строительства и руководстве им»**. На современном этапе своего развития венгерское социалистическое государство по своему классовому содержанию является государством диктатуры пролетариата. В ходе социалистического развития общества по мере стирания различий между классами будут укрепляться общенародные черты социалистического государства, отмечается в Программном заявлении ВСРП. С созданием развитого социалистического общества государство диктатуры пролетариата постепенно превратится в общенародное социалистическое государство, руководящей силой которого останется рабочий класс***

Закрепляя господство социалистических производственных отношений, Конституция ВНР в редакции 1972 года устанавливает, что основой экономического строя является общественная собственность на средства производства, все формы которой Республика развивает и охраняет.

---

* См.: XII съезд Венгерской социалистической рабочей партии. М., 1981, с. 123.

** XIII съезд Венгерской социалистической рабочей партии. М., 1985, с. 19.

*** См.: XI съезд Венгерской социалистической рабочей партии, с. 231.

Уточнены положения о государственном народнохозяйственном планировании, о труде как основе общественного строя.

Отражая существо проведенной в ВНР экономической реформы, действующая Конституция фиксирует основной принцип функционирования государственных предприятий и хозяйственных организаций — самостоятельное распоряжение вверенным им достоянием на основе определенных законом способов и ответственности. Большое внимание в Венгрии уделяется развертыванию внутризаводской демократии, которая позволяет трудящимся активно участвовать в управлении, способствует развитию творческого характера труда, повышению эффективности хозяйствования, воспитанию у трудящихся чувства ответственности.

Исходя из того, что кооперативы являются частью социалистического общественного строя, Конституция ВНР в редакции 1972 года определяет: государство поддерживает кооперативное движение, обеспечивает самостоятельность кооперативов и способствует развитию социалистических принципов их деятельности (§ 10). Партия и государство стимулируют развитие кооперативной демократии. В рамках собственного самоуправления члены кооперативов пользуются правом участия в принятии решений, в управлении и контроле.

Конституция закрепляет признание государством общественно полезной хозяйственной деятельности мелких производителей, оговаривая вместе с тем, что частная собственность и частная инициатива не должны наносить ущерба общественным интересам.

Конституция ВНР в редакции 1972 года подробно регулирует организацию, компетенцию и принципы деятельности государственных органов. Вся система этих органов по-прежнему возглавляется Государственным Собранием, которое определяется как верховный орган государственной власти и народного представительства. Его компетенция существенно расширена. Право законодательной инициативы наряду с Президиумом ВНР, Советом Министров и депутатами предоставлено комиссиям Государственного Собрания. Депутаты Государственного Собрания могут обращаться теперь с вопросами не только к Совету Министров и его членам, но и к Президиуму ВНР, государственным секретарям, Председателю Верховного Суда и Генеральному прокурору. В период, когда Государственное Собрание не заседает, его полномочия, за исключением изменения Конституции, осуществляет Президиум Венгерской Народной Республики, избираемый Государственным Собранием из своего состава. Конституционные полномочия Президиума по замещению Государственного Собрания в ВНР значительно шире соответствующих полномочий подобных Президиуму органов в других социалистических странах. На практике, однако, Президиум ВНР не пользуется теми правами, которые в других социалистических странах отнесены к исключительной компетенции верховных представительных органов (принятие народнохозяйственного плана, государственного бюджета и т. п.).

Конституционный статус Правительства Республики после новеллизации основного закона в 1972 году не претерпел существенных изменений. Оно вновь стало называться Советом Министров. Вместе с тем значительно расширен конституционный перечень его полномочий по сравнению с редакцией основного закона 1949 года. Наряду со статусом министров — членов Правительства — новой редакцией Конституции определен и статус государственных секретарей — руководителей ряда общего-

сударственных органов, подчиненных Совету Министров, но не входящих в его состав.

Конституция ВНР в редакции 1972 года воспроизвела принципиальные положения Закона I 1971 года о Советах, хотя и не содержит их общего определения. Закон I 1971 года определяет их как органы народного представительства, самоуправления и государственной администрации, действующие на основе демократического централизма и осуществляющие власть народа. Согласно Конституции, Советы выполняют свои задачи при активном участии населения, опираясь в своей работе на общественные организации и сотрудничая с неподведомственными Совету органами.

Система Советов в Венгрии является двузвенной, включающей: 1) местные Советы в селах (для нескольких сел может быть создан общий Совет), крупных селах, городах и районах столицы; 2) областные и столичный Советы. По данным на 1985 год, в Венгрии насчитывается более 1,5 тыс. местных Советов, 17 областных и столичный Совет. В их состав избрано 74 тыс. членов и резервных членов.

Совет имеет довольно широкую компетенцию. В отличие от большинства других социалистических стран, где исполнительный орган общей компетенции в период между сессиями представительного органа может осуществлять компетенцию последнего, кроме его исключительных полномочий, в Венгрии Совет сам решает, какие из своих неисключительных полномочий он передает своему исполкому. В то же время исполком имеет собственную компетенцию, которую осуществляет самостоятельно. Совет может лишь ходатайствовать перед вышестоящим органом об отмене акта исполкома, принятого в осуществление этой компетенции.

XIII съезд Венгерской социалистической рабочей партии отметил, что местные Советы, будучи составной частью социалистического государственного аппарата, играют выдающуюся роль в решении общественных задач. Нужно и дальше, отмечалось на съезде, повышать самостоятельность Советов, их ответственность и заинтересованность в хозяйственной деятельности*.

Конституция ВНР в редакции 1972 года уточняет главные задачи, основные принципы организации и деятельности судебных органов, а также задачи и принципы организации прокуратуры.

Построение основ социализма в ВНР нашло отражение в конституционных формулировках, определяющих основы правового положения личности. В начале главы об основных правах и обязанностях граждан закреплено положение о том, что ВНР уважает права человека (§ 54, абз. 1). Если первоначальная редакция Конституции большинство прав и свобод гарантировала трудящимся, то по действующей редакции Конституции права и свободы гарантируются гражданам (согласно тексту Конституции, трудящимся принадлежит только право создавать массовые организации и массовые движения). Конституция закрепляет равноправие граждан и устанавливает, что регулирование их основных прав и обязанностей может осуществляться только законом. Согласно Конституции, гражданские права должны осуществляться в соответствии с интересами

* См.: XIII съезд Венгерской социалистической рабочей партии, с. 20.

социалистического общества, а осуществление прав неотделимо от исполнения гражданских обязанностей.

Перечень конституционных прав и обязанностей граждан существенно расширен. В частности, закреплено право каждого гражданина участвовать в управлении общественными делами, равно как и его обязанность добросовестно выполнять общественные поручения. Зафиксировано право граждан вносить в государственные и общественные организации предложения, представляющие общественный интерес. Провозглашено право граждан на жизнь, физическую целостность и охрану здоровья. Гарантирована свобода творческой деятельности в области науки и искусства. Укреплены материальные и юридические гарантии прав и свобод граждан.

Конституция ВНР в редакции 1972 года закрепила принципы реформы избирательной системы. Установлено, что на основе всеобщих, равных и прямых выборов при тайном голосовании избираются депутаты Государственного Собрания и члены сельских, городских и районных (в Будапеште) Советов. Членов областных Советов избирают городские и сельские Советы, а членов столичного Совета — районные Советы. Предусмотрена возможность досрочного отзыва депутатов Государственного Собрания и членов Советов.

5. За время действия Конституции ВНР в редакции 1972 года изменения в нее вносились трижды.

Законом I 1975 года увеличен срок полномочий представительных органов с 4 до 5 лет и тем самым приведен в соответствие с периодичностью съездов ВСРП и пятилетних планов социально-экономического развития. Соответственно изменились и сроки полномочий образуемых представительными органами других государственных органов.

Существенные изменения в Конституцию внесены Законом II 1983 года. Он закрепил введение дальнейших новшеств в избирательную систему, суть которых сводится к тому, что наряду с баллотировкой кандидатов в избирательных округах при выборах в Государственное Собрание часть кандидатов баллотируется по всевенгерскому списку. Так, на выборах 1984 года 352 депутата избирались по округам и 35 — по всевенгерскому списку (в него включались видные партийные, государственные и общественные деятели, деятели литературы и искусства). В каждом избирательном округе по выборам в Государственное Собрание и Советы баллотируются как минимум два кандидата на одно место. Отзыв депутатов Государственного Собрания, избранных по всевенгерскому списку, производится самим Государственным Собранием по предложению Всевенгерского совета ОНФ.

Законом II 1983 года закреплено упразднение районов и повышение роли городских и сельских Советов. Закон предусмотрел введение в состав Совета Министров председателя Центрального комитета народного контроля, расширил полномочия государственных секретарей. Кроме того, этим законом учрежден Конституционно-правовой совет, который избирается Государственным Собранием и осуществляет контроль за конституционностью правовых актов и директив (кроме актов самого Государственного Собрания, Президиума ВНР и Верховного Суда).

Законом VI 1985 года внесено дополнение в Конституцию, предоставившее Государственному Собранию право кооптации депутатов вместо выбывших, избранных по всевенгерскому списку.

Конституция Венгерской Народной Республики в редакции 1972 года с последующими изменениями и дополнениями служит важнейшей политико-правовой основой укрепления и развития социалистического строя, развертывания социалистической демократии, совершенствования законодательства.

6. В заключение необходимо сделать несколько замечаний относительно перевода некоторых венгерских конституционных терминов. Так, венгерское название верховного представительного органа — «országgyülés» — буквально означает «Собрание страны», или «Всевенгерское Собрание». Однако в советской печати уже 30 лет употребляется менее точный перевод «Государственное Собрание»; этот перевод не только стал традиционным, но вошел уже в официальные документы и поэтому сохранен в настоящем издании. По той же причине сохранен и перевод названия другого высшего органа ВНР — Президиума Республики (венгерский термин «Elnöki Tanács», строго говоря, означает «Президентский Совет» и так переводится на некоторые другие языки). Нужно оговорить и перевод венгерского термина «törvényerejű rendelet», означающего буквально «постановление с силой закона»; в интересах удобства в настоящем издании этот термин переведен как «законодательное постановление».

И. П. Ильинский

КОНСТИТУЦИЯ ВЕНГЕРСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Принята Государственным Собранием ВНР
18 августа 1949 г.
и вступила в силу
20 августа 1949 г.
В редакции Закона I 1972 года
об изменении Закона XX 1949 года
и едином тексте Конституции
Венгерской Народной Республики,
принятого Государственным Собранием
ВНР 19 апреля 1972 г.

Более тысячи лет Венгрию питали и поддерживали труд, самопожертвование, формирующая общество сила народа. В то же время государственная власть была средством господствующих классов для подавления и эксплуатации бесправного народа. Наш народ вел тяжелую борьбу за общественный прогресс, за независимость страны; в бесчисленных испытаниях защищал и охранял национальное существование.

В нашей истории началась новая эпоха, когда Советский Союз в ходе одержанных во второй мировой войне побед освободил нашу Родину от ига фашизма и открыл перед венгерским народом путь демократического развития. Трудовой народ при дружественной поддержке Советского Союза восстановил разрушенную войной, лежавшую в руинах страну. В борьбе против властителей и защитников старого строя венгерский рабочий класс в союзе с трудовым крестьянством, сотрудничая с прогрессивной интеллигенцией, завоевал и укрепил власть трудового народа.

Наш народ под руководством закаленного в революционной борьбе рабочего класса, обогатившись опытом Советской Республики 1919 года, опираясь на содружество социалистических стран, заложил основы социализма. На нашей Родине господствующими стали социалистические производственные отношения. На старом месте родилась новая страна, в которой государственная власть служит интересам народа, свободному развитию творческих сил и благосостоянию граждан. Венгерский народ, сплотившись в национальном единстве, трудится для полного построения социализма.

Конституция Венгерской Народной Республики отражает ос-

Перевод с венгерского С. Н. Лужкова.

новные изменения, происшедшие в жизни нашей страны, исторические результаты борьбы за общественный прогресс и созидательного труда страны.

Конституция, как основной закон Венгерской Народной Республики, закрепляет достигнутые результаты и обеспечивает дальнейшее продвижение по пути социализма.

Глава I
ОБЩЕСТВЕННЫЙ СТРОЙ ВЕНГЕРСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

§ **1.** Венгрия — народная республика.

§ **2.** 1. Венгерская Народная Республика — социалистическое государство.

2. В Венгерской Народной Республике вся власть принадлежит трудовому народу.

3. Руководящим классом общества в Венгерской Народной Республике является рабочий класс, который осуществляет власть в союзе с объединенным в кооперативы крестьянством, совместно с интеллигенцией и другими трудовыми слоями общества.

4. Трудящиеся города и деревни осуществляют свою власть через избранных и ответственных перед народом посланцев.

5. Граждане участвуют в управлении общественными делами также непосредственно по месту работы и жительства.

§ **3.** Марксистско-ленинская партия рабочего класса является руководящей силой общества.

§ **4.** 1. Венгерская Народная Республика обеспечивает участие общественных организаций в социалистическом строительстве.

2. Отечественный народный фронт объединяет силы общества для полного построения социализма, для решения политических, экономических и культурных задач, участвует в избрании и работе органов народного представительства.

3. Профессиональные союзы защищают и укрепляют народную власть, защищают и представляют интересы трудящихся.

§ **5.** 1. Государство в Венгерской Народной Республике защищает свободу и власть трудового народа, независимость страны, борется против любой формы эксплуатации человека человеком, организует силы общества для полного построения социализма.

2. Венгерская Народная Республика, как часть мировой социалистической системы, развивает и укрепляет свою дружбу с социалистическими странами; в интересах мира и прогресса человечества она стремится к сотрудничеству со всеми народами и странами мира.

§ 6. 1. В Венгерской Народной Республике с ликвидацией эксплуататорских классов господствующими стали социалистические производственные отношения. Основой экономического строя является общественная собственность на средства производства.

2. Венгерская Народная Республика развивает и охраняет все формы общественной собственности.

§ 7. Экономическую жизнь Венгерской Народной Республики определяет государственный народнохозяйственный план. Государство, опираясь на находящиеся в общественной собственности предприятия, кооперативы и учреждения, направляет и контролирует народное хозяйство в интересах развития производительных сил, увеличения общественной собственности, постоянного повышения материального и культурного уровня граждан и усиления оборонной мощи страны.

§ 8. 1. Государственная собственность — достояние всего народа.

2. Собственностью государства прежде всего являются: богатства недр земли, государственный земельный фонд, естественные источники энергии, значительные предприятия и шахты, железные дороги, шоссейные дороги, водные и воздушные пути, банки, почта, телеграф, телефон, радио и телевидение.

3. Закон определяет сферу государственной собственности и исключительной хозяйственной деятельности государства.

§ 9. Государственные предприятия и хозяйственные органы, служащие общим интересам общества, самостоятельно распоряжаются вверенным им достоянием на основе определенных в законе способов и ответственности.

§ 10. 1. Кооперативы являются частью социалистического общественного строя; в соответствии с социальными и экономическими целями социалистического государства они служат интересам своих членов.

2. Государство поддерживает кооперативное движение, основанное на добровольном объединении трудящихся, развитие социалистической кооперативной собственности, обеспечивает самостоятельность кооперативов, осуществляет надзор за их деятельностью в интересах претворения в жизнь социалистических принципов кооперации.

3. Венгерская Народная Республика проявляет особую заботу о сельскохозяйственных производственных кооперативах крестьянства. Она охраняет и развивает кооперативно-социалистическую собственность на землю.

§ 11. Венгерская Народная Республика признает и охраняет личную собственность.

§ 12. Государство признает общественно полезную хозяйственную деятельность мелких производителей. При этом частная собственность и частная инициатива не могут нарушать общественные интересы.

§ 13. Конституция обеспечивает право наследования.

§ 14. 1. Основой общественного строя Венгерской Народной Республики является труд.

2. Право и обязанность каждого трудоспособного гражданина — работать по своим способностям.

3. Граждане своим трудом, участием в трудовом соревновании, укреплением трудовой дисциплины и совершенствованием методов труда служат делу социалистического строительства.

4. Венгерская Народная Республика стремится к последовательному осуществлению социалистического принципа «от каждого — по его способностям, каждому — по его труду».

§ 15. Венгерская Народная Республика охраняет институт брака и семьи.

§ 16. Венгерская Народная Республика проявляет особую заботу о развитии и социалистическом воспитании молодежи, охраняет интересы молодежи.

§ 17. Венгерская Народная Республика охраняет жизнь, физическую целостность, здоровье граждан и оказывает им поддержку в случае болезни, нетрудоспособности, старости.

§ 18. Венгерская Народная Республика организует и поддерживает научную работу, способствующую развитию общества, содействует искусству, находящемуся на службе прогресса, обеспечивает постоянное повышение образования и культуры граждан.

Глава II
ГОСУДАРСТВЕННОЕ СОБРАНИЕ ВЕНГЕРСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ И ПРЕЗИДИУМ ВЕНГЕРСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Государственное Собрание

§ 19. 1. Верховным органом государственной власти и народного представительства Венгерской Народной Республики является Государственное Собрание.

2. Государственное Собрание осуществляет все вытекающие из народного суверенитета права, обеспечивает конституционный строй общества, определяет организацию, направление и условия управления.

3. В пределах этих правомочий Государственное Собрание:

а) создает Конституцию Венгерской Народной Республики;

б) издает законы;

в) утверждает народнохозяйственный план;

г) устанавливает государственный бюджет и утверждает его исполнение;

д) обсуждает и утверждает программу Правительства;

е) от имени Венгерской Народной Республики утверждает международные договоры;

ж) решает вопросы об объявлении состояния войны и о заключении мира;

з) избирает Президиум Венгерской Народной Республики;

и) избирает Совет Министров Венгерской Народной Республики;

к) учреждает министерства;

л) избирает Председателя Верховного Суда Венгерской Народной Республики и Генерального прокурора Венгерской Народной Республики;

м) контролирует соблюдение Конституции; отменяет акты государственных органов, противоречащие Конституции или нарушающие интересы общества.

§ **20***. 1. Государственное Собрание избирается сроком на пять лет.

2. Депутаты Государственного Собрания осуществляют свою деятельность в интересах своих избирателей и в общественных интересах.

3. Депутаты Государственного Собрания обязаны регулярно отчитываться перед своими избирателями о своей деятельности.

4. Депутата Государственного Собрания нельзя арестовать или возбудить против него уголовное дело без согласия Государственного Собрания, за исключением случаев задержания на месте преступления.

5. Всякая политическая, экономическая или иная деятельность, соответственно поведение, которые находятся в противоречии с интересами общества, несовместимы с мандатом депутата Государственного Собрания.

---

* В редакции Закона I 1975 года об изменении отдельных положений Конституции. — *Прим. перев.*

§ **21***. 1. Государственное Собрание избирает Председателя, вице-председателей и секретарей из состава своих членов.

2. Государственное Собрание образует из числа своих членов постоянные комиссии и может назначить комиссию для рассмотрения любого вопроса.

3. Государственное Собрание избирает Конституционно-правовой совет. Конституционно-правовой совет контролирует конституционность правовых норм и правовых директив. Он может приостанавливать исполнение акта, противоречащего Конституции, за исключением правовых норм, изданных Государственным Собранием и Президиумом, а также руководящих принципов и принципиальных решений Верховного Суда.

4. Каждый обязан предоставлять в распоряжение комиссий Государственного Собрания и Конституционно-правового совета запрашиваемые ими данные, соответственно давать им показания.

§ **22.** 1. Государственное Собрание ежегодно проводит не менее двух сессий.

2. Государственное Собрание должно быть созвано на основании решения Президиума Венгерской Народной Республики или по письменному ходатайству одной трети депутатов.

3. Созыв Государственного Собрания обеспечивается Президиумом.

§ **23.** Заседания Государственного Собрания, как правило, открытые. В исключительном случае Государственное Собрание может также принять решение о проведении закрытого заседания.

§ **24.** 1. Государственное Собрание правомочно принимать решения, когда присутствуют не менее половины депутатов.

2. Свои решения Государственное Собрание принимает большинством голосов.

3. Для изменения Конституции необходимы две трети голосов депутатов Государственного Собрания.

4. Государственное Собрание устанавливает в Регламенте правила своей деятельности и порядок обсуждений.

§ **25.** 1. С законодательной инициативой могут выступать: Президиум Венгерской Народной Республики, Совет Министров, каждая комиссия Государственного Собрания и любой депутат Государственного Собрания.

2. Право законодательства принадлежит Государственному Собранию.

---

* В редакции Закона II 1983 года об изменении Конституции. — *Прим. перев.*

§ **26.** Закон, принятый Государственным Собранием, подписывается Председателем и Секретарем Президиума Венгерской Народной Республики. Опубликование закона обеспечивается Председателем Президиума. Закон должен быть опубликован в официальном печатном органе*.

§ **27.** Члены Государственного Собрания могут обращаться к Президиуму Венгерской Народной Республики, а также к Совету Министров или к любому из их членов, к государственному секретарю, к Председателю Верховного Суда, к Генеральному прокурору с вопросом по любому делу, относящемуся к их ведению. Тот, к кому обращен вопрос, обязан дать ответ на заседании Государственного Собрания.

§ **28.** 1. Государственное Собрание может объявить о своем роспуске и до истечения своего мандата.

2. В случае войны или иных чрезвычайных обстоятельств Государственное Собрание может также объявить о продлении своего мандата на определенный срок.

3. Президиум Венгерской Народной Республики в случае войны или иных чрезвычайных обстоятельств может вновь созвать распущенное Государственное Собрание. Созванное Государственное Собрание само решает о продлении своего мандата.

4. В течение трех месяцев после истечения мандата, соответственно после роспуска Государственного Собрания, следует избрать новое Государственное Собрание.

5. Избранное Государственное Собрание созывается Президиумом в течение одного месяца после выборов.

Президиум

§ **29.** 1. Государственное Собрание на первом заседании избирает из состава своих членов Президиум Венгерской Народной Республики: Председателя Президиума, двух заместителей Председателя, Секретаря и 17 членов.

2. Председатель Совета Министров, заместители Председателя, члены Совета Министров и государственные секретари, как руководящие должностные лица исполнительных органов государства, не могут избираться в Президиум.

§ **30.** 1. Президиум Венгерской Народной Республики:

а) назначает выборы в Государственное Собрание;

* Таким органом является «Мадьяр кёзлёнь» («Венгерский вестник»). — *Прим. перев.*

б) созывает Государственное Собрание;

в) выступает с законодательной инициативой;

г) может назначить народное голосование по важным для страны вопросам;

д) от имени Венгерской Народной Республики заключает и утверждает международные договоры;

е) назначает и принимает послов и посланников;

ж) избирает профессиональных судей;

з) назначает государственных секретарей и определенных законом государственных служащих, занимающих высшие должности, а также офицеров Вооруженных Сил, имеющих высшие воинские звания;

и) устанавливает ордена и звания Венгерской Народной Республики, награждает орденами и присваивает звания, дает согласие на ношение иностранных орденов и званий;

к) осуществляет право помилования.

2. Президиум следит за исполнением Конституции. В пределах этих правомочий он отменяет, соответственно изменяет, любую правовую норму, государственное, административное решение или распоряжение, которые противоречат Конституции.

3. Президиум осуществляет конституционный надзор в отношении Советов:

а) назначает всеобщие выборы в Советы;

б) обеспечивает охрану прав Советов;

в) распускает Совет, деятельность которого противоречит Конституции или серьезно угрожает интересам народа.

4. Президиум решает все вопросы, которые особым законом отнесены к его ведению.

5. Если Государственное Собрание не заседает, правомочия Государственного Собрания осуществляет Президиум; однако он не может изменять Конституцию.

6. Издаваемые Президиумом правовые нормы являются законодательными постановлениями. Их следует представлять Государственному Собранию на его ближайшем заседании.

§ 31. 1. В случае войны или серьезной угрозы для безопасности государства Президиум Венгерской Народной Республики может создать Совет обороны, наделенный чрезвычайными полномочиями.

2. Президиум устанавливает наличие и прекращение серьезной угрозы для безопасности государства и объявляет об этом.

§ 32. 1. Мандат Президиума Венгерской Народной Республики прекращается с избранием Государственным Собранием нового Президиума.

2. Президиум ответствен перед Государственным Собранием и обязан отчитываться перед Государственным Собранием о своей деятельности.

3. Государственное Собрание вправе отозвать Президиум или любого его члена.

4. Чтобы Президиум был правомочен принимать решения, требуется присутствие, кроме Председателя и Секретаря, также 9 его членов.

5. Каждое решение и распоряжение Президиума подписывается Председателем и Секретарем. Его законодательные постановления должны опубликовываться в официальном печатном органе.

6. Председателя Президиума в случае препятствия может замещать заместитель Председателя, Секретаря — уполномоченный Президиумом его член.

7. Президиум сам устанавливает свой регламент.

Глава III
СОВЕТ МИНИСТРОВ ВЕНГЕРСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

§ 33*. 1. Совет Министров (Правительство) состоит из:

а) Председателя Совета Министров;

б) заместителей Председателя;

в) государственных министров;

г) министров, руководящих министерствами, Председателя Государственного планового управления и Председателя Центрального комитета народного контроля.

2. Совет Министров, Председатель и члены Совета Министров избираются и освобождаются от обязанностей Государственным Собранием по предложению Президиума Венгерской Народной Республики.

3. Члены Совета Министров принимают участие в заседаниях Государственного Собрания и могут выступать.

§ 34. Перечень министерств Венгерской Народной Республики содержится в особом законе.

§ 35. 1. Совет Министров:

а) охраняет и обеспечивает государственный, общественный строй и права граждан;

б) обеспечивает исполнение законов и законодательных постановлений;

в) направляет работу министерств и непосредственно подчиненных ему иных органов, координирует их деятельность;

г) направляет работу Советов, обеспечивает надзор за законностью их деятельности;

---

* В редакции Закона II 1983 года. — *Прим. перев.*

д) обеспечивает разработку народнохозяйственных планов, обеспечивает их выполнение;

е) определяет направление развития науки и культуры, обеспечивает необходимые для этого кадровые и материальные условия;

ж) определяет систему социального и здравоохранительного обеспечения, заботится о ее материальном снабжении;

з) заключает и утверждает международные договоры;

и) обеспечивает решение всех задач, которые правовая норма относит к его ведению.

2. Совет Министров в пределах своего круга ведения издает постановления и выносит решения. Они подписываются Председателем Совета Министров. Постановление и решение Совета Министров не может противоречить закону и законодательному постановлению. Постановления Совета Министров должны опубликовываться в официальном печатном органе.

3. Совет Министров отменяет, соответственно изменяет, все те принятые подчиненными ему органами правовые нормы, решения или распоряжения, которые противоречат закону или нарушают общественные интересы.

4. Совет Министров отменяет те постановления и решения Советов, которые нарушают интересы общества.

§ 36. При выполнении своих задач Совет Министров сотрудничает с заинтересованными общественными организациями.

§ 37. 1. Председатель Совета Министров руководит заседаниями Совета Министров, обеспечивает исполнение постановлений и решений Совета Министров.

2. Министры в соответствии с положениями правовых норм и решениями Совета Министров руководят отраслями государственной администрации, относящимися к кругу их ведения, и направляют работу подчиненных им органов.

3. В пределах выполняемых ими задач Председатель Совета Министров, заместители Председателя и члены Совета Министров могут издавать постановления. Эти акты, однако, не могут противоречить закону, законодательному постановлению или постановлению и решению Совета Министров. Постановления должны опубликовываться в официальном печатном органе.

§ 38*. Государственный секретарь, уполномоченный руководить органом общереспубликанской компетенции, может в пределах круга ведения, определенного Советом Министров, издавать распоряжения, обязательные для граждан, государственных органов и хозяйственных организаций. Они должны опубликовываться в

---

* В редакции Закона II 1983 года. — *Прим. перев.*

официальном печатном органе. Эти распоряжения не могут противоречить правовым нормам, изданным Государственным Собранием, Президиумом или Советом Министров, а также постановлению министра.

§ **39.** 1. За свою деятельность Совет Министров ответствен перед Государственным Собранием. Он обязан регулярно отчитываться перед Государственным Собранием о своей работе.

2. Члены Совета Министров и государственные секретари ответственны перед Советом Министров и Государственным Собранием: о своей деятельности они обязаны отчитываться перед Советом Министров и Государственным Собранием. Их правовое положение и способ привлечения к ответственности регулируются особым законом.

§ **40.** 1. Совет Министров для выполнения определенного круга задач может образовывать правительственные комиссии.

2. Совет Министров непосредственно или через какого-либо своего члена может давать распоряжения по любому вопросу, относящемуся к сфере государственной администрации.

3. Совет Министров вправе брать под непосредственный надзор любую отрасль государственной администрации и учреждать для этого особые органы.

Глава IV
СОВЕТЫ

§ **41***. 1. Территория Венгерской Народной Республики делится на столицу, области, города, села.

2. Столица и города могут разделяться на районы.

§ **42****. 1. Советы действуют в столице, областях, районах столицы, городах и селах. Несколько сел могут также образовывать Совет совместно.

2. Члены Советов избираются на пять лет.

3. Совет выполняет свои задачи при активном участии населения, непосредственно опирается в своей работе на общественные организации и сотрудничает с неподведомственными Совету органами.

4. Члены Совета обязаны регулярно отчитываться перед своими избирателями о работе Совета и о своей деятельности.

———

* В редакции Закона II 1983 года. — *Прим. перев.*

** В редакции Закона I 1975 года. — *Прим. перев.*

§ 43. 1. Совет:

а) представляет интересы населения, осуществляет на подведомственной территории самоуправление трудового народа;

б) обеспечивает осуществление центральных государственных и местных целей, самостоятельное выполнение относящихся к его компетенции задач, исполнение правовых норм;

в) на основе государственного народнохозяйственного плана и государственного бюджета определяет свой план и бюджет, направляет и контролирует выполнение планов, расходование бюджетных средств; самостоятельно распоряжается материальными средствами;

г) обеспечивает развитие территории и населенных пунктов, организует удовлетворение потребностей населения;

д) содействует упрочению государственного и общественного строя, охране общественной собственности.

2. В сфере своей деятельности Совет может принимать постановления или решения, которые, однако, не могут противоречить закону, законодательному постановлению, постановлению или решению Совета Министров, постановлению министра, распоряжению государственного секретаря или постановлению вышестоящего Совета. Постановление Совета должно опубликовываться способом, принятым в данной местности.

§ 44. 1. Совет избирает исполнительный комитет, образует комиссии, создает специализированные административные органы, может основывать предприятия и учреждения.

2. Подробные правила, относящиеся к Советам, устанавливаются законом.

Глава V
СУДЕБНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

§ 45*. 1. В Венгерской Народной Республике правосудие осуществляется Верховным Судом Венгерской Народной Республики, Столичным Судом и областными судами, а также местными судами.

2. Законом может быть также предписано учреждение специальных судов для определенных категорий дел.

§ 46. Суды выносят решения в составах, образованных из профессиональных судей и народных заседателей. Законом может быть допущено исключение из этого правила.

---

* В редакции Закона II 1983 года. — *Прим. перев.*

§ **47.** Верховный Суд Венгерской Народной Республики дает принципиальное направление судебной деятельности и судебной практике всех судов. Руководящие принципы и принципиальные решения Верховного Суда обязательны для судов.

§ **48*.** 1. В Венгерской Народной Республике должности судей замещаются путем выборов; избранные судьи по определенным в законе основаниям могут быть отозваны.

2. Председатель Верховного Суда избирается Государственным Собранием на первом заседании на период до первого заседания Государственного Собрания следующего созыва. Председатель Верховного Суда обязан отчитываться о деятельности Верховного Суда перед Государственным Собранием.

3. Профессиональных судей избирает Президиум Венгерской Народной Республики определенным в законе способом.

§ **49.** 1. Разбирательство дел в судах, за исключением определенных законом случаев, является открытым.

2. Лицам, против которых возбуждено уголовное дело, на всех стадиях процесса принадлежит право на защиту.

§ **50.** 1. Суды Венгерской Народной Республики защищают и обеспечивают государственный, экономический и общественный строй, права и законные интересы граждан, наказывают лиц, совершивших преступления.

2. Судьи независимы и подчинены только закону.

3. Правила, относящиеся к судам, устанавливаются законом.

Глава VI
ПРОКУРАТУРА

§ **51.** 1. Генеральный прокурор Венгерской Народной Республики и прокуратура обеспечивают неуклонное преследование любого деяния, нарушающего законный порядок в обществе, безопасность и независимость государства или ставящего их под угрозу, охрану прав граждан.

2. Прокуратура осуществляет надзор за законностью следствия, представляет обвинение в судебном процессе.

3. Прокуратура содействует обеспечению того, чтобы государственные, общественные и кооперативные органы, а также граждане соблюдали законы и следили за их соблюдением. В случае нарушения закона прокуратура выступает в защиту законности.

---

* В редакции Закона I 1975 года. — *Прим. перев.*

§ **52***. 1. Генеральный прокурор Венгерской Народной Республики избирается Государственным Собранием на первом заседании на период до первого заседания Государственного Собрания следующего созыва. Государственное Собрание может отозвать Генерального прокурора.

2. Генеральный прокурор ответствен перед Государственным Собранием и обязан отчитываться о своей деятельности.

§ **53.** 1. Прокуроров назначает Генеральный прокурор Венгерской Народной Республики.

2. Генеральный прокурор руководит системой органов прокуратуры и направляет ее работу.

3. Правила, относящиеся к прокуратуре, устанавливаются законом.

Глава VII
ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

§ **54.** 1. Венгерская Народная Республика уважает права человека.

2. В Венгерской Народной Республике гражданские права должны осуществляться в соответствии с интересами социалистического общества; осуществление прав неотделимо от выполнения гражданских обязанностей.

3. В Венгерской Народной Республике правила, относящиеся к основным правам и обязанностям граждан, устанавливаются законом.

§ **55.** 1. Венгерская Народная Республика обеспечивает гражданам право на труд, а также на вознаграждение, соответствующее количеству и качеству выполненного труда.

2. Это право Венгерская Народная Республика претворяет в жизнь планомерным развитием производительных сил народного хозяйства и использованием трудовых ресурсов, основанным на народнохозяйственном плане.

§ **56.** 1. Венгерская Народная Республика обеспечивает для граждан право на отдых.

2. Это право Венгерская Народная Республика претворяет в жизнь путем установления законом рабочего времени, обеспечения оплачиваемого отпуска, помощи в организации отдыха.

---

* В редакции Закона I 1975 года. — *Прим. перев.*

§ **57.** 1. В Венгерской Народной Республике гражданам принадлежит право на жизнь, физическую целостность и охрану здоровья.

2. Это право Венгерская Народная Республика претворяет в жизнь организацией охраны труда, учреждений здравоохранения и медицинского обслуживания, охраной окружающей человека среды.

§ **58.** 1. Гражданам Венгерской Народной Республики принадлежит право на материальное обеспечение в случае старости, болезни и нетрудоспособности.

2. Венгерская Народная Республика обеспечивает право на материальное обеспечение в рамках социального страхования и системой социальных учреждений.

§ **59.** 1. Венгерская Народная Республика обеспечивает для граждан право на образование.

2. Это право Венгерская Народная Республика претворяет в жизнь путем распространения культуры и просвещения и превращения их в общее достояние, бесплатного и обязательного обучения в общей школе*, среднего и высшего образования, повышения квалификации взрослых трудящихся и предоставления материальной поддержки обучающимся.

§ **60.** Венгерская Народная Республика обеспечивает свободу творческой деятельности в области науки и искусства.

§ **61.** 1. Граждане Венгерской Народной Республики равны перед законом и пользуются равными правами.

2. Закон строго наказывает за любую дискриминацию граждан на основании их пола, вероисповедания или национальности.

3. Для всех национальностей**, проживающих на территории Венгерской Народной Республики, обеспечивается равноправие, пользование родным языком, обучение на родном языке, сохранение и развитие собственной культуры.

§ **62.** 1. В Венгерской Народной Республике женщины и мужчины пользуются равными правами.

2. Равноправию женщин служат: обеспечение соответствующим образом возможностей и условий для труда, оплачиваемый отпуск по беременности и родам, усиленная охрана законом материнства и детства, равно как система учреждений охраны матери и ребенка.

---

* Общая школа в ВНР дает неполное среднее образование (8 классов). — *Прим. перев.*

** Национальности в ВНР — это инонациональные общности (немцы, словаки и др.). — *Прим. перев.*

§ **63.** 1. Венгерская Народная Республика обеспечивает свободу совести граждан и право свободного отправления религиозного культа.

2. В интересах обеспечения свободы совести Венгерская Народная Республика отделяет церковь от государства.

§ **64.** Венгерская Народная Республика в соответствии с интересами социализма, народа обеспечивает свободу слова, свободу печати и свободу собраний.

§ **65.** 1. Венгерская Народная Республика обеспечивает право на объединение. Право на объединение регулируется законом.

2. Для защиты социалистического строя и завоеваний социализма, активного участия в социалистическом строительстве и общественной жизни, расширения культурно-воспитательной работы, претворения в жизнь прав и обязанностей народа, поддержания интернациональной солидарности трудящиеся могут создавать массовые организации и массовые движения.

§ **66.** Венгерская Народная Республика обеспечивает личную свободу и неприкосновенность граждан, соблюдение тайны переписки и неприкосновенность личного жилища.

§ **67.** В Венгерской Народной Республике может получить право убежища каждый, кто подвергается преследованию за демократические настроения, за развертывание деятельности в интересах общественного прогресса, освобождения народов, защиты мира.

§ **68.** 1. Каждый гражданин имеет право на участие в управлении общественными делами; его обязанность — добросовестно выполнять общественные поручения.

2. Граждане могут обращаться в государственные и общественные организации с предложениями, представляющими общественный интерес. Эти предложения должны рассматриваться по существу.

§ **69.** Основной обязанностью граждан Венгерской Народной Республики является: охрана достояния народа, укрепление общественной собственности, усиление экономической мощи Венгерской Народной Республики, приумножение культуры, сбережение природных и культурных ценностей страны, укрепление общественного строя.

§ **70.** 1. Защита Родины является обязанностью каждого гражданина Венгерской Народной Республики.

2. Граждане несут военную службу на основе всеобщей воинской обязанности.

3. Закон строго наказывает за измену делу Родины и народа, нарушение воинской присяги, переход на сторону врага, саботаж и любой подрыв военной мощи государства.

Глава VIII
ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ВЫБОРОВ

§ **71***. 1. Депутатов Государственного Собрания, а также членов сельских, городских и районных в столице Советов (членов местных Советов) избирают избиратели на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании. Депутатов Государственного Собрания они избирают по избирательным округам и всевенгерскому избирательному списку, а членов местных Советов — по избирательным округам. На освободившееся место депутата, избранного по всевенгерскому избирательному списку, нового депутата избирает Государственное Собрание на основе предложения Всевенгерского совета Отечественного народного фронта.

2. Членов столичного Совета избирают районные в столице, членов областных Советов — городские и сельские Советы тайным голосованием.

3. Избиратели могут отзывать депутатов Государственного Собрания, а также членов Советов. Об отзыве депутатов, избранных по всевенгерскому избирательному списку, решает Государственное Собрание по предложению Всевенгерского совета Отечественного народного фронта.

§ **72.** 1. Избирательное право принадлежит каждому совершеннолетнему** гражданину Венгерской Народной Республики.

2. На выборах каждый гражданин, пользующийся правом голосовать, имеет один голос. Все голоса равны.

3. Случаи лишения избирательного права устанавливаются законом.

§ **73.** 1. Депутатом Государственного Собрания или членом Совета может быть избран каждый, кто имеет избирательное право.

---

* В редакции Закона II 1983 года и Закона VI 1985 года о дополнении Конституции и избирательного закона. — *Прим. перев.*

** Совершеннолетие в ВНР наступает по достижении 18 лет. Однако совершеннолетними считаются и не достигшие этого возраста граждане, если состоят в браке (мужчины с 16 лет, женщины с 14 лет). — *Прим. перев.*

2. Избрание и отзыв депутатов Государственного Собрания и членов Советов регулируются особым законом.

Глава IX
ГЕРБ, ФЛАГ И СТОЛИЦА ВЕНГЕРСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

§ **74.** Герб Венгерской Народной Республики — красно-бело-зеленый щит с вогнутыми боковыми сторонами на светло-голубом поле, обрамленном с двух сторон венком из пшеничных колосьев. Пшеничный венок обвит слева красно-бело-зеленой, справа — красной лентой. От помещенной посередине над щитом пятиконечной красной звезды расходятся по полю золотистые лучи.

§ **75.** Флаг Венгерской Народной Республики — красно-бело-зеленый.

§ **76.** Столицей Венгерской Народной Республики является Будапешт.

Глава X
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

§ **77.** 1. Конституция является основным законом Венгерской Народной Республики.

2. Конституция, а также конституционные правовые нормы одинаково обязательны для всех органов государства и каждого гражданина государства.

3. Обязанность каждого органа государства и каждого гражданина — соблюдать Конституцию и конституционные правовые нормы и, действуя в пределах своего круга ведения, следить за их соблюдением.

§ **78.** 1. Конституция Венгерской Народной Республики вступает в силу в день опубликования; ее исполнение обеспечивается Советом Министров.

2. Совет Министров обязан представлять Государственному Собранию законопроекты, необходимые для исполнения Конституции.

Magyar Közlöny
1972. évi 32.sz.; 1975. évi 23.sz;
1983. évi 60.sz.; 1985. évi 54.sz

СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ВЬЕТНАМ



ВВОДНАЯ СТАТЬЯ

1. Народная власть во Вьетнаме установилась 2 сентября 1945 г. в результате победы Августовской революции, совершенной под руководством Коммунистической партии Вьетнама, и образования Демократической Республики Вьетнам. Победа народно-демократической революции и создание первого в Юго-Восточной Азии государства рабочих и крестьян подтвердили «правильность марксистско-ленинского учения по национально-колониальному вопросу, правильность пути, начертанного Великой Октябрьской социалистической революцией»*. Вьетнамский народ обрел отнятую у него ранее колонизаторами государственность, завоевал политическую независимость.

9 ноября 1946 г. вторая сессия Национального Собрания ДРВ приняла первую в истории Вьетнама Конституцию. В ней были подведены итоги начального этапа борьбы народных масс за упрочение завоеваний Августовской революции, за построение народно-демократического государства.

В Конституции, принятой в условиях агрессии французских колонизаторов (1946—1954 гг.), нашла отражение решимость вьетнамского народа вести борьбу за «сохранение целостности территории, достижение полной независимости и осуществление государственного переустройства на демократических началах» (преамбула Конституции). Она гарантировала всем гражданам свободу слова, печати, организаций и собраний, избрания места жительства, передвижения по стране, выезда за границу. Было закреплено обязательное и бесплатное начальное образование.

Высшим органом ДРВ, согласно Конституции 1946 года, стал однопалатный Народный Парламент, переименованный затем в Национальное Собрание. Оно избиралось на три года всеобщим свободным голосованием. Национальное Собрание обладало высшими полномочиями в решении вопросов общегосударственного значения. За ним было закреплено право избрания Президента Республики, своего Постоянного Комитета, утверждения кандидатуры Премьер-Министра и министров, членов Верховного Суда ДРВ. Государственные органы сверху донизу располагали всеми правами по руководству политической, социальной, экономической, военной, финансовой, культурной жизнью.

В результате победы вьетнамского народа над французскими колонизаторами в войне Сопротивления Северный Вьетнам был полностью освобожден. Здесь возникли благоприятные предпосылки для перехода к строительству социализма. На Юге страны, захваченном американскими

---

* *Хо Ши Мин.* О Ленине, ленинизме и нерушимой советско-вьетнамской дружбе. М., 1970, с. 154.

империалистами, вьетнамский народ был вынужден продолжать с оружием в руках борьбу за освобождение этой части своей Родины. В силу изменения обстановки в стране и ее международном положении возникла необходимость в создании новой Конституции.

2. Еще в период вооруженной борьбы против французских колонизаторов социально-экономическое развитие ДРВ стало перерастать рамки, определенные Конституцией 1946 года. В декабре 1953 года Национальное Собрание приняло Закон об аграрной реформе, ставший важным шагом в развитии народно-демократического строя. Реформа была завершена уже после победы Демократической Республики Вьетнам в войне Сопротивления против французских колонизаторов. При братской помощи Советского Союза, других социалистических стран к концу 1957 года в основном была выполнена задача восстановления народного хозяйства. Объем промышленного производства достиг в целом уровня предвоенного, 1939, года. Утвердилось государство народной демократии, выполнявшее миссию диктатуры пролетариата. В 1958—1960 гг. был успешно осуществлен трехлетний план преобразования и развития экономики и культуры. Вьетнамская революция на Севере страны перешла от национально-демократического к социалистическому этапу, что потребовало принятия нового основного закона.

К концу 1959 года завершилась разработка проекта новой Конституции, проведенная с учетом результатов всенародного обсуждения Конституционной комиссией под председательством Президента Хо Ши Мина. Конституция была единогласно принята Национальным Собранием 31 декабря 1959 г. и обнародована Президентом Республики 1 января 1960 г.

3. Конституция четко определила сущность государства ДРВ на новом этапе революции: «Наше государство — это государство народной демократии, опирающееся на союз рабочих и крестьян под руководством рабочего класса» (Преамбула). Вся власть в демократическом Вьетнаме, гласила ст. 5, принадлежит народу. Народ осуществляет свою власть через Национальное Собрание и Народные советы всех ступеней, избираемые народом и несущие перед ним ответственность (ст. 4).

С принятием новой Конституции получила дальнейшее развитие вся государственная организация. Важнейшее место в системе было отдано органам народного представительства, а именно: Национальному Собранию и Народным советам. Постоянный Комитет Национального Собрания действовал от имени последнего в период между сессиями. Важными политическими, военными и дипломатическими функциями наделялся глава государства — Президент ДРВ. Текущее управление осуществлялось под руководством Правительственного Совета. На местах органами власти были Народные советы, а исполнительными и распорядительными органами — их административные комитеты.

В Конституции содержалось регулирование социальной и экономической систем и гарантировалось осуществление всеми гражданами основных прав и свобод, а также обязанностей. Устанавливалось, что труд является основой для развития народного хозяйства и повышения материального и культурного уровня жизни народа, что государственный сектор — форма общенародной собственности — играет руководящую роль в народном хозяйстве. Был закреплен принцип, согласно которому государство руководит экономической жизнью страны по единому плану,

причем преимущественное развитие обеспечивается государственному сектору экономики.

Конституция определила, что Демократическая Республика Вьетнам идет постепенно от народно-демократического строя к социализму путем развития и преобразования народного хозяйства, превращая отсталую экономику в социалистическую экономику с современными промышленностью, сельским хозяйством, передовой наукой и техникой.

Основная особенность экономики ДРВ ко времени принятия Конституции 1959 года заключалась в сосуществовании различных форм собственности на средства производства. В Демократической Республике Вьетнам, говорилось в ст. 11, в переходный период формами собственности на средства производства являются государственная, т. е. общенародная, собственность, кооперативная, т. е. коллективная, собственность трудящихся, собственность трудящихся-единоличников и собственность национальной буржуазии.

Конституция предусматривала, что по отношению к несоциалистическим экономическим укладам вьетнамское народно-демократическое государство должно, с одной стороны, охранять собственность их представителей, а с другой — направлять ее развитие и преобразовывать ее. В частности, в ст. 16 говорилось, что государство направляет деятельность национальной буржуазии таким образом, чтобы она служила интересам социалистического строительства и благу народа и вносила свой вклад в развитие народного хозяйства, подчиняла свою деятельность экономическим планам и задачам государства.

Конституция 1959 года была конституцией начального этапа переходного к социализму периода в стране, где имелся прочный передовой политический строй, а экономическая база была отсталой. Опираясь на Конституцию 1959 года, вьетнамский народ на Севере страны осуществил в последующие годы глубокие общественные преобразования, добился важных успехов в построении социалистической экономики. Повсеместно утвердились две формы социалистической собственности на основные средства производства — общенародная и коллективная (кооперативная). Были ликвидированы эксплуататорские классы.

Победа социалистического строя, укрепление и развитие новых производственных отношений позволили ДРВ одновременно вести социалистическое строительство, укреплять оборону и мобилизовывать значительные людские, материальные ресурсы для оказания помощи населению Юга, боровшемуся против агрессии Соединенных Штатов Америки.

4. Весной 1975 года вьетнамский народ одержал историческую победу в трудной и многолетней войне с иностранными захватчиками и их сайгонскими приспешниками. Было покончено с более чем столетним колониальным господством империализма во Вьетнаме; завершена национально-демократическая революция по всей стране. Вьетнамский народ защитил завоевания социалистической революции на Севере страны, отстоял независимость, свободу и единство Родины. Открылась перспектива государственного воссоединения и строительства социализма в масштабах всей страны.

Всеобщие выборы в Национальное Собрание единого Вьетнама состоялись 25 апреля 1976 г. Они продемонстрировали волю вьетнамцев к воссоединению Родины на основе независимости и социализма. Избира-

тельным правом пользовались все вьетнамские граждане в обеих частях страны, достигшие 18 лет. Депутаты избирались в избирательных округах по норме 1 депутат от 100 тыс. жителей. В соответствии с численностью населения на Юге было избрано 243, на Севере — 249 депутатов. 2 июля 1976 г. верховный орган государственной власти, избранный волеизъявлением всего вьетнамского народа, провозгласил создание Социалистической Республики Вьетнам — единого вьетнамского государства.

С государственным объединением страны перед СРВ встали новые задачи, в том числе и в области государственно-правового строительства. Необходимо было добиться однородности всех важнейших сторон общественно-политической, социально-экономической и культурно-идеологической жизни. Общественно-политический механизм Республики в своей революционно-преобразующей деятельности должен был учесть различия в положении Севера и Юга и приступить на Юге к созданию устоев социализма.

2 июля 1976 г. Национальное Собрание СРВ сформировало Конституционную комиссию для выработки проекта нового основного закона. Высший орган государственной власти принял постановление о том, что до утверждения новой Конституции Социалистическая Республика Вьетнам организуется и действует на основе Конституции ДРВ 1959 года.

Проект нового основного закона был вынесен на всенародное обсуждение, в котором приняли участие более 20 млн. граждан. 18 декабря 1980 г. Конституция СРВ была единогласно принята Национальным Собранием на 7-й сессии шестого созыва.

По своим устоям и принципам, содержанию и форме Конституция СРВ — основной закон социалистического типа. Она учитывает те огромные политические, социально-экономические сдвиги, которые произошли во Вьетнаме после принятия в 1959 году Конституции ДРВ. За это время в стране, ставшей единой, значительно окрепли позиции социализма. В 1980 году социалистический сектор экономики производил почти 58% валового национального продукта и около 50% национального дохода. Выросли ряды рабочего класса. Он составлял около 10% взрослого населения. Преобразилось социальное лицо крестьянства. В коллективном секторе в 1980 году производилось около 54% сельскохозяйственной продукции. Выросла социалистическая интеллигенция. В 1980 году насчитывалось почти 0,8 млн. инженерно-технических работников, ученых и специалистов со средним и высшим образованием. Были ликвидированы класс помещиков-феодалов и компрадорская буржуазия, укрепились единство и сплоченность народов, населяющих Вьетнам.

В ноябре 1978 года Вьетнам и Советский Союз подписали Договор о дружбе и сотрудничестве. Договорные отношения установила СРВ с большинством других стран социалистического содружества. С июня 1978 года Вьетнам — член Совета Экономической Взаимопомощи. Существенно вырос его авторитет на международной арене.

Все эти глубокие изменения, происшедшие как в самом вьетнамском обществе, так и в международном положении страны, были отражены в новой Конституции. В ней обобщен опыт конституционного развития СРВ, сохранены принципиальные положения вьетнамских конституций 1946 и 1959 гг., выдержавшие проверку временем, учтен опыт конститу-

ционного творчества Советского Союза, других социалистических государств.

5. Согласно Конституции 1980 года, высшей целью вьетнамского социалистического государства является укрепление диктатуры пролетариата; развитие права трудового народа быть коллективным хозяином; осуществление революции в сфере производственных отношений, науки и техники, в области идеологии и культуры; осуществление социалистической индустриализации; воспитание социалистического человека; ликвидация эксплуатации, нищеты и отсталости; укрепление обороноспособности, строительство мирного, независимого, единого и социалистического вьетнамского Отечества; внесение активного вклада в борьбу народов за мир, национальную независимость, демократию и социализм.

Цели и задачи, классовая сущность, глубокий демократизм и творческая роль социалистического государства со всей полнотой выражаются в его функциях. К основным внутренним функциям социалистического государства относятся хозяйственно-организаторская, культурно-воспитательная деятельность, контроль за мерой труда и мерой потребления в соответствии с принципом социализма «от каждого — по способностям, каждому — по труду», социальное обслуживание членов общества, охрана социалистического правопорядка, подавление сопротивления внутренней контрреволюции, отпор агрессии и всем подрывным действиям внешних сил. Эти функции в том или ином виде получили отражение в действующем основном законе СРВ.

Классовая сущность государства вьетнамских рабочих и крестьян выражается также в его внешнеполитическом курсе. В ст. 14 Конституции говорится, что СРВ укрепляет «братскую дружбу, боевую солидарность и отношения всестороннего сотрудничества с Советским Союзом, Лаосом, Кампучией и другими социалистическими странами на основе марксизма-ленинизма и пролетарского интернационализма». Основополагающим принципом внешней политики социалистического государства Конституция провозглашает борьбу за мир. Она подтверждает, что СРВ выступает за осуществление политики мирного сосуществования между странами с различным социально-политическим строем «на основе взаимного уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела друг друга, равенства и взаимной выгоды».

В Социалистической Республике Вьетнам вся государственная власть принадлежит народу, который осуществляет ее через Национальное Собрание и Народные советы всех ступеней, избираемые народом и несущие перед ним ответственность.

Национальное Собрание и Народные советы составляют основу системы государственных органов. Организация и деятельность государства строятся в соответствии с принципом демократического централизма.

В Конституции закрепляется руководящая роль Коммунистической партии Вьетнама. Государство диктатуры пролетариата может выполнить свою историческую миссию только в том случае, если во главе рабочего класса, всего народа стоит партия, неуклонно следующая по пути марксизма-ленинизма, творчески применяющая это великое интернациональное учение к конкретным условиям страны.

Важное место в политической системе социалистического государства

Конституция СРВ отводит Отечественному фронту Вьетнама (ОФВ) — самой массовой общественной организации страны, в которую вместе с Коммунистической партией Вьетнама входят Федерация профессиональных союзов Вьетнама, Вьетнамский союз кооперированного крестьянства, Союз коммунистической молодежи Хо Ши Мина, Союз женщин Вьетнама, а также Демократическая партия Вьетнама и Социалистическая партия Вьетнама, созданные главным образом из числа старой интеллигенции и патриотически настроенной мелкой буржуазии.

Впервые в истории конституционного строительства Вьетнама в основном законе СРВ подчеркивается большая роль трудовых коллективов, которые призваны участвовать в делах государства и общества, в разработке планов развития экономики и культуры, защищать общественное имущество, поддерживать политическую безопасность и общественный порядок, организовывать общественную жизнь на местах.

Как указывается в Конституции, целью экономической политики государства является все более полное удовлетворение возрастающих материальных и культурных потребностей общества на базе непрерывного развития производства, повышения производительности общественного труда.

СРВ переходит от общества с экономикой, в которой еще распространено мелкое производство, непосредственно к социализму, минуя стадию капиталистического развития.

В основном законе отражено существование в стране различных экономических укладов (государственного, кооперативного, государственно-капиталистического, частнокапиталистического и частного), утверждается линия на использование, ограничение и преобразование несоциалистических укладов, на утверждение и укрепление социалистической собственности на средства производства в форме государственной (общенародной) и кооперативной (коллективной) собственности (ст. 18).

С учетом того факта, что к моменту принятия Конституции около 60% крестьянства в Южном Вьетнаме вели индивидуальное хозяйство и не являлись членами производственных сельскохозяйственных кооперативов, что социалистическими преобразованиями не была еще охвачена подавляющая часть мелких торговцев и ремесленников этой части страны, в Конституции предоставлено право крестьянам, ремесленникам, мелким торговцам и другим трудовым элементам на индивидуальное ведение хозяйства в рамках, установленных законом. В ней также зафиксировано положение о том, что государство национализировало феодально-помещичью собственность и собственность компрадорской буржуазии. Что касается собственности национальной буржуазии, то она подлежит выкупу либо преобразованию через различные формы государственного капитализма.

В Конституции 1980 года подтверждены основные права и свободы граждан, определенные Конституцией 1959 года. Впервые в конституционной практике страны были закреплены такие права, как право участвовать в управлении делами государства и общества, право на бесплатное медицинское обслуживание, право на жилище, право на защиту личной собственности и имущества, чести и достоинства граждан. В Конституции подчеркивается неразрывная связь между правами и обязанностями

граждан, определяются обязанности граждан перед государством и обществом.

В соответствии с Конституцией высшим органом государственной власти в СРВ является Национальное Собрание. Оно решает основные вопросы, связанные с разработкой внутри- и внешнеполитического курса, осуществляет верховный контроль за государственной деятельностью.

Высшим постоянно действующим органом Национального Собрания является Государственный Совет, высшим исполнительным и распорядительным государственным органом Национального Собрания — Совет Министров.

Местными органами государственной власти, избираемыми населением соответствующих административных единиц, являются Народные советы, а исполнительными и распорядительными органами на местах — народные комитеты.

В Конституции определены основные принципы организации и деятельности системы народных судов и народной прокуратуры.

6. Основной закон СРВ стал правовым источником и базой активной законодательной деятельности государства, важным рычагом в деле упрочения порядков, соответствующих интересам трудящихся, внедрения во все сферы жизни страны социалистической законности.

Сочетая дух новаторства с бережным отношением к национальным традициям, Конституция СРВ обогащает опыт конституционного строительства стран социализма.

А. С. Воронин

КОНСТИТУЦИЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ

Принята Национальным Собранием СРВ
18 декабря 1980 г.
и вступила в силу
19 декабря 1980 г.

ВВЕДЕНИЕ

На протяжении четырех тысяч лет своей истории вьетнамский народ упорно трудился, героически боролся за создание и сохранение своей страны. В длительной и упорной борьбе за независимость и свободу выковались традиции несгибаемости и непобедимости нашего народа.

С 1930 года под руководством Коммунистической партии Вьетнама, созданной и закаленной Президентом Хо Ши Мином, наш народ, следуя по пути Октябрьской революции в России, нанес поражение японским, французским, американским империалистам и их приспешникам, завершил национальную народно-демократическую революцию, перешел к осуществлению социалистической революции и построению социализма. В прошлом колониальная и полуфеодальная наша страна стала независимой, единой и социалистической, членом мирового социалистического содружества.

В 1945 году, после победы Советской Армии над фашизмом, наш народ успешно осуществил Августовскую революцию. 2 сентября 1945 года Президент Хо Ши Мин зачитал Декларацию независимости. Родилась *Демократическая Республика Вьетнам* — первое рабоче-крестьянское государство в Юго-Восточной Азии.

Но французские колонизаторы при помощи американских империалистов вновь развязали агрессию против нашей страны. «Пожертвовав всем, но не отдав свободы нашего Отечества и не став рабами»*, наш народ вел длительную войну Сопротивления против войск агрессоров, проводил аграрную реформу. Великая победа при Дьенбьенфу явилась славным завершением войны Сопротивления против французских колонизаторов. В 1954 году были подписаны Женевские соглашения на основе признания независимости, суверенитета, единства и территориальной целостности Вьетнама. Победа

Перевод с вьетнамского А. С. Воронина.

* См.: *Хо Ши Мин.* Избранные статьи и речи. М., 1959, с. 219. — *Прим. перев.*

Августовской революции и победа в антифранцузской войне Сопротивления открыли период крушения колониализма во всем мире.

Сменив французских колонизаторов, американские империалисты превратили Южный Вьетнам в колонию нового типа и военную базу США; они замышляли на длительное время разделить нашу страну, превратить Южный Вьетнам, Лаос и Кампучию в американский передний край контрреволюции. Для осуществления этого плана они развязали агрессивную, исключительно жестокую войну против нашей страны. Проникнувшись истиной, что «нет ничего дороже независимости и свободы»*, наш народ героически сражался, преисполненный решимости освободить Юг, защитить Север, объединить страну. Многочисленные победы народа Вьетнама, а также победы народов Лаоса и Кампучии вынудили американских империалистов подписать в 1973 году Парижское соглашение по Вьетнаму.

Весной 1975 года вьетнамский народ добился полной победы во время всеобщего наступления и восстания, наивысшей точкой которых явилась историческая «Операция Хо Ши Мин». После тридцати лет трудной борьбы Южный Вьетнам, гранитный бастион Родины, был полностью освобожден

В то время, когда весь наш народ вел войну Сопротивления против США за национальное спасение, социалистическая революция на Севере страны добилась огромных успехов: были установлены социалистические производственные отношения, ликвидирована эксплуатация человека человеком, началось построение материально-технической базы социализма, осуществлялась революция в области идеологии и культуры, строительство сочеталось с борьбой; Север выполнял долг надежного тыла по отношению к героическому Югу в войне Сопротивления против США за национальное спасение.

Победы трех стран Индокитая в целом, и победа народа Вьетнама в частности, в войне Сопротивления против США ознаменовали полное крушение неоколониализма, внесли вклад в укрепление и расширение мировой системы социализма, явились вдохновляющим фактором для национально-освободительного, рабочего и демократического движения, укрепили наступательный порыв трех революционных потоков эпохи.

После полного освобождения Юга наш народ провел всеобщие свободные выборы по всей стране, осуществил объединение Родины. С июля 1976 года наша страна стала именоваться *Социалистической Республикой Вьетнам.*

Завершив тридцатилетнюю освободительную войну, наш народ страстно желал мира, чтобы строить Отечество, но он опять был вы-

---

* *Хо Ши Мин.* Избранные произведения. Ханой, 1973, с. 324. — *Прим. перев.*

нужден противостоять агрессии китайских гегемонистов и их приспешников в Кампучии. Развивая славные национальные традиции, наша армия и народ добились выдающихся побед в двух войнах в защиту Отечества — против кампучийских реакционеров на юго-западной границе и против китайских гегемонистов на северной границе, отстояли свою независимость, суверенитет, единство и территориальную целостность.

Крупные победы вьетнамской революции объясняются тем, что Коммунистическая партия Вьетнама творчески применяла марксизм-ленинизм, намечала правильный курс руководства революцией в нашей стране; высоко несла два знамени — знамя национальной независимости и знамя социализма; укрепляла союз рабочего класса и крестьянства под руководством рабочего класса; проводила курс на тесное единство всех слоев населения в рамках единого национального фронта; создавала и развивала Народные Вооруженные Силы; неуклонно укрепляла революционную власть; сочетала патриотизм с пролетарским интернационализмом, соединяла мощь нашего народа с революционным движением народов во всем мире; сочетала политические, военные и дипломатические формы борьбы.

Это — победа горячего патриотизма, революционного героизма, безграничного духа самопожертвования соотечественников и бойцов всей страны, которые в едином строю боролись за дело освобождения, построения и защиты Родины.

Это — победа боевой солидарности и отношений сотрудничества и взаимной помощи народов трех стран — Вьетнама, Лаоса и Кампучии; победа боевой солидарности, огромной и эффективной помощи Советского Союза и других братских социалистических стран вьетнамской революции; победа сил национальной независимости, демократии и мира во всем мире, которые оказывали активную поддержку справедливому делу вьетнамского народа.

Сколько принесли жертв, испытали трудностей наши соотечественники, прежде чем пришел сегодняшний день! У нас самые светлые перспективы, однако перед нами стоят очень трудные задачи. Весь наш народ решительно укрепляет солидарность, претворяет в жизнь священное Завещание великого Президента Хо Ши Мина, с энтузиазмом идет вперед по пути, начертанному IV съездом Коммунистической партии Вьетнама:

«Твердо стоять на позициях диктатуры пролетариата, развивать право трудового народа быть коллективным хозяином, одновременно осуществлять три революции — в области производственных отношений, научно-техническую, в области идеологии и культуры, при этом научно-техническая революция является ключевой; ускорить социалистическую индустриализацию, представляющую собой центральную задачу всего переходного периода к социализму; создавать режим социалистического коллективного хозяйствования, крупное социалистическое производство, новую культуру, формировать ново-

го, социалистического человека; ликвидировать эксплуатацию человека человеком, нищету и отсталость; неуклонно повышать бдительность, постоянно укреплять обороноспособность, сохранять политическую безопасность и общественный порядок; успешно строить мирное, независимое, единое социалистическое вьетнамское Отечество; вносить активный вклад в борьбу народов мира за мир, национальную независимость, демократию и социализм»*.

Социалистической Республике Вьетнам необходима Конституция, закрепляющая курс Коммунистической партии Вьетнама на новом этапе. Это — Конституция периода перехода к социализму в масштабах всей страны.

Наследуя и развивая Конституцию 1946 года и Конституцию 1959 года, эта Конституция обобщает и закрепляет результаты революционной борьбы вьетнамского народа за прошедшие полвека, выражает волю и чаяния вьетнамского народа, гарантирует успешное развитие вьетнамского общества на новом этапе.

Являясь основным законом государства, данная Конституция определяет политический, экономический, культурный и социальный строй, основные права и обязанности граждан, организационную структуру и принципы деятельности государственных органов. Она отражает отношения между партией-руководителем, народом-хозяином и государством, осуществляющим функцию управления во вьетнамском обществе.

Весь вьетнамский народ, тесно сплотившись под всепобеждающим знаменем Коммунистической партии Вьетнама, всемерно претворяет в жизнь Конституцию, добивается еще больших побед в строительстве социализма и в защите социалистического Отечества.

Глава I
СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ВЬЕТНАМ — ПОЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Статья 1. Социалистическая Республика Вьетнам есть независимое, суверенное, единое и территориально целостное государство, включающее сушу, воздушное, морское пространство и морские острова.

Статья 2. Социалистическая Республика Вьетнам есть государство диктатуры пролетариата. Историческая миссия этого государства заключается в осуществлении права трудящихся быть коллектив-

* IV съезд Коммунистической партии Вьетнама. М., 1977, с. 49. — *Прим. перев.*

ным хозяином, мобилизации и организации народа на одновременное проведение трех революций — революции в области производственных отношений, научно-технической революции, революции в области идеологии и культуры, среди которых научно-техническая революция является ключевой; ликвидации эксплуатации человека человеком; подавлении всякого сопротивления контрреволюции внутри страны и срыве всех агрессивных и подрывных действий внешнего врага; победоносном строительстве социализма, продвижении к коммунизму; внесении вклада в укрепление мира и развитие революционного дела народов всего мира.

Статья 3. В Социалистической Республике Вьетнам коллективный хозяин — это трудовой народ, включающий рабочий класс, класс кооперированного крестьянства, прослойку социалистической интеллигенции, других трудящихся; основой коллективного хозяйствования является союз рабочих и крестьян под руководством рабочего класса. Государство гарантирует непрерывное совершенствование и укрепление строя социалистического коллективного хозяйствования трудящихся в политической, экономической, культурной и социальной областях; осуществление права быть хозяином в масштабах всей страны, каждой местности, каждого низового подразделения; право быть хозяином общества, хозяином природы и самого себя.

Статья 4. Коммунистическая партия Вьетнама — авангард и боевой штаб вьетнамского рабочего класса, вооруженный учением Маркса — Ленина, является единственной силой, руководящей государством и обществом, главным решающим фактором всех побед вьетнамской революции.

Партия существует и действует в интересах рабочего класса и народа Вьетнама.

Партийные организации действуют в рамках Конституции.

Статья 5. Социалистическая Республика Вьетнам — единое государство всех национальностей, совместно проживающих на земле Вьетнама, равных в своих правах и обязанностях.

Государство защищает, консолидирует и укрепляет великое единство национальностей, строго запрещает любые действия, унижающие национальности и ведущие к их расколу.

Все национальности имеют право говорить и писать на родном языке, сохранять и развивать свои прекрасные нравы, обычаи, традиции и культуру.

Государство планомерно и постепенно ликвидирует неравенство между национальностями в уровне экономического и культурного развития.

Статья 6. В Социалистической Республике Вьетнам вся власть принадлежит народу.

Народ осуществляет государственную власть через Национальное Собрание и Народные советы всех ступеней, избираемые народом и ответственные перед народом.

Национальное Собрание и Народные советы всех ступеней являются политической основой системы государственных органов.

Национальное Собрание, Народные советы всех ступеней и другие государственные органы организуются и действуют в соответствии с принципом демократического централизма.

Статья 7. Выборы депутатов в Национальное Собрание и Народные советы всех ступеней осуществляются на принципах всеобщего, равного, прямого избирательного права при тайном голосовании.

Избиратели обладают правом отозвать депутата Национального Собрания и депутата Народного совета, если он не достоин доверия народа.

Статья 8. Все государственные органы и государственные служащие должны отдавать все силы служению народу, иметь с ним тесные связи, внимательно прислушиваться к мнению народа и находиться под его контролем, развивать социалистическую демократию. Строго запрещаются все проявления бюрократизма, своеволия, высокомерия.

Статья 9. Отечественный фронт Вьетнама, включающий в себя политические партии, Федерацию профессиональных союзов Вьетнама, Вьетнамский союз кооперированного крестьянства, Союз коммунистической молодежи Хо Ши Мина, Союз женщин Вьетнама и других членов фронта, является надежной опорой государства.

Фронт развивает традиции всенародной солидарности, укрепляет политическое и моральное единство народа, участвует в строительстве и укреплении народной власти, воспитывает и мобилизует в народе сознание коллективного хозяина, принимает активное участие в соревновании по строительству социализма и защите Отечества.

Статья 10. Федерация профессиональных союзов Вьетнама есть самая массовая общественная организация рабочего класса Вьетнама, школа коммунизма, школа управления экономикой, государством.

В пределах своей компетенции профессиональные союзы участвуют в государственной деятельности и контролируют деятельность государственных органов, участвуют в управлении предприятиями; ведут воспитательную работу среди рабочих, служащих; организуют социалистическое соревнование; вместе с государственными органами заботятся об условиях жизни рабочих, служащих и обеспечивают их права.

Статья 11. Коллективы трудящихся в учреждениях, на предприятиях, в кооперативах, населенных пунктах, а также в других низовых единицах принимают участие в делах государства и общества, в разработке планов экономического и культурного развития, охране общественной собственности, поддержании политической безопасности и общественного порядка и спокойствия, в организации общественной жизни на местах.

Статья 12. Государство управляет обществом в соответствии с законами и неуклонно укрепляет социалистическую законность.

Все государственные органы, общественные организации, государственные служащие и служащие общественных организаций, все граждане должны строго соблюдать Конституцию, законы, решительно бороться за предотвращение и пресечение преступлений и нарушений Конституции и законов.

Статья 13. Вьетнамское социалистическое Отечество священно и неприкосновенно.

Любые замыслы и действия, направленные против независимости, суверенитета, единства и территориальной целостности Отечества, против дела социалистической революции и строительства социализма строго наказываются.

Статья 14. Социалистическая Республика Вьетнам укрепляет братскую дружбу, боевую солидарность и отношения всестороннего сотрудничества с Советским Союзом, Лаосом, Кампучией и другими социалистическими странами на основе марксизма-ленинизма и пролетарского интернационализма; защищает и развивает отношения дружбы с соседними странами; солидаризуется с народами всех стран, борющимися за национальную независимость и социальный прогресс; осуществляет политику мирного сосуществования стран с различным общественно-политическим строем на основе взаимного уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела друг друга, равенства и взаимной выгоды; активно поддерживает борьбу народов мира против империализма, колониализма и неоколониализма, гегемонизма, расовой дискриминации, за мир, национальную независимость, демократию и социализм и вносит вклад в эту борьбу.

Глава II
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Статья 15. Социалистическая Республика Вьетнам осуществляет прямой переход от общества, в экономике которого распространено мелкое производство, к социализму, минуя капиталистическую стадию развития, строит общество с современной индустриально-аграр-

ной экономикой, передовой культурой, наукой и техникой, мощной обороной, цивилизованной и счастливой жизнью.

Цель экономической политики Социалистической Республики Вьетнам — все лучшее удовлетворение растущих материальных и культурных потребностей всего общества путем непрерывного развития производства, повышения производительности общественного труда, на основе социалистического коллективного хозяйствования и современных науки и техники.

Статья 16. Центральной задачей всего периода перехода к социализму является социалистическая индустриализация страны.

Государство осуществляет преимущественное рациональное развитие тяжелой промышленности на базе развития сельского хозяйства и легкой промышленности, сочетает промышленность и сельское хозяйство в масштабах всей страны, превращая их в единую индустриально-аграрную структуру; одновременно создает экономику центрального подчинения и развивает экономику местного подчинения, сочетает экономику центрального подчинения с экономикой местного подчинения в единой структуре национальной экономики; сочетает развитие производительных сил с утверждением и совершенствованием социалистических производственных отношений; сочетает экономику с национальной обороной; укрепляет отношения сотрудничества и взаимопомощи с братскими странами социалистического содружества в духе социалистического интернационализма и одновременно развивает экономические отношения с другими странами на основе взаимного уважения независимости, суверенитета, равенства и взаимной выгоды.

Статья 17. Государство определяет порядок и осуществляет необходимые мероприятия для обеспечения трудящимся возможности полностью использовать право коллективного хозяина в отношении средств производства и трудовых ресурсов, производства и распределения, науки и техники с тем, чтобы развитие экономики действительно стало делом всего народа.

Статья 18. Государство осуществляет революцию в области производственных отношений, направляет, использует и преобразует все несоциалистические экономические секторы, утверждает и укрепляет социалистическую собственность на средства производства в целях создания национальной экономики, имеющей в основном два сектора: государственный сектор экономики, находящийся в общенародной собственности, и кооперативный сектор экономики, находящийся в коллективной собственности трудового народа.

Государственному сектору экономики принадлежит руководящая роль в народном хозяйстве, и он получает преимущественное развитие.

Статья 19. Земля, леса и горы, реки и озера, шахты, природные богатства в недрах земли, в территориальных водах и на континентальном шельфе, государственные предприятия промышленности, сельского, лесного, рыбного хозяйства, торговли; банки и страховые организации; коммунальные предприятия; система железных дорог, сухопутных, речных, морских, воздушных путей сообщения; дамбы, плотины и важные ирригационные сооружения; объекты, обслуживающие национальную оборону; системы информации, связи, радиовещания, телевидения, кино; исследовательские учреждения в области науки и техники, объекты культурного и социального назначения, а также другое имущество, которое законом определяется как государственное имущество, — относятся к общенародной собственности.

Статья 20. Государство осуществляет единое управление землями в соответствии с общим планом, чтобы гарантировать их рациональное и экономное использование.

Коллективы и отдельные лица, использующие земли, могут продолжать использовать их и распоряжаться продуктами своего труда в соответствии с положениями закона.

Коллектив или отдельное лицо, использующие земли, несут ответственность за их охрану, поддержание и обработку в соответствии с политикой и планом государства.

Земли, предназначенные для ведения сельского и лесного хозяйства, не могут использоваться в других целях без разрешения компетентных государственных органов.

Статья 21. Государству принадлежит монополия внешней торговли и всех других экономических отношений с зарубежными странами.

Статья 22. Все предприятия государственного сектора экономики действуют в соответствии с направлениями и задачами государственного плана; осуществляют хозяйственный расчет, принципы единоначалия и персональной ответственности; обеспечивают рабочим и служащим участие в управлении; повышают качество продукции, качество обслуживания и экономическую эффективность; осуществляют экономию; обеспечивают государству и предприятиям накопления; строго охраняют государственное имущество; заботятся об улучшении условий труда и быта рабочих и служащих.

Статья 23. Государство направляет развитие кооперативного сектора экономики и оказывает в этом помощь.

Имущество кооперативов и других коллективных организаций трудящихся охраняется государством в соответствии с законом.

Кооперативы ведут хозяйственную деятельность в соответствии с направлениями и задачами государственного плана и местных планов, обеспечивают неуклонное развитие производства и укрепляют социалистические производственные отношения, повышают доходы и улучшают условия жизни членов кооперативов, выполняют обязательства перед государством, одновременно увеличивают накопления кооперативов.

Право коллективного хозяйствования членов кооперативов в управлении кооперативами должно уважаться и развиваться.

Подсобное хозяйство семей членов кооперативов признается и охраняется государством в соответствии с законом.

Статья 24. Государство поощряет, направляет и поддерживает переход на путь коллективного труда крестьян-единоличников, ремесленников и других людей, занятых индивидуальной трудовой деятельностью, организацию ими производственных кооперативов и других форм кооперации и взаимопомощи на добровольных началах.

Направляется и поддерживается постепенный переход мелких торговцев в сферу производства или другой соответствующей деятельности.

Пределы допустимой индивидуальной трудовой деятельности в области сельского хозяйства, ремесленного и кустарного производства, художественных промыслов, обслуживания определяются законом.

Статья 25. В Социалистической Республике Вьетнам экономическая база феодалов-помещиков и компрадорской буржуазии национализирована без компенсации.

Статья 26. Государство проводит в соответствующих формах социалистические преобразования капиталистического сектора экономики в городе и деревне.

Статья 27. Государство охраняет право собственности граждан на законные доходы, сбережения, жилище, предметы обихода, орудия производства, используемые для ведения разрешенной индивидуальной трудовой деятельности.

Закон охраняет право наследования имущества граждан.

Статья 28. В случае действительной необходимости, в общих интересах, государство может принудительно выкупать, реквизировать либо конфисковывать без возмещения имущество отдельных лиц или коллективов.

Порядок выкупа, реквизиции и конфискации устанавливается законом.

Статья 29. Государство, исходя из потребностей развития экономики, культуры и укрепления обороны, рационально распределяет и использует общественные трудовые ресурсы во всей стране, в каждом районе и в каждой единице.

Статья 30. Государство воспитывает и мобилизует весь народ в духе трудолюбия и бережливости в деле строительства социализма; определяет и строго контролирует использование трудовых ресурсов, материальных и финансовых средств во всех сферах экономической и управленческой деятельности государства.

Статья 31. Государство и коллективные хозяйственные организации, применяя принцип «от каждого — по способностям, каждому — по труду», в то же время добиваются постепенного роста общественного благосостояния в соответствии с уровнем развития народного хозяйства.

Статья 32. Государство, координируя свою деятельность с профсоюзами и другими общественными организациями, сочетает политическое воспитание, укрепление трудовой дисциплины с материальным стимулированием в целях усиления движения социалистического соревнования.

Статья 33. Государство осуществляет руководство народным хозяйством по единому плану; добивается повышения ответственности, развивает самостоятельность и творческую инициативу на всех уровнях, во всех отраслях, в низовых единицах, у отдельных лиц с целью разработки и выполнения государственного плана; мобилизует все трудовые ресурсы, природные богатства и материально-техническую базу страны, обеспечивает всестороннее, сбалансированное, стабильное, быстрое и высокоэффективное развитие народного хозяйства.

Статья 34. Государство организует общественное производство в направлении крупного социалистического производства, строит и непрерывно совершенствует систему управления экономикой; правильно применяет экономические закономерности социализма; применяет принцип демократического централизма и принцип сочетания отраслевого, регионального и территориального управления, сочетает интересы государства, коллективов и трудящихся; создает хозяйственное право и обеспечивает его соблюдение.

Статья 35. Любые виды спекуляции, припрятывания товаров, незаконной предпринимательской деятельности, подрыв рынка, срыв выполнения государственного плана, взяточничество, хищение, подкуп либо расточительство, безответственность, наносящие серьез-

ный ущерб интересам государства и народа, строго наказываются по закону.

Статья 36. Все государственные органы, предприятия, кооперативы, подразделения Народных Вооруженных Сил и граждане обязаны осуществлять политику, направленную на охрану, преобразование и воспроизводство природных ресурсов, охрану и улучшение окружающей среды.

Глава III
КУЛЬТУРА, ОБРАЗОВАНИЕ, НАУКА, ТЕХНИКА

Статья 37. Социалистическая Республика Вьетнам углубляет революцию в области идеологии и культуры, создает новую, социалистическую по содержанию и национальную по характеру культуру, проникнутую духом партийности и народности; формирует нового человека с сознанием коллективного хозяина, трудолюбивого, ценящего общественную собственность, культурного, обладающего научно-техническим кругозором, физически здорового, воспитанного в духе социалистического патриотизма и пролетарского интернационализма.

Статья 38. Марксизм-ленинизм является идеологией, направляющей развитие вьетнамского общества.

Государство пропагандирует марксизм-ленинизм, курс политики Коммунистической партии Вьетнама, Конституцию и законы Социалистической Республики Вьетнам, учит их глубокому пониманию; охраняет и умножает культурные и духовные ценности нации, воспринимает все самое лучшее из мировой культуры; борется с феодальной и буржуазной идеологией и влиянием империалистической и колониалистской культуры; подвергает критике мелкобуржуазную идеологию; формирует социалистический образ жизни, искореняет отсталый образ жизни, предрассудки и суеверия.

Статья 39. Государство заботится об укреплении материальной базы, определяет порядок и осуществляет необходимые меры, гарантирующие право коллективного хозяйствования трудящихся в области культуры, образования, науки, техники; развивает активность и творчество народа; добивается, чтобы формирование новой культуры и нового человека было подлинно всенародным делом, и обеспечивает всему народу возможность пользоваться лучшими достижениями национальной и мировой культуры.

Статья 40. Образование во Вьетнаме неуклонно развивается и совершенствуется в соответствии с принципами совмещения обучения с практикой, воспитания — с производительным трудом, связи школы с обществом с тем, чтобы обеспечить качественную подготовку социалистических тружеников и воспитать революционные поколения для будущего.

Статья 41. Дело управления образованием находится исключительно в руках государства.

Государство заботится о сбалансированном развитии системы образования: дошкольном воспитании, среднем образовании, среднем специальном и высшем образовании; развивает сеть школ профессионального обучения, школ, в которых учеба совмещается с работой, систему обучения без отрыва от производства; полностью ликвидирует неграмотность, усиливает культурно-просветительную работу, неуклонно повышает культурный и профессиональный уровень всего народа.

Союз коммунистической молодежи Хо Ши Мина, семья и общество вместе со школой ответственны за воспитание молодежи, подростков и детей.

Статья 42. Государство стимулирует осуществление научно-технической революции с целью развития производительных сил, роста производительности труда, ускорения социалистической индустриализации, повышения жизненного уровня народа, укрепления национальной обороны и создания передовой науки и техники в нашей стране.

Статья 43. Мощное развитие получают общественные, естественные и технические науки.

Государство заботится о популяризации науки и техники и научно-техническом образовании; связывает преподавание и исследования с производством, потребностями жизни и национальной обороны; ведет подготовку и рационально использует управленческие, научно-технические кадры и квалифицированных рабочих; поощряет исследовательскую, изобретательскую и рационализаторскую деятельность; уделяет внимание прикладным исследованиям; развивает дух уверенности в собственных силах, инициативу и творчество, одновременно использует передовые мировые научно-технические достижения; укрепляет международное сотрудничество в области науки, техники.

Статья 44. Литература и искусство Вьетнама базируются на марксистско-ленинском мировоззрении и развиваются в соответствии с линией Коммунистической партии Вьетнама в области литературы и искусства.

Поощряется развитие профессионального и самодеятельного творчества в области литературы и искусства в целях воспитания в духе политики и линии партии и государства, воспитания высокой нравственности, идейности, революционных чувств, повышения эстетического уровня и удовлетворения культурных потребностей народа.

Статья 45. Непрерывно развивается и повышается политический, идейный и профессиональный уровень информационной работы, печати, издательского и библиотечного дела, радио, телевидения, кино в целях формирования общественного мнения, политического, культурного, научного, технического образования и мобилизации всего народа на социалистическое соревнование.

Статья 46. Исторические и культурные памятники, общественные сооружения, имеющие художественную ценность, реликвии, достопримечательности подлежат реставрации и охране.

Работе в области охраны памятников, музейного дела уделяется должное внимание.

Статья 47. Государство заботится об охране и укреплении здоровья народа; создает во Вьетнаме систему здравоохранения, ориентированную на профилактику; сочетает методы современной и традиционной народной медицины и фармацевтики, профилактику заболеваний с их лечением, отдавая приоритет профилактике; совмещает развитие государственного здравоохранения с развитием народной медицины на местах.

Государство и общество охраняют материнство и детство, проводят кампанию по планированию рождаемости.

Статья 48. Физическая культура и спорт Вьетнама имеют национальный, научный и народный характер, развиваются широко и гармонично с целью укрепления здоровья и развития физических сил народа для строительства социализма и защиты Отечества.

Статья 49. Поощряется туризм, улучшается его организация.

Глава IV
ЗАЩИТА СОЦИАЛИСТИЧЕСКОГО ОТЕЧЕСТВА

Статья 50. Социалистическая Республика Вьетнам создает всенародную, всестороннюю и современную национальную оборону на основе сочетания строительства с защитой Отечества, мощи Народных Вооруженных Сил с силами всего народа, традиционной национальной солидарности в борьбе против иностранной агрессии с мощью социалистического строя.

Статья 51. Народные Вооруженные Силы Социалистической Республики Вьетнам беззаветно преданы Отчизне и народу, на них возложена задача находиться в постоянной боевой готовности для защиты завоеваний революции, независимости, суверенитета, единства, территориальной целостности Отечества, политической безопасности и общественного порядка и спокойствия, свободы, счастья и мирного труда народа, вместе со всем народом участвовать в процессе строительства Отечества.

Статья 52. Государство развивает патриотизм и революционный героизм народа, осуществляет принципы воинской обязанности, заботится об оборонной промышленности, мобилизует людские ресурсы и материальные средства для строительства мощных Народных Вооруженных Сил, непрерывно повышает обороноспособность страны.

Все государственные органы, общественные организации и граждане должны полностью выполнять задачи по укреплению национальной обороны и безопасности, установленные законом.

Глава V
ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

Статья 53. Гражданами Социалистической Республики Вьетнам являются лица, имеющие в соответствии с законодательством вьетнамское гражданство.

Статья 54. Права и обязанности граждан отражают систему коллективного хозяйствования трудового народа, гармонично сочетают требования общественной жизни с подлинной свободой личности, гарантируют единство интересов государства, коллектива и личности в соответствии с принципом «один за всех, все за одного».

Права граждан неотделимы от их обязанностей.

Государство гарантирует права граждан; граждане должны выполнять свои обязанности перед государством и обществом.

Статья 55. Все граждане равны перед законом.

Статья 56. Граждане имеют право участвовать в управлении делами государства и общества.

Статья 57. Граждане независимо от национальной принадлежности, пола, социального положения, вероисповедания, уровня культуры, рода занятий, времени проживания по достижении 18 лет имеют

право избирать, а по достижении 21 года — избираться в Национальное Собрание, Народные советы всех ступеней; исключение составляют умалишенные, а также лица, лишенные избирательных прав по закону или решению народного суда.

Статья 58. Труд является первоочередным правом, обязанностью и делом чести граждан.

Граждане имеют право на труд. Трудоспособные должны трудиться в соответствии с положениями закона.

Государство, опираясь на план экономического и культурного развития, создает новые рабочие места, распределяет работу с учетом способности, личных пожеланий граждан и потребностей общества, повышает профессиональный уровень, заботится о восстановлении трудоспособности граждан, непрерывно улучшает условия труда для работников физического и умственного труда.

Государство устанавливает и гарантирует соблюдение мер, предупреждающих производственные травмы и профессиональные заболевания.

Статья 59. Трудящиеся имеют право на отдых.

Государство устанавливает продолжительность рабочего времени, определяет систему оздоровительных мероприятий и отдыха рабочих, служащих.

При выходе на пенсию по возрасту, в случае инвалидности или утраты трудоспособности рабочие и служащие имеют право на социальное обеспечение.

Государство постепенно расширяет систему социального страхования по мере развития народного хозяйства и гарантирует трудящимся пользование этим правом.

Государство ориентирует все кооперативы на постепенное осуществление ими социального страхования их членов.

Статья 60. Учеба является правом и обязанностью граждан.

Государство осуществляет постепенный переход ко всеобщему, бесплатному, обязательному общему образованию, предоставлению стипендий, созданию гражданам благоприятных условий для учебы.

Статья 61. Граждане имеют право на охрану здоровья.

Государство предоставляет бесплатное медицинское обследование и лечение.

Статья 62. Граждане имеют право на жилище.

Государство расширяет жилищное строительство, одновременно поощряет коллективы и граждан в строительстве жилья в соответствии с общим планом в целях постепенного осуществления этого права и оказывает им помощь в этом. Распределение жилой площади,

находящейся в управлении государства, должно быть справедливым и рациональным.

Статья 63. Женщины и мужчины имеют равные права во всех областях — политической, экономической, культурной, общественной и семейной.

Государство и общество проявляют заботу о повышении политического, культурного, научного, технического и профессионального уровня женщин, о постоянном росте роли женщин в обществе.

Государство проводит политику в области труда с учетом специфики женского труда. Женщины и мужчины получают равную заработную плату за равный труд. Женщины имеют право на полностью оплачиваемый отпуск до и после родов, если они являются рабочими или служащими, и на пособие по случаю рождения ребенка, если они являются членами кооператива.

Государство и общество проявляют заботу о развитии сети родильных домов, детских садов, групп дошкольного воспитания, общественных столовых, других видов учреждений бытового обслуживания, создают благоприятные условия, позволяющие женщинам трудиться на производстве, работать, учиться и отдыхать.

Статья 64. Семья является ячейкой общества.

Государство охраняет брак и семью.

Брак основывается на принципах: добровольности и прогресса, одна жена — один муж, супруги равноправны.

Родители обязаны воспитывать детей с тем, чтобы они стали полезными для общества гражданами. Дети обязаны уважать родителей и заботиться о них.

Государство и общество не признают дискриминации по отношению к детям.

Статья 65. Государство и общество уделяют большое внимание охране и воспитанию детей и подростков, проявляют о них заботу, постепенно расширяют сеть детских учреждений, создают условия для жизни, учебы и воспитания детей.

Статья 66. Государство и общество создают молодежи условия для учебы, труда и отдыха, развития ее призвания, умственных и физических способностей; заботятся о формировании у молодежи коммунистических идеалов и революционной морали.

Молодежь должна выполнять свои задачи ударной силы в движении соревнования за построение социализма и защиту Отечества, в революции в области производственных отношений, в научно-технической революции, в революции в области идеологии и культуры.

Статья 67. Граждане имеют право на свободу слова, печати, собраний, создание обществ, демонстраций в соответствии с интересами социализма и народа.

Государство создает необходимые материальные условия для того, чтобы граждане пользовались всеми этими правами.

Никто не имеет права использовать демократические свободы в ущерб интересам государства и народа.

Статья 68. Граждане имеют право на свободу совести, исповедовать любую религию или не исповедовать никакой.

Никто не может использовать религию для деятельности, противоречащей закону и политике государства.

Статья 69. Граждане имеют право на неприкосновенность их личности.

Никто не может быть подвергнут аресту иначе как на основании решения народного суда, решения или санкции народной прокуратуры.

Задержание и арест людей должны производиться в точном соответствии с законом.

Строго запрещаются все формы принуждения и пыток.

Статья 70. Граждане имеют охраняемое законом право на жизнь, имущество, честь и человеческое достоинство.

Статья 71. Граждане имеют право на неприкосновенность жилища.

Никто не может самовольно войти в жилище против воли проживающих в нем лиц, за исключением случаев, разрешенных законом. Обыск жилища должен производиться представителями компетентных государственных органов в соответствии с положениями закона.

Тайна переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений гарантируется.

Право на свободу передвижения и выбор места жительства уважается в соответствии с положениями закона.

Статья 72. Граждане имеют право на научное, техническое, литературное и художественное творчество и участие в других видах культурной деятельности.

Государство поощряет граждан и оказывает им помощь в осуществлении научной, технической, литературной и художественной деятельности во имя служения жизни, строительства социализма и защиты Отечества; воспитывает и развивает способности и призвание личности.

Права авторов, изобретателей и рационализаторов гарантируются.

Статья 73. Граждане имеют право подавать жалобы и заявления в любой государственный орган на незаконные действия государственных органов, общественных организаций, подразделений Народных Вооруженных Сил или же любого лица из этих учреждений, организаций и подразделений.

Жалобы и заявления должны быстро рассматриваться и разрешаться.

Все действия, посягающие на законные права граждан, должны своевременно пресекаться и строго преследоваться. Потерпевшие имеют право на возмещение причиненного им ущерба.

Строго запрещается преследовать тех, кто подал жалобы, заявления.

Статья 74. Государство осуществляет политику предоставления льгот инвалидам войны и семьям павших воинов, создает условия для восстановления трудоспособности инвалидов войны, обеспечивает их соответствующей состоянию здоровья работой и нормальными условиями жизни.

Лица и семьи, имеющие заслуги перед революцией, отмечаются наградами и окружаются заботой.

Одинокие престарелые граждане и инвалиды получают помощь от государства и общества.

Государство и общество берут на себя заботу о воспитании малолетних сирот.

Статья 75. Государство защищает законные интересы лиц вьетнамской национальности, проживающих за границей.

Статья 76. Граждане должны быть верны Родине.

Измена Родине — тягчайшее преступление перед нацией.

Статья 77. Защита социалистического Отечества есть священный долг и высшее право граждан.

Граждане обязаны выполнять воинский долг и участвовать в строительстве всенародной обороны.

Статья 78. Граждане обязаны соблюдать Конституцию, законы, трудовую дисциплину, охранять политическую безопасность и общественный порядок и спокойствие, хранить государственную тайну, уважать правила социалистического общежития.

Статья 79. Социалистическая собственность священна, никто не вправе посягать на нее. Граждане обязаны беречь и охранять социалистическую собственность.

Статья 80. Граждане обязаны платить налоги и принимать участие в общественно полезных работах в соответствии с положениями закона.

Статья 81. Иностранцам, преследуемым за борьбу во имя свободы, национальной независимости, социализма, демократии и мира или за научную деятельность, Социалистическая Республика Вьетнам разрешает убежище.

Глава VI
НАЦИОНАЛЬНОЕ СОБРАНИЕ

Статья 82. Национальное Собрание является высшим представительным органом народа, высшим органом государственной власти Социалистической Республики Вьетнам.

Национальное Собрание — единственный орган, имеющий право принимать Конституцию и принимать законы.

Национальное Собрание решает основные вопросы внутренней и внешней политики, задачи экономического и культурного развития, принимает решения об основных принципах организации и деятельности государственного аппарата, принципах общественных отношений и деятельности граждан.

Национальное Собрание осуществляет право верховного контроля за всей деятельностью государства.

Статья 83. Национальное Собрание имеет следующие задачи и полномочия:

1) принимать Конституцию и вносить в нее изменения;

2) принимать законы и вносить в них изменения;

3) осуществлять право верховного контроля за соблюдением Конституции и законов;

4) утверждать государственный план и отчет о его выполнении;

5) утверждать проект государственного бюджета и отчет о его исполнении;

6) определять организацию Национального Собрания, Государственного Совета, Совета Министров, Народных советов и народных комитетов, народного суда, народной прокуратуры;

7) избирать и отзывать Председателя, заместителей Председателя и других членов Государственного Совета; Председателя, заместителей Председателя и других членов Совета Министров; Председателя Верховного Народного Суда; Главного прокурора Верховной Народной Прокуратуры;

8) принимать решение об образовании или упразднении всех министерств, всех государственных комитетов;

9) рассматривать отчеты о работе Государственного Совета,

Совета Министров, Верховного Народного Суда и Главного прокурора Верховной Народной Прокуратуры;

10) устанавливать, изменять или отменять все виды налогов;

11) определять изменение границ провинций, городов центрального подчинения и приравненных к ним административных единиц;

12) принимать решение об общей амнистии;

13) решать вопросы войны и мира;

14) решать вопрос о передаче общественным организациям некоторых государственных функций в области управления;

15) ратифицировать или денонсировать международные договоры по предложению Государственного Совета.

Национальное Собрание может определять для себя и другие задачи и полномочия, когда сочтет это необходимым.

Статья 84. Срок полномочий Национального Собрания каждого созыва — пять лет.

За два месяца до истечения срока полномочий Национального Собрания необходимо завершить выборы Национального Собрания нового созыва. Порядок выборов и число депутатов Национального Собрания определяются законом.

В особых случаях Национальное Собрание может постановить о продлении срока своих полномочий и о необходимых мерах по обеспечению деятельности Национального Собрания.

Статья 85. Очередные сессии Национального Собрания созываются два раза в год Государственным Советом.

Государственный Совет может созвать внеочередную сессию Национального Собрания по своему собственному решению, по просьбе Совета Министров или не менее одной трети депутатов Национального Собрания.

Национальное Собрание нового созыва собирается не позднее чем через два месяца после выборов депутатов в Национальное Собрание.

Первая сессия Национального Собрания нового созыва открывается Председателем Государственного Совета. Председатель Государственного Совета председательствует на заседании сессии вплоть до избрания Председателя Национального Собрания нового созыва.

Статья 86. Государственный Совет, Совет Министров, Председатель Национального Собрания, Совет национальной обороны, Совет национальностей, комиссии Национального Собрания, депутаты Национального Собрания, Верховный Народный Суд, Генеральный прокурор Верховной Народной Прокуратуры, Отечественный фронт Вьетнама, политические партии, Федерация профессиональных союзов Вьетнама, Вьетнамский союз кооперированного крестьян-

ства, Союз коммунистической молодежи Хо Ши Мина, Союз женщин Вьетнама имеют право вносить законопроекты в Национальное Собрание.

Статья 87. Законы и постановления Национального Собрания должны быть одобрены более чем половиной общего числа депутатов Национального Собрания, за исключением случаев внесения изменений в Конституцию, как это предусмотрено в статье 147.

Законы должны быть опубликованы не позднее чем через пятнадцать дней после принятия их Национальным Собранием.

Статья 88. Национальное Собрание избирает Мандатную комиссию и на основе доклада этой комиссии принимает решение о признании полномочий депутатов Национального Собрания.

Статья 89. Национальное Собрание избирает Председателя и заместителей Председателя Национального Собрания. Число заместителей Председателя определяется Национальным Собранием.

Председатель Национального Собрания председательствует на заседаниях сессий Национального Собрания; обеспечивает соблюдение регламента работы Национального Собрания; поддерживает связи с депутатами Национального Собрания; регулирует и координирует деятельность комиссий Национального Собрания; удостоверяет подлинность законов и постановлений, принятых Национальным Собранием; осуществляет внешние связи Национального Собрания.

Заместители Председателя оказывают помощь Председателю Национального Собрания в выполнении вышеуказанных задач и полномочий.

Председатель Национального Собрания имеет право принимать участие в заседаниях Государственного Совета.

Статья 90. Национальное Собрание избирает Совет национальной обороны.

Совет национальной обороны мобилизует все силы и возможности страны для защиты Отечества.

В случае войны Национальное Собрание или Государственный Совет могут возложить на Совет национальной обороны особые задачи и полномочия.

Статья 91. Национальное Собрание избирает Совет национальностей.

Совет национальностей изучает вопросы национальностей и вносит по ним предложения в Национальное Собрание и Государственный Совет; оказывает Национальному Собранию и Государственно-

му Совету помощь в контроле за проведением национальной политики.

Председатель Совета национальностей имеет право участвовать в заседаниях Государственного Совета.

Статья 92. Национальное Собрание образует постоянные комиссии Национального Собрания.

Постоянные комиссии изучают и проверяют переданные им Национальным Собранием и Государственным Советом проекты законов, указов, другие проекты или отчеты; вносят в Национальное Собрание и Государственный Совет предложения по вопросам, входящим в круг деятельности комиссий; оказывают помощь Национальному Собранию и Государственному Совету в осуществлении права контроля.

В случае необходимости Национальное Собрание и Государственный Совет могут образовать временные комиссии для выполнения определенных задач.

Статья 93. Совет национальной обороны, Совет национальностей и комиссии Национального Собрания имеют право требовать от членов Совета Министров и других заинтересованных служащих предоставления отчетов или материалов по необходимым вопросам. Лица, к которым обращено требование, обязаны ответить на него.

Статья 94. Депутаты Национального Собрания должны поддерживать тесные связи с избирателями, находиться под их контролем, соблюдать порядок встреч с избирателями и отчетов перед ними о своей деятельности и деятельности Национального Собрания, отвечать на требования и предложения избирателей, рассматривать жалобы и заявления населения и содействовать их разрешению.

Депутаты Национального Собрания широко пропагандируют и распространяют законы и политику государства, мобилизуют народ на участие в управлении государством.

Статья 95. Депутаты Национального Собрания имеют право обращаться с запросами к Совету Министров и к членам Совета Министров, к Председателю Верховного Народного Суда и к Генеральному прокурору Верховной Народной Прокуратуры.

Органы или лица, к которым обращен запрос, обязаны дать ответ на сессии Национального Собрания. В случае необходимости изучения данного вопроса Национальное Собрание может постановить, чтобы ответ был дан на заседании Государственного Совета или на следующей сессии Национального Собрания.

Депутаты Национального Собрания имеют право вносить предложения в государственные органы. Руководители этих органов

обязаны принимать депутатов, рассматривать их предложения и содействовать их решению.

Статья 96. Без согласия Национального Собрания, а в период, когда Национальное Собрание не заседает, — без согласия Государственного Совета депутаты Национального Собрания не могут быть арестованы и привлечены к судебной ответственности.

В случае временного задержания депутата Национального Собрания при нарушении закона временно задержавший его орган обязан немедленно доложить об этом Национальному Собранию или Государственному Совету для рассмотрения и принятия решения.

Статья 97. Государственные органы несут ответственность за создание благоприятных условий для выполнения депутатами Национального Собрания своих депутатских обязанностей.

Глава VII
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ

Статья 98. Государственный Совет является высшим постоянно действующим органом Национального Собрания, коллективным Президентом Социалистической Республики Вьетнам.

Государственный Совет выполняет задачи и осуществляет полномочия, которые возложены на него Конституцией, законами и постановлениями Национального Собрания, принимает решения по важным вопросам строительства социализма и защиты Отечества, осуществляет контроль за исполнением Конституции, законов, указов и постановлений Национального Собрания и Государственного Совета, контролирует деятельность государственного аппарата.

Государственный Совет через Председателя Совета представляет Социалистическую Республику Вьетнам во внутренних и внешних делах.

Государственный Совет несет ответственность и отчитывается о своей деятельности перед Национальным Собранием.

Статья 99. Государственный Совет избирается из состава депутатов Национального Собрания и состоит из:

Председателя Государственного Совета,

заместителей Председателя Государственного Совета,

Генерального секретаря Государственного Совета,

членов Государственного Совета.

Число заместителей Председателя и членов Государственного Совета определяется Национальным Собранием.

Члены Государственного Совета не могут одновременно быть членами Совета Министров.

Статья 100. Государственный Совет имеет следующие обязанности и полномочия:

1) назначать выборы в Национальное Собрание и руководить их проведением;

2) созывать сессии Национального Собрания;

3) опубликовывать законы;

4) издавать указы;

5) давать толкование Конституции, законов и указов;

6) принимать решение о проведении народных референдумов;

7) контролировать деятельность Совета Министров, Верховного Народного Суда и Главного прокурора Верховной Народной Прокуратуры;

8) приостанавливать действие постановлений, решений, распоряжений Совета Министров, противоречащих Конституции, законам и указам, изменять или отменять их;

9) контролировать и направлять деятельность Народных советов всех ступеней с целью развития функций Народных советов как представительных органов народа;

10) изменять или отменять ненадлежащие постановления Народных советов провинций, городов центрального подчинения и других приравненных к ним единиц; распускать вышеуказанные Советы, если они наносят серьезный ущерб правам граждан;

11) в период между сессиями Национального Собрания решать вопросы создания или упразднения министерств и государственных комитетов;

12) в период между сессиями Национального Собрания назначать и освобождать от должности заместителей Председателя Совета Министров, министров и председателей государственных комитетов;

13) назначать и освобождать от должности заместителей Председателя, судей и народных заседателей Верховного Народного Суда; назначать и освобождать от должности заместителей Главного прокурора и членов Верховной Народной Прокуратуры;

14) назначать, освобождать от должности и отзывать полномочных дипломатических представителей Социалистической Республики Вьетнам в других государствах и международных организациях;

15) принимать полномочных дипломатических представителей других государств;

16) ратифицировать или денонсировать международные договоры, за исключением случаев, когда необходимо представить их на решение Национального Собрания;

17) устанавливать военные, дипломатические и другие звания и ранги;

18) учреждать ордена, медали, почетные звания государства и принимать решения о награждении ими;

19) принимать решения о помиловании;

20) в период между сессиями Национального Собрания объявлять состояние войны в случае агрессии против страны;

21) принимать решение об общей или частичной мобилизации, о введении военного положения в стране или в отдельных ее частях.

Решения Государственного Совета по пунктам 11, 12 и 20 должны выноситься на утверждение на ближайшей сессии Национального Собрания.

Национальное Собрание может возложить на Государственный Совет другие задачи и полномочия, если сочтет необходимым.

Статья 101. Срок полномочий Государственного Совета соответствует сроку полномочий Национального Собрания.

По истечении срока полномочий Национального Собрания Государственный Совет продолжает осуществлять свои задачи вплоть до избрания Национальным Собранием нового созыва нового Государственного Совета.

Статья 102. Все указы и постановления Государственного Совета должны одобряться более чем половиной общего числа членов Государственного Совета.

Статья 103. Председатель Государственного Совета осуществляет командование Народными Вооруженными Силами всей страны и занимает должность Председателя Совета национальной обороны.

Глава VIII
СОВЕТ МИНИСТРОВ

Статья 104. Совет Министров является Правительством Социалистической Республики Вьетнам, высшим исполнительным и распорядительным государственным органом высшего органа государственной власти.

Совет Министров осуществляет единое руководство выполнением политических, экономических, культурных, социальных задач, задач безопасности, национальной обороны и внешней политики государства; повышает действенность работы государственного аппарата в центре и на местах; гарантирует уважение и соблюдение законов; развивает право народа на коллективное хозяйствование; обеспечивает строительство социализма, непрерывное повышение материального и культурного уровня жизни народа.

Совет Министров несет ответственность и отчитывается о своей деятельности перед Национальным Собранием; в период, когда Национальное Собрание не заседает, он несет ответственность и отчитывается перед Государственным Советом.

Статья 105. Совет Министров состоит из:
Председателя Совета Министров,
заместителей Председателя Совета Министров,
министров и председателей государственных комитетов.

Статья 106. Председатель Федерации профессиональных союзов Вьетнама имеет право участвовать в заседаниях Совета Министров.

Председатель Центрального комитета Отечественного фронта Вьетнама, а также руководители массовых организаций Фронта в случае необходимости приглашаются к участию в заседаниях Совета Министров.

Статья 107. Совет Министров имеет следующие задачи и полномочия:

1) обеспечивать исполнение Конституции и законов;

2) вносить проекты законов, указов и других актов в Национальное Собрание и Государственный Совет;

3) разрабатывать проекты государственного плана и государственного бюджета и вносить их в Национальное Собрание; организовывать выполнение государственного плана и государственного бюджета;

4) осуществлять единое руководство преобразованием, строительством и развитием народного хозяйства, созданием и развитием культуры, образования, науки, техники;

5) заботиться об улучшении материальной и культурной жизни народа;

6) охранять обоснованные права граждан и создавать условия для того, чтобы граждане пользовались своими правами и в полной мере исполняли свой долг;

7) организовывать национальную оборону всего народа и вести строительство Народных Вооруженных Сил;

8) обеспечивать политическую безопасность, общественный порядок и спокойствие;

9) осуществлять мобилизацию, военное положение и все необходимые меры по защите Отечества;

10) осуществлять меры по охране социалистического имущества, защите интересов государства и общества;

11) осуществлять единое управление финансами, кредитно-денежной системой;

12) организовывать работу по государственному учету и статистике и руководить ею;

13) организовывать работу государственного хозяйственного арбитража и руководить ею;

14) организовывать работу в области государственного страхования и руководить ею;

15) организовывать работу в области государственной инспекции и контроля и руководить ею;

16) организовывать внешнеполитическую деятельность государства и управлять ею, руководить исполнением заключенных договоров и соглашений;

17) формировать и совершенствовать весь государственный аппарат управления в центре и на местах, осуществлять подготовку, переподготовку, расстановку и использование государственных кадров;

18) руководить работой министерств и других органов, подчиненных Совету Министров;

19) обеспечивать выполнение Народными советами всех ступеней их задач и функций как органов государственной власти на местах;

20) руководить народными комитетами всех ступеней;

21) создавать благоприятные условия для деятельности Отечественного фронта Вьетнама и его членов;

22) организовывать работу по пропаганде и разъяснению среди населения Конституции и законов и руководить ею;

23) приостанавливать действие решений, директив и циркуляров министерств и других органов, подчиненных Совету Министров, изменять или отменять их;

24) приостанавливать действие ненадлежащих решений Народных советов провинций, городов центрального подчинения и других приравненных к ним единиц, одновременно вносить предложения в Государственный Совет об изменении или отмене этих решений;

25) приостановливать действие ненадлежащих решений и директив народных комитетов всех ступеней, изменять или отменять их;

26) принимать решения о границах административных единиц, подчиненных провинциям, городам центрального подчинения и приравненным к ним административным единицам.

Национальное Собрание и Государственный Совет могут возложить на Совет Министров другие задачи и полномочия, если сочтут необходимым.

Статья 108. Срок полномочий Совета Министров соответствует сроку полномочий Национального Собрания.

По истечении полномочий Национального Собрания Совет Министров продолжает осуществлять свои функции вплоть до избрания Национальным Собранием нового созыва нового Совета Министров.

Статья 109. Совет Министров на основе Конституции, законов и указов издает постановления, решения, распоряжения, директивы и циркуляры и контролирует исполнение этих актов.

Постановления, решения и распоряжения Совета Министров

при голосовании должны быть одобрены более чем половиной общего числа членов Совета Министров.

Статья 110. Председатель Совета Министров руководит работой Совета Министров, осуществляет наблюдение и контроль за исполнением решений Национального Собрания, Государственного Совета, Совета Министров и от имени Совета Министров руководит работой министерств, других органов, подчиненных Совету Министров, а также народных комитетов всех ступеней.

Заместители Председателя Совета Министров помогают Председателю, и им может быть поручено замещать Председателя в его отсутствие.

Статья 111. Под единым руководством Совета Министров руководители министерств и других органов, подчиненных Совету Министров, несут ответственность за организацию отрасли и руководство ею в масштабах всей страны.

Руководители министерств и других органов, подчиненных Совету Министров, на основе законов Национального Собрания, указов Государственного Совета, постановлений, решений, распоряжений, директив, циркуляров Совета Министров издают решения, директивы, циркуляры и контролируют их исполнение.

Статья 112. Каждый член Совета Министров несет персональную ответственность за свою деятельность перед Национальным Собранием, Государственным Советом и Советом Министров и вместе с другими членами несет коллективную ответственность за деятельность Совета Министров перед Национальным Собранием и Государственным Советом.

Глава IX
НАРОДНЫЕ СОВЕТЫ И НАРОДНЫЕ КОМИТЕТЫ

Статья 113. Административные единицы Социалистической Республики Вьетнам установлены следующим образом:

страна делится на провинции, города центрального подчинения и приравненные к ним административные единицы;

провинции делятся на уезды, города провинциального подчинения и города; города центрального подчинения делятся на районы, уезды и города*;

---

* В СРВ территория города центрального подчинения включает всю городскую агломерацию. — *Прим. перев.*

уезды делятся на общины и поселки городского типа; города провинциального подчинения и города делятся на кварталы и общины; районы делятся на кварталы.

Во всех вышеуказанных административных единицах образуются Народные советы и народные комитеты.

Статья 114. Народные советы являются органами государственной власти на местах, избираются местным населением, несут ответственность перед местным населением и вышестоящими органами государственной власти.

Народные советы принимают решения и осуществляют меры с целью всестороннего развития данной местности, обеспечения развития экономики и культуры, повышения жизненного уровня местного населения и выполнения задач, поставленных вышестоящими органами.

В своей деятельности Народные советы опираются на тесное сотрудничество с Фронтом, массовыми организациями и на широкое участие граждан.

Статья 115. Народный совет имеет следующие задачи и полномочия:

1) обеспечивать уважение и строгое исполнение Конституции и законов на местах; принимать меры по осуществлению политики государства и задач, поставленных вышестоящими органами;

2) принимать планы и проекты местных бюджетов, утверждать выполнение планов и отчетов об исполнении местных бюджетов;

3) решать вопросы производства, распределения, обращения, культуры, социальной жизни и обслуживания населения на местах;

4) обеспечивать создание всенародной национальной обороны и строительство Народных Вооруженных Сил на местах;

5) обеспечивать политическую безопасность, общественный порядок и спокойствие;

6) охранять социалистическую собственность;

7) обеспечивать равные права всех национальностей;

8) обеспечивать гражданам пользование их правами и полное выполнение ими своих обязанностей;

9) избирать и отзывать членов народных комитетов и членов народных судов соответствующей ступени;

10) изменять или отменять ненадлежащие решения народных комитетов соответствующей ступени или непосредственно нижестоящих Народных советов;

11) распускать непосредственно нижестоящий Народный совет, если он серьезно нарушает интересы населения.

Решение о роспуске до вступления в силу должно быть утверждено непосредственно вышестоящим Народным советом. Решение Народных советов провинций, городов центрального подчинения и

приравненных к ним административных единиц о роспуске должно быть до вступления в силу утверждено Государственным Советом;

12) в пределах своих обязанностей и полномочий контролировать соблюдение законов органами, предприятиями и другими организациями на местах, находящимися в подчинении вышестоящих органов.

Статья 116. Срок полномочий Народных советов провинций, городов центрального подчинения и приравненных к ним административных единиц — четыре года.

Срок полномочий Народных советов других ступеней — два года.

Статья 117. Народный совет, на основе государственных законов и решений вышестоящих органов, принимает постановления и контролирует их исполнение.

Постановления Народного совета должны быть одобрены более чем половиной депутатов Совета.

Статья 118. Народный совет образует необходимые комиссии, помогающие ему в принятии решений относительно установок и мер по работе на местах и по контролю за соблюдением законов, осуществлением политики государства и решений Совета.

Статья 119. Депутаты Народного совета должны поддерживать тесные связи с избирателями, находиться под их контролем, соблюдать порядок встреч с избирателями и отчетов перед ними о своей деятельности и деятельности Народного совета, отвечать на требования и предложения избирателей, рассматривать жалобы и заявления населения и содействовать их разрешению.

Депутаты Народного совета пропагандируют и распространяют законы, политику государства и решения Народного совета, мобилизуют местное население на участие в управлении государством.

Статья 120. Депутаты Народного совета имеют право обращаться с запросами в народный комитет и другие государственные органы на местах. Запрашиваемые органы обязаны отвечать Народному совету в установленный законом срок.

Депутаты Народного совета имеют право вносить предложения в государственные органы на местах. Руководящие работники этих органов обязаны принимать депутатов, рассматривать их предложения и принимать решения по ним.

Статья 121. Народные комитеты являются исполнительными органами Народных советов, государственными административными органами на местах.

Народные комитеты несут ответственность и отчитываются о своей работе перед Народными советами соответствующей ступени и перед непосредственно вышестоящими народными комитетами; народные комитеты провинций, городов центрального подчинения и приравненных к ним административных единиц несут ответственность и отчитываются о своей деятельности перед Народными советами соответствующей ступени и перед Советом Министров.

Каждый член народного комитета несет персональную ответственность за свою сферу деятельности перед Народным советом, народным комитетом и вместе с другими членами несет коллективную ответственность за деятельность народного комитета перед Народным советом.

Статья 122. Народные комитеты состоят из председателя, одного или нескольких заместителей председателя, одного члена в качестве секретаря и других членов.

В случае необходимости для участия в заседаниях народных комитетов своей ступени приглашаются председатель комитета Отечественного фронта Вьетнама и руководители массовых организаций Фронта.

Статья 123. Народные комитеты созывают сессии Народного совета соответствующей ступени; осуществляют исполнение постановлений Народных советов и решений, директив вышестоящих административных органов; руководят административной работой на местах; руководят отраслями и звеньями, находящимися в их подчинении, с целью выполнения государственных планов развития экономики и культуры, укрепления обороны, улучшения жизни населения; рассматривают и разбирают жалобы, заявления и предложения населения.

Статья 124. Народные комитеты всех ступеней в рамках определенных законом полномочий издают решения, директивы и контролируют их исполнение.

Народные комитеты имеют право приостанавливать действие ненадлежащих решений органов, находящихся в их подчинении, и нижестоящих народных комитетов, изменять или отменять эти решения, приостанавливать действие ненадлежащих постановлений непосредственно нижестоящих Народных советов и одновременно вносить предложения Народным советам своей ступени об изменении или отмене этих постановлений.

Статья 125. Народный комитет создает условия для деятельности депутатов и комиссий Народного совета.

Председатель народного комитета несет ответственность за ре-

гулирование и координацию деятельности образованных Народным советом комиссий.

Статья 126. Срок полномочий народных комитетов соответствует сроку полномочий Народных советов.

По истечении полномочий Народного совета народный комитет продолжает выполнять свои функции вплоть до избрания Народным советом нового созыва нового народного комитета.

В случае роспуска Народного совета непосредственно вышестоящий народный комитет назначает временный народный комитет для ведения дел вплоть до избрания нового народного комитета Народным советом нового созыва. В случае роспуска Народных советов провинций, городов центрального подчинения и приравненных к ним единиц Совет Министров назначает временные народные комитеты.

Глава X
НАРОДНЫЙ СУД И НАРОДНАЯ ПРОКУРАТУРА

Статья 127. Народный суд и народная прокуратура Социалистической Республики Вьетнам в пределах своей компетенции имеют задачей охрану социалистической законности, социалистического строя и права трудового народа на коллективное хозяйствование, охрану социалистической собственности, а также обеспечение уважения жизни, имущества, свободы, чести и человеческого достоинства граждан.

Все деяния, посягающие на интересы государства, коллектива и обоснованные права граждан, должны наказываться согласно закону.

Народный суд

Статья 128. Верховный Народный Суд, местные народные суды и военные суды являются органами правосудия Социалистической Республики Вьетнам.

В особых случаях или в случаях необходимости рассмотрения особых дел Национальное Собрание или Государственный Совет могут принять решение об образовании специального суда.

В низовых единицах, согласно положениям закона, образуются соответствующие организации населения для рассмотрения мелких правонарушений и урегулирования мелких споров среди населения.

Статья 129. В народных судах всех ступеней применяется принцип выборности судей.

Срок полномочий председателей судов, заместителей председателей судов и судей народных судов всех ступеней соответствует сроку полномочий органов, избравших их.

Статья 130. В соответствии с положениями закона правосудие в народных судах осуществляется при участии народных заседателей. При осуществлении правосудия народные заседатели имеют такие же права, что и судьи.

В народных судах всех ступеней применяется принцип выборности народных заседателей. Срок полномочий народных заседателей Верховного Народного Суда — два с половиной года; срок полномочий народных заседателей местных народных судов — два года.

Статья 131. При осуществлении правосудия судьи и народные заседатели независимы и подчиняются только закону.

Статья 132. Народный суд осуществляет правосудие коллегиально и выносит решения большинством голосов.

Статья 133. Народный суд осуществляет правосудие открыто, за исключением случаев, установленных законом.

Обвиняемому обеспечивается право на защиту.

Создается коллегия адвокатов для оказания юридической помощи обвиняемому и другим сторонам, участвующим в судебном разбирательстве.

Статья 134. Народный суд гарантирует гражданам Социалистической Республики Вьетнам, принадлежащим ко всем национальностям, право пользоваться в суде языком и письменностью своей национальности.

Статья 135. Верховный Народный Суд является высшим органом правосудия Социалистической Республики Вьетнам.

Верховный Народный Суд осуществляет надзор за судебной деятельностью местных народных судов и военных судов.

Верховный Народный Суд осуществляет надзор за судебной деятельностью специальных судов, за исключением случаев, когда Национальное Собрание или Государственный Совет при создании специальных судов устанавливает иное.

Статья 136. Верховный Народный Суд несет ответственность и отчитывается о своей деятельности перед Национальным Собранием; в период, когда Национальное Собрание не заседает, он несет

ответственность и отчитывается о своей деятельности перед Государственным Советом.

Местные народные суды несут ответственность и отчитываются о своей деятельности перед Народными советами соответствующей ступени.

Статья 137. Вступившие в законную силу приговоры и решения народного суда должны уважаться государственными органами, общественными организациями и всеми гражданами; соответствующие лица и подразделения обязаны строго их исполнять.

Народная прокуратура

Статья 138. Верховная Народная Прокуратура Социалистической Республики Вьетнам осуществляет надзор за соблюдением законов министерствами и другими органами, подчиненными Совету Министров, местными органами власти, общественными организациями и подразделениями Народных Вооруженных Сил, государственными служащими и гражданами, поддерживает государственное обвинение, заботится о точном и единообразном исполнении законов.

Местные народные прокуратуры и военные прокуратуры осуществляют надзор за соблюдением законов и поддерживают обвинение в пределах своей компетенции.

Статья 139. Срок полномочий Главного прокурора Верховной Народной Прокуратуры соответствует сроку полномочий Национального Собрания.

Статья 140. Народной прокуратурой руководит Главный прокурор.

Главный прокурор народной прокуратуры нижестоящей ступени подчиняется руководству главного прокурора народной прокуратуры вышестоящей ступени. Главные прокуроры местных народных прокуратур находятся под единым руководством Главного прокурора Верховной Народной Прокуратуры.

Главные прокуроры, заместители Главных прокуроров и члены местных народных прокуратур назначаются и отзываются Главным прокурором Верховной Народной Прокуратуры.

Статья 141. Главный прокурор Верховной Народной Прокуратуры несет ответственность и отчитывается о своей деятельности перед Национальным Собранием; в период, когда Национальное Собрание не заседает, он несет ответственность и отчитывается о своей деятельности перед Государственным Советом.

Глава XI
ФЛАГ, ГЕРБ, ГИМН, СТОЛИЦА

Статья 142. Государственный флаг Социалистической Республики Вьетнам представляет собой красное прямоугольное полотнище, соотношение ширины и длины которого равно 2:3, с изображением в середине пятиконечной золотой звезды.

Статья 143. Государственный герб Социалистической Республики Вьетнам имеет круглую форму, на красном фоне в середине изображена пятиконечная золотая звезда в обрамлении колосьев риса, внизу которых — половина зубчатого колеса и надпись: «Социалистическая Республика Вьетнам».

Статья 144. Государственный гимн Социалистической Республики Вьетнам утверждается Национальным Собранием.

Статья 145. Столицей Социалистической Республики Вьетнам является Ханой.

Глава XII
ДЕЙСТВИЕ КОНСТИТУЦИИ И ИЗМЕНЕНИЕ КОНСТИТУЦИИ

Статья 146. Конституция Социалистической Республики Вьетнам является основным законом государства и обладает высшей юридической силой.

Все иные законодательные акты должны соответствовать Конституции.

Статья 147. Только Национальное Собрание имеет право изменять Конституцию. Для изменения Конституции требуется его одобрение большинством не менее двух третей от общего числа депутатов Национального Собрания.

«Нян Зан»,
20. XII. 1980 г.

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА



ВВОДНАЯ СТАТЬЯ

1. Одним из крупнейших изменений, происшедших на политической карте Европы после второй мировой войны, явилось образование Германской Демократической Республики — миролюбивого демократического государства на немецкой земле.

Образование ГДР было подготовлено всем ходом общественного развития послевоенной Германии. В результате разгрома гитлеризма при решающей роли Советского Союза фашистский государственный аппарат на Востоке Германии был разрушен до основания. В полном соответствии с Ялтинскими и Потсдамскими соглашениями великих держав в Восточной Германии были последовательно осуществлены меры по демилитаризации, денацификации и демократизации страны.

Разгром фашизма означал одновременно раскрепощение демократических сил немецкого народа. Уже в июне 1945 года в Восточной Германии начали свою деятельность Коммунистическая и другие демократические партии, а затем и массовые общественные организации. В 1946 году на базе объединения Коммунистической и Социал-демократической партий была создана Социалистическая единая партия Германии (СЕПГ). Началось строительство нового, антифашистско-демократического аппарата управления, который формировался из представителей прогрессивных сил населения. Его организационные формы воспроизводили систему представительных и административных органов, существовавшую по конституции 1919 года. Крупными вехами на пути демократического развития явились проведенные в 1945—1946 гг. глубокие социально-экономические преобразования — земельная реформа, ликвидация монополий и передача крупной промышленности в собственность народа.

2. В сентябре — октябре 1946 года состоялись первые всеобщие выборы в Народные представительства общин, городов, районов (уездов)* и земель. В декабре 1946 — феврале 1947 года ландтагами (местными парламентами) были приняты конституции земель Восточной Германии. Они отразили общие антифашистские, демократические принципы, закрепляя проведение денацификации, демилитаризации и коренных социально-экономических преобразований. Конституции земель фиксировали создание демократических органов власти, обеспечивали основные демократические права граждан, открывали путь к широкому участию народных масс в управлении общественными делами.

Разгром германского фашизма, а также принятие в Ялте и Потсдаме

---

* Термин «Kreis» может переводиться и как район, и как уезд. Поскольку в общественно-политической литературе устоялся термин «район», он использован при переводе Конституции ГДР. Соответственно термин «Stadtbezirk» (буквально — городской округ) переводится «городской район».

согласованных решений великих держав, направленных на превращение Германии в демократическое и миролюбивое государство, открывали перед всей страной перспективы мирного и демократического развития. Однако вопреки согласованным решениям империалистические круги западных держав отказались от политики демилитаризации и демократизации Германии и вступили на путь раскола страны, приведший к образованию сепаратного западногерманского государства.

Империалистическая политика раскола Германии вызвала решительный протест широких слоев немецкого народа. В стране возникло движение Немецкого народного конгресса за единство и мирный договор, на базе которого сформировался Национальный фронт демократической Германии. Объединившиеся в Национальном фронте демократические и патриотические силы провозгласили 7 октября 1949 г. создание Германской Демократической Республики — государства мира и прогресса на немецкой земле.

3. Образование ГДР — поворотный пункт в истории немецкого народа. На немецкой земле возникло новое государство, ставшее важным фактором мира и противостоящее агрессивным планам империализма.

Общественный строй ГДР в первые годы после ее образования базировался на принципах, закрепленных в Конституции ГДР 1949 года. Эта Конституция разрабатывалась еще до образования Республики как платформа борьбы всех демократических сил Германии за единство, мирное и демократическое развитие страны. Впервые в истории Германии в создании Конституции приняли участие широкие слои немецкого народа.

Практическую работу по подготовке проекта Конституции проводил конституционный комитет Немецкого народного совета, избранного в марте 1948 года вторым Немецким народным конгрессом за единство и мирный договор. В основу работы конституционного комитета были положены предложения СЕПГ по конституционным вопросам.

Подготовленный конституционным комитетом проект был опубликован для всенародного обсуждения. В адрес Немецкого народного совета и его конституционного комитета поступило более 15 тыс. резолюций, в подавляющем большинстве которых выражалось единодушное одобрение проекта. Вместе с тем было предложено свыше 500 поправок и дополнений, с учетом которых конституционный комитет доработал 52 из 144 статей проекта. Подведя итоги народного обсуждения, Немецкий народный совет одобрил проект Конституции, текст которой затем был утвержден 30 мая 1949 г. третьим Немецким народным конгрессом за единство и мирный договор. С образованием ГДР Конституция была введена в действие.

4. Характерной чертой Конституции ГДР 1949 года являлся ее ярко выраженный демократический, антифашистский характер. Как указывалось в Конституции, государственная власть должна служить благу народа, свободе, миру и демократическому прогрессу. Подчеркивалась миролюбивая внешняя политика нового германского государства.

Конституция ГДР закрепила итоги таких революционных преобразований, как ликвидация помещичьего землевладения и передача земли крестьянам, ликвидация монополий и передача ключевых позиций экономики в руки народа. Были зафиксированы создание сектора народных предприятий, принцип планового ведения народного хозяйства.

В Конституции ГДР провозглашался принцип народного суверените-

та. Вся государственная власть, согласно Конституции, исходит от народа. Принцип народного суверенитета подкреплялся конституционным установлением ряда демократических принципов организации и деятельности государственного аппарата. Осуществление верховной власти в Республике поручалось Народной Палате, избираемой населением путем всеобщих и прямых выборов. Конституция учредила институт единоличного Президента, однако ограничила его права полномочиями конституционного главы государства, не имеющего самостоятельной власти. Правительство Республики образовывалось Народной Палатой и несло перед ней парламентскую ответственность.

Отражая сложившееся деление страны на земли и опыт государственного строительства в Восточной Германии в первые послевоенные годы, Конституция ГДР 1949 года закрепила существование земель с их собственными конституциями, парламентами и правительствами. Размежевание компетенции между Республикой и землями было осуществлено таким образом, чтобы обеспечить единство Республики и интересы государства как целого.

В связи с существованием земель Конституция предусматривала наряду с Народной Палатой создание Палаты Земель для представительства интересов последних. При этом взаимоотношения между палатами строились так, что Палата Земель не могла противопоставлять себя Народной Палате — верховному органу народного представительства.

Конституция содержала широкие демократические права и свободы граждан. Она не только формально провозгласила эти права и свободы, но и предусмотрела ряд важных гарантий их осуществления.

Конституция ГДР, принятая в 1949 году, отразила завоевания антифашистско-демократического этапа революции. Закрепив факт создания рабоче-крестьянского государства и народного сектора в экономике, Конституция открывала перспективы перехода к строительству социализма.

5. Образование ГДР положило начало новому важному этапу общественного развития. «Создав Германскую Демократическую Республику, — говорится в Программе СЕПГ, — рабочий класс в союзе с крестьянами и другими трудящимися установил и укрепил свое политическое господство. Он построил социалистическое государство рабочих и крестьян как форму диктатуры пролетариата»*.

Переход к строительству социализма в ГДР поставил новые важные задачи перед органами государственной власти. Этим новым задачам не соответствовало старое административно-территориальное деление Республики и старые формы организации и деятельности местных органов власти.

Народная Палата 23 июля 1952 г. приняла Закон о дальнейшей демократизации структуры и порядка работы государственных органов в землях ГДР. В соответствии с ним земли были разделены на 14 округов, упразднены государственные органы земель и вместо них созданы окружные государственные органы. Одновременно были разукрупнены районы и перестроены государственные органы в районном звене. В ре-

* IX съезд Социалистической единой партии Германии. М., 1977, с. 214.

зультате проведенной реформы из децентрализованного государства ГДР превратилась в демократически централизованное унитарное государство.

Совершенствование работы государственных органов на основе принципа демократического централизма, укрепление связи местных органов с центральными неизбежно приводили к отмиранию старого принципа представительства мест в центре: отпали основания для существования Палаты Земель. В связи с этим 8 декабря 1958 г. был принят закон об ее упразднении.

Большое значение в государственной жизни имело принятие 12 сентября 1960 г. Закона об образовании Государственного Совета ГДР. На его основе Президент как единоличный орган был заменен коллегиальным органом государственной власти — Государственным Советом. Это было логически обусловлено развитием государственно-правовых институтов ГДР, созданных в ходе социалистического строительства.

6. В 60-х годах Германская Демократическая Республика вступила в новый этап общественного развития. После победы социалистических производственных отношений строительство развитого социалистического общества стало главным содержанием деятельности рабочего класса, всех трудящихся.

Огромным событием в жизни Германской Демократической Республики на этом этапе развития явилось принятие новой, социалистической Конституции. Как в создании, так и в содержании этой Конституции нашел свое отражение процесс широкого развертывания социалистической демократии.

1 декабря 1967 г. верховный орган власти — Народная Палата ГДР образовала комиссию по разработке Конституции. Комиссия подготовила проект, который 31 января 1968 г. был одобрен Народной Палатой и затем вынесен на всенародное обсуждение. Около двух месяцев продолжалось широкое обсуждение проекта, в ходе которого состоялось более 7 тыс. собраний и конференций с участием около 11 млн. человек — почти всего взрослого населения Республики. Всенародное обсуждение проекта протекало в обстановке большого политического и трудового подъема.

Проект Конституции получил единодушную поддержку народа ГДР, увидевшего в нем отражение своих интересов и чаяний. Вместе с тем в конституционную комиссию, редакции газет поступали многочисленные письма с различными предложениями, дополнениями и поправками. Всего от населения поступило 12,5 тыс. сформулированных предложений. Внимательно изучив и обобщив их, конституционная комиссия внесла в первоначальный проект 118 изменений, которые коснулись преамбулы и 55 (из 108) статей. Доработанный с учетом итогов всенародного обсуждения проект Конституции 26 марта 1968 г. был одобрен Народной Палатой и поставлен на всенародное голосование.

В голосовании приняло участие 11 970 889 граждан (98,05%). За принятие Конституции высказалось 11 536 803 человека, т. е. 94,45% граждан, имевших право голоса. 9 апреля 1968 г. новый основной закон вступил в силу. Как отмечалось на VIII съезде СЕПГ, разработка Кон-

ституции, ее всенародное обсуждение и референдум явились выдающимся фактом демократического самоопределения народа ГДР*.

7. Конституция ГДР 1968 года отражает важнейшие итоги проведенных в Республике социалистических преобразований, она фиксирует победу социалистических производственных отношений, предусматривает задачи строительства развитого социалистического общества.

Закрепляя социалистический характер государственной власти, Конституция указывает на руководящую роль рабочего класса и его партии в обществе и государстве, подчеркивает, что в Республике осуществляется тесный союз рабочего класса, кооперированного крестьянства, интеллигенции и других слоев народа. Организационным выражением этого союза является Национальный фронт ГДР, объединяющий все политические партии и общественные организации Республики.

Отражая итоги борьбы трудящихся за ликвидацию системы монополистического капитализма, Конституция определяет, что народное хозяйство Республики базируется на социалистической собственности на средства производства, формулирует как принцип сегодняшней социалистической действительности положение: «То, что создается руками народа, принадлежит народу».

В центре внимания социалистического общества и государства находится человек. Уважение и защиту достоинства и свободы личности Конституция ГДР провозглашает законом для всех государственных органов, всего общества и каждого гражданина. В разд. II закреплен широкий круг социально-экономических, политических и личных прав и свобод граждан, обеспеченных разнообразными гарантиями. Отражая положение личности как сознательного и равноправного участника общественных преобразований, Конституция провозглашает принцип: «Совместно трудись, совместно планируй, совместно управляй!»

Новым является закрепление в основном законе ГДР прав коллективов и объединений граждан. Это отражает повышение роли трудовых коллективов и общественных организаций трудящихся в политической системе Республики, расширение прав предприятий, городов и общин в решении вопросов производственной, социальной и культурной жизни. На предприятиях, деятельность которых является основой создания и увеличения общественного богатства, обеспечивается широкое участие трудящихся в управлении социалистическим производством. Города, общины и общинные союзы призваны создавать необходимые условия для все большего удовлетворения материальных, социальных, культурных и других коллективных потребностей граждан.

В Конституции зафиксированы основные права профсоюзов. Им гарантируется, в частности, участие в управлении экономикой и ее планировании, в определении условий труда и быта рабочих и служащих, предоставляется право законодательной инициативы. За профсоюзами закреплено право руководить социальным страхованием. Предусмотрены также права производственных кооперативов.

Конституция закрепляет и развивает сложившиеся в ходе государ-

---

* См.: VIII съезд Социалистической единой партии Германии. М., 1972, с. 57.

ственного строительства демократические принципы организации и деятельности государственного аппарата, обеспечивая трудящимся широкие возможности участия в управлении делами государства.

8. Придавая огромное значение повышению активной роли основного закона, его действенности и соответствия достигнутому уровню общественного развития, СЕПГ в 1974 году выступила с инициативой внесения дополнений и изменений в Конституцию 1968 года. Эта инициатива была поддержана всеми партиями и организациями Национального фронта. Выступая перед Народной Палатой с обоснованием Закона о дополнении и изменении Конституции, Первый секретарь ЦК СЕПГ Э. Хонеккер подчеркнул: «Как основной закон нашего общества и нашего государства, Конституция должна отразить качественно новую ступень в формировании развитого социалистического общества и одновременно подвести итог достижениям на пути закономерного продвижения Германской Демократической Республики в коммунистическое будущее»*.

Единодушно принятый Народной Палатой 27 сентября 1974 г. Закон о дополнении и изменении Конституции ГДР (вступил в силу 7 октября 1974 г. и датируется этим днем) коснулся преамбулы и более 40 статей. В нем нашли отражение установки СЕПГ по актуальным проблемам общественного и государственного развития Республики.

В новой преамбуле зафиксирован факт осуществления народом ГДР своего права на социально-экономическое, государственное и национальное самоопределение и выражена решимость народа ГДР неуклонно следовать далее по пути социализма и коммунизма, мира, демократии и дружбы между народами.

В уточненных статьях Конституции обобщены важные результаты сплочения социалистической семьи народов и отражены дальнейшие перспективы их сотрудничества. В новой редакции ст. 6 подчеркивается, что ГДР является неотъемлемой составной частью содружества социалистических государств, развивает отношения с ними на основе принципов социалистического интернационализма, что она связана вечными и нерушимыми узами дружбы с СССР. ГДР поддерживает государства и народы, борющиеся за национальную свободу и социальный прогресс, и выступает за мирное сосуществование государств с различным общественным строем.

В начале 70-х годов в Республике были достигнуты новые успехи в укреплении социалистических производственных отношений: сохранявшиеся до того времени небольшие частные и полугосударственные предприятия были преобразованы в социалистические. Это потребовало изменения ст. 14 Конституции. В новой редакции статья допускает существование лишь мелких ремесленных и других кустарных предприятий, базирующихся преимущественно на личном труде их владельцев.

СЕПГ подчеркивает важность органического соединения научно-технической революции с преимуществами социализма. Этот принцип возводится в конституционный в новой редакции ст. 17 основного закона. Она определяет, что государство стимулирует развитие науки, исследований и образования в интересах прогресса всего общества и граждан. Система

* Neues Deutschland, 28.IX.1974.

образования позволяет каждому получить необходимые знания, чтобы оказаться на высоте требований научно-технической революции.

С учетом новых требований, выявившихся в процессе государственного строительства на современном этапе, Законом о дополнении и изменении Конституции внесены некоторые уточнения в полномочия государственных органов, порядок их взаимоотношений. Эти уточнения направлены на укрепление демократических основ организации и деятельности государственного аппарата, повышение его эффективности, еще более широкое привлечение трудящихся к управлению государством.

Ведущий принцип государственной организации ГДР — суверенитет трудового народа. Свою политическую власть трудящиеся ГДР осуществляют через демократически избранные Народные представительства, которые образуют основу системы государственных органов. «Социалистическая единая партия Германии руководствуется тем, — говорится в Программе СЕПГ, — что роль народных представительств как выборных органов власти возрастает. Характерным для их деятельности является все более широкое и компетентное участие трудящихся и их коллективов в управлении и планировании экономического, социального и культурного развития, в подготовке и реализации законов и государственных решений и в контроле за их выполнением»*.

Народные представительства ГДР образуются путем демократических выборов. Правом избирать и избираться обладают граждане, достигшие 18 лет. Кандидаты в депутаты, предлагаемые комитетами Национального фронта, предварительно выставляются собраниями избирателей в трудовых коллективах на основе тщательного и широкого обсуждения. В списках фигурирует большее число кандидатов, чем необходимо избрать от данного избирательного округа (от каждого округа избирается по нескольку депутатов). Так, на выборах 1986 года в Народную Палату баллотировалось 703 кандидата на 500 мест, а в Окружные собрания — 4363 кандидата на 3235 мест**. Если все кандидаты получают большинство голосов избирателей, то депутатами становятся согласно очередности первые по списку кандидаты, а остальные считаются резервными депутатами.

Избирательные кампании в ГДР, как и в других странах социализма, проходят в обстановке высокой трудовой и политической активности граждан. Так, в выборах 1986 года в Народную Палату участвовало 99,74% избирателей, за кандидатов Национального фронта голосовало 99,94% граждан, участвовавших в выборах. Сотни тысяч избирателей работают в избирательных комиссиях. В ходе предвыборных кампаний широко обсуждаются вопросы государственной политики.

Главенство в системе государственного руководства принадлежит Народной Палате — верховному представительному и единственному законодательному органу Республики. Деятельность Народной Палаты увязывается с прямым участием граждан в обсуждении важнейших государственных дел. Проекты основополагающих законов перед их принятием Народной Палатой выносятся на всенародное обсуждение. Народная

* IX съезд Социалистической единой партии Германии, с. 245.
** См.: Neues Deutschland, 19.VI.1986.

Палата может принять решение о проведении всенародного голосования (референдума).

Большое значение придает СЕПГ повышению роли местных Народных представительств. Они выступают как важнейшее средство привлечения трудящихся к участию в демократическом управлении государством. Более 200 тыс. граждан избрано депутатами местных Народных представительств, свыше 60 тыс. — являются резервными депутатами, более 180 тыс. привлекаются к работе Народных представительств в качестве активистов-общественников, почти 390 тыс. — занято в комитетах Национального фронта, активно сотрудничающих с местными органами власти*.

Местные Народные представительства ГДР, действуя в рамках демократического централизма, осуществляют функции государственного руководства на своей территории. В своей деятельности они обеспечивают единство экономической и социальной политики. Как указывается в Законе о местных Народных представительствах 1985 года, эти органы заботятся о постоянном улучшении условий социалистического производства на местах и все более полном использовании местных ресурсов в интересах роста производительности и повышения эффективности народного хозяйства. Проводя социалистическую коммунальную политику, местные Народные представительства обеспечивают все более полное удовлетворение материальных и культурных потребностей граждан. В частности, они отвечают за развитие жилищного хозяйства и сферы услуг, стабильное снабжение населения товарами народного потребления.

В интересах комплексного экономического и социального развития округов, районов, городов и общин местные Народные представительства разрабатывают программы территориальной рационализации, сотрудничая с комбинатами, предприятиями, организациями республиканского подчинения. Здесь местными Народными представительствами ГДР накоплен интересный и разносторонний опыт. Их исполнительные органы — советы — заключают с комбинатами, предприятиями, организациями коммунальные договоры и соглашения. На их основе объединяются материальные и финансовые средства, трудовые ресурсы для строительства жилья, транспортных коммуникаций, предприятий обслуживания, культурных учреждений.

Одно из важных направлений государственного развития ГДР — совершенствование системы государственного и хозяйственного управления. «Социалистическая единая партия Германии, — говорится в ее Программе, — выступает за дальнейшее повышение качества и общественной эффективности государственной управленческой деятельности в соответствии с возрастающими задачами в деле строительства развитого социалистического общества»**.

Эта задача отражена в положениях Конституции о Совете Министров и других органах государственной администрации. Совершенствованию деятельности последних способствует народный контроль — Рабоче-

---

* См.: Neues Deutschland, 7.V.1986.

** IX съезд Социалистической единой партии Германии, с. 245—246.

крестьянская инспекция, в органы которой избрано более 260 тыс. активистов-общественников.

Охрана социалистической законности и правопорядка — важнейшая задача органов суда и прокуратуры. Для судебной системы ГДР характерно участие общественности в отправлении правосудия. Дела в первой инстанции рассматриваются коллегией в составе судьи и двух заседателей. В судебном процессе могут участвовать уполномоченные трудовых коллективов и общественных организаций. При рассмотрении дел, касающихся трудового права, участие представителей профсоюзных организаций обязательно. В ГДР действует целая система общественных судов — конфликтных комиссий на предприятиях, в учреждениях и третейских комиссий в кооперативах, жилых районах и общинах. В состав этих органов избрано более 300 тыс. граждан.

9. Принятие Конституции ГДР в 1968 году и ее новеллизация в 1974 году органически связаны с совершенствованием всей системы законодательства Республики. В последние 15—20 лет оно существенно обновилось: принят ряд новых кодексов и других законов, соответствующих современному этапу общественного развития. Среди них акты, кодифицировавшие на социалистических основах брачно-семейное (1965 г.), уголовное и уголовно-процессуальное (1968 г.), гражданское (1975 г.), трудовое (1977 г.) законодательство. Приняты новые законы о выборах в Народные представительства (1976 г.), о местных Народных представительствах ГДР (1985 г.). Развитие социалистического законодательства Республики свидетельствует об укреплении власти трудящихся во главе с рабочим классом и его авангардом — марксистско-ленинской партией.

И. П. Ильинский

КОНСТИТУЦИЯ ГЕРМАНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Принята народным голосованием
6 апреля 1968 г.
В редакции Закона о дополнении и изменении
Конституции Германской
Демократической Республики,
принятого Народной Палатой ГДР
27 сентября 1974 г.
и вступившего в силу
7 октября 1974 г.

Продолжая революционные традиции немецкого рабочего класса и опираясь на факт освобождения от фашизма, народ Германской Демократической Республики осуществил в соответствии с процессами исторического развития нашей эпохи свое право на социально-экономическое, государственное и национальное самоопределение и строит развитое социалистическое общество.

Преисполненный решимости свободно определять свою судьбу, неуклонно следовать далее по пути социализма и коммунизма, мира, демократии и дружбы между народами, народ Германской Демократической Республики принял для себя эту социалистическую Конституцию.

Раздел I
ОСНОВЫ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОГО ОБЩЕСТВЕННОГО И ГОСУДАРСТВЕННОГО СТРОЯ

Глава 1
ПОЛИТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ

Статья 1. Германская Демократическая Республика есть социалистическое государство рабочих и крестьян. Она является политической организацией трудящихся города и деревни под руководством рабочего класса и его марксистско-ленинской партии.

Столицей Германской Демократической Республики является Берлин.

Государственный флаг Германской Демократической Республи-

Перевод с немецкого И. П. Ильинского.

ки состоит из цветов: черного, красного и золотого; на обеих сторонах посередине находится государственный герб Германской Демократической Республики.

Государственный герб Германской Демократической Республики состоит из изображения молота и циркуля, обрамленных венком из колосьев, нижняя часть которого обвита черно-красно-золотой лентой.

Статья 2. 1. Вся политическая власть в Германской Демократической Республике осуществляется трудящимися города и деревни. Человек находится в центре всех устремлений социалистического общества и его государства. Дальнейшее повышение материального и культурного уровня жизни народа на основе высоких темпов развития социалистического производства, повышения эффективности, научно-технического прогресса и роста производительности труда является решающей задачей развитого социалистического общества.

2. Прочный союз рабочего класса с классом кооперированных крестьян, интеллигенцией и другими слоями народа, социалистическая собственность на средства производства, управление и планирование общественного развития на базе самых передовых достижений науки составляют неприкосновенные основы социалистического общественного строя.

3. Эксплуатация человека человеком навсегда ликвидирована. То, что создается руками народа, принадлежит народу. Осуществляется социалистический принцип: «От каждого — по его способностям, каждому — по его труду».

Статья 3. 1. Союз всех сил народа находит свое организационное выражение в Национальном фронте Германской Демократической Республики.

2. В Национальном фронте Германской Демократической Республики партии и массовые организации объединяют все силы народа для совместных действий в целях развития социалистического общества. Тем самым они организуют совместную жизнь всех граждан в социалистическом обществе по принципу: каждый несет ответственность за общее дело.

Статья 4. Вся власть служит благу народа. Она обеспечивает его мирную жизнь, защищает социалистическое общество и обеспечивает социалистический образ жизни граждан, свободное развитие человека, охраняет его достоинство и гарантирует закрепленные в настоящей Конституции права.

Статья 5. 1. Граждане Германской Демократической Республики осуществляют свою политическую власть через демократически избранные Народные представительства.

2. Народные представительства составляют основу системы государственных органов. В своей деятельности они опираются на ак-

тивное участие граждан в подготовке, выполнении их решений и контроле за ними.

3. Никогда и ни при каких обстоятельствах государственную власть не могут осуществлять иные органы, кроме предусмотренных в конституционном порядке.

Статья 6. 1. Германская Демократическая Республика, верная интересам народа и международным обязательствам, искоренила на своей территории германский милитаризм и нацизм. Она проводит внешнюю политику, служащую делу социализма и мира, взаимопонимания между народами и безопасности.

2. Германская Демократическая Республика навсегда и бесповоротно связана союзническими отношениями с Союзом Советских Социалистических Республик. Тесный братский союз с ним гарантирует народу Германской Демократической Республики дальнейший прогресс на пути социализма и мира.

Германская Демократическая Республика — неотъемлемая составная часть содружества социалистических государств. Верная принципам социалистического интернационализма, она способствует его укреплению, поддерживает и развивает дружбу, всестороннее сотрудничество и взаимную помощь со всеми государствами социалистического содружества.

3. Германская Демократическая Республика поддерживает государства и народы, борющиеся против империализма и его колониальных режимов, за национальную свободу и независимость, в их стремлении к общественному прогрессу. Германская Демократическая Республика выступает за осуществление принципов мирного сосуществования государств с различным общественным строем и поддерживает на основе равноправия и взаимного уважения сотрудничество со всеми государствами.

4. Германская Демократическая Республика стремится к безопасности и сотрудничеству в Европе, к стабильному мирному порядку во всем мире и ко всеобщему разоружению.

5. Милитаристская и реваншистская пропаганда в любой форме, разжигание войны и проявление религиозной, расовой и национальной ненависти наказываются как преступление.

Статья 7. 1. Государственные органы обеспечивают территориальную целостность Германской Демократической Республики и неприкосновенность ее государственных границ, включая ее воздушное пространство и территориальные воды, а также охрану и использование ее континентального шельфа.

2. Германская Демократическая Республика организует оборону страны, а также охрану социалистического строя и мирной жизни граждан. Национальная народная армия и другие органы обороны страны охраняют социалистические завоевания народа от всех посягательств извне. Национальная народная армия поддерживает в интересах сохранения мира и обеспечения безопасности социали-

стического государства тесное боевое братство с армиями Советского Союза и других социалистических государств.

Статья 8. 1. Общепризнанные нормы международного права, служащие миру и мирному сотрудничеству между народами, обязательны для государственной власти и каждого гражданина.

2. Германская Демократическая Республика никогда не предпримет захватнической войны и не использует свои Вооруженные Силы против свободы другого народа.

Глава 2
ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ, НАУКА, ОБРАЗОВАНИЕ, КУЛЬТУРА

Статья 9. 1. Народное хозяйство Германской Демократической Республики основывается на социалистической собственности на средства производства. Оно развивается согласно экономическим законам социализма на базе социалистических производственных отношений и целенаправленного осуществления социалистической экономической интеграции.

2. Народное хозяйство Германской Демократической Республики служит укреплению социалистического строя, лучшему удовлетворению материальных и культурных потребностей граждан, развитию их личности и их социалистических общественных отношений.

3. В Германской Демократической Республике действует принцип управления и планирования народного хозяйства, а также всех других областей общественной жизни. Народное хозяйство Германской Демократической Республики есть социалистическое плановое хозяйство. Централизованное государственное управление и планирование в основных вопросах общественного развития сочетается с собственной ответственностью местных государственных органов и предприятий, а также с инициативой трудящихся.

4. Валютная и финансовая системы устанавливаются социалистическим государством. Сборы и налоги взимаются на основе законов.

5. Внешнеэкономические связи, включая внешнюю торговлю и валютное хозяйство, являются государственной монополией.

Статья 10. 1. Социалистическая собственность существует в форме:

народной собственности как достояния всего общества,
кооперативной общественной собственности коллективов трудящихся, а также
собственности общественных организаций граждан.

2. Охрана и умножение социалистической собственности являются обязанностью социалистического государства и его граждан.

Статья 11. 1. Личная собственность граждан и право наследования гарантированы. Личная собственность служит удовлетворению материальных и культурных потребностей граждан.

2. Права авторов и изобретателей находятся под охраной социалистического государства.

3. Пользование собственностью, а также авторскими и изобретательскими правами не должно противоречить интересам общества.

Статья 12. 1. Полезные ископаемые, горнодобывающие предприятия, электростанции, плотины и крупные водоемы, природные богатства континентального шельфа, промышленные предприятия, банки и страховые учреждения, народные имения, пути сообщения, средства железнодорожного, морского, а также воздушного транспорта, средства почт и телесвязи являются народной собственностью. Частная собственность на них не допускается.

2. Социалистическое государство обеспечивает использование народной собственности в целях достижения наивысших результатов для общества. Этому служат социалистическое плановое хозяйство и социалистическое хозяйственное право. Пользование и хозяйственное управление народной собственностью осуществляются в принципе народными предприятиями и государственными учреждениями. Пользование и хозяйственное управление ею государство может передавать по договорам кооперативным или общественным организациям и объединениям. Такая передача должна служить интересам общества и умножению общественного богатства.

Статья 13. Инвентарь, машины, сооружения, постройки сельскохозяйственных, ремесленных и прочих социалистических кооперативов, а также поголовье скота сельскохозяйственных производственных кооперативов, как и доходы от кооперативного пользования землей и кооперативными средствами производства, являются кооперативной собственностью.

Статья 14. 1. Частнохозяйственные объединения, ставящие целью установление экономической власти, не разрешаются.

2. Базирующиеся преимущественно на личном труде мелкие ремесленные и другие кустарные предприятия действуют на основе закона. Государство поощряет их деятельность с учетом их ответственности в интересах социалистического общества.

Статья 15. 1. Земля Германской Демократической Республики принадлежит к ее ценнейшим природным богатствам. Ее необходимо охранять и рационально использовать. Земля, используемая для сельского и лесного хозяйства, может изыматься из своего целевого назначения только с согласия компетентных государственных органов.

2. В интересах благосостояния граждан государство и общество заботятся об охране природы. Содержание в чистоте вод и воздуха, а также охрана растительного и животного мира и природных красот Родины должны обеспечиваться компетентными органами и являются, кроме того, делом каждого гражданина.

Статья 16. Отчуждение имущества допускается лишь в общественно полезных целях на основе закона и за соразмерное возмещение. Оно может иметь место лишь в том случае, если преследуемая общественно полезная цель не может быть достигнута иным путем.

Статья 17. Германская Демократическая Республика поощряет развитие науки, исследований и образования, чтобы охранять и обогащать общество и жизнь граждан. Этому служит соединение научно-технической революции с преимуществами социализма.

2. Единой социалистической системой образования Германская Демократическая Республика обеспечивает всем гражданам высокий уровень образования, отвечающий постоянно растущим общественным требованиям. Она дает гражданам возможность строить социалистическое общество и принимать творческое участие в развитии социалистической демократии.

3. Любое злоупотребление наукой, направленное против мира, взаимопонимания между народами, против жизни и достоинства человека, запрещено.

Статья 18. 1. Социалистическая национальная культура принадлежит к основам социалистического общества. Германская Демократическая Республика поощряет и защищает социалистическую культуру, которая служит миру, гуманизму и развитию социалистического общества. Она ведет борьбу с империалистической лжекультурой, служащей ведению психологической войны и унижению достоинства человека. Социалистическое общество поощряет культурную жизнь трудящихся, оберегает все гуманистические ценности национального культурного наследия и мировой культуры и развивает социалистическую культуру как дело всего народа.

2. Поощрение искусств, художественных интересов и способностей всех трудящихся и популяризация художественных произведений и достижений являются обязанностью государства и всех общественных сил. Художественное творчество основывается на тесной связи деятелей культуры с жизнью народа.

3. Физическая культура, спорт и туризм, будучи элементами социалистической культуры, служат всестороннему физическому и духовному развитию граждан.

Раздел II
ГРАЖДАНЕ И КОЛЛЕКТИВЫ В СОЦИАЛИСТИЧЕСКОМ ОБЩЕСТВЕ

Глава 1
ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОСНОВНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

Статья 19. 1. Германская Демократическая Республика гарантирует всем гражданам осуществление их прав и участие в управлении общественным развитием. Она обеспечивает социалистическую законность и охрану прав.

2. Уважение и защита достоинства и свободы личности являются законом для всех государственных органов, всех общественных сил и каждого отдельного гражданина.

3. Будучи свободным от эксплуатации, угнетения и экономической зависимости, каждый гражданин имеет равные права и разносторонние возможности в полной мере развивать свои способности и, руководствуясь свободно принятым собственным решением, беспрепятственно применять в социалистическом коллективе свои силы на благо общества и для собственной пользы. Тем самым он реализует свободу и выражает достоинство своей личности. Отношения между гражданами определяются взаимным уважением и взаимной помощью, принципами социалистической морали.

4. Условия приобретения и утраты гражданства Германской Демократической Республики определяются законом.

Статья 20. 1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики, независимо от своей национальности, своей расы, своего мировоззрения или вероисповедания, своего социального происхождения и положения, имеет равные права и обязанности. Свобода совести и вероисповедания гарантирована. Все граждане равны перед законом.

2. Мужчина и женщина равноправны и имеют равное правовое положение во всех областях общественной, государственной и личной жизни. Оказание содействия женщине, в особенности в приобретении профессиональной квалификации, является задачей общества и государства.

3. Молодежь пользуется особым содействием в своем общественном и профессиональном развитии. Она имеет все возможности с сознанием своей ответственности участвовать в развитии социалистического общественного строя.

Статья 21. 1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики имеет право принимать широкое участие в организации политической, экономической, социальной и культурной жизни со-

циалистического общества и социалистического государства. Действует принцип: «Совместно трудись, совместно планируй, совместно управляй!»

2. Право на участие в управлении и строительстве общества и государства обеспечивается тем, что граждане:

демократическим путем избирают все органы власти, принимают участие в их деятельности, а также в управлении, планировании и организации общественной жизни;

могут требовать от Народных представительств, их депутатов, руководителей государственных и хозяйственных органов отчеты об их деятельности;

опираясь на авторитет своих общественных организаций, выражают свою волю и выдвигают свои требования;

могут обращаться с просьбами и предложениями в общественные, государственные и хозяйственные органы и учреждения;

изъявляют свою волю посредством народных голосований.

3. Осуществление этого права на участие в управлении и строительстве общества и государства является одновременно высоким моральным долгом для каждого гражданина.

Выполнение общественных или государственных функций находит признание и поддержку со стороны общества и государства.

Статья 22. 1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики, которому на день выборов исполнилось 18 лет, имеет право участвовать в выборах.

2. Каждый гражданин может быть избран в Народную Палату и в местные Народные представительства, если ему на день выборов исполнилось 18 лет.

3. Руководство выборами со стороны демократически образованных избирательных комиссий, народное обсуждение основных вопросов политики, а также выдвижение и проверка избирателями своих кандидатов являются неотъемлемыми социалистическими принципами выборов.

Статья 23. 1. Защита мира и социалистического Отечества и его завоеваний является правом и почетным долгом граждан Германской Демократической Республики. Каждый гражданин обязан в соответствии с законами нести службу и выполнять повинности по обороне Германской Демократической Республики.

2. Ни один гражданин не вправе участвовать в военных действиях, служащих угнетению какого-либо народа, и в подготовке таких действий.

3. Германская Демократическая Республика может предоставить убежище гражданам других государств или лицам без гражданства, если они подвергаются преследованиям за политическую, научную или культурную деятельность в защиту мира, демократии,

интересов трудового народа или за свое участие в борьбе за социальное и национальное освобождение.

Статья 24. 1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики имеет право на труд. Он имеет право на рабочее место и его свободный выбор в соответствии с общественными требованиями и личной квалификацией. Он имеет право на заработную плату в соответствии с качеством и количеством труда. Мужчина и женщина, взрослые и подростки имеют право на равную плату за равный труд.

2. Общественно полезная деятельность является почетным долгом каждого трудоспособного гражданина. Право на труд и обязанность трудиться образуют единство.

3. Право на труд обеспечивается:

социалистической собственностью на средства производства;

социалистическим управлением и планированием процесса общественного воспроизводства;

постоянным и планомерным ростом социалистических производительных сил и производительности труда;

последовательным осуществлением научно-технической революции;

постоянным повышением уровня образования и квалификации граждан и

единым социалистическим трудовым правом.

Статья 25. 1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики имеет равное право на образование. Учебные заведения открыты для каждого. Единая социалистическая система образования обеспечивает каждому гражданину последовательное социалистическое воспитание, образование и повышение квалификации.

2. Германская Демократическая Республика обеспечивает поступательное движение народа к социалистической общности всесторонне образованных и гармонически развитых людей, проникнутых духом социалистического патриотизма и интернационализма и имеющих высокий уровень общего и специального образования.

3. Все граждане имеют право на участие в культурной жизни. Ее значение возрастает в условиях научно-технической революции и роста духовных запросов. Для полного проявления социалистической личности и растущего удовлетворения ее культурных интересов и потребностей государство и общество поощряют участие граждан в культурной жизни, занятия физической культурой и спортом.

4. В Германской Демократической Республике существует всеобщая обязанность десятилетнего обучения в средней школе, которая должна выполняться посещением общеобразовательной политехнической школы-десятилетки. В определенных случаях среднее

школьное образование может быть завершено в учреждениях профессионального обучения или подготовки и повышения квалификации трудящихся. Все подростки имеют право и обязаны приобрести профессию.

5. Для детей и взрослых с психическими и физическими недостатками имеются специальные школьные учреждения и учреждения профессионального обучения.

6. Решение этих задач обеспечивается государством и всеми общественными силами в процессе совместной работы в области образования и воспитания.

Статья 26. 1. Государство обеспечивает возможность перехода на следующую, более высокую ступень образования вплоть до высших учебных заведений — университетов и высших школ — в соответствии с принципом успеваемости, общественными требованиями и с учетом социальной структуры населения.

2. Обучение в школах бесплатное. Выплата стипендий и предоставление бесплатных учебных пособий производятся в зависимости от социального положения.

3. Студенты, проходящие очный курс обучения в университетах, высших и средних профессиональных школах, от платы за обучение освобождены.

Стипендии и студенческие пособия предоставляются в зависимости от социального положения и успеваемости.

Статья 27. 1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики имеет право в соответствии с принципами настоящей Конституции свободно и публично высказывать свое мнение. Это право не ограничивается никакими служебными или трудовыми отношениями. Никто не может быть ущемлен, если он воспользовался этим правом.

2. Свобода печати, радиовещания и телевидения гарантирована.

Статья 28. 1. Все граждане имеют право мирно собираться в рамках принципов и целей Конституции.

2. Пользование материальными условиями для беспрепятственного осуществления этого права — зданиями для собраний, улицами и площадями для проведения митингов, типографиями и средствами связи — гарантируется.

Статья 29. Граждане Германской Демократической Республики имеют право на объединение, чтобы совместными действиями в политических партиях, общественных организациях, объединениях и коллективах осуществлять свои интересы в соответствии с принципами и целями Конституции.

Статья 30. 1. Личность и свобода каждого гражданина Германской Демократической Республики неприкосновенны.

2. Ограничения допускаются лишь в связи с наказуемыми деяниями или нахождением на излечении и должны быть обоснованы законом. При этом права таких граждан могут быть ограничены лишь в той мере, в какой это допускается законом и является необходимым.

3. Для защиты своей свободы и неприкосновенности своей личности каждый гражданин имеет право на помощь государственных и общественных органов.

Статья 31. 1. Тайна почтовой и телесвязи неприкосновенна.

2. Она может быть ограничена лишь на основе закона, если этого требуют безопасность социалистического государства или уголовное преследование.

Статья 32. Каждый гражданин Германской Демократической Республики в рамках законов имеет право на свободное передвижение в пределах государственной территории Германской Демократической Республики.

Статья 33. 1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики имеет право, находясь за пределами Германской Демократической Республики, на правовую защиту со стороны органов Германской Демократической Республики.

2. Ни один гражданин Германской Демократической Республики не может быть выдан иностранной державе.

Статья 34. 1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики имеет право на досуг и отдых.

2. Право на досуг и отдых обеспечивается:

установленным законом ограничением рабочего дня и рабочей недели;

полностью оплачиваемым ежегодным отпуском и

планомерным расширением сети народных и других общественных центров для отдыха и проведения отпуска.

Статья 35. 1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики имеет право на охрану своего здоровья и своей трудоспособности.

2. Это право обеспечивается планомерным улучшением условий труда и быта, заботой о здоровье народа, широкой социальной политикой, поощрением физической культуры, школьного и массового спорта и туризма.

3. На основе системы социального страхования по болезни и при несчастных случаях предоставляются материальное обеспече-

ние, бесплатная врачебная помощь, медикаменты и другое медицинское обслуживание.

Статья 36. 1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики имеет право на социальное обеспечение по старости и инвалидности.

2. Это право гарантируется улучшающимся материальным, социальным и культурным обеспечением и обслуживанием престарелых и нетрудоспособных граждан.

Статья 37. 1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики имеет право на жилую площадь для себя и своей семьи в соответствии с народнохозяйственными возможностями и местными условиями. Государство обязано обеспечивать осуществление этого права путем ускорения жилищного строительства, сохранения наличной жилой площади и общественного контроля за справедливым распределением жилой площади.

2. При расторжении договора жилищного найма существует правовая защита.

3. Каждый гражданин имеет право на неприкосновенность своего жилища.

Статья 38. 1. Брак, семья и материнство находятся под особой охраной государства.

Каждый гражданин Германской Демократической Республики имеет право на уважение, охрану и поощрение своего брака и своей семьи.

2. Это право обеспечивается равноправием мужчины и женщины в браке и семье, общественной и государственной поддержкой граждан в деле укрепления и развития брака и семьи. Социалистическое государство путем принятия особых мер оказывает помощь и поддержку многодетным семьям, одиноким матерям и отцам.

3. Мать и дитя пользуются особой охраной социалистического государства. Предоставляются отпуск по беременности, специальное медицинское обслуживание, материальная и финансовая помощь при рождении ребенка и пособия на детей.

4. Право и благороднейший долг родителей — воспитать своих детей здоровыми и жизнерадостными, трудолюбивыми и всесторонне образованными людьми, сознательными гражданами. Родители имеют право на тесное и основанное на взаимном доверии взаимодействие с общественными и государственными воспитательными и учебными учреждениями.

Статья 39. 1. Каждый гражданин Германской Демократической Республики имеет право исповедовать религиозную веру и отправлять религиозные обряды.

2. Церкви и другие религиозные общины регулируют свои дела и осуществляют свою деятельность в соответствии с Конституцией и законоположениями Германской Демократической Республики. Подробности могут быть урегулированы путем соглашений.

Статья 40. Граждане Германской Демократической Республики сорбской национальности имеют право на охрану и развитие своего родного языка и своей культуры. Осуществление этого права поощряется государством.

Глава 2
ПРЕДПРИЯТИЯ, ГОРОДА И ОБЩИНЫ В СОЦИАЛИСТИЧЕСКОМ ОБЩЕСТВЕ

Статья 41. Социалистические предприятия, города, общины и общинные союзы являются в рамках централизованного государственного управления и планирования коллективами с самостоятельной ответственностью, в которых граждане трудятся и формируют свои общественные отношения. Они обеспечивают соблюдение основных прав граждан, эффективное сочетание личных и общественных интересов, а также многогранную общественно-политическую, культурную и духовную жизнь. Они находятся под защитой Конституции. Вмешательство в их права может последовать только на основе законов.

Статья 42. 1. На предприятиях, деятельность которых является основой создания и умножения общественного богатства, трудящиеся непосредственно и с помощью избранных ими органов участвуют в управлении. Подробности регулируются законами или уставами.

2. В целях повышения общественной производительности труда государственные органы, предприятия и кооперативы могут образовывать объединения и общества, а также развивать другие формы кооперационного сотрудничества.

Статья 43. 1. Города, общины и общинные союзы Германской Демократической Республики создают необходимые условия для все лучшего удовлетворения материальных, социальных, культурных и прочих коллективных потребностей граждан. Для решения этих задач они сотрудничают с предприятиями и кооперативами, расположенными на их территории. Все граждане принимают в этом участие, осуществляя свои политические права.

2. Ответственность за осуществление общественной функции городов и общин возлагается на избранные гражданами Народные представительства. Они самостоятельно на основе законов решают

свои вопросы. Они несут ответственность за рациональное использование всех находящихся в их распоряжении ценностей народного имущества.

Глава 3
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СОЮЗЫ И ИХ ПРАВА

Статья 44. 1. Свободные профессиональные союзы, входящие в Объединение свободных немецких профсоюзов, являются широкой классовой организацией рабочего класса. Они охраняют интересы рабочих, служащих и интеллигенции путем широкого участия в управлении государством, хозяйством и обществом.

2. Профессиональные союзы независимы. Никто не вправе ограничивать их деятельность или препятствовать ей.

3. Профессиональные союзы через деятельность своих организаций и органов, через своих представителей в выборных государственных органах власти, а также направляя свои предложения государственным и хозяйственным органам, принимают решающее участие:

в строительстве социалистического общества;

в управлении и планировании народного хозяйства;

в осуществлении научно-технической революции;

в улучшении условий труда и быта, здравоохранения и охраны труда, повышении культуры труда, развитии культурной и спортивной жизни трудящихся.

Профессиональные союзы на предприятиях и в учреждениях принимают участие в разработке планов. Они руководят постоянными производственными совещаниями.

Статья 45. 1. Профессиональные союзы имеют право заключать соглашения с государственными органами, руководством предприятий и другими органами хозяйственного управления по всем вопросам, касающимся условий труда и быта работников.

2. Профессиональные союзы принимают активное участие в формировании социалистического правопорядка. Они обладают правом законодательной инициативы, а также общественного контроля за соблюдением гарантированных законом прав трудящихся.

3. Профессиональные союзы руководят социальным страхованием рабочих и служащих на основе самоуправления застрахованных. Они принимают участие в широком материальном и финансовом обеспечении и обслуживании граждан по болезни, при несчастных случаях на производстве, по инвалидности и по старости.

4. Все государственные органы и хозяйственные руководители обязаны заботиться о тесном и основанном на доверии сотрудничестве с профессиональными союзами.

Глава 4
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ КООПЕРАТИВЫ И ИХ ПРАВА

Статья 46. 1. Сельскохозяйственные производственные кооперативы являются добровольными объединениями крестьян для совместного социалистического производства, все лучшего удовлетворения материальных и культурных потребностей и снабжения народа и народного хозяйства. На основе законов они самостоятельно создают условия своего труда и быта.

2. Через свои организации и своих представителей в государственных органах сельскохозяйственные производственные кооперативы принимают активное участие в государственном управлении и планировании общественного развития.

3. Государство помогает сельскохозяйственным производственным кооперативам развивать социалистическое крупное производство на базе передовой науки и техники.

4. Для социалистических производственных кооперативов рыбаков, садоводов и ремесленников действуют те же принципы.

Раздел III
ОРГАНИЗАЦИЯ И СИСТЕМА ГОСУДАРСТВЕННОГО РУКОВОДСТВА

Статья 47. 1. Организация и деятельность государственных органов определяются установленными в настоящей Конституции целями и задачами государственной власти.

2. Суверенитет трудового народа, осуществляемый на основе демократического централизма, является ведущим принципом государственной организации.

Глава 1
НАРОДНАЯ ПАЛАТА

Статья 48. 1. Народная Палата является верховным государстенным органом власти Германской Демократической Республики. На своих пленарных заседаниях она принимает решения по основным вопросам государственной политики.

2. Народная Палата является единственным органом Германской Демократической Республики, принимающим Конституцию и законы. Никто не может ограничить ее права.

Народная Палата осуществляет в своей деятельности принцип единства принятия и исполнения решений.

Статья 49. 1. Народная Палата путем принятия законов и решений окончательно и обязательно для каждого определяет цели развития Германской Демократической Республики.

2. Народная Палата устанавливает основные нормы для взаимодействия граждан, коллективов и государственных органов, а также их задачи при выполнении государственных планов общественного развития.

3. Народная Палата обеспечивает исполнение своих законов и решений. Она определяет принципы деятельности Государственного Совета, Совета Министров, Национального совета обороны, Верховного Суда и Генерального прокурора.

Статья 50. Народная Палата избирает Председателя и членов Государственного Совета, Председателя и членов Совета Министров, Председателя Национального совета обороны, Президента и судей Верховного Суда и Генерального прокурора. Они в любое время могут быть отозваны Народной Палатой.

Статья 51. Народная Палата утверждает государственные договоры Германской Демократической Республики и другие международно-правовые договоры, если они изменяют законы, принятые Народной Палатой. Она принимает решения о денонсации этих договоров.

Статья 52. Народная Палата принимает решение о введении состояния обороны Германской Демократической Республики. В неотложных случаях право принимать решение о введении состояния обороны имеет Государственный Совет. Состояние обороны объявляется Председателем Государственного Совета.

Статья 53. Народная Палата может принимать решения о проведении народных голосований.

Статья 54. Народная Палата состоит из 500 депутатов, избираемых народом сроком на 5 лет путем свободных, всеобщих, равных и тайных выборов.

Статья 55. 1. Народная Палата избирает на срок своего созыва Президиум.

Президиум состоит из Президента Народной Палаты, одного заместителя Президента и остальных членов.

2. Президиум руководит работой Народной Палаты согласно ее Регламенту.

Статья 56. 1. Депутаты Народной Палаты выполняют свои ответственные задачи в интересах и на благо всего народа.

2. Депутаты в сотрудничестве с комитетами Национального фронта Германской Демократической Республики, общественными

организациями и государственными органами содействуют участию граждан в подготовке и исполнении законов.

3. Депутаты поддерживают тесную связь со своими избирателями. Они обязаны учитывать их предложения, замечания и критику и заботиться о добросовестном их рассмотрении.

4. Депутаты разъясняют гражданам политику социалистического государства.

Статья 57. 1. Депутаты Народной Палаты обязаны регулярно проводить прием избирателей и беседы с ними, а также отчитываться перед избирателями о своей деятельности.

2. Депутат, грубо нарушающий свои обязанности, может быть отозван избирателями в установленном законом порядке.

Статья 58. Депутаты Народной Палаты имеют право участвовать в заседаниях* местных Народных представительств с правом совещательного голоса.

Статья 59. Каждый депутат Народной Палаты имеет право обращаться с запросами к Совету Министров и каждому из его членов.

Статья 60. 1. Все государственные и хозяйственные органы обязаны оказывать поддержку депутатам в выполнении ими своих задач.

2. Депутаты Народной Палаты пользуются правом неприкосновенности. Ограничения личной свободы, домашние обыски, конфискации или уголовное преследование по отношению к депутатам Народной Палаты допускаются только с согласия Народной Палаты или — в период между ее заседаниями — с согласия Государственного Совета. Решение Государственного Совета нуждается в утверждении Народной Палатой.

Депутаты Народной Палаты имеют право отказываться давать показания относительно лиц, которые доверили им как депутатам сведения или которым они, осуществляя свою депутатскую деятельность, доверили такие сведения, а также о самих этих сведениях.

3. Депутатская деятельность не должна наносить депутатам никакого профессионального или иного личного ущерба. Они освобождаются от своей профессиональной деятельности, поскольку этого требует выполнение ими депутатских обязанностей. Служебный оклад или заработная плата сохраняется.

---

* Немецкий термин «Tagung» означает собрание всех депутатов, проходящее в течение одного дня. Оно может состоять из двух-трех пленарных заседаний (Plenarzitzungen). Собрание депутатов, проходящее на другой день, имеет следующий порядковый номер. — *Прим. перев.*

Статья 61. 1. Народная Палата образует из своего состава комитеты. Они должны в тесном сотрудничестве с избирателями обсуждать законопроекты и осуществлять постоянный контроль за исполнением законов.

2. Комитеты могут требовать присутствия на своих заседаниях компетентных министров и руководителей других государственных органов с целью получения от них сведений. Все государственные органы обязаны предоставлять комитетам необходимую информацию.

3. Комитеты имеют право привлекать специалистов для постоянного или временного сотрудничества.

Статья 62. 1. Народная Палата собирается не позднее чем на 30-й день после своего избрания. Ее первое заседание* созывается Государственным Советом.

2. Последующие заседания Народной Палаты созываются Президиумом Народной Палаты.

3. Президиум Народной Палаты обязан созвать Народную Палату, если она приняла об этом решение или если этого требуют не менее одной трети депутатов.

4. Заседания Народной Палаты публичные. По предложению не менее двух третей присутствующих депутатов публичность может быть исключена.

Статья 63. 1. Народная Палата правомочна принимать решения, если присутствует более половины депутатов.

2. Народная Палата принимает свои решения большинством голосов. Законы, изменяющие Конституцию, считаются принятыми, если за них проголосовало не менее двух третей избранных депутатов.

Статья 64. 1. До истечения срока полномочий Народная Палата может быть распущена только по ее собственному решению.

2. Такое решение требует согласия не менее двух третей избранных депутатов.

3. Новые выборы должны состояться не позднее чем на 60-й день после истечения срока полномочий или на 45-й день после роспуска Народной Палаты.

Статья 65. 1. Право вносить законопроекты имеют депутаты представленных в Народной Палате партий и массовых организаций, комитеты Народной Палаты, Государственный Совет, Совет Министров и Объединение свободных немецких профсоюзов.

2. Комитеты Народной Палаты обсуждают законопроекты и представляют свое заключение пленуму Народной Палаты.

3. Проекты основополагающих законов до их принятия выносят-

---

* См. примечание на с. 255. — *Прим. перев.*

ся на обсуждение населения. Результаты народного обсуждения должны учитываться при выработке окончательной редакции законов.

4. Принятые Народной Палатой законы публикуются Председателем Государственного Совета в месячный срок в «Гезетцблатт»*.

5. Законы вступают в силу на 14-й день после их опубликования, если в них не предусмотрено иное.

Глава 2
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ

Статья 66. 1. Государственный Совет как орган Народной Палаты выполняет задачи, которые возложены на него Конституцией, а также законами и решениями Народной Палаты. Он ответствен перед Народной Палатой за свою деятельность. В целях осуществления возложенных на него задач он принимает решения.

2. Государственный Совет представляет Германскую Демократическую Республику в международно-правовых отношениях. Он ратифицирует и денонсирует государственные договоры и другие международно-правовые договоры, для которых предусмотрена ратификация.

Статья 67. 1. Государственный Совет состоит из Председателя, его заместителей, членов и Секретаря.

2. Председатель, заместители Председателя, члены и Секретарь Государственного Совета избираются Народной Палатой на ее первом заседании после новых выборов сроком на 5 лет.

3. Предложение об избрании Председателя Государственного Совета вносится крупнейшей фракцией Народной Палаты.

4. По истечении срока полномочий Народной Палаты Государственный Совет продолжает свою деятельность до выборов Народной Палатой нового Государственного Совета.

Статья 68. Председатель, заместители Председателя, члены и Секретарь Государственного Совета при вступлении в должность приносят перед Народной Палатой следующую присягу:

«Клянусь посвятить свои силы благу народа Германской Демократической Республики, соблюдать ее Конституцию и законы, добросовестно исполнять свои обязанности и проявлять справедливость по отношению к каждому».

Статья 69. Председатель руководит работой Государственного Совета. При наличии к тому препятствий эти задачи выполняются

---

* «Бюллетень законов». — *Прим. перев.*

заместителем Председателя Государственного Совета, которому они поручены.

Статья 70. По поручению Народной Палаты Государственный Совет оказывает поддержку местным Народным представительствам как органам единой социалистической государственной власти, поощряет их демократическую активность в деле построения развитого социалистического общества и способствует соблюдению, а также постоянному укреплению социалистической законности в деятельности местных Народных представительств.

Статья 71. 1. Председатель Государственного Совета назначает полномочных представителей Германской Демократической Республики в других государствах и отзывает их. Он принимает верительные и отзывные грамоты аккредитованных при нем представителей других государств.

2. Государственный Совет устанавливает воинские звания, дипломатические ранги и другие специальные звания.

Статья 72. Государственный Совет назначает выборы в Народную Палату и в другие Народные представительства.

Статья 73. 1. Государственный Совет принимает принципиальные решения по вопросам обороны и безопасности страны. Он организует оборону страны с помощью Национального совета обороны.

2. Государственный Совет назначает членов Национального совета обороны. Национальный совет обороны ответствен за свою деятельность перед Народной Палатой и Государственным Советом.

Статья 74. 1. Государственный Совет осуществляет по поручению Народной Палаты постоянный надзор за соответствием деятельности Верховного Суда и Генерального прокурора Конституции и законам.

2. Государственный Совет осуществляет право амнистии и помилования.

Статья 75. Государственный Совет учреждает государственные ордена, отличия и почетные звания, награждение которыми осуществляет его Председатель.

Глава 3
СОВЕТ МИНИСТРОВ

Статья 76. 1. Совет Министров как орган Народной Палаты является Правительством Германской Демократической Республики. Он руководит по поручению Народной Палаты единообразным проведением государственной политики и организует выполнение поли-

тических, экономических, культурных, социальных, а также возложенных на него оборонных задач. Он ответствен за свою деятельность перед Народной Палатой и подотчетен ей.

2. Совет Министров руководит народным хозяйством и другими областями общественной жизни. Он обеспечивает планомерное пропорциональное развитие народного хозяйства, гармонично согласованное развитие областей общественной жизни и территорий, а также осуществление социалистической экономической интеграции.

3. Совет Министров руководит проведением внешней политики Германской Демократической Республики в соответствии с принципами настоящей Конституции. Он углубляет всестороннее сотрудничество с Союзом Советских Социалистических Республик и другими социалистическими государствами и обеспечивает активный вклад Германской Демократической Республики в укрепление содружества социалистических государств.

4. Совет Министров в соответствии со своей компетенцией принимает решения о заключении и денонсации международно-правовых договоров. Он подготавливает государственные договоры.

Статья 77. Совет Министров разрабатывает подлежащие решению задачи внутренней и внешней политики государства и представляет Народной Палате проекты законов и решений.

Статья 78. 1. Совет Министров руководит деятельностью министерств, других центральных государственных органов и советов округов, координирует и контролирует ее. Он поощряет применение научных методов управления и вовлечение трудящихся в проведение политики социалистического государства. Он обеспечивает, чтобы подчиненные ему государственные органы, органы хозяйственного управления, комбинаты, предприятия и учреждения осуществляли свою деятельность на основе законов и других правовых предписаний.

2. В рамках законов и решений Народной Палаты Совет Министров издает постановления и принимает решения.

Статья 79. 1. Совет Министров состоит из Председателя Совета Министров, заместителей Председателя и министров.

2. Кандидатура Председателя Совета Министров предлагается крупнейшей фракцией Народной Палаты; Народная Палата поручает ему образование Совета Министров.

3. Председатель и члены Совета Министров избираются Народной Палатой после новых выборов в нее сроком на 5 лет.

4. Председатель и члены Совета Министров приводятся к присяге на верность Конституции Председателем Государственного Совета.

Статья 80. 1. Совет Министров — коллективно работающий орган. За деятельность Совета Министров несут ответственность все

его члены. Каждый министр руководит порученной ему сферой деятельности и несет за это ответственность.

2. Совет Министров образует из своего состава Президиум Совета Министров.

3. Председатель Совета Министров руководит работой Совета Министров и Президиума.

4. По истечении срока полномочий Народной Палаты Совет Министров продолжает свою деятельность до избрания Народной Палатой нового Совета Министров.

Глава 4
МЕСТНЫЕ НАРОДНЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА И ИХ ОРГАНЫ

Статья 81. 1. Местные Народные представительства — это избранные гражданами, обладающими избирательным правом, органы государственной власти в округах, районах, городах, городских районах, общинах и общинных союзах.

2. Местные Народные представительства на основе законов самостоятельно принимают решения по всем делам, касающимся их территории и проживающих на ней граждан. Они организуют участие граждан в строительстве политической, экономической, культурной и социальной жизни и сотрудничают с общественными организациями трудящихся.

3. Деятельность местных Народных представительств направлена на то, чтобы:

умножать и охранять социалистическую собственность, постоянно улучшать условия труда и быта граждан и содействовать общественной и культурной жизни граждан и их коллективов;

повышать социалистическую государственную и правовую сознательность граждан и обеспечивать общественный порядок, укреплять социалистическую законность и охранять права граждан.

Статья 82. 1. Местные Народные представительства принимают решения, которые являются обязательными для их органов и учреждений, а также для Народных представительств, коллективов и граждан на их территории. Эти решения подлежат опубликованию.

2. Местные Народные представительства имеют собственные доходы и распоряжаются их использованием.

Статья 83. 1. Для выполнения своих задач каждое местное Народное представительство избирает свой совет и комиссии. Члены совета по возможности должны быть депутатами. В состав комиссий могут также назначаться члены, не являющиеся депутатами.

2. Совет обеспечивает развертывание деятельности Народного

представительства и организует руководство общественным развитием в пределах своей компетенции. Он ответствен перед Народным представительством за всю свою деятельность и подотчетен вышестоящему совету. Совет — коллективно работающий орган.

3. Комиссии организуют деловое участие граждан в подготовке и выполнении решений Народного представительства. Они контролируют исполнение советом и его специализированными органами законов и других правовых предписаний, а также решений Народного представительства.

Статья 84. Местные Народные представительства с целью совместного выполнения своих задач могут образовывать союзы.

Статья 85. Задачи и полномочия местных Народных представительств, их депутатов, комиссий и их советов в округах, районах, городах, городских районах, общинах и общинных союзах устанавливаются законом.

Раздел IV
СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ ЗАКОННОСТЬ И ОХРАНА ПРАВОПОРЯДКА

Статья 86. Социалистическое общество, политическая власть трудового народа, их государственный строй и правопорядок являются основополагающими гарантиями соблюдения и осуществления Конституции в духе справедливости, равенства, братства и человечности.

Статья 87. Общество и государство обеспечивают законность путем привлечения граждан и их коллективов к участию в правоохранительной деятельности, к общественному и государственному контролю за соблюдением социалистического права.

Статья 88. Ответственность всех руководящих государственных и хозяйственных работников перед гражданами обеспечена системой подотчетности.

Статья 89. 1. Законы и другие общеобязательные правовые предписания Германской Демократической Республики публикуются в «Гезетцблатт» и иным образом.

2. Правовые предписания местных Народных представительств и их органов публикуются в надлежащей форме.

3. Правовые предписания не должны противоречить Конституции. В случае сомнения относительно конституционности правовых предписаний решение принимает Народная Палата.

Статья 90. 1. Охрана правопорядка служит осуществлению социалистической законности, защите и развитию Германской Демократической Республики и ее государственного и общественного строя. Она защищает свободу, мирную жизнь, права и достоинство людей.

2. Борьба с уголовно наказуемыми деяниями и другими правонарушениями и их предупреждение являются совместной задачей социалистического общества, его государства и всех граждан.

3. Участие граждан в правоохранительной деятельности гарантировано. Подробности определяются законом.

Статья 91. Общепризнанные нормы международного права о наказании за преступления против мира, против человечности и за военные преступления являются непосредственно действующим правом. На преступления такого рода не распространяется давность.

Статья 92. Правосудие в Германской Демократической Республике осуществляется Верховным Судом, окружными судами, районными судами и общественными судами в рамках задач, возложенных на них законом. По военно-уголовным делам правосудие осуществляют Верховный Суд, военные высшие суды и военные суды.

Статья 93. 1. Верховный Суд является высшим органом правосудия.

2. Верховный Суд руководит отправлением правосудия судами на основе Конституции, законов и других правовых предписаний Германской Демократической Республики. Он обеспечивает единообразное применение права всеми судами.

3. Верховный Суд ответствен перед Народной Палатой, а в период между ее заседаниями — перед Государственным Советом.

Статья 94. 1. Судьей может быть только тот, кто верен и предан народу и его социалистическому государству и в высокой степени обладает знаниями и жизненным опытом, социальной зрелостью и твердостью характера.

2. Демократическими выборами всех судей, заседателей и членов общественных судов гарантируется отправление правосудия женщинами и мужчинами из всех классов и слоев народа.

Статья 95. Все судьи, заседатели и члены общественных судов избираются Народными представительствами или непосредственно гражданами. Они отчитываются перед своими избирателями о своей работе. Они могут быть отозваны своими избирателями, если действуют вопреки Конституции или законам либо иным образом грубо нарушают свои обязанности.

Статья 96. 1. Судьи, заседатели и члены общественных судов при отправлении правосудия независимы. Они подчиняются только Конституции, законам и другим правовым предписаниям Германской Демократической Республики.

2. Заседатели выполняют функцию судьи в полном объеме и пользуются таким же правом голоса, как и профессиональные судьи.

Статья 97. С целью охраны социалистического общественного и государственного строя и прав граждан прокуратура на основе законов и других правовых предписаний Германской Демократической Республики следит за строгим соблюдением социалистической законности. Она охраняет граждан от нарушений закона. Прокуратура руководит борьбой с преступностью и обеспечивает привлечение к судебной ответственности лиц, совершивших преступления или проступки.

Статья 98. 1. Прокуратурой руководит Генеральный прокурор.

2. Генеральному прокурору подчиняются прокуроры округов и районов, а также военные прокуроры.

3. Прокуроры назначаются и отзываются Генеральным прокурором, они ответственны перед ним и подчиняются его указаниям.

4. Генеральный прокурор ответствен перед Народной Палатой, а в период между ее заседаниями — перед Государственным Советом.

Статья 99. 1. Уголовная ответственность определяется законами Германской Демократической Республики.

2. Деяние влечет за собой уголовную ответственность лишь в том случае, если такая ответственность была предусмотрена законом к моменту совершения деяния, если совершивший деяние действовал виновно и его вина неопровержимо доказана. Уголовные законы не имеют обратной силы.

3. Уголовное преследование возможно только в соответствии с уголовными законами.

4. Права граждан могут быть ограничены в связи с осуществлением производства по уголовному делу лишь в допускаемых законом и необходимых пределах.

Статья 100. 1. Вопрос о допустимости предварительного заключения должен решаться только судьей. Арестованные должны предстать перед судьей не позднее чем на следующий день после своего ареста.

2. Судья или прокурор в пределах своей компетенции должны постоянно проверять, сохраняются ли по-прежнему предпосылки предварительного заключения.

3. Прокурор должен известить ближайших родственников арестованного в течение 24 часов после первого допроса судьей.

Исключения допускаются лишь в случаях, когда извещение представляется опасным для целей расследования. В этих случаях извещение производится сразу после того, как основания для опасений отпадут.

Статья 101. 1. Никто не может быть изъят из ведения своего законного судьи.

2. Исключительные суды недопустимы.

Статья 102. 1. Каждый гражданин имеет право быть заслушанным в суде.

2. Право на защиту гарантируется в ходе всего уголовного процесса.

Статья 103. 1. Каждый гражданин может обращаться с заявлениями (предложениями, замечаниями, просьбами или жалобами) в Народные представительства, к их депутатам или в государственные и хозяйственные органы. Таким правом располагают также общественные организации и коллективы граждан. Пользование этим правом не должно причинять им никакого ущерба.

2. Органы, ответственные за вынесение решений, обязаны в установленный законом срок рассмотреть заявления граждан или коллективов и сообщить заявителям о результатах рассмотрения.

3. Порядок рассмотрения заявлений определяется законом.

Статья 104. 1. За ущерб, причиненный гражданину или его личной собственности незаконными мерами работников государственных органов, ответственность несет государственный орган, работник которого причинил ущерб.

2. Основания и порядок осуществления ответственности государства регулируются законом.

Раздел V
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 105. Конституция является непосредственно действующим правом.

Статья 106. Конституция может быть изменена только Народной Палатой Германской Демократической Республики путем принятия закона, который со всей определенностью изменяет или дополняет текст Конституции.

Gesetzblatt der Deutschen Demokratischen Republik, Teil I, 1974, Nr. 47, S. 432

КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА



ВВОДНАЯ СТАТЬЯ

1. Первым конституционным документом Китайской Народной Республики явилась Общая программа Народного политического консультативного совета Китая (НПКСК), принятая пленарной сессией этой организации 29 сентября 1949 г., т. е. накануне провозглашения Китая народной республикой, состоявшегося 1 октября того же года. Пленарная сессия НПКСК — организации единого народного демократического фронта — приняла на себя функции Всекитайского Собрания Народных Представителей. В сущности эта сессия явилась учредительным собранием КНР.

Содержание Общей программы НПКСК выходило за рамки ее наименования, поскольку ею не только декларировались программные задачи, но и устанавливались права народа и обязанности граждан, принципы организации и деятельности государственных органов, принципы политики в области культуры и просвещения, принципы национальной политики и внешней политики КНР.

Вместе с Общей программой НПКСК, называвшейся временной конституцией КНР, конституционное значение имели и некоторые другие акты, принятые пленарной сессией НПКСК, а именно: Закон об организации Центрального Народного Правительства, постановления о государственном флаге, государственном гимне и новой столице страны.

Общая программа НПКСК опиралась на опыт разработки и действия таких важных документов китайской революции, как Основная конституционная программа Китайской Советской Республики 1931—1934 гг., Политическая программа (1941 г.) и Конституционные принципы (1946 г.) Пограничного района Шэньси-Ганьсу-Нинся, Ведущие принципы политики Народного правительства Северного Китая 1948 г., и др.

Общая программа НПКСК провозгласила КНР «государством демократической диктатуры народа» («государством новой демократии, т. е. народной демократии»), ведущим «борьбу против империализма, феодализма, бюрократического капитала, за независимость, демократию, мир, единство и создание процветающего и сильного Китая».

О социализме как о цели государства в Общей программе не говорилось, однако указывалось на руководящую роль в экономике страны государственного сектора хозяйства, который является социалистическим по своему характеру. Вместе с тем определялись пути и перспективы развития кооперативного, мелкотоварного и частнокапиталистического секторов экономики.

Основным принципом организации государственного аппарата Общая программа объявляла демократический централизм, особо указывалось на подотчетность правительственных органов представительным и подчинение меньшинства большинству. Провозглашалось равноправие националь-

ностей страны. В качестве основной формы разрешения национального вопроса была выдвинута местная национальная автономия в форме только административной автономии, т. е. создание автономных государств на территории страны не предусматривалось. Национальное самоопределение не провозглашалось. Заложенные Общей программой НПКСК основные принципы национальной политики в процессе дальнейшего конституционного развития страны изменений не претерпели.

Определяя международное положение государства, Общая программа устанавливала, что КНР, объединяясь со всеми миролюбивыми и свободолюбивыми государствами и народами всего мира — и прежде всего с Советским Союзом, странами народной демократии и угнетенными нациями, — находится в лагере международного мира и демократии.

Общая программа НПКСК явилась базой обширной нормотворческой деятельности государственных органов КНР в первое пятилетие ее существования. Нормативные акты тех лет в большинстве случаев назывались временными, и их должны были в дальнейшем (после принятия Конституции КНР) заменить более совершенные акты.

2. Решение о подготовке проекта Конституции КНР было принято по предложению ЦК КПК на 20-м заседании Центрального Народного Правительственного Совета (ЦНПС) в январе 1953 года. Тогда же для разработки проекта Конституции была создана Конституционная комиссия, в состав которой вошли представители КПК, других демократических партий и общественных организаций. 14 июня 1954 г. проект Конституции КНР был опубликован для всенародного обсуждения, в котором, согласно официальным данным, участвовало 150 млн. человек. 9 сентября ЦНПС утвердил представленный Конституционной комиссией окончательный проект, учитывавший результаты всенародного обсуждения. Наконец, 15 сентября 1954 г. проект был вынесен на обсуждение избранного путем всеобщих многостепенных выборов Всекитайского Собрания Народных Представителей (ВСНП). 20 сентября Конституция была принята.

3. Конституция строилась на основе широкого использования опыта конституционного строительства в СССР и других социалистических странах. В докладе заместителя Председателя Центрального Народного Правительства Лю Шаоци о проекте Конституции КНР было сказано: «Конституционная комиссия во время выработки проекта Конституции изучила несколько конституций Советского Союза разных периодов и конституции стран народной демократии. Несомненно, что опыт передовых социалистических государств, возглавляемых Советским Союзом, послужил для нас весьма большой помощью. В нашем проекте Конституции опыт Китая обобщен с международным опытом. Наш проект Конституции является не только результатом народно-революционного движения в нашей стране, но и результатом международного социалистического движения»*. Это определило в основных чертах социалистический характер Конституции 1954 года, провозгласившей КНР государством народной демократии, руководимым рабочим классом и основанным на союзе

* Народный Китай, 1954, № 19, с. 12.

рабочих и крестьян. Закреплялись руководящая роль Коммунистической партии в государстве и ее руководство единым народно-демократическим фронтом. Ставилась задача мирным путем ликвидировать эксплуатацию и построить процветающее и счастливое социалистическое общество. Конституция определяла период от создания КНР до построения социалистического общества как переходный период, в который будут осуществлены социалистическая индустриализация и социалистические преобразования. Были намечены пути преобразования мелких крестьянских хозяйств в коллективные социалистические хозяйства, частной промышленности и торговли через государственный капитализм в социалистический сектор хозяйства. Четко определялась и международная ориентация КНР. В Конституции было записано: «Наша страна установила отношения нерушимой дружбы с великим Союзом Советских Социалистических Республик и со странами народной демократии; с каждым днем растет дружба народа нашей страны с миролюбивыми народами всего мира. Эта дружба будет и впредь развиваться и укрепляться».

Конституция провозглашала равенство граждан перед законом, гарантировались социально-экономические, политические и другие права граждан. И хотя гарантии гражданских прав были в основном сформулированы как программные положения, значение этих конституционных установлений было велико: они, как и Конституция в целом, были знаменем борьбы китайского народа за построение социалистического общества.

В основе устанавливаемой Конституцией системы органов власти лежали принципы демократического централизма, коллективного руководства, участия масс в управлении. В качестве органов государственной власти закреплялись массовые представительные органы типа Советов — Собрания народных представителей различных ступеней, которыми формировались местные органы государственного управления (народные правительства — народные комитеты) и органы суда.

Важнейшим изменением в правовом положении районов национальной автономии было их разделение на ступени — автономные области, автономные округа, автономные уезды. Кроме того, предусматривалось создание национальных волостей в качестве неавтономных административно-территориальных единиц. В Конституции закреплялись такие автономные права, как принятие автономными единицами отдельно действующих положений, т. е. местных законодательных актов, создание местных отрядов общественной безопасности, особые финансовые права.

4. Первые годы после принятия Конституции проходили под знаком проведения ее основных положений в жизнь: формируется новая система государственных органов, принимается ряд нормативных актов, которыми законодательство приводится в соответствие с Конституцией, вводятся и другие правовые акты, направленные на внедрение конституционных положений.

Во время «культурной революции», начавшейся в 1966 году, конституционная политическая система КНР была фактически ликвидирована. Принятая в 1975 году новая Конституция представляла собой попытку закрепить результаты «культурной революции». Она была заменена очередным основным законом в 1978 году. Однако и Конституция 1978 года тоже не могла стать сколько-нибудь долговременным документом, так

как основывалась на политической конъюнктуре, пыталась примирить установки «культурной революции» с новым политическим курсом. Уже в 1980 году был официально поставлен вопрос о ее пересмотре. Обе упомянутые конституции принимались без предварительного опубликования проектов.

5. При подготовке действующей Конституции КНР 1982 года, публикуемой в настоящем сборнике, учитывалась потребность в стабильном основном законе, о чем прямо говорилось в докладе члена Политбюро ЦК КПК Пэн Чжэня на 5-й сессии ВСНП пятого созыва. Он отметил также, что в Конституции исправлены ошибки, связанные с наследием «культурной революции» и сама Конституция предполагает строительство социализма «с китайской спецификой».

На разработку этой Конституции ушло более двух лет. В отличие от предшествующих конституций 1975 и 1978 годов, ее проект прошел стадию всенародного обсуждения. Он был опубликован Постоянным Комитетом ВСНП 28 апреля 1982 г., и всенародное обсуждение продолжалось до ноября 1982 года, когда тот же орган постановил вынести проект на обсуждение сессии ВСНП. Сессия открылась 26 ноября, доклад о проекте Конституции был сделан Пэн Чжэнем в день ее открытия. Конституция была утверждена ВСНП 4 декабря 1982 г. и на следующий день опубликована в китайской печати.

6. Во Введении Конституции 1982 года, характеризующем итоги развития КНР, программные цели и основные принципы ее внутренней и внешней политики, указывается, что в дальнейшем коренная задача КНР состоит в том, чтобы собственными силами осуществить социалистическую модернизацию. В области внешней политики декларировано, что КНР будет придерживаться независимой и самостоятельной внешней политики, пяти принципов мирного сосуществования, что она прилагает усилия в интересах сохранения мира во всем мире и содействия делу прогресса человечества.

Власть в КНР была определена как руководимая рабочим классом и основанная на союзе рабочих и крестьян демократическая диктатура народа. Подобная характеристика государственной власти объяснялась в докладе о проекте Конституции тем, что в КНР существует широкая классовая основа власти, находящая выражение в сложившемся в ходе длительного процесса революционной борьбы и социалистического строительства широком едином фронте. При этом делалась ссылка на принятие такой формулы власти в ряде документов, относящихся к периоду, предшествовавшему социалистическим преобразованиям, в частности в Общей программе НПКСК, а также в Конституции КНР 1954 года, материалах VIII съезда КПК (1956 г.).

В Конституции 1982 года предусмотрено наличие многоукладной экономики: к двум социалистическим секторам и индивидуальному добавлен фактически государственно-капиталистический в лице совместных китайско-иностранных предприятий. Кроме того, на конституционном уровне легализована деятельность в КНР иностранных частнокапиталистических

предприятий*. Зафиксирована незавершенность процесса территориальной интеграции КНР. Поэтому во Введении Конституции подчеркивается, что «завершение великого дела воссоединения Родины — священный долг всего китайского народа, в том числе и наших соотечественников на Тайване». Предусмотрена возможность образования особых административных районов, обладающих высокой степенью автономии; режим особых административных районов устанавливается с учетом конкретной обстановки законами, принимаемыми ВСНП. Как указал Пэн Чжэнь в докладе, такой статус мог бы быть предоставлен Тайваню, причем там сохранились бы существующие общественно-экономический строй, образ жизни, остались бы неизменными сложившиеся экономические и культурные связи с зарубежными странами и т. п.

В Конституции 1982 года значительно расширена глава о правах и обязанностях граждан (теперь она следует сразу же за гл. 1 «Общие положения»); в ней содержатся 24 статьи, тогда как в Конституции 1975 года правам и обязанностям граждан было посвящено 4 статьи, а в Конституции 1978 года — 16. Конституционной новеллой является статья, определяющая понятие гражданина КНР и устанавливающая равенство граждан перед законом. В самостоятельные выделены статьи о неприкосновенности свободы личности граждан и их жилища, введены статьи о неприкосновенности чести и достоинства граждан и о праве граждан критиковать любые государственные органы и любых государственных служащих, в особой статье предусмотрено положение об установлении государством согласно закону порядка ухода на пенсию и обеспечении государством и обществом пенсионеров. Отдельно зафиксировано право граждан на получение материальной помощи в старости, а также в случае болезни или потери трудоспособности. Право на труд и обязанность граждан трудиться закреплены в одной статье (ст. 42), то же относится к праву на образование и обязанности учиться (ст. 46). Провозглашаются гарантии прав граждан, в том числе материальные. Эти гарантии сформулированы в основном в виде программных положений.

Некоторыми особенностями отличается регулирование ст. 50 Конституции КНР отношений государства с зарубежными китайцами. Государство охраняет не только надлежащие права и интересы китайских граждан за границей (хуацяо), но и законные права и интересы китайских реэмигрантов (гуйцяо) и родственников зарубежных китайцев (цяоцзюань). К последней категории относятся родственники зарубежных китайцев, постоянно получающие материальную поддержку из-за рубежа. В настоящее время по всему миру насчитывается, по разным оценкам, от 24 до 30 млн. зарубежных китайцев, проживающих в основном в странах Юго-Восточной Азии. 80% из них приняли гражданство стран своего проживания. В самой КНР насчитывается около 1 млн. реэмигрантов, т. е.репатриировавшихся хуацяо, и более 20 млн. родственников зарубежных китайцев. Через них поддерживаются разнообразные связи с общинами за-

* В конституциях 70-х годов говорилось только о социалистических секторах экономики и индивидуальном секторе (тружеников-единоличников несельскохозяйственной сферы).

рубежных китайцев. В период «культурной революции» в отношении реэмигрантов и родственников зарубежных китайцев осуществлялись гонения и репрессии. В 1977 году Дэн Сяопин объявил такую политику реакционной и заявил, что Китаю необходимо как можно больше «заморских связей».

Конституция 1982 года внесла значительные изменения в государственную структуру КНР, выразившиеся в следующих главных моментах: 1) восстановлении упраздненного в ходе «культурной революции» института Председателя КНР; 2) предоставлении Постоянному Комитету ВСНП во многом тех же прав в области законодательства, что и самому Собранию; 3) создании Центрального военного совета КНР в качестве органа руководства всеми вооруженными силами государства; 4) восстановлении фактически упраздненного еще в 1958 году в связи с «коммунизацией» деревни волостного звена органов власти и управления и отделении его от народных коммун, оставшихся лишь в качестве одной из форм организации коллективного хозяйства на селе; 5) определении сроков, ограничивающих пребывание некоторых высших государственных должностных лиц на своих постах (Председателя и заместителя Председателя КНР, Председателя и заместителя Председателя Постоянного Комитета ВСНП, Премьера, заместителей Премьера и членов Государственного Совета, Председателя Верховного Народного Суда, Генерального прокурора Верховной Народной Прокуратуры); 6) установлении принципа несовместимости членства в постоянных комитетах Собраний народных представителей всех уровней с занятием административных, судебных и прокурорских должностей; 7) учреждении в составе государственных административных органов различных ступеней (т. е. Государственного Совета и местных народных правительств) системы ревизионных органов для усиления контроля за финансами и финансовой деятельностью.

В Конституции КНР 1982 года восстановлены основные автономные права районов национальной автономии, ранее провозглашавшиеся Конституцией 1954 года, в том числе: права на издание положений об автономии и отдельно действующих положений, на формирование местных отрядов общественной безопасности, на особые финансовые права. Вместе с тем Конституцией впервые зафиксировано правило занятия некоторых должностей в органах самоуправления районов национальной автономии гражданами тех национальностей, которые осуществляют районную автономию. Из таких граждан должны избираться главы правительств районов национальной автономии и председатели или заместители председателей постоянных комитетов Собраний народных представителей этих единиц. В действующей Конституции КНР, как и во всех предшествующих, не содержатся право наций на самоопределение и право на государственность неханьских народов.

Как заявил в своем докладе Пэн Чжэнь, после принятия Конституции ей должна быть придана «высшая сила закона» и «наибольшая сила авторитета». Контроль за проведением Конституции КНР в жизнь возложен непосредственно на ВСНП и его Постоянный Комитет. Соблюдение положений Конституции и ее осуществление на местах призваны обеспечивать местные Собрания народных представителей различных ступеней.

На XII съезде КПК (1982 г.) подчеркивалась необходимость соблюдения Конституции и законов всеми членами партии. В связи с этим особое звучание приобрело положение принятого этим съездом Устава КПК о том, что «партия осуществляет свою деятельность в рамках Конституции и законов»*.

7. Действующая Конституция КНР по своему тексту и закрепляемым ею основным государственно-правовым институтам ближе всего к первой Конституции КНР, хотя и имеет существенные от нее отличия. Прогрессивный характер многих ее положений несомненен.

8. В заключение необходимо оговорить уточнения в переводе некоторых терминов. Традиционный для советской литературы термин «автономный район» как вид районов национальной автономии провинциального уровня в настоящем издании переводится как «автономная область», что более точно соответствует смыслу данного термина. При уточнении перевода Конституции КНР решено отказаться и от традиционного наименования неханьских народов Китая «национальными меньшинствами». Этот переводной термин не соответствует смыслу китайского термина и заменен точным переводом «малочисленные национальности». Разумеется, имеется в виду малочисленность по сравнению с ханьцами, так как некоторые из неханьских народов страны насчитывают миллионы людей.

Л. М. Гудошников

---

* Современное право КНР. М., 1985, с. 39.

КОНСТИТУЦИЯ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Принята Всекитайским Собранием Народных Представителей 4 декабря 1982 г.

ВВЕДЕНИЕ

Китай — одно из государств мира с самой древней историей. Народы всех национальностей Китая совместными усилиями создали блестящую культуру, имеют славные революционные традиции.

После 1840 года феодальный Китай постепенно превратился в полуколониальное, полуфеодальное государство. Китайский народ вел последовательную героическую борьбу за независимость страны, национальное освобождение, демократию и свободу.

В XX веке в Китае произошли коренные перемены великого исторического значения.

Синьхайская революция 1911 года, руководимая доктором Сунь Ятсеном, ликвидировала феодальную монархию и провозгласила Китайскую Республику. Однако историческая задача антиимпериалистической и антифеодальной борьбы китайского народа не была полностью решена.

В 1949 году под руководством Коммунистической партии Китая, вождем которой был Председатель Мао Цзэдун, народы всех национальностей Китая, пройдя тяжелый и тернистый путь длительной борьбы, вооруженной и в других формах, в конце концов свергли господство империализма, феодализма и бюрократического капитализма, одержали великую победу в новодемократической революции, создали Китайскую Народную Республику. С тех пор китайский народ взял государственную власть в свои руки и стал хозяином страны.

После образования Китайской Народной Республики китайское общество постепенно осуществило переход от новой демократии к социализму. Было завершено социалистическое преобразование частной собственности на средства производства, уничтожена система эксплуатации человека человеком, утвердился социалистический строй. Упрочилась и получила развитие руководимая рабочим классом и основанная на союзе рабочих и крестьян демократическая диктатура народа, то есть, по существу, диктатура пролетариата. Китайский народ и Народно-освободительная армия Китая одержали по-

---

Перевод с китайского *Л. М. Гудошникова.*

беды в борьбе против агрессивных и подрывных действий, вооруженных провокаций империализма и гегемонизма, защитили независимость и безопасность страны, укрепили национальную оборону. Достигнуты большие успехи в экономическом строительстве, в основном сложилась самостоятельная, сравнительно целостная система социалистической промышленности, значительно возросло сельскохозяйственное производство. Огромное развитие получили образование, наука и культура, заметные успехи достигнуты в социалистическом идеологическом воспитании. Значительно улучшилась жизнь широких народных масс.

Победа новодемократической революции и успехи социализма в Китае стали возможны потому, что Коммунистическая партия Китая, ведя за собой народы Китая и руководствуясь марксизмом-ленинизмом, идеями Мао Цзэдуна, отстаивала истину, исправляла ошибки, преодолевала многочисленные трудности и препятствия. В дальнейшем коренная задача государства — общими силами осуществить социалистическую модернизацию. Народы всех национальностей Китая, руководимые Коммунистической партией Китая и вооруженные марксизмом-ленинизмом, идеями Мао Цзэдуна, будут и впредь отстаивать демократическую диктатуру народа и социалистический путь, постоянно совершенствовать различные социалистические институты, развивать социалистическую демократию, укреплять социалистическую законность с тем, чтобы собственными силами и упорной борьбой постепенно осуществить модернизацию промышленности, сельского хозяйства, национальной обороны, науки и техники, превратить нашу страну в высокоцивилизованное, высокодемократическое социалистическое государство.

В нашей стране эксплуататоры как класс уже ликвидированы, однако классовая борьба в определенных рамках будет существовать еще в течение длительного времени. Китайский народ должен будет вести борьбу против внутренних и внешних вражеских сил и элементов, которые подрывают наш социалистический строй.

Тайвань является частью священной территории Китайской Народной Республики. Завершение великого дела воссоединения Родины — священный долг всего китайского народа, в том числе и наших соотечественников на Тайване.

В деле социалистического строительства необходимо опираться на рабочих, крестьян и интеллигенцию, объединить все силы, которые можно сплотить. В ходе длительной революции и строительства уже сформировался руководимый Коммунистической партией Китая широкий патриотический единый фронт различных демократических партий и народных организаций, объединяющий всех социалистических тружеников, патриотов, поддерживающих социализм, и патриотов, поддерживающих объединение Родины. Этот единый фронт будет и впредь укрепляться и расширяться. Народный политический консультативный совет Китая — широкая представительная

организация единого фронта — в прошлом сыграл важную историческую роль. В дальнейшем он сыграет еще более важную роль в политической и общественной жизни страны, во внешних дружественных связях, в борьбе за осуществление социалистической модернизации, за сохранение единства и сплоченности страны.

Китайская Народная Республика — единое многонациональное государство, созданное общими усилиями народов различных национальностей всей страны. Уже установились и будут укрепляться впредь социалистические национальные отношения равенства, сплоченности и взаимопомощи. В борьбе за сохранение национальной сплоченности следует выступать как против национализма великой нации, прежде всего великоханьского шовинизма, так и против местного национализма. Государство прилагает все усилия к тому, чтобы способствовать совместному процветанию всех национальностей страны.

Достижения Китая в революции и строительстве неотделимы от поддержки народов мира. Будущее Китая тесно связано с будущим всего мира. Китай последовательно проводит независимую и самостоятельную внешнюю политику, твердо придерживается пяти принципов — взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности, взаимного ненападения, невмешательства во внутренние дела друг друга, равенства и взаимной выгоды, мирного сосуществования — в развитии дипломатических отношений, экономического и культурного обмена с другими странами, решительно выступает против империализма, гегемонизма и колониализма, укрепляет сплоченность с народами различных стран мира, поддерживает справедливую борьбу угнетенных наций и развивающихся стран за завоевание и сохранение национальной независимости, за развитие национальной экономики, прилагает усилия в деле сохранения мира во всем мире и содействия прогрессу человечества.

Настоящая Конституция в форме закона зафиксировала результаты борьбы народов Китая, определила основной строй и основные задачи государства. Конституция — основной закон страны, имеет высшую юридическую силу. Все народы страны, все государственные органы и Вооруженные Силы, все политические партии и общественные организации, предприятия и учреждения руководствуются положениями Конституции как основным критерием своей деятельности, ответственны за соблюдение Конституции и проведение ее в жизнь.

Глава I
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Китайская Народная Республика есть социалистическое государство демократической диктатуры народа, руководимое рабочим классом и основанное на союзе рабочих и крестьян.

Социалистический строй есть основной строй Китайской Народной Республики. Запрещается любым организациям или отдельным лицам подрывать социалистический строй.

Статья 2. Вся власть в Китайской Народной Республике принадлежит народу.

Народ осуществляет государственную власть через Всекитайское Собрание Народных Представителей и местные Собрания народных представителей различных ступеней.

Народ в соответствии с положениями закона различными путями и в различных формах управляет государственными, хозяйственными, культурными и общественными делами.

Статья 3. Государственные органы Китайской Народной Республики осуществляют принцип демократического централизма.

Всекитайское Собрание Народных Представителей и местные Собрания народных представителей различных ступеней избираются демократическим путем, ответственны перед народом и находятся под его контролем.

Все государственные административные органы, судебные органы и органы прокуратуры формируются Собраниями народных представителей, ответственны перед ними и им подконтрольны.

Разграничение полномочий центральных и местных государственных органов проводится по принципу всемерного развития инициативы и активности на местах при едином руководстве центра.

Статья 4. Все национальности в Китайской Народной Республике равноправны. Государство гарантирует законные права и интересы всех малочисленных национальностей, охраняет и развивает отношения равенства, сплоченности и взаимопомощи всех национальностей. Запрещаются дискриминация и гнет в отношении любой национальности, запрещаются действия, направленные на подрыв сплоченности между национальностями и их раскол.

Государство, учитывая особенности и нужды малочисленных национальностей, помогает районам проживания малочисленных национальностей в ускорении темпов экономического и культурного развития.

В районах компактного проживания малочисленных национальностей осуществляется районная автономия, создаются органы самоуправления, осуществляется право на автономию. Районы национальной автономии являются неотъемлемыми частями Китайской Народной Республики.

Все национальности пользуются свободой употребления и развития своего языка и письменности, свободой сохранения или изменения своих нравов и обычаев.

Статья 5. Государство обеспечивает единство и соблюдение социалистической законности.

Никакие законы, административно-правовые акты и местные установления не должны противоречить Конституции.

Все государственные органы и Вооруженные Силы, политические партии и общественные организации, предприятия и учреждения должны соблюдать Конституцию и законы. За любое нарушение Конституции и законов необходимо привлекать к ответственности.

Никакие организации или отдельные лица не должны пользоваться привилегиями, выходящими за рамки Конституции и законов.

Статья 6. Основа социалистической экономической системы Китайской Народной Республики — социалистическая общественная собственность на средства производства, то есть общенародная собственность и коллективная собственность трудящихся масс.

Социалистическая общественная собственность ликвидирует систему эксплуатации человека человеком, осуществляет принцип «от каждого — по способностям, каждому — по труду».

Статья 7. Государственный сектор экономики — сектор хозяйства, основанный на социалистической общенародной собственности, руководящая сила в народном хозяйстве. Государство гарантирует укрепление и развитие государственного сектора экономики.

Статья 8. Сельские народные коммуны, сельскохозяйственные производственные кооперативы и другие формы кооперативного хозяйства, такие, как производственная, снабженческо-сбытовая, кредитная, потребительская кооперация, представляют собой социалистический сектор хозяйства, основанный на коллективной собственности трудящихся масс. Трудящиеся, участвующие в коллективных сельскохозяйственных организациях, имеют право в пределах, установленных законом, вести хозяйство на приусадебных земельных и горных участках, заниматься подсобным домашним промыслом и разводить собственный скот.

Различные формы кооперативного хозяйства в городах и поселках — в кустарном производстве, промышленности, строительстве, на транспорте, в торговле и сфере обслуживания — являются социалистическим сектором хозяйства, основанным на коллективной собственности трудящихся масс.

Государство охраняет законные права и интересы коллективных хозяйственных организаций города и деревни, поощряет и направляет коллективные хозяйства и содействует их развитию.

Статья 9. Недра, воды, леса, горы, степи, целинные земли, отмели и другие природные ресурсы являются государственной, то есть общенародной, собственностью. Исключение составляют леса, горы, степи, целинные земли и отмели, которые по закону являются коллективной собственностью.

Государство гарантирует рациональное использование природных ресурсов, берет под охрану ценные виды животных и растений. Запрещается любым организациям или отдельным лицам какими бы то ни было способами присваивать или разрушать природные ресурсы.

Статья 10. Земля в городах принадлежит государству.

Земля в деревнях и пригородах является коллективной собственностью, за исключением участков, принадлежащих по закону государству; земля под жилыми постройками, приусадебные земельные и горные участки также являются коллективной собственностью.

Государство может в соответствии с законом реквизировать земли на общественные нужды.

Запрещаются любым организациям или отдельным лицам присвоение, купля-продажа, аренда или незаконная передача в другой форме земли.

Все организации и отдельные лица, в ведении которых находится земля, должны использовать ее рационально.

Статья 11. Единоличные хозяйства городских и сельских тружеников, ведущиеся в рамках, установленных законом, являются дополнением к социалистическому общественному хозяйству. Государство охраняет законные права и интересы единоличных хозяйств.

Государство направляет, поддерживает и контролирует единоличные хозяйства через административное управление.

Статья 12. Социалистическая общественная собственность священна и неприкосновенна.

Государство охраняет социалистическую общественную собственность. Запрещается любым организациям или отдельным лицам какими бы то ни было способами присваивать или подрывать государственную и коллективную собственность.

Статья 13. Государство охраняет право граждан на законные доходы, сбережения, жилище и другую законную собственность.

Государство, согласно закону, охраняет право граждан на наследование частной собственности.

Статья 14. Государство неуклонно повышает производительность труда и эффективность экономики, развивает производительные силы общества путем повышения активности и технического уровня трудящихся, распространения передовой науки и техники, совершенствования систем управления экономикой и управления предприятиями, осуществления различных форм системы социалистической ответственности, улучшения организации труда.

Государство неуклонно проводит в жизнь режим экономии, ведет борьбу против расточительства.

Государство рационально распределяет средства накопления и потребления, учитывает государственные, коллективные и личные интересы, на основе развития производства постепенно улучшает материальную и духовную жизнь народа.

Статья 15. Государство на основе социалистической собственности ведет плановое хозяйство. С помощью всесторонне сбалансированных экономических планов и вспомогательной роли рыночного регулирования государство гарантирует пропорциональное, гармоничное развитие народного хозяйства.

Запрещается любым организациям или отдельным лицам нарушать социально-экономический порядок, срывать государственные экономические планы.

Статья 16. Государственные предприятия в рамках, установленных законом, имеют право на самостоятельное ведение дел и управление ими при условии подчинения единому руководству государства и полного выполнения государственного плана.

Государственные предприятия в соответствии с законом осуществляют демократическое управление через собрания представителей рабочих и служащих и в других формах.

Статья 17. Коллективные хозяйственные организации, руководствуясь государственным планом и соблюдая соответствующие законы, имеют право на самостоятельное ведение хозяйственной деятельности.

Коллективные хозяйственные организации в соответствии с законом осуществляют демократическое управление, всем коллективом трудящихся избирается и смещается их управленческий персонал, решаются важные вопросы управления.

Статья 18. Китайская Народная Республика разрешает иностранным предприятиям и другим иностранным хозяйственным организациям либо отдельным лицам в соответствии с законами Ки-

тайской Народной Республики вкладывать капиталы в Китае, осуществлять в различных формах экономическое сотрудничество с китайскими предприятиями или другими китайскими хозяйственными организациями.

Все находящиеся на территории Китая иностранные предприятия и другие иностранные хозяйственные организации, а также смешанные предприятия, основанные на китайском и иностранном капитале, должны соблюдать законы Китайской Народной Республики. Их законные права и интересы охраняются законами Китайской Народной Республики.

Статья 19. Государство развивает дело социалистического образования, поднимает научный и культурный уровень всего народа.

Создавая различные учебные заведения, государство осуществляет всеобщее начальное образование, развивает среднее, профессиональное и высшее образование, кроме того, развивает дошкольное воспитание.

Расширяя сеть просветительных учреждений, государство ликвидирует неграмотность, проводит политическое, общеобразовательное, научно-техническое, профессиональное обучение рабочих, крестьян, государственных служащих и других трудящихся, а также поощряет самообразование.

Государство поощряет коллективные хозяйственные организации, государственные предприятия, учреждения и другие общественные силы на создание в соответствии с законом различного рода учебных заведений.

Государство обеспечивает распространение по всей стране путунхуа*.

Статья 20. Государство развивает естественные и общественные науки, популяризирует научно-технические знания, поощряет достижения в научно-исследовательской работе, изобретения и открытия в области техники.

Статья 21. Государство развивает здравоохранение, современную и китайскую традиционную медицину и фармакологию, поощряет и поддерживает создание различных учреждений здравоохранения сельскими коллективными хозяйственными организациями, государственными предприятиями, учреждениями и квартальными организациями, проводит массовые санитарные мероприятия, охраняет здоровье народа.

Государство развивает физическую культуру и спорт, проводит массовые спортивные мероприятия, укрепляет здоровье народа.

---

* Современный литературный китайский язык. — *Прим. перев.*

Статья 22. Государство развивает литературу и искусство, печать, радио и телевидение, издательское дело, расширяет сеть библиотек, музеев, домов культуры и других культурных учреждений, служащих делу народа и социализма, проводит культурно-массовые мероприятия.

Государство охраняет исторические достопримечательности, ценные памятники культуры и другое важное историческое и культурное наследие.

Статья 23. Государство готовит различных специалистов, служащих делу социализма, расширяет ряды интеллигенции, создает условия для полного проявления ее роли в деле социалистической модернизации.

Статья 24. Государство усиливает строительство социалистической духовной культуры путем широкого распространения высоких идеалов нравственного и культурного воспитания, воспитания в духе соблюдения дисциплины и законности, путем разработки и осуществления всевозможных правил и памяток для разных категорий населения города и деревни.

Государство выступает за общественную мораль, для которой характерна любовь к Родине, народу, труду, науке, социализму, проводит воспитание народа в духе патриотизма, коллективизма и интернационализма, коммунизма, воспитание на основе диалектического и исторического материализма, ведет борьбу против буржуазной, феодальной и прочей тлетворной идеологии.

Статья 25. Государство распространяет планирование рождаемости с тем, чтобы привести в соответствие рост населения с планами экономического и социального развития.

Статья 26. Государство принимает меры по охране и оздоровлению окружающей среды, предотвращает ее загрязнение и другие нарушения.

Государство организует и поощряет работу по лесонасаждению и озеленению, охраняет леса.

Статья 27. Все государственные органы осуществляют принцип упрощения аппарата, систему служебной ответственности, систему подготовки и аттестации работников, неуклонно повышают качество и эффективность работы, борются с бюрократизмом.

Все государственные органы и государственные служащие должны опираться на народ, постоянно поддерживать тесные связи с народом, прислушиваться к мнениям и предложениям народных

масс, находиться под их контролем, отдавать все силы служению народу.

Статья 28. Государство охраняет общественный порядок, подавляет предательскую и прочую контрреволюционную деятельность, карает за нарушение общественной безопасности, дезорганизацию социалистической экономики и другие преступные действия, наказывает и перевоспитывает преступные элементы.

Статья 29. Вооруженные Силы Китайской Народной Республики принадлежат народу. Их задачей является укрепление обороны страны, отражение агрессии, защита Родины, охрана мирного труда народа, участие в деле строительства государства, служение народу всеми силами.

Государство усиливает строительство Вооруженных Сил в направлении революционности, модернизации и регулярности, укрепляет оборонную мощь страны.

Статья 30. Китайская Народная Республика имеет следующее административное деление:

1) вся страна делится на провинции, автономные области и города центрального подчинения;

2) провинции, автономные области делятся на автономные округа, уезды, автономные уезды и города;

3) уезды, автономные уезды делятся на волости, национальные волости и поселки.

Города центрального подчинения и сравнительно крупные города делятся на районы и уезды. Автономные округа делятся на уезды, автономные уезды и города.

Автономные области, автономные округа и автономные уезды являются районами национальной автономии.

Статья 31. Государство в случае необходимости создает особые административные районы. Режим особых административных районов устанавливается с учетом конкретной обстановки законами, принимаемыми Всекитайским Собранием Народных Представителей.

Статья 32. Китайская Народная Республика охраняет законные права и интересы иностранцев, находящихся в Китае; находящиеся в Китае иностранцы должны соблюдать законы Китайской Народной Республики.

Китайская Народная Республика может предоставить право убежища иностранцам, вынужденным эмигрировать по политическим причинам.

Глава II
ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

Статья 33. Все лица, имеющие гражданство Китайской Народной Республики, являются гражданами Китайской Народной Республики.

Все граждане Китайской Народной Республики равны перед законом.

Каждый гражданин пользуется правами, предусмотренными Конституцией и законами, и в то же время должен выполнять предусмотренные Конституцией и законами обязанности.

Статья 34. Все граждане Китайской Народной Республики, достигшие 18 лет, независимо от национальной и расовой принадлежности, пола, рода занятий, социального происхождения, вероисповедания, образования, имущественного положения и оседлости, имеют право избирать и избираться; исключение составляют лица, лишенные политических прав по закону.

Статья 35. Граждане Китайской Народной Республики имеют свободу слова, печати, собраний, союзов, уличных шествий и демонстраций.

Статья 36. Граждане Китайской Народной Республики имеют свободу вероисповедания.

Никакие государственные органы, общественные организации и отдельные лица не могут принудить граждан исповедовать или не исповедовать религию, не могут дискриминировать граждан за исповедание или неисповедание религии.

Государство охраняет нормальное отправление религиозной деятельности. Никто не может использовать религию для нарушения общественного порядка, нанесения вреда здоровью граждан и в ущерб государственной системе образования.

Религиозные организации и религиозные дела свободны от иностранного контроля.

Статья 37. Свобода личности граждан Китайской Народной Республики неприкосновенна.

Никто из граждан не может быть подвергнут аресту, иначе как органами общественной безопасности с санкции или по постановлению народной прокуратуры или по постановлению народного суда.

Запрещается лишать граждан свободы личности или органичивать ее незаконным заключением под стражу или другими незаконными действиями; запрещается незаконный обыск граждан.

Статья 38. Честь и достоинство граждан Китайской Народной Республики неприкосновенны. Запрещается каким бы то ни было способом подвергать граждан оскорблениям, клевете, ложным обвинениям и травле.

Статья 39. Жилище граждан Китайской Народной Республики неприкосновенно. Запрещаются незаконный обыск или незаконное вторжение в жилище граждан.

Статья 40. Свобода и тайна переписки граждан Китайской Народной Республики охраняются законом. Никакие организации или отдельные лица ни под каким предлогом не могут препятствовать свободе и тайне переписки граждан, за исключением случаев, когда в интересах государственной безопасности или в целях расследования уголовного дела органы общественной безопасности или органы прокуратуры в порядке, установленном законом, осуществляют проверку переписки.

Статья 41. Граждане Китайской Народной Республики имеют право обращаться с критикой или предложениями в адрес любых государственных органов или государственных служащих; имеют право обращаться в соответствующие государственные органы с жалобами, обвинениями или сообщениями о нарушении закона или служебного долга любым государственным органом или государственным служащим, однако недопустимо оговаривать и порочить людей, фальсифицируя или подтасовывая факты.

Соответствующие государственные органы должны рассматривать жалобы, обвинения и сообщения граждан путем проверки фактов и несут ответственность за их разрешение. Никто не может оказывать давление на граждан и мстить им.

Лица, понесшие ущерб в результате посягательства на права граждан со стороны государственных органов и государственных служащих, имеют право на получение компенсации в соответствии с законом.

Статья 42. Граждане Китайской Народной Республики имеют право на труд и обязаны трудиться.

Государство различными путями создает условия для трудоустройства, улучшает охрану и условия труда, а также на основе развития производства повышает оплату труда и материальное благосостояние трудящихся.

Труд — почетная обязанность всех трудоспособных граждан. Трудящиеся государственных предприятий и коллективных хозяйственных организаций города и деревни должны относиться к своему труду как хозяева страны. Государство поощряет социалистическое трудовое соревнование, награждает отличников труда и пере-

довиков. Государство поощряет граждан к занятию добровольным безвозмездным трудом.

Государство осуществляет необходимое трудовое обучение граждан до их устройства на работу.

Статья 43. Трудящиеся Китайской Народной Республики имеют право на отдых.

Государство улучшает условия для отдыха и укрепления здоровья трудящихся, устанавливает для рабочих и служащих рабочее время и систему отпусков.

Статья 44. Государство в соответствии с законом устанавливает порядок ухода на пенсию рабочих и служащих предприятий и учреждений, государственных органов. Государство и общество обеспечивают пенсионеров.

Статья 45. Граждане Китайской Народной Республики в старости, в случае болезни или потери трудоспособности имеют право на получение от государства и общества материальной помощи. Государство развивает социальное страхование, общественное вспомоществование и здравоохранение, необходимые для реализации этого права граждан.

Государство и общество обеспечивают инвалидов из числа военнослужащих, оказывают материальную помощь семьям павших героев, предоставляют льготы семьям военнослужащих.

Государство и общество помогают слепым, глухим, немым и другим инвалидам в устройстве на работу, получении средств на жизнь, получении образования.

Статья 46. Граждане Китайской Народной Республики имеют право на образование и обязаны учиться.

Государство обеспечивает всестороннее нравственное, интеллектуальное и физическое развитие молодежи, подростков и детей.

Статья 47. Граждане Китайской Народной Республики пользуются свободой научно-технической деятельности, литературно-художественного творчества и деятельности в других областях культуры. Государство поощряет и поддерживает творческую работу граждан в области образования, науки, техники, литературы, искусства и других областях культуры, отвечающую интересам народа.

Статья 48. Женщины в Китайской Народной Республике пользуются равными с мужчинами правами во всех областях политической, экономической, культурной, общественной и семейной жизни.

Государство охраняет права и интересы женщин, обеспечивает

женщинам равную с мужчинами плату за равный труд, воспитывает и выдвигает кадровых работников из числа женщин.

Статья 49. Брак, семья, материнство и детство находятся под охраной государства.

Супруги — муж и жена — обязаны осуществлять планирование рождаемости.

Родители обязаны содержать и воспитывать несовершеннолетних детей, совершеннолетние дети обязаны содержать и поддерживать родителей.

Запрещается нарушение свободы брака и жестокое обращение со стариками, женщинами и детьми.

Статья 50. Китайская Народная Республика охраняет надлежащие права и интересы китайских граждан, проживающих за границей, законные права и интересы китайцев-реэмигрантов и родственников проживающих за границей китайцев.

Статья 51. Осуществляя свои свободы и права, граждане Китайской Народной Республики не должны наносить ущерб интересам государства, общества и коллектива, законным свободам и правам других граждан.

Статья 52. Граждане Китайской Народной Республики обязаны защищать единство государства и сплоченность всех национальностей страны.

Статья 53. Граждане Китайской Народной Республики обязаны соблюдать Конституцию и законы, хранить государственную тайну, беречь общественную собственность, соблюдать трудовую дисциплину и общественный порядок, уважать нормы общественной морали.

Статья 54. Граждане Китайской Народной Республики обязаны охранять безопасность, честь и интересы Родины, не должны совершать действия, наносящие вред безопасности, чести и интересам Родины.

Статья 55. Защита Родины и отражение агрессии — священный долг каждого гражданина Китайской Народной Республики.

Воинская служба и участие в народном ополчении в соответствии с законом являются почетной обязанностью граждан Китайской Народной Республики.

Статья 56. Граждане Китайской Народной Республики обязаны в соответствии с законом платить налоги.

Глава III
ГОСУДАРСТВЕННАЯ СТРУКТУРА

Раздел 1
Всекитайское Собрание Народных Представителей

Статья 57. Всекитайское Собрание Народных Представителей является верховным органом государственной власти. Его постоянно действующим органом является Постоянный Комитет Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Статья 58. Всекитайское Собрание Народных Представителей и Постоянный Комитет Всекитайского Собрания Народных Представителей осуществляют законодательную власть в стране.

Статья 59. Всекитайское Собрание Народных Представителей образуется из представителей, избранных от провинций, автономных областей, городов центрального подчинения и Вооруженных Сил. Все малочисленные национальности должны иметь соответствующее число представителей.

Выборы депутатов во Всекитайское Собрание Народных Представителей проводятся под руководством Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Нормы представительства и порядок избрания депутатов Всекитайского Собрания Народных Представителей устанавливаются законом.

Статья 60. Срок полномочий Всекитайского Собрания Народных Представителей — пять лет.

За два месяца до истечения срока полномочий Всекитайского Собрания Народных Представителей Постоянный Комитет Всекитайского Собрания Народных Представителей должен провести выборы во Всекитайское Собрание Народных Представителей следующего созыва. При чрезвычайных обстоятельствах, когда проведение выборов не представляется возможным, допускается отсрочка проведения выборов и продление срока полномочий Всекитайского Собрания Народных Представителей данного созыва, если это предложение принято большинством не менее двух третей всех членов Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей. Выборы во Всекитайское Собрание Народных Представителей следующего созыва должны быть проведены в течение года после того, как чрезвычайные обстоятельства прекратятся.

Статья 61. Сессии Всекитайского Собрания Народных Представителей созываются Постоянным Комитетом Всекитайского Собра-

ния Народных Представителей один раз в год. Внеочередные сессии Всекитайского Собрания Народных Представителей могут быть созваны по усмотрению Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей или по предложению не менее одной пятой депутатов Всекитайского Собрания Народных Представителей.

В период сессии Всекитайского Собрания Народных Представителей для руководства работой сессии избирается президиум.

Статья 62. Всекитайское Собрание Народных Представителей осуществляет следующие полномочия:

1) изменяет Конституцию;

2) осуществляет контроль за проведением в жизнь Конституции;

3) принимает и изменяет уголовные и гражданские законы, законы о государственной структуре и другие основные законы;

4) избирает Председателя и заместителя Председателя Китайской Народной Республики;

5) по представлению Председателя Китайской Народной Республики утверждает кандидатуру Премьера Государственного Совета; по представлению Премьера Государственного Совета утверждает кандидатуры заместителей Премьера Государственного Совета, членов Государственного Совета, министров, председателей комитетов, Главного ревизора, Начальника секретариата;

6) избирает Председателя Центрального военного совета; по представлению Председателя Центрального военного совета утверждает кандидатуры других членов Центрального военного совета;

7) избирает Председателя Верховного Народного Суда;

8) избирает Генерального прокурора Верховной Народной Прокуратуры;

9) рассматривает и утверждает планы экономического и социального развития, отчеты об их выполнении;

10) рассматривает и утверждает государственный бюджет и отчет о его исполнении;

11) изменяет или отменяет ненадлежащие постановления Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей;

12) утверждает образование провинций, автономных областей и городов центрального подчинения;

13) утверждает создание особых административных районов и их режим;

14) решает вопросы войны и мира;

15) осуществляет другие полномочия, которые надлежит осуществлять верховному органу государственной власти.

Статья 63. Всекитайское Собрание Народных Представителей имеет право освобождать от должности нижеследующих лиц:

1) Председателя и заместителя Председателя Китайской Народной Республики;

2) Премьера, заместителей Премьера Государственного Совета, членов Государственного Совета, министров, председателей комитетов, Главного ревизора, Начальника секретариата;

3) Председателя и других членов Центрального военного совета;

4) Председателя Верховного Народного Суда;

5) Генерального прокурора Верховной Народной Прокуратуры.

Статья 64. Изменения в Конституцию вносятся по предложению Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей или одной пятой голосов депутатов Всекитайского Собрания Народных Представителей и принимаются большинством не менее двух третей голосов всех депутатов Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Законы и другие предложения принимаются простым большинством всех депутатов Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Статья 65. Постоянный Комитет Всекитайского Собрания Народных Представителей состоит из следующих лиц:

Председателя,

заместителей Председателя,

Начальника секретариата,

членов.

В состав Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей должно входить соответствующее число представителей малочисленных национальностей.

Всекитайское Собрание Народных Представителей избирает и имеет право освобождать от должности лиц, входящих в состав Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Лица, входящие в состав Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей, не могут состоять на службе в государственных административных органах, органах суда и органах прокуратуры.

Статья 66. Срок полномочий Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей соответствует сроку полномочий Всекитайского Собрания Народных Представителей. Он осуществляет свои полномочия вплоть до избрания Всекитайским Собранием Народных Представителей следующего созыва нового Постоянного Комитета.

Председатель и заместители Председателя Постоянного Комите-

та Всекитайского Собрания Народных Представителей могут занимать эти должности не более чем два срока подряд.

Статья 67. Постоянный Комитет Всекитайского Собрания Народных Представителей осуществляет следующие полномочия:

1) дает толкование Конституции, осуществляет контроль за проведением в жизнь Конституции;

2) принимает и изменяет законы, за исключением тех, которые должны приниматься Всекитайским Собранием Народных Представителей;

3) в период между сессиями Всекитайского Собрания Народных Представителей вносит частичные дополнения и изменения в законы, принятые Всекитайским Собранием Народных Представителей, однако эти дополнения и изменения не могут противоречить основным принципам данных законов;

4) дает толкование законов;

5) в период между сессиями Всекитайского Собрания Народных Представителей рассматривает и утверждает необходимые частичные поправки к планам экономического и социального развития, государственному бюджету в ходе их выполнения;

6) осуществляет контроль за работой Государственного Совета, Центрального военного совета, Верховного Народного Суда и Верховной Народной Прокуратуры;

7) отменяет административно-правовые акты, постановления и распоряжения Государственного Совета, противоречащие Конституции и законам;

8) отменяет установления и решения местного характера органов государственной власти провинций, автономных областей и городов центрального подчинения, противоречащие Конституции, законам и административно-правовым актам;

9) в период между сессиями Всекитайского Собрания Народных Представителей по представлению Премьера Государственного Совета принимает решения по кандидатурам министров, председателей комитетов, Главного ревизора и Начальника секретариата;

10) в период между сессиями Всекитайского Собрания Народных Представителей по представлению Председателя Центрального военного совета принимает решения по кандидатурам членов Центрального военного совета;

11) по предложению Председателя Верховного Народного Суда назначает и смещает заместителей Председателя, судей и членов Судебного комитета Верховного Народного Суда, председателей военных судов;

12) по предложению Генерального прокурора Верховной Народной Прокуратуры назначает и смещает заместителей Генерального прокурора Верховной Народной Прокуратуры, прокуроров и членов коллегии Верховной Народной Прокуратуры, Главного военного

прокурора, а также утверждает назначение и смещение главных прокуроров народных прокуратур провинций, автономных областей и городов центрального подчинения;

13) принимает решения о назначении и отзыве полномочных представителей в иностранных государствах;

14) принимает решения о ратификации и денонсации договоров и важных соглашений, заключенных с иностранными государствами;

15) устанавливает воинские звания, дипломатические ранги и иные специальные звания;

16) учреждает государственные ордена и принимает решения о награждении ими, устанавливает государственные почетные звания и принимает решения о присвоении их;

17) принимает решения о помиловании;

18) в период между сессиями Всекитайского Собрания Народных Представителей принимает решение об объявлении войны в случае, если страна подвергнется вооруженному нападению, или в случае необходимости выполнения международных договорных обязательств по совместной обороне от агрессии;

19) принимает решения об общей или частичной мобилизации в стране;

20) принимает решения о введении чрезвычайного положения во всей стране или в отдельных провинциях, автономных областях и городах центрального подчинения;

21) выполняет другие функции, возлагаемые на него Всекитайским Собранием Народных Представителей.

Статья 68. Председатель Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей руководит работой Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей, созывает заседания Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей. Заместители Председателя и Начальник секретариата помогают Председателю в его работе.

Председатель, заместители Председателя и Начальник секретариата образуют Совет Председателя, который занимается важной текущей работой Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Статья 69. Постоянный Комитет Всекитайского Собрания Народных Представителей несет ответственность перед Всекитайским Собранием Народных Представителей и ему подотчетен.

Статья 70. Всекитайское Собрание Народных Представителей создает Комиссию по делам национальностей, Комиссию законодательных предположений, Финансово-экономическую комиссию, Комиссию по делам образования, науки, культуры и здравоохранения,

Комиссию по иностранным делам, Комиссию по делам китайских граждан, проживающих за границей, и другие необходимые специальные комиссии. В период между сессиями Всекитайского Собрания Народных Представителей все специальные комиссии подчиняются Постоянному Комитету Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Под руководством Всекитайского Собрания Народных Представителей и Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей специальные комиссии изучают, рассматривают и разрабатывают соответствующие предложения.

Статья 71. В случае необходимости Всекитайское Собрание Народных Представителей и Постоянный Комитет Всекитайского Собрания Народных Представителей могут создавать комиссии по расследованию определенных дел и на основании докладов комиссий по расследованию принимать соответствующие решения.

На время проведения этими комиссиями расследования все имеющие к нему отношение государственные органы, общественные организации и граждане обязаны предоставлять им необходимые материалы.

Статья 72. Депутаты Всекитайского Собрания Народных Представителей и лица, входящие в состав Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей, имеют право в порядке, установленном законом, вносить предложения в рамках компетенции Всекитайского Собрания Народных Представителей и Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Статья 73. Депутаты Всекитайского Собрания Народных Представителей в период сессий Всекитайского Собрания Народных Представителей и лица, входящие в состав Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей, в период заседаний Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей имеют право в порядке, установленном законом, обращаться с запросами в Государственный Совет или министерства и комитеты Государственного Совета. Органы, к которым обращены запросы, обязаны дать ответ.

Статья 74. Депутаты Всекитайского Собрания Народных Представителей не могут быть арестованы или привлечены к уголовной ответственности без разрешения президиума сессии Всекитайского Собрания Народных Представителей, а в период между сессиями Всекитайского Собрания Народных Представителей — без разрешения Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Статья 75. Депутаты Всекитайского Собрания Народных Представителей не подлежат юридической ответственности за выступления и голосование на различных заседаниях Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Статья 76. Депутаты Всекитайского Собрания Народных Представителей должны неукоснительно соблюдать Конституцию и законы, хранить государственную тайну и в своей производственной, служебной и общественной деятельности содействовать исполнению Конституции и законов.

Депутаты Всекитайского Собрания Народных Представителей должны поддерживать тесную связь с избравшими их органами и народными массами, выслушивать и отражать мнения и требования народных масс, отдавать все силы служению народу.

Статья 77. Депутаты Всекитайского Собрания Народных Представителей подконтрольны органам, которые их избрали. Органы, избравшие депутатов, имеют право в порядке, установленном законом, отозвать избранных ими депутатов.

Статья 78. Организация и порядок работы Всекитайского Собрания Народных Представителей и Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей определяются законом.

Раздел 2
Председатель Китайской Народной Республики

Статья 79. Председатель и заместитель Председателя Китайской Народной Республики избираются Всекитайским Собранием Народных Представителей.

Каждый гражданин Китайской Народной Республики, достигший 45 лет и имеющий право избирать и избираться, может быть избран Председателем или заместителем Председателя Китайской Народной Республики.

Срок полномочий Председателя и заместителя Председателя Китайской Народной Республики соответствует сроку полномочий Всекитайского Собрания Народных Представителей. Председатель и заместитель Председателя Китайской Народной Республики могут занимать эти должности не более чем два срока подряд.

Статья 80. Председатель Китайской Народной Республики на основании решений Всекитайского Собрания Народных Представи-

телей и Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей опубликовывает законы, назначает и смещает Премьера и заместителей Премьера Государственного Совета, членов Государственного Совета, министров, председателей комитетов, Главного ревизора, Начальника секретариата, награждает государственными орденами и присваивает государственные почетные звания, публикует указы о помиловании, публикует указы о введении военного положения, объявляет о состоянии войны и публикует указы о мобилизации.

Статья 81. Председатель Китайской Народной Республики представляет Китайскую Народную Республику, принимает дипломатических представителей иностранных государств, на основании решений Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей направляет и отзывает полномочных представителей в иностранных государствах, ратифицирует и денонсирует договоры и важные соглашения, заключенные с иностранными государствами.

Статья 82. Заместитель Председателя Китайской Народной Республики помогает Председателю в его работе.

Заместитель Председателя Китайской Народной Республики по поручению Председателя может осуществлять часть полномочий Председателя.

Статья 83. Председатель и заместитель Председателя Китайской Народной Республики осуществляют свои полномочия вплоть до вступления в должность Председателя и заместителя Председателя, избранных Всекитайским Собранием Народных Представителей следующего созыва.

Статья 84. При освобождении должности Председателя Китайской Народной Республики его место занимает заместитель Председателя.

При освобождении должности заместителя Председателя Китайской Народной Республики Всекитайское Собрание Народных Представителей проводит дополнительные выборы.

При освобождении должностей Председателя и заместителя Председателя Китайской Народной Республики Всекитайское Собрание Народных Представителей проводит дополнительные выборы; до проведения дополнительных выборов обязанности Председателя временно исполняет Председатель Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Раздел 3
Государственный Совет

Статья 85. Государственный Совет Китайской Народной Республики, то есть Центральное Народное Правительство, является исполнительным органом верховного органа государственной власти, верховным государственным административным органом.

Статья 86. Государственный Совет состоит из следующих лиц:
Премьера,
заместителей Премьера,
членов Государственного Совета,
министров,
председателей комитетов,
Главного ревизора,
Начальника секретариата.

Государственный Совет придерживается системы ответственности Премьера. Министерства и комитеты придерживаются системы ответственности министров и председателей комитетов.

Организация Государственного Совета определяется законом.

Статья 87. Срок полномочий Государственного Совета соответствует сроку полномочий Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Премьер, заместители Премьера и члены Государственного Совета могут занимать эти должности не более чем два срока подряд.

Статья 88. Премьер руководит работой Государственного Совета. Заместители Премьера и члены Государственного Совета помогают Премьеру в его работе.

Премьер, заместители Премьера, члены Государственного Совета и Начальник секретариата образуют Постоянное Бюро Государственного Совета.

Премьер созывает заседания Постоянного Бюро Государственного Совета и пленарные заседания Государственного Совета и председательствует на них.

Статья 89. Государственный Совет осуществляет следующие полномочия:

1) на основе Конституции и законов определяет административные мероприятия, принимает административно-правовые акты, издает постановления и распоряжения;

2) вносит предложения на рассмотрение Всекитайского Собрания Народных Представителей или Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей;

3) определяет задачи и обязанности министерств и комитетов, осуществляет единое руководство работой министерств, комитетов, а также руководит административной работой общегосударственного значения, не относящейся к ведению министерств и комитетов;

4) осуществляет единое руководство работой местных государственных административных органов по всей стране, определяет конкретные рамки полномочий центральных государственных административных органов и государственных административных органов провинций, автономных областей и городов центрального подчинения;

5) разрабатывает и реализует планы экономического и социального развития, государственный бюджет;

6) руководит и управляет работой в области экономики, городского и сельского строительства;

7) руководит и управляет работой в области образования, науки, культуры, здравоохранения, физической культуры и спорта, планирования рождаемости;

8) руководит и управляет работой гражданской администрации, общественной безопасности, судебной администрации, контроля и других органов;

9) управляет делами в области внешних сношений, заключает договоры и соглашения с иностранными государствами;

10) руководит и управляет оборонным строительством;

11) руководит и управляет делами национальностей, гарантирует равноправие малочисленных национальностей и право на самоуправление районов национальной автономии;

12) охраняет надлежащие права и интересы китайских граждан, проживающих за границей, охраняет законные права и интересы китайцев-реэмигрантов и родственников семей проживающих за границей китайцев;

13) изменяет или отменяет ненадлежащие распоряжения, инструкции и положения, изданные министерствами и комитетами;

14) изменяет или отменяет ненадлежащие постановления и распоряжения местных государственных административных органов;

15) утверждает территориальное деление провинций, автономных областей, городов центрального подчинения, утверждает образование и территориальное деление автономных округов, уездов, автономных уездов, городов;

16) принимает решение о введении чрезвычайного положения в отдельных провинциях, автономных областях и городах центрального подчинения;

17) утверждает штаты административных органов; в порядке, установленном законом, назначает и смещает, обучает, проверяет, награждает и наказывает административных работников;

18) осуществляет другие полномочия, которые возлагаются на

него Всекитайским Собранием Народных Представителей и Постоянным Комитетом Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Статья 90. Министры и председатели комитетов несут ответственность за руководство работой соответствующих ведомств; созывают и ведут заседания коллегий министерств и комитетов, совещания руководящих работников, на которых обсуждаются и решаются важнейшие вопросы работы соответствующих ведомств.

Все министерства и комитеты на основе законов и административно-правовых актов, постановлений и распоряжений Государственного Совета в пределах компетенции данного органа издают распоряжения, инструкции и положения.

Статья 91. Государственный Совет учреждает ревизионный орган, который осуществляет контроль и надзор за финансовыми доходами и расходами ведомств Государственного Совета и местных правительств всех ступеней, за финансовыми доходами и расходами государственных валютно-финансовых органов, предприятий и учреждений.

Под руководством Премьера Государственного Совета ревизионный орган в соответствии с законом осуществляет право контроля и надзора самостоятельно, без вмешательства со стороны других административных органов, общественных организаций и отдельных лиц.

Статья 92. Государственный Совет ответствен перед Всекитайским Собранием Народных Представителей и ему подотчетен, а в период между сессиями Всекитайского Собрания Народных Представителей ответствен перед Постоянным Комитетом Всекитайского Собрания Народных Представителей и ему подотчетен.

Раздел 4
Центральный военный совет

Статья 93. Центральный военный совет Китайской Народной Республики руководит всеми Вооруженными Силами государства.

Центральный военный совет состоит из следующих лиц:

Председателя,

заместителей Председателя,

членов.

Центральный военный совет придерживается системы ответственности Председателя.

Срок полномочий Центрального военного совета соответствует

сроку полномочий Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Статья 94. Председатель Центрального военного совета ответствен перед Всекитайским Собранием Народных Представителей и Постоянным Комитетом Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Раздел 5
Местные Собрания народных представителей и местные народные правительства

Статья 95. В провинциях, городах центрального подчинения, уездах, городах, городских районах, волостях, национальных волостях и поселках учреждаются Собрания народных представителей и народные правительства.

Организация местных Собраний народных представителей и местных народных правительств определяется законом.

В автономных областях, автономных округах, автономных уездах учреждаются органы самоуправления. Организация и порядок работы органов самоуправления определяются законом в соответствии с основными принципами, установленными в разделах 5 и 6 главы III Конституции.

Статья 96. Местные Собрания народных представителей являются органами государственной власти на местах.

Местные Собрания народных представителей уездной ступени и выше учреждают постоянные комитеты.

Статья 97. Депутаты Собраний народных представителей провинций, городов центрального подчинения и городов с районным делением, избираются Собраниями народных представителей на ступень ниже; депутаты Собраний народных представителей уездов, городов без районного деления, городских районов, волостей, национальных волостей и поселков избираются непосредственно избирателями.

Нормы представительства в местные Собрания народных представителей и порядок выборов депутатов определяются законом.

Статья 98. Срок полномочий Собраний народных представителей провинций, городов центрального подчинения, городов с районным делением — пять лет. Срок полномочий Собраний народных представителей уездов, городов без районного деления, городских районов, волостей, национальных волостей и поселков — три года.

Статья 99. Местные Собрания народных представителей в данной административной единице обеспечивают соблюдение и исполнение Конституции, законов и административно-правовых актов; в пределах компетенции, установленной законом, принимают и публикуют решения, рассматривают и определяют планы экономического, культурного и коммунального строительства местного значения.

Местные Собрания народных представителей уездной ступени и выше рассматривают и утверждают планы экономического и социального развития, бюджет данной административной единицы, а также отчеты об их выполнении; имеют право изменять или отменять ненадлежащие постановления постоянных комитетов Собраний народных представителей соответствующей ступени.

Собрания народных представителей национальных волостей в пределах компетенции, установленной законом, могут осуществлять конкретные мероприятия, соответствующие национальным особенностям.

Статья 100. Собрания народных представителей провинций и городов центрального подчинения и их постоянные комитеты могут принимать установления местного характера, не противоречащие Конституции, законам, административно-правовым актам, с последующим уведомлением Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Статья 101. Местные Собрания народных представителей различных ступеней избирают и имеют право освобождать от должности губернаторов провинций и заместителей губернаторов провинций, мэров городов и заместителей мэров городов, начальников уездов и заместителей начальников уездов, начальников районов и заместителей начальников районов, волостных старшин и заместителей волостных старшин, поселковых старост и заместителей поселковых старост.

Местные Собрания народных представителей уездной ступени и выше избирают и имеют право освобождать от должности председателей народных судов и главных прокуроров народных прокуратур соответствующей ступени. Решение об избрании или освобождении от должности главного прокурора народной прокуратуры доводится до сведения главного прокурора народной прокуратуры вышестоящей ступени, который вносит его на утверждение постоянного комитета Собрания народных представителей соответствующей ступени.

Статья 102. Депутаты Собраний народных представителей провинций, городов центрального подчинения и городов с районным де-

лением подконтрольны органам, которые их избрали; депутаты Собраний народных представителей уездов, городов без районного деления, городских районов, волостей, национальных волостей и поселков контролируются избирателями.

Органы, избравшие депутатов в местные Собрания народных представителей, и избиратели имеют право в порядке, установленном законом, отозвать избранных ими депутатов.

Статья 103. В состав постоянных комитетов местных Собраний народных представителей уездной ступени и выше входят: председатель, заместители председателя и члены. Постоянный комитет ответствен перед Собранием народных представителей соответствующей ступени и ему подотчетен.

Местные Собрания народных представителей уездной ступени и выше избирают и имеют право освобождать от должности лиц, входящих в состав постоянных комитетов Собраний народных представителей соответствующей ступени.

Лица, входящие в состав постоянных комитетов местных Собраний народных представителей уездной ступени и выше, не могут состоять на службе в государственных административных органах, судебных органах и органах прокуратуры.

Статья 104. Постоянные комитеты местных Собраний народных представителей уездной ступени и выше обсуждают и принимают решения по важным вопросам работы данной административной единицы, осуществляют контроль за работой народных правительств, народных судов и народных прокуратур соответствующей ступени, отменяют ненадлежащие постановления и распоряжения народных правительств соответствующей ступени, отменяют ненадлежащие постановления Собраний народных представителей, стоящих на ступень ниже, в пределах компетенции, установленной законом, решают вопросы о назначении и смещении работников государственных органов, в период между сессиями Собраний народных представителей соответствующей ступени отзывают и дополнительно избирают депутатов Собраний народных представителей, стоящих на ступень выше.

Статья 105. Местные народные правительства являются исполнительными органами местных органов государственной власти, государственными административными органами на местах.

Местные народные правительства придерживаются системы ответственности губернатора провинции, мэра города, начальника уезда, начальника района, волостного старшины и поселкового старосты.

Статья 106. Срок полномочий местных народных правительств соответствует сроку полномочий Собраний народных представителей соответствующей ступени.

Статья 107. Местные народные правительства уездной ступени и выше в пределах компетенции, установленной законом, управляют работой в области экономики, образования, науки, культуры, здравоохранения, физкультуры и спорта, городского и сельского строительства, финансов, гражданской администрации, общественной безопасности, национальных дел, судебной администрации, контроля, планирования рождаемости и другой административной работой в данной административной единице, издают постановления и распоряжения, назначают и смещают, обучают, проверяют, награждают и наказывают административных работников.

Народные правительства волостей, национальных волостей и поселков выполняют решения Собраний народных представителей соответствующей ступени, постановления и распоряжения вышестоящих государственных административных органов, управляют административной работой в данной административной единице.

Народные правительства провинций и городов центрального подчинения принимают решения о создании и территориальном делении волостей, национальных волостей и поселков.

Статья 108. Местные народные правительства уездной ступени и выше руководят работой подчиненных им органов и нижестоящих народных правительств, имеют право изменять или отменять ненадлежащие постановления подчиненных им органов и нижестоящих народных правительств.

Статья 109. Местные народные правительства уездной ступени и выше учреждают ревизионные органы. Местные ревизионные органы в соответствии с законом осуществляют право контроля и надзора самостоятельно, ответственны перед народными правительствами соответствующей ступени и ревизионными органами, стоящими на ступень выше.

Статья 110. Местные народные правительства ответственны перед Собраниями народных представителей соответствующей ступени и им подотчетны. Местные народные правительства уездной ступени и выше в период между сессиями Собраний народных представителей соответствующей ступени ответственны перед постоянными комитетами Собраний народных представителей соответствующей ступени и им подотчетны.

Местные народные правительства ответственны перед государственными административными органами, стоящими на ступень выше, и им подотчетны. Все местные народные правительства страны

являются государственными административными органами, которые находятся под единым руководством Государственного Совета и ему подчиняются.

Статья 111. Комитеты городского населения и комитеты сельского населения, создаваемые по месту жительства, являются низовыми массовыми организациями самоуправления. Председатель, заместители председателя и члены комитетов городского населения и комитетов сельского населения избираются населением. Отношения между комитетами городского населения, комитетами сельского населения и низовыми органами власти определяются законом.

Комитеты городского населения и комитеты сельского населения образуют народные примирительные комиссии, комиссии по охране общественного порядка, общественного здравоохранения и другие комиссии, которые занимаются общественной работой и общественно полезными делами, разрешают споры среди населения, оказывают помощь в поддержании общественного порядка, а также доводят до сведения народных правительств мнения и требования масс, вносят предложения.

Раздел 6
Органы самоуправления в районах национальной автономии

Статья 112. Органами самоуправления в районах национальной автономии являются Собрания народных представителей и народные правительства автономных областей, автономных округов и автономных уездов.

Статья 113. В состав Собраний народных представителей автономных областей, автономных округов и автономных уездов наряду с депутатами от национальности, осуществляющей районную автономию, входит соответствующее число депутатов от других национальностей, проживающих в данной административной единице.

В числе председателей или заместителей председателей постоянных комитетов Собраний народных представителей автономных областей, автономных округов и автономных уездов должны быть граждане, принадлежащие к тем национальностям, которые осуществляют районную автономию.

Статья 114. Председатели автономных областей, начальники автономных округов и автономных уездов должны быть гражданами, принадлежащими к тем национальностям, которые осуществляют районную автономию.

Статья 115. Органы самоуправления автономных областей, автономных округов и автономных уездов осуществляют полномочия, предусмотренные в разделе 5 главы III Конституции, а также пользуются правом на самоуправление в пределах компетенции, установленной Конституцией, Законом о национальной районной автономии и другими законами, последовательно проводят в жизнь государственные законы и политические установки с учетом конкретных местных условий.

Статья 116. Собрания народных представителей районов национальной автономии имеют право в соответствии с политическими, экономическими и культурными особенностями национальности или национальностей данной местности принимать положения об автономии и отдельно действующие положения. Положения об автономии и отдельно действующие положения автономных областей вступают в силу после утверждения Постоянным Комитетом Всекитайского Собрания Народных Представителей. Положения об автономии и отдельно действующие положения автономных округов и автономных уездов вступают в силу после утверждения постоянными комитетами Собраний народных представителей провинций или автономных областей и доводятся до сведения Постоянного Комитета Всекитайского Собрания Народных Представителей.

Статья 117. Органы самоуправления в районах национальной автономии имеют право распоряжаться финансами на местах. Все финансовые поступления, в соответствии с государственной финансовой системой принадлежащие районам национальной автономии, должны распределяться и использоваться органами самоуправления районов национальной автономии.

Статья 118. Органы самоуправления в районах национальной автономии, руководствуясь государственным планом, планируют хозяйственное строительство местного назначения и управляют им.

При освоении ресурсов и создании предприятий в районах национальной автономии государство должно учитывать интересы районов национальной автономии.

Статья 119. Органы самоуправления в районах национальной автономии ведают делами образования, науки, культуры, здравоохранения, физической культуры и спорта, собирают и охраняют национальные памятники культуры, добиваются развития национальной культуры и способствуют ее расцвету.

Статья 120. В случае необходимости органы самоуправления в районах национальной автономии могут в рамках государственной системы военного строительства формировать с санкции Государ-

ственного Совета отряды общественной безопасности для охраны общественного порядка в районах национальной автономии.

Статья 121. Органы самоуправления в районах национальной автономии при осуществлении своих полномочий в соответствии с положениями об автономии пользуются одним или несколькими языками и письменностями, распространенными в районах национальной автономии.

Статья 122. Государство оказывает малочисленным национальностям финансовую, материальную и техническую помощь с целью ускорения развития экономического и культурного строительства.

Государство оказывает помощь районам национальной автономии в подготовке большого числа кадровых работников, специалистов и квалифицированных рабочих из представителей местных национальностей.

Раздел 7
Народный суд и народная прокуратура

Статья 123. Народные суды Китайской Народной Республики являются государственными судебными органами.

Статья 124. В Китайской Народной Республике учреждаются Верховный Народный Суд, местные народные суды, военные суды и другие специальные народные суды.

Срок полномочий Председателя Верховного Народного Суда соответствует сроку полномочий Всекитайского Собрания Народных Представителей, и он может занимать эту должность не более чем два срока подряд.

Организация судов определяется законом.

Статья 125. Разбирательство дел во всех народных судах ведется открыто, за исключением особых случаев, предусмотренных законом. Обвиняемый имеет право на защиту.

Статья 126. Народные суды в пределах, установленных законом, осуществляют правосудие самостоятельно, без вмешательства со стороны административных органов, общественных организаций и отдельных лиц.

Статья 127. Верховный Народный Суд является высшим судебным органом.

Верховный Народный Суд осуществляет надзор за судебной

деятельностью местных и специальных народных судов; вышестоящие народные суды осуществляют надзор за судебной деятельностью нижестоящих народных судов.

Статья 128. Верховный Народный Суд ответствен перед Всекитайским Собранием Народных Представителей и Постоянным Комитетом Всекитайского Собрания Народных Представителей. Местные народные суды ответственны перед местными органами государственной власти.

Статья 129. Народные прокуратуры Китайской Народной Республики являются государственными органами надзора за соблюдением законности.

Статья 130. В Китайской Народной Республике учреждаются Верховная Народная Прокуратура, местные народные прокуратуры, военные прокуратуры и другие специальные народные прокуратуры.

Срок полномочий Генерального прокурора Верховной Народной Прокуратуры соответствует сроку полномочий Всекитайского Собрания Народных Представителей, и он может занимать эту должность не более чем два срока подряд.

Организация народных прокуратур определяется законом.

Статья 131. Народные прокуратуры в пределах, установленных законом, осуществляют надзор самостоятельно, без вмешательства со стороны административных органов, общественных организаций и отдельных лиц.

Статья 132. Верховная Народная Прокуратура является высшим органом прокурорского надзора.

Верховная Народная Прокуратура руководит работой местных народных прокуратур и специальных народных прокуратур; вышестоящие народные прокуратуры руководят работой нижестоящих народных прокуратур.

Статья 133. Верховная Народная Прокуратура ответственна перед Всекитайским Собранием Народных Представителей и Постоянным Комитетом Всекитайского Собрания Народных Представителей. Местные народные прокуратуры ответственны перед местными органами государственной власти и вышестоящими народными прокуратурами.

Статья 134. Граждане любой национальности имеют право пользоваться в суде своим родным языком и письменностью. Народный суд и народная прокуратура должны обеспечить перевод для участ-

ников судебного процесса, не владеющих языком и письменностью данной местности.

В районах компактного проживания малочисленных национальностей или проживания многих национальностей судопроизводство ведется на общепринятом в данной местности языке; обвинительные заключения, судебные решения, объявления и другие документы оформляются на одном или нескольких распространенных в данной местности языках, исходя из практических нужд.

Статья 135. Народные суды, народные прокуратуры и органы общественной безопасности, рассматривая уголовные дела, должны нести раздельную ответственность за осуществление своих функций, взаимно координировать работу, действовать согласованно с тем, чтобы обеспечить точное и эффективное проведение в жизнь законов.

Глава IV ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ФЛАГ, ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГЕРБ, СТОЛИЦА

Статья 136. Государственный флаг Китайской Народной Республики состоит из красного полотнища с изображением на нем пяти звезд.

Статья 137. Государственный герб Китайской Народной Республики состоит из изображений: в центре — ворот Тяньаньмэнь, освещенных пятью звездами, и по краям — колосьев и зубчатого колеса.

Статья 138. Столицей Китайской Народной Республики является Пекин.

«Жэньминь жибао»,
1982, 5.XII

КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА



ВВОДНАЯ СТАТЬЯ

1. Освобождение Кореи Советской Армией в августе 1945 года от многолетнего японского колониального господства сыграло решающую роль в создании на Севере Кореи народно-демократического государства. Трудящиеся страны приступили к коренной перестройке общественных отношений. 10 октября 1945 г. было учреждено Северокорейское бюро компартии, которая вскоре объединилась с близкой по своим целям Новой народной партией. Так была образована Трудовая партия Кореи (ТПК). Под ее руководством стали действовать и Демократическая партия, профсоюзы, крестьянский союз, организации женщин и молодежи, которые объединились затем в Единый демократический отечественный фронт (ЕДОФ). На Севере Кореи сформировались народные комитеты. В Южной Корее революционные преобразования были прерваны в результате оккупации Юга американскими войсками и последовавшего затем создания здесь в мае 1948 года сепаратного режима.

К началу 1947 года народно-демократическая революция в Северной Корее практически решила антифеодальные, общедемократические задачи. В августе 1948 года по всей Корее были проведены выборы в Верховное Народное Собрание. На своей 1-й сессии Верховное Народное Собрание приняло 8 сентября 1948 г. Конституцию КНДР, которая вступила в силу 9 сентября — день провозглашения Республики.

2. Конституция 1948 года отразила основные черты общественного строя КНДР на этапе строительства основ социализма.

По своей направленности Конституция 1948 года была социалистической, хотя и не содержала упоминания о социализме и диктатуре пролетариата. Она юридически оформила переход власти в руки трудового народа в лице его представительных органов, непосредственно избираемых народом и несущих перед ним ответственность.

В Конституции нашла отражение существовавшая в то время многоукладность экономики — наличие государственного, кооперативного, частнокапиталистического и мелкотоварного секторов. Однако основные средства производства были объявлены собственностью государства, что определяло ведущую роль социалистического уклада в экономике страны.

Закрепляя результаты проведенной реформы, основной закон зафиксировал передачу земли в руки крестьянства. Гражданам разрешалась частная предпринимательская деятельность, ограниченная сферой мелкой и средней промышленности и торговли.

Конституция предоставила гражданам широкие демократические права и свободы, закрепив гарантии их осуществления, провозгласила равноправие граждан КНДР независимо от пола, национальности, вероисповедания, профессии, имущественного положения, образовательного уровня во

всех областях государственной, политической, экономической, общественной и культурной жизни.

Гражданам гарантировались свободы слова, печати, объединений, собраний, митингов, уличных шествий и демонстраций, свобода вероисповедания и отправления религиозных культов, а также право на создание демократических политических партий, профессиональных союзов и других общественных организаций. Социально-экономические права, гарантированные Конституцией 1948 года, явились одним из крупных завоеваний корейского народа.

Наряду с провозглашением широких демократических прав и свобод Конституция определила обязанности граждан, и в первую очередь обязанность строго соблюдать основной закон и другие законодательные акты государства. Устанавливалось, что наивысшим долгом граждан является защита Родины, революционных завоеваний народа; граждане КНДР обязаны трудиться — труд является основой развития народного хозяйства и культуры.

Конституция определила систему государственных органов КНДР, построенную на принципах демократического централизма, их структуру и компетенцию. Основу системы государственных органов образовали представительные органы — Верховное Народное Собрание и местные Народные комитеты, избиравшиеся гражданами на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании. Верховное Народное Собрание избирало из своего состава Президиум Верховного Народного Собрания, выполнявший в период между сессиями ряд его функций, и образовывало Кабинет Министров. Исполнительными и распорядительными органами Народных комитетов были избираемые ими президиумы. Конституция устанавливала основные принципы организации и деятельности суда и прокуратуры. В 1954 и 1956 годах в текст Конституции вносились изменения, касавшиеся структуры государственных органов, норм представительства при выборах депутатов в Верховное Народное Собрание. В частности, Народные комитеты были переименованы в Народные собрания, а президиумы — в народные комитеты.

3. За период, прошедший после принятия первой Конституции, в КНДР произошли качественные изменения в экономической, политической и культурной областях. В стране были построены основы социализма. Укрепилось государство диктатуры пролетариата. Все эти факторы обусловили принятие нового основного закона Республики. Для подготовки проекта Конституции была создана комиссия. Проект обсуждался на Пленуме ЦК ТПК и на заседании Единого демократического отечественного фронта Кореи. 27 декабря 1972 г. Верховное Народное Собрание единогласно приняло новый основной закон, названный Социалистической конституцией КНДР.

Конституция состоит из 11 глав и 149 статей.

Отражая происшедшие в стране изменения, Конституция 1972 года закрепила политические, экономические, идеологические основы политической системы КНДР на современном этапе. Она определила форму и классовую сущность государства, сформулировала его цели и задачи, основные принципы политики, экономики и культуры, внесла важные изменения в систему государственных органов, закрепила основные права и обязанности граждан и их материальные и правовые гарантии.

Характеризуя сущность корейского государства, Конституция провозгласила КНДР суверенным социалистическим государством, представляющим интересы всего корейского народа. Конституционно закреплены суверенитет корейского народа и принадлежность государственной власти народу. В ст. 2 основного закона отражена основа народной власти — союз рабочего класса и крестьянства, руководимый рабочим классом. Народ провозглашается единственным источником государственной власти. Власть в Корейской Народно-Демократической Республике принадлежит рабочим, крестьянам, солдатам и трудовой интеллигенции. Характер власти в стране определен Конституцией как диктатура пролетариата. Основной формой осуществления государственной власти в КНДР является представительная демократия. В ст. 7 записано, что «трудовой народ осуществляет власть через свои представительные органы — Верховное Народное Собрание и местные Народные собрания всех ступеней».

Особенностью политической системы КНДР является многопартийность. Кроме Трудовой партии Кореи, которая является руководящей силой корейского общества, в КНДР действуют Социал-демократическая партия и религиозная партия Чондоге — Ченудан. Эти партии признают руководящую роль ТПК в политической системе и стоят на позициях строительства социализма. В стране действует такой важный политический институт, как Единый демократический отечественный фронт (ЕДОФ), в котором объединены под руководством ТПК все политические партии и общественные организации в целях достижения мирного демократического объединения Кореи.

Конституция 1972 года законодательно закрепила экономическую систему социалистического государства и общества, определила формы собственности, а также основные задачи и принципы деятельности корейского социалистического государства в области экономики.

Социалистическая Конституция КНДР подчеркивает роль труда в обществе, закрепляет принцип распределения в соответствии с количеством и качеством труда. Она устанавливает основные принципы трудового законодательства, в частности, 8-часовую продолжительность рабочего дня. В развитие конституционных положений о труде в апреле 1978 года Верховное Народное Собрание приняло новый Закон о социалистическом труде, действие которого распространяется на все категории трудящихся.

В отличие от Конституции 1948 года в основной закон 1972 года и Закон о социалистическом труде 1978 года включено положение о том, что в КНДР последовательно претворяется в жизнь программа ликвидации существенных различий в труде.

Значительное место в Конституции 1972 года отводится характеристике основ социальной политики корейского социалистического государства. В ст. 23 записано, что «государство считает высшим принципом своей деятельности неуклонное повышение материального и культурного уровня жизни народа». В КНДР принят также ряд законов, направленных на конкретизацию и претворение в жизнь конституционных принципов социальной политики.

В основном законе 1972 года отражены принципы деятельности корейского социалистического государства в области культуры. Развивая социалистическую культуру, государство охраняет национальное культурное наследие, выступает против экспансии империализма в области культуры.

В главе 4 зафиксированы основы политико-правового статуса корейских граждан. Новая Конституция расширяет в сравнении с предыдущей юридические гарантии социально-экономических прав и политических свобод корейских граждан, подчеркивает неразрывную связь прав и обязанностей. Основной закон 1972 года придает высшую юридическую силу таким положениям, как бережное отношение к государственной и общественной собственности, борьба с явлениями расхищения и расточительства.

Конституция КНДР формулирует главные принципы внешней политики. Корейская Народно-Демократическая Республика на основе полного равенства, самостоятельности, взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела, взаимной выгоды устанавливает государственные, политические, экономические и культурные отношения со всеми странами, которые дружественно относятся к КНДР. В основном законе подчеркивается, что КНДР на основе принципов марксизма-ленинизма и пролетарского интернационализма крепит сплоченность с социалистическими странами, сплачивается с народами всех стран, выступающими против империализма, оказывая всемерную поддержку их национально-освободительной и революционной борьбе.

Центральное место в международной деятельности корейского социалистического государства занимает сотрудничество с социалистическими странами. С Советским Союзом и Китаем КНДР заключила Договоры о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи, с ГДР, НРБ и СРР — Договоры о дружбе и сотрудничестве.

КНДР, как подчеркивается в ст. 5 основного закона, ведет борьбу за мирное демократическое объединение страны. Конструктивные предложения КНДР пользуются активной поддержкой СССР.

Конституция 1972 года внесла существенные изменения в систему и полномочия высших и местных органов государства. Вместо Президиума Верховного Народного Собрания и Кабинета Министров, действовавших в соответствии с основным законом 1948 года, учреждены новые государственные органы — Постоянный Совет Верховного Народного Собрания, Президент КНДР, Центральный Народный Комитет и Административный Совет. Постоянный Совет, Президент, Центральный Народный Комитет и Премьер Административного Совета избираются Верховным Народным Собранием, остальные члены Административного Совета — Центральным Народным Комитетом. Изменен характер народных комитетов. Местные исполнительно-распорядительные органы общей компетенции стали именоваться административными комитетами.

Отличительной особенностью государственного механизма КНДР, закрепленного Конституцией 1972 года, является наличие своеобразной подсистемы органов государственной власти в лице народных комитетов, формируемых представительными органами — Народными собраниями. По Конституции народные комитеты являются местными органами власти в период между сессиями сформировавших их Народных собраний. Премьер и некоторые члены Административного Совета на практике избираются в состав Центрального Народного Комитета, а председатели и некоторые члены местных исполнительных и распорядительных органов — в состав местных народных комитетов.

В отличие от прежней Конституции в ныне действующем основном за-

коне не предусмотрено создание органов народного представительства в низовых административных единицах — рабочих поселках, селах и приравненных к ним населенных пунктах. Административно-хозяйственные функции в этих единицах выполняют руководители кооперативных хозяйств, промышленных предприятий, на территории которых они располагаются.

В основу построения системы государственных органов положен принцип демократического централизма, закрепленный в ст. 9 Конституции.

В мае 1985 года в КНДР произведена реорганизация местных органов власти. Вместо административных комитетов провинций (городов центрального подчинения), городов и уездов созданы административно-экономические комитеты. Ответственные секретари провинциальных, городских и уездных комитетов ТПК совмещают должности председателей соответствующих народных комитетов*.

Система судебных органов возглавляется Центральным Судом, а система органов прокуратуры — Центральной Прокуратурой. Эти центральные органы ответственны в своей деятельности перед Верховным Народным Собранием, Президентом КНДР и Центральным Народным Комитетом.

Таким образом, КНДР отличается своеобразием конкретных форм политической и экономической организации социалистического общества.

В. И. Денисов

---

* См.: Нодон синмун, 1985, 11.V.

СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ КОНСТИТУЦИЯ КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Принята
Верховным Народным Собранием КНДР
27 декабря 1972 г.

Глава 1
ПОЛИТИКА

Статья 1. Корейская Народно-Демократическая Республика есть суверенное социалистическое государство, представляющее интересы всего корейского народа.

Статья 2. Корейская Народно-Демократическая Республика опирается на идейно-политическое единство всего народа, основанное на союзе рабочих и крестьян, руководимом рабочим классом, социалистические производственные отношения и базу самостоятельной национальной экономики.

Статья 3. Корейская Народно-Демократическая Республика является революционной властью, унаследовавшей блестящие традиции, созданные в славной революционной борьбе против империалистических агрессоров, за возрождение Родины, свободу и счастье народа.

Статья 4. Корейская Народно-Демократическая Республика руководствуется в своей деятельности идеями чучхе* Трудовой партии Кореи, в которых марксизм-ленинизм находит свое творческое применение к действительности нашей страны.

Статья 5. Корейская Народно-Демократическая Республика борется за полную победу социализма в северной части страны, за то, чтобы, отклонив внешние силы, добиться мирного объединения Родины на демократических началах и полной национальной независимости в масштабе всей страны.

Статья 6. В Корейской Народно-Демократической Республике навсегда ликвидированы классовый антагонизм, всякого рода эксплуатация и угнетение человека человеком.

Перевод с корейского В. И. Денисова.

* *Чучхе* (буквально «независимость», «самостоятельность») — термин, означающий применение марксизма-ленинизма к условиям Кореи. — *Прим. перев.*

Государство защищает и охраняет интересы рабочих, крестьян, солдат, трудовой интеллигенции, освобожденных от эксплуатации и гнета.

Статья 7. Власть в Корейской Народно-Демократической Республике принадлежит рабочим, крестьянам, солдатам и трудовой интеллигенции.

Трудовой народ осуществляет власть через свои представительные органы — Верховное Народное Собрание и местные Народные собрания всех ступеней.

Статья 8. Органы власти всех ступеней, от уездных Народных собраний и до Верховного Народного Собрания, избираются на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании.

Депутаты органов власти всех ступеней ответственны в своей работе перед избирателями.

Статья 9. Все государственные органы в Корейской Народно-Демократической Республике образуются и действуют на основе принципов демократического централизма.

Статья 10. Корейская Народно-Демократическая Республика осуществляет диктатуру пролетариата и проводит в жизнь классовую линию и линию масс.

Статья 11. Государство охраняет социалистический строй от подрывных действий внутренних и внешних враждебных элементов и, усиливая идеологическую революцию, революционизирует все общество и преобразует его по образцу рабочего класса.

Статья 12. Государство во всей своей деятельности претворяет в жизнь великий дух и метод Чхонсанри*, выражающиеся в том, что вышестоящие помогают нижестоящим во всех делах, уважают мнения масс, выявляют их сознательный энтузиазм, ставя во главу угла политическую работу, работу с людьми.

Статья 13. В Корейской Народно-Демократической Республике генеральной линией социалистического строительства является движение Чхонлима**.

Непрерывно углубляя и развивая движение Чхонлима, государство максимально форсирует строительство социализма.

---

* *Чхонсанри* — название села, в котором Ким Ир Сен в 1962 году испытал метод руководства массами, заключающийся в том, что руководитель «идет в низы», советуется с массами, мобилизует их на выполнение планов. — *Прим. перев.*

** *Чхонлима* — легендарный крылатый конь, символизирующий быстрый прогресс социалистической Кореи. — *Прим. перев.*

Статья 14. Корейская Народно-Демократическая Республика опирается на всенародную, общегосударственную систему обороны и в военной области проводит линию на самооборону.

Вооруженные силы Корейской Народно-Демократической Республики призваны защищать интересы рабочих, крестьян и всего трудового народа, охранять социалистический строй и завоевания революции, отстаивать свободу и независимость Родины и мир.

Статья 15. Корейская Народно-Демократическая Республика защищает демократические национальные права корейских граждан за границей и их законные права, признанные международным правом.

Статья 16. Корейская Народно-Демократическая Республика осуществляет полное равноправие и суверенитет во внешних сношениях.

Государство устанавливает на основе принципов полного равенства, самостоятельности, взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела, взаимной выгоды государственные, политические, экономические и культурные отношения со всеми странами, дружественно относящимися к нашей стране.

Государство согласно принципам марксизма-ленинизма и пролетарского интернационализма крепит сплоченность с социалистическими странами, сплачивается с народами всех стран мира, выступающими против империализма, активно поддерживает их национально-освободительную и революционную борьбу.

Статья 17. В Корейской Народно-Демократической Республике закон отражает волю и интересы рабочих, крестьян и всего трудового народа и сознательно соблюдается всеми государственными органами и предприятиями, общественными, кооперативными организациями и гражданами.

Глава 2
ЭКОНОМИКА

Статья 18. В Корейской Народно-Демократической Республике средства производства принадлежат государству и кооперативным организациям.

Статья 19. Государственная собственность является всенародным достоянием.

Объекты права собственности государства не ограничиваются.

Все природные богатства страны, важнейшие заводы и предприятия, порты, банки, транспорт и средства связи принадлежат только государству.

Государственная собственность играет ведущую роль в развитии экономики Корейской Народно-Демократической Республики.

Статья 20. Кооперативная собственность является коллективным достоянием трудящихся, объединенных в кооперативные хозяйства.

Кооперативные организации могут иметь в своей собственности землю, рабочий скот, сельскохозяйственный инвентарь, рыболовные суда, постройки, а также средние и мелкие заводы и предприятия.

Государство охраняет кооперативную собственность законом.

Статья 21. Государство укрепляет и развивает социалистическую систему кооперативного хозяйства и постепенно превращает кооперативную собственность во всенародную согласно свободной воле всех членов, объединенных в кооперативные организации.

Статья 22. Личная собственность является собственностью для личного потребления трудящихся.

Личная собственность трудящихся образуется из доли от социалистического распределения по труду и дополнительных льгот за счет государства и общества.

Продукция личного подсобного хозяйства населения, в том числе хозяйства на приусадебном участке членов сельскохозяйственных кооперативов, также является личной собственностью.

Государство законом охраняет личную собственность трудящихся и обеспечивает право ее наследования.

Статья 23. Государство считает высшим принципом своей деятельности неуклонное повышение материального и культурного уровня жизни народа.

В Корейской Народно-Демократической Республике непрерывно растущие материальные богатства общества полностью направляются на подъем благосостояния трудящихся.

Статья 24. Созданная в Корейской Народно-Демократической Республике база самостоятельной национальной экономики служит материальной гарантией роста богатства и могущества страны и улучшения жизни народа.

В Корейской Народно-Демократической Республике блестяще осуществлена историческая задача индустриализации.

Государство борется за закрепление и развитие успехов индустриализации, за дальнейшее укрепление материально-технической базы социализма.

Статья 25. Государство, осуществляя техническую революцию, ликвидирует различия между тяжелым и легким трудом, между трудом в сельском хозяйстве и промышленности, освобождает трудя-

щихся от тяжелого труда, постепенно стирает грани между физическим и умственным трудом.

Статья 26. Государство повышает роль уезда, усиливает руководство и шефство над деревней с тем, чтобы ликвидировать различия между городом и деревней, классовые различия между рабочим классом и крестьянством.

Государство строит за свой счет производственные сооружения в сельскохозяйственных кооперативах и благоустроенные жилые дома в деревне.

Статья 27. Трудящиеся массы являются творцами истории; социализм и коммунизм строятся созидательным трудом миллионных масс трудящихся.

Все трудящиеся нашей страны участвуют в труде, работают, проявляя сознательную активность и творческую инициативу, на благо Родины и народа, на благо самих себя.

Государство, непрерывно повышая идейно-политическое сознание трудящихся, правильно применяет социалистический принцип распределения по количеству и качеству труда.

Статья 28. Трудящиеся работают восемь часов в день. Государство сокращает рабочий день в зависимости от тяжести труда и его специфики.

Государство, улучшая организацию труда и укрепляя трудовую дисциплину, добивается того, чтобы рабочее время использовалось полностью.

Статья 29. В Корейской Народно-Демократической Республике граждане трудятся с 16 лет.

Государство запрещает труд подростков, не достигших трудоспособного возраста.

Статья 30. Государство руководит и управляет экономикой страны на основе тэанской системы работы*, являющейся передовой социалистической формой управления экономикой, при которой экономика управляется научно обоснованными и рациональными методами при опоре на коллективные усилия масс производителей, и на основе новой системы руководства сельским хозяйством, при которой сельское хозяйство управляется индустриальным методом.

Статья 31. Народное хозяйство Корейской Народно-Демократической Республики является плановым хозяйством.

---

* Тэанская система работы — система управления предприятиями, при которой это управление осуществляется коллегиально расширенным комитетом ТПК. — *Прим. перев.*

Государство в соответствии с социалистическими законами развития экономики разрабатывает и осуществляет план развития народного хозяйства, направленный на обеспечение правильной пропорции между накоплением и потреблением, ускорение хозяйственного строительства, неуклонное улучшение жизни народа и укрепление обороноспособности страны.

Государство, претворяя в жизнь курс на унификацию и детализацию планирования, обеспечивает высокие темпы роста производства и пропорциональное развитие народного хозяйства.

Статья 32. Корейская Народно-Демократическая Республика составляет и исполняет государственный бюджет согласно плану развития народного хозяйства.

Государство усиливает во всех областях борьбу за экономию и увеличение производства, осуществляет строгий финансовый контроль, систематически увеличивает государственные накопления, умножает и развивает социалистическую собственность.

Статья 33. Государство полностью ликвидирует систему налогов, являющуюся наследием старого общества.

Статья 34. В Корейской Народно-Демократической Республике внешняя торговля ведется государством или под его контролем.

Государство развивает внешнюю торговлю на основе принципов полного равноправия и взаимной выгоды.

Государство проводит таможенную политику в интересах охраны самостоятельной национальной экономики.

Глава 3
КУЛЬТУРА

Статья 35. В Корейской Народно-Демократической Республике учится весь народ, всесторонне расцветает и развивается социалистическая национальная культура.

Статья 36. Корейская Народно-Демократическая Республика, последовательно осуществляя культурную революцию, воспитывает всех трудящихся строителями социализма и коммунизма, обладающими глубокими знаниями о природе и обществе, высоким культурным и техническим уровнем.

Статья 37. Корейская Народно-Демократическая Республика строит подлинно народную и революционную культуру, служащую социалистическим труженикам.

Государство, строя социалистическую национальную культуру, выступает против культурной агрессии империализма и тенденции к

архаизации, охраняет наследие национальной культуры и развивает его в соответствии с социалистической действительностью.

Статья 38. Государство ликвидирует во всех областях образ жизни старого общества и всесторонне утверждает новый, социалистический образ жизни.

Статья 39. Государство, осуществляя основы социалистической педагогики, воспитывает подрастающее поколение стойкими революционерами, борющимися за общество и народ, людьми нового, коммунистического склада, гармонически сочетающими в себе духовное богатство, моральную чистоту и физическое совершенство.

Статья 40. Государство добивается опережающего развития дела народного образования и подготовки национальных кадров, тесно сочетает общее образование с техническим, обучение — с производительным трудом.

Статья 41. Государство вводит для всего подрастающего поколения, не достигшего трудоспособного возраста, всеобщее обязательное 10-летнее полное среднее образование.

Государство обучает всех учащихся бесплатно.

Статья 42. Государство развивает систему стационарного образования и различные формы образования без отрыва от производства с целью подготовки инженерно-технических работников и специалистов высокой квалификации.

Студентам высших учебных заведений и учащимся техникумов выплачивается государственная стипендия.

Статья 43. Государство осуществляет обязательное годичное дошкольное образование для всех детей.

Государство воспитывает всех детей дошкольного возраста в детских яслях и садах за счет государственных и общественных средств.

Статья 44. Государство твердо устанавливает чучхе в научно-исследовательской работе, укрепляет творческое сотрудничество научных работников и производителей и ускоряет развитие науки и техники в стране.

Статья 45. Государство развивает самобытные революционные литературу и искусство, социалистические по содержанию и национальные по форме.

Государство поощряет творческую деятельность писателей и работников искусства, обеспечивает широкое участие рабочих, крестьян, трудящихся масс в литературно-художественной деятельности.

Статья 46. Государство охраняет родной язык от политики подавления национального языка, проводимой империалистами и их приспешниками, и развивает его согласно требованиям современности.

Статья 47. Государство неустанно заботится о физической закалке трудящихся.

Государство, превращая физическую культуру в массовое движение и развивая оборонные виды спорта, надежно готовит весь народ к труду и обороне.

Статья 48. Государство охраняет жизнь людей и укрепляет здоровье трудящихся на основе дальнейшего упрочения и развития системы общедоступной бесплатной медицинской помощи и претворения в жизнь курса на развитие профилактической медицины.

Глава 4
ОСНОВНЫЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

Статья 49. Права и обязанности граждан Корейской Народно-Демократической Республики основываются на принципе коллективизма «один за всех, все за одного».

Статья 50. Государство на практике обеспечивает всем гражданам подлинно демократические права и свободы, счастливую материальную и культурную жизнь.

Права и свободы граждан в Корейской Народно-Демократической Республике получают дальнейшее расширение по мере укрепления и развития социалистического строя.

Статья 51. Граждане имеют равные права во всех областях государственной и общественной жизни — политической, экономической, культурной.

Статья 52. Все граждане, достигшие 17 лет, независимо от пола, национальной принадлежности, профессии, оседлости, имущественного положения, уровня образования, партийной принадлежности, политических взглядов и вероисповедания имеют право избирать и избираться.

Граждане, состоящие в рядах Вооруженных Сил, также пользуются правом избирать и избираться.

Осужденные судом с лишением избирательных прав и умалишенные не имеют права избирать и избираться.

Статья 53. Граждане имеют свободу слова, печати, собраний, объединений и демонстраций.

Государство обеспечивает демократическим политическим партиям и общественным организациям условия свободной деятельности.

Статья 54. Граждане имеют свободу вероисповедания и свободу антирелигиозной пропаганды.

Статья 55. Граждане могут подавать жалобы и заявления.

Статья 56. Граждане имеют право на труд.

Все трудоспособные граждане выбирают профессии сообразно своим желаниям и способностям, обеспечиваются гарантированной работой и условиями для труда.

Граждане трудятся по способностям с оплатой труда в соответствии с его количеством и качеством.

Статья 57. Граждане имеют право на отдых. Это право обеспечивается установлением 8-часового рабочего дня и отпусков с сохранением заработной платы, предоставлением трудящимся домов отдыха и санаториев за счет государства, расширяющейся сетью культурных учреждений.

Статья 58. Граждане имеют право на получение бесплатной медицинской помощи; потерявшие трудоспособность по старости, болезни или по инвалидности, равно как и одинокие старики и дети, лишившиеся кормильца, имеют право на материальную помощь. Это право обеспечивается путем предоставления бесплатной медицинской помощи, расширяющейся сетью больниц, санаториев и других медицинских учреждений, государственным социальным страхованием и социальным обеспечением.

Статья 59. Граждане имеют право на образование. Это право обеспечивается передовой системой просвещения, бесплатным обязательным образованием и другими народными мероприятиями государства в области образования.

Статья 60. Граждане имеют свободу научной и литературно-художественной деятельности.

Государство проявляет заботу о рационализаторах и изобретателях.

Авторское и изобретательское право охраняется законом.

Статья 61. Борцы за революцию, члены семей погибших революционеров и погибших патриотов, члены семей военнослужащих Народной армии, инвалиды войны пользуются особой заботой со стороны государства и общества.

Статья 62. Женщина имеет равные с мужчиной социальное положение и права.

Государство уделяет особое внимание охране матери и ребенка путем предоставления отпусков по беременности, сокращения рабочего дня для многодетных матерей, с помощью расширяющейся сети родильных домов, детских яслей и садов и других мероприятий.

Государство освобождает женщин от тяжелого бремени домашней работы, обеспечивает им все условия для общественной деятельности.

Статья 63. Брак и семья охраняются государством.

Государство проявляет глубокую заботу об укреплении семьи — ячейки общества.

Статья 64. Гражданам гарантируется неприкосновенность личности и жилища и тайна переписки.

Граждане не могут быть подвергнуты аресту иначе, как на основании закона.

Статья 65. Все корейские граждане, находящиеся за рубежом, охраняются законом Корейской Народно-Демократической Республики.

Статья 66. Корейская Народно-Демократическая Республика предоставляет право убежища иностранным гражданам, преследуемым за борьбу за мир и демократию, национальную независимость и социализм, за свободу научной и культурной деятельности.

Статья 67. Граждане обязаны последовательно соблюдать законы государства, правила социалистического общежития и социалистические нормы поведения.

Статья 68. Граждане обязаны в высокой мере проявлять дух коллективизма.

Граждане обязаны уважать коллектив и организацию, создавать революционную атмосферу беззаветной борьбы в защиту интересов общества и народа, интересов Родины и революции.

Статья 69. Труд является священным долгом и делом чести гражданина.

Граждане обязаны сознательно и добросовестно участвовать в труде, строго соблюдать дисциплину труда и рабочее время.

Статья 70. Граждане обязаны бережно относиться к государственной и общественной собственности, бороться против всяких явлений расхищения и расточительства, по-хозяйски, рачительно вести хозяйство страны.

Государственная и общественно-кооперативная собственность неприкосновенна.

Статья 71. Граждане обязаны повышать революционную бдительность в отношении происков империалистов и враждебных элементов всех мастей, выступающих против социалистического строя нашей страны, обязаны строго соблюдать государственную тайну.

Статья 72. Защита Отечества есть величайший долг и дело чести гражданина.

Граждане обязаны защищать Отечество, нести военную службу в установленном законом порядке.

Измена Родине и народу представляет собой самое тяжкое преступление.

Изменники Родины и народа наказываются по всей строгости закона.

Глава 5
ВЕРХОВНОЕ НАРОДНОЕ СОБРАНИЕ

Статья 73. Верховное Народное Собрание является высшим органом власти Корейской Народно-Демократической Республики.

Законодательная власть осуществляется исключительно Верховным Народным Собранием.

Статья 74. Верховное Народное Собрание состоит из депутатов, избираемых на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании.

Статья 75. Верховное Народное Собрание избирается сроком на 4 года.

Новые выборы в Верховное Народное Собрание проводятся по решению Постоянного Совета Верховного Народного Собрания до истечения срока полномочий Верховного Народного Собрания. Если в силу неизбежных обстоятельств выборы не могут быть проведены, Верховное Народное Собрание сохраняет свои полномочия вплоть до новых выборов.

Статья 76. Верховное Народное Собрание имеет следующие полномочия:

1) принимает и изменяет Конституцию и законы;

2) устанавливает основные принципы внутренней и внешней политики государства;

3) избирает Президента Корейской Народно-Демократической Республики;

4) по представлению Президента Корейской Народно-Демократической Республики избирает и отзывает вице-президентов Корей-

ской Народно-Демократической Республики, Секретаря и членов Центрального Народного Комитета;

5) избирает и отзывает членов Постоянного Совета Верховного Народного Собрания;

6) избирает и отзывает Премьера Административного Совета по представлению Президента Корейской Народно-Демократической Республики;

7) избирает и отзывает заместителей Председателя Комитета обороны по представлению Президента Корейской Народно-Демократической Республики;

8) избирает и отзывает Председателя Центрального Суда, назначает и освобождает от должности Председателя Центральной Прокуратуры;

9) утверждает государственный план развития народного хозяйства;

10) утверждает государственный бюджет;

11) решает вопросы войны и мира.

Статья 77. Верховное Народное Собрание созывается на очередные и внеочередные сессии.

Очередные сессии созываются Постоянным Советом Верховного Народного Собрания 1—2 раза в год.

Внеочередные сессии созываются Постоянным Советом Верховного Народного Собрания в случае необходимости или по требованию не менее 1/3 депутатов.

Статья 78. Сессия Верховного Народного Собрания считается правомочной, если на ней присутствует более половины депутатов.

Статья 79. Верховное Народное Собрание избирает Председателя и его заместителей.

Председатель ведет заседания сессии.

Статья 80. Повестка дня сессии Верховного Народного Собрания вносится Президентом Корейской Народно-Демократической Республики, Центральным Народным Комитетом, Постоянным Советом Верховного Народного Собрания и Административным Советом. Депутаты также могут вносить вопросы на обсуждение сессии.

Статья 81. На 1-й сессии Верховное Народное Собрание избирает Мандатную комиссию и по ее докладу выносит решение о признании полномочий депутатов.

Статья 82. Законы и постановления Верховного Народного Собрания принимаются простым большинством голосов депутатов, присутствующих на сессии, путем поднятия руки.

Принятие или изменение Конституции должно быть одобрено

большинством не менее чем в 2/3 голосов всех депутатов Верховного Народного Собрания.

Статья 83. Верховное Народное Собрание может создавать Бюджетную, Законодательную и другие необходимые комиссии.

Комиссии Верховного Народного Собрания оказывают ему содействие в его работе.

Статья 84. Депутат Верховного Народного Собрания пользуется правом депутатской неприкосновенности.

Депутат Верховного Народного Собрания не может быть арестован без согласия Верховного Народного Собрания, а в период между его сессиями — без согласия Постоянного Совета Верховного Народного Собрания.

Статья 85. Постоянный Совет Верховного Народного Собрания является постоянным органом Верховного Народного Собрания.

Статья 86. Постоянный Совет Верховного Народного Собрания состоит из Председателя, его заместителей, Управляющего делами и членов.

Председатель Постоянного Совета Верховного Народного Собрания и его заместители являются по совместительству соответственно Председателем и заместителями Председателя Верховного Народного Собрания.

Статья 87. Постоянный Совет Верховного Народного Собрания имеет следующие обязанности и полномочия:

1) рассматривает и принимает законопроекты в период между сессиями Верховного Народного Собрания с последующим внесением их на утверждение очередной сессии Верховного Народного Собрания;

2) вносит изменения в действующие законы в период между сессиями Верховного Народного Собрания с последующим внесением их на утверждение очередной сессии Верховного Народного Собрания;

3) дает толкование действующих законов;

4) созывает сессии Верховного Народного Собрания;

5) проводит работу по выборам депутатов в Верховное Народное Собрание;

6) проводит работу с депутатами Верховного Народного Собрания;

7) проводит работу с комиссиями Верховного Народного Собрания в период между сессиями Верховного Народного Собрания;

8) организует работу по проведению выборов депутатов в местные Народные собрания;

9) избирает и отзывает судей и народных заседателей Центрального Суда.

Статья 88. Постоянный Совет Верховного Народного Собрания принимает постановления.

Глава 6
ПРЕЗИДЕНТ КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Статья 89. Президент Корейской Народно-Демократической Республики является главой государства и представляет государственную власть Корейской Народно-Демократической Республики.

Статья 90. Президент Корейской Народно-Демократической Республики избирается Верховным Народным Собранием.

Президент Корейской Народно-Демократической Республики избирается сроком на 4 года.

Статья 91. Президент Корейской Народно-Демократической Республики непосредственно руководит Центральным Народным Комитетом.

Статья 92. Президент Корейской Народно-Демократической Республики по мере необходимости созывает заседания Административного Совета и руководит ими.

Статья 93. Президент Корейской Народно-Демократической Республики является Верховным главнокомандующим всеми Вооруженными Силами Корейской Народно-Демократической Республики и Председателем Комитета обороны, руководит всеми Вооруженными Силами государства.

Статья 94. Президент Корейской Народно-Демократической Республики публикует законы Верховного Народного Собрания, указы Центрального Народного Комитета и постановления Постоянного Совета Верховного Народного Собрания.

Президент Корейской Народно-Демократической Республики издает приказы.

Статья 95. Президент Корейской Народно-Демократической Республики осуществляет право помилования.

Статья 96. Президент Корейской Народно-Демократической Республики ратифицирует и денонсирует договоры, заключенные с иностранными государствами.

Статья 97. Президент Корейской Народно-Демократической Республики принимает верительные и отзывные грамоты дипломатических представителей иностранных государств.

Статья 98. Президент Корейской Народно-Демократической Республики в своей деятельности ответствен перед Верховным Народным Собранием.

Статья 99. Вице-президенты Корейской Народно-Демократической Республики помогают Президенту в его работе.

Глава 7
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ НАРОДНЫЙ КОМИТЕТ

Статья 100. Центральный Народный Комитет является высшим руководящим органом государственной власти Корейской Народно-Демократической Республики.

Статья 101. Главой Центрального Народного Комитета является Президент Корейской Народно-Демократической Республики.

Статья 102. Центральный Народный Комитет состоит из Президента и вице-президентов Корейской Народно-Демократической Республики, Секретаря и членов Центрального Народного Комитета.

Центральный Народный Комитет избирается сроком на 4 года.

Статья 103. Центральный Народный Комитет имеет следующие обязанности и полномочия:

1) разрабатывает внутреннюю и внешнюю политику государства;

2) руководит деятельностью Административного Совета, местных Народных собраний и народных комитетов;

3) руководит деятельностью органов юстиции и прокуратуры;

4) руководит делом государственной обороны и политической охраны государства;

5) осуществляет надзор за исполнением Конституции, законов Верховного Народного Собрания, приказов Президента Корейской Народно-Демократической Республики, указов, постановлений и распоряжений Центрального Народного Комитета и отменяет постановления и распоряжения государственных органов в случае их несоответствия указанным актам;

6) образует и упраздняет министерства — отраслевые исполнительные органы Административного Совета;

7) назначает и освобождает от должности заместителей Премьера, министров и других членов Административного Совета по представлению Премьера Административного Совета;

8) назначает и отзывает послов и посланников;

9) назначает и смещает высшие кадры Вооруженных Сил и присваивает генеральские воинские звания;

10) учреждает ордена и медали, устанавливает почетные звания, воинские звания и дипломатические ранги, награждает орденами, медалями, присваивает почетные звания;

11) объявляет амнистии;

12) вновь устанавливает или изменяет административно-территориальное деление;

13) объявляет состояние войны и мобилизацию в чрезвычайных случаях.

Статья 104. Центральный Народный Комитет издает указы, постановления и распоряжения.

Статья 105. Центральный Народный Комитет образует содействующие ему в работе отраслевые комитеты: Комитет внутренней политики, Комитет внешней политики, Комитет обороны, Комитет юстиции и безопасности.

Члены каждого комитета Центрального Народного Комитета назначаются и освобождаются от должности Центральным Народным Комитетом.

Статья 106. Центральный Народный Комитет в своей деятельности ответствен перед Верховным Народным Собранием.

Глава 8
АДМИНИСТРАТИВНЫЙ СОВЕТ

Статья 107. Административный Совет является административным исполнительным органом высшего органа власти.

Административный Совет осуществляет свою деятельность под руководством Президента Корейской Народно-Демократической Республики и Центрального Народного Комитета.

Статья 108. Административный Совет состоит из Премьера, его заместителей, министров и других необходимых членов.

Статья 109. Административный Совет имеет следующие обязанности и полномочия:

1) руководит работой министерств, подведомственных ему учреждений и местных административных комитетов;

2) учреждает и упраздняет подведомственные ему органы;

3) разрабатывает государственный план развития народного хозяйства и принимает меры по его выполнению;

4) разрабатывает государственный бюджет и принимает меры по его исполнению;

5) организует и направляет работу в области промышленности, сельского хозяйства, внутренней и внешней торговли, строительства, транспорта, связи, землеустройства, коммунального хозяйства, науки, просвещения, культуры, здравоохранения и в других областях;

6) принимает меры по укреплению денежной и банковской системы;

7) заключает договоры с иностранными государствами и ведает внешними сношениями;

8) ведет работу по строительству народных Вооруженных Сил;

9) принимает меры по обеспечению общественного порядка, защите интересов государства и охране прав граждан;

10) отменяет постановления и распоряжения органов государственной администрации в случае их несоответствия постановлениям и распоряжениям Административного Совета.

Статья 110. Административный Совет проводит пленарные заседания и заседания своего Постоянного Комитета.

Пленарное заседание Административного Совета проводится при участии всех членов Административного Совета, а заседания Постоянного Комитета Административного Совета — при участии Премьера, его заместителей и других членов Административного Совета, назначаемых Премьером.

Статья 111. Пленарное заседание Административного Совета обсуждает и решает новые и важные вопросы, встающие в ходе работы по управлению государством.

Постоянный Комитет Административного Совета обсуждает и решает вопросы, порученные ему пленарным заседанием Административного Совета.

Статья 112. Административный Совет принимает постановления и издает распоряжения.

Статья 113. Административный Совет в своей деятельности ответствен перед Верховным Народным Собранием, Президентом Корейской Народно-Демократической Республики и Центральным Народным Комитетом.

Статья 114. Министерство является отраслевым исполнительным органом Административного Совета.

Министерство издает распоряжения.

Глава 9
МЕСТНЫЕ НАРОДНЫЕ СОБРАНИЯ, НАРОДНЫЕ КОМИТЕТЫ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ КОМИТЕТЫ

Статья 115. Провинциальные (городов центрального подчинения), городские (районные), уездные Народные собрания являются местными органами власти.

Статья 116. Местные Народные собрания состоят из депутатов, избранных на основе всеобщего, равного, прямого избирательного права при тайном голосовании.

Статья 117. Провинциальные (городов центрального подчинения) Народные собрания избираются сроком на 4 года, городские (районные), уездные Народные собрания — сроком на 2 года.

Статья 118. Местные Народные собрания имеют следующие обязанности и полномочия:

1) утверждают местный план развития народного хозяйства;

2) утверждают местный бюджет;

3) избирают и отзывают председателей, их заместителей, секретарей и членов соответствующих народных комитетов;

4) избирают и отзывают председателей соответствующих административных комитетов;

5) избирают и отзывают судей и народных заседателей соответствующих судов;

6) отменяют нецелесообразные постановления и распоряжения соответствующих народных комитетов и нижестоящих Народных собраний и народных комитетов.

Статья 119. Местные Народные собрания созываются на очередные и внеочередные сессии.

Очередные сессии созываются соответствующими народными комитетами 1—2 раза в год.

Внеочередные сессии созываются соответствующими народными комитетами в случае необходимости или по требованию не менее 1/3 депутатов.

Статья 120. Сессии местных Народных собраний считаются правомочными, если на них присутствует более половины депутатов.

Статья 121. Местное Народное собрание
седателя.

Председатель ведет заседания сессии.

Статья 122. Местные Народные собрания принимают постановления.

Постановления местных Народных собраний публикуются председателями соответствующих народных комитетов.

Статья 123. Провинциальные (городов центрального подчинения), городские (районные), уездные народные комитеты являются местными органами власти в период между сессиями соответствующих Народных собраний.

Статья 124. Местные народные комитеты образуются в составе председателя, его заместителей, секретаря и членов.

Срок полномочий местных народных комитетов равен сроку полномочий соответствующих Народных собраний.

Статья 125. Местные народные комитеты имеют следующие обязанности и полномочия:

1) созывают сессии Народных собраний;

2) проводят работу по выборам депутатов в Народные собрания;

3) проводят работу с депутатами Народных собраний;

4) принимают меры по выполнению постановлений соответствующих Народных собраний и вышестоящих народных комитетов;

5) руководят работой соответствующих административных комитетов;

6) руководят работой нижестоящих народных комитетов;

7) руководят работой государственных органов и предприятий и общественно-кооперативных организаций на своей территории;

8) отменяют нецелесообразные постановления и распоряжения соответствующих административных комитетов, нижестоящих народных комитетов и административных комитетов и приостанавливают исполнение нецелесообразных постановлений нижестоящих Народных собраний;

9) назначают и освобождают от должности заместителей председателя, управляющего делами и членов соответствующего административного комитета.

Статья 126. Местные народные комитеты принимают постановления и издают распоряжения.

Статья 127. Местные народные комитеты в своей деятельности ответственны перед соответствующими Народными собраниями и вышестоящими народными комитетами.

Статья 128. Провинциальные (городов центрального подчинения), городские (районные), уездные административные комитеты являются административными исполнительными органами местных органов власти.

Статья 129. Местные административные комитеты образуются в составе председателя, его заместителей, управляющего делами и членов.

Статья 130. Местные административные комитеты имеют следующие обязанности и полномочия:

1) организуют и осуществляют всю административную работу на своей территории;

2) исполняют постановления и распоряжения соответствующих Народных собраний, народных комитетов и вышестоящих органов;

3) разрабатывают местный план развития народного хозяйства и принимают меры по его выполнению;

4) разрабатывают местный бюджет и принимают меры по его исполнению;

5) принимают меры по обеспечению общественного порядка, защите интересов государства и охране прав граждан на своей территории;

6) руководят работой нижестоящих административных комитетов;

7) отменяют нецелесообразные постановления и распоряжения нижестоящих административных комитетов.

Статья 131. Местные административные комитеты принимают постановления и издают распоряжения.

Статья 132. Местные административные комитеты в своей деятельности ответственны перед соответствующими Народными собраниями и народными комитетами.

Местные административные комитеты подчиняются вышестоящим административным комитетам и Административному Совету.

Глава 10
СУД И ПРОКУРАТУРА

Статья 133. Правосудие осуществляется Центральным Судом, провинциальными (городов центрального подчинения), народными и специальными судами.

Судебные решения выносятся именем Корейской Народно-Демократической Республики.

Статья 134. Судьи и народные заседатели Центрального Суда избираются Постоянным Советом Верховного Народного Собрания.

Судьи и народные заседатели провинциальных (городов центрального подчинения) судов и народных судов избираются соответствующими Народными собраниями.

Срок полномочий судей и народных заседателей равен сроку полномочий соответствующих Народных собраний.

Статья 135. Председатели и судьи специальных судов назначаются и освобождаются от должности Центральным Судом.

Народные заседатели специальных судов избираются на соответствующих собраниях военнослужащих или гражданских коллективов.

Статья 136. Суды выполняют следующие обязанности:

1) охраняют посредством судебной деятельности власть рабочих и крестьян и социалистический строй, утвержденные в Корейской Народно-Демократической Республике, государственную и общественно-кооперативную собственность, конституционные права, жизнь и имущество граждан от любых посягательств;

2) добиваются от всех государственных органов и предприятий, общественно-кооперативных организаций и граждан точного соблюдения законов государства и активного участия в борьбе против классовых врагов и любых нарушителей закона;

3) исполняют приговоры и решения судов по имущественным делам, совершают нотариальные действия.

Статья 137. Рассмотрение судебных дел осуществляется судом в составе 1 судьи и 2 народных заседателей. В особых случаях оно может осуществляться с участием 3 судей.

Статья 138. Судебные дела разбираются открыто, и обвиняемому обеспечивается право на защиту. Закрытое разбирательство дел может осуществляться в пределах, установленных законом.

Статья 139. Судопроизводство ведется на корейском языке. Иностранцам обеспечивается право выступать в суде на родном языке.

Статья 140. Суды при разбирательстве дел независимы и в судебной деятельности твердо опираются на закон.

Статья 141. Центральный Суд является верховным судебным органом Корейской Народно-Демократической Республики.

Центральный Суд осуществляет надзор за судебной деятельностью всех судов.

Статья 142. Центральный Суд в своей деятельности ответствен перед Верховным Народным Собранием, Президентом Корейской Народно-Демократической Республики и Центральным Народным Комитетом.

Провинциальные (городов центрального подчинения) суды и народные суды в своей деятельности ответственны перед соответствующими Народными собраниями.

Статья 143. Прокурорскую деятельность осуществляют Центральная Прокуратура, провинциальные (городов центрального подчинения), городские (районные), уездные прокуратуры и специальные прокуратуры.

Статья 144. Прокуратуры выполняют следующие обязанности:

1) осуществляют надзор за точным исполнением государственных законов государственными органами, предприятиями, общественно-кооперативными организациями и гражданами;

2) осуществляют надзор за тем, чтобы постановления и распоряжения государственных органов не противоречили Конституции, законам Верховного Народного Собрания, приказам Президента Корейской Народно-Демократической Республики, указам, постановлениям и распоряжениям Центрального Народного Комитета, постановлениям Постоянного Совета Верховного Народного Собрания, постановлениям и распоряжениям Административного Совета;

3) защищают власть рабочих и крестьян и социалистический строй от любых посягательств, охраняют государственную и общественно-кооперативную собственность, конституционные права, жизнь и имущество граждан, разоблачая преступников и нарушителей закона и привлекая их к ответственности по закону.

Статья 145. Прокурорской деятельностью централизованно руководит Центральная Прокуратура; все прокуратуры подчиняются вышестоящим прокуратурам и Центральной Прокуратуре.

Прокуроры назначаются и освобождаются от должности Центральной Прокуратурой.

Статья 146. Центральная Прокуратура в своей деятельности ответственна перед Верховным Народным Собранием, Президентом Корейской Народно-Демократической Республики и Центральным Народным Комитетом.

Глава 11
ГЕРБ, ФЛАГ И СТОЛИЦА

Статья 147. Государственный герб Корейской Народно-Демократической Республики представляет собой овал из рисовых колосьев, перевязанных красной лентой с надписью «Корейская Народно-Демократическая Республика», внутри которого изображена мощная гидроэлектростанция, над ней — красная пятиконечная звезда, от которой расходятся лучи.

Статья 148. Государственный флаг Корейской Народно-Демократической Республики состоит из трехцветного полотнища: в середине широкая красная полоса, по краям сверху и снизу узкие белые полосы и затем синие полосы, на красной полосе полотнища, у древка, имеется белый круг с красной пятиконечной звездой.

Отношение ширины к длине 1:2.

Статья 149. Столицей Корейской Народно-Демократической Республики является Пхеньян.

Нодон синмун,
1972,28.XII

СОДЕРЖАНИЕ

КОНСТИТУЦИИ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ ГОСУДАРСТВ.
Сборник в 2-х томах.
Том 1.

Редактор
Л. А. Плеханова

Художник
Н. В. Илларионова

Художественный редактор
В. Г. Штанько

Технический редактор
Е. И. Гусарова

Корректор
Н. А. Гежа

Операторы
И. В. Агапова,
М. Н. Юнисова

ИБ № 1765

Сдано в набор 12.01.87. Подписано в печать 29.05.87. Формат $60 \times 90^1/_{16}$. Бумага офсетная №1. Гарнитура тип таймс. Печать офсетная. Объем: усл. печ. л. 21; усл. кр.-отт. 66,25; учет.-изд. л. 22,96. Тираж 21 000 экз. Заказ 3837. Цена 3 р.

Издание подготовлено к печати на ЭВМ и фотонаборном оборудовании в ордена «Знак Почета» издательстве «Юридическая литература» 121069, Москва, Г-69, ул. Качалова, д. 14. Московская типография № 5 Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. Москва, Мало-Московская, 21